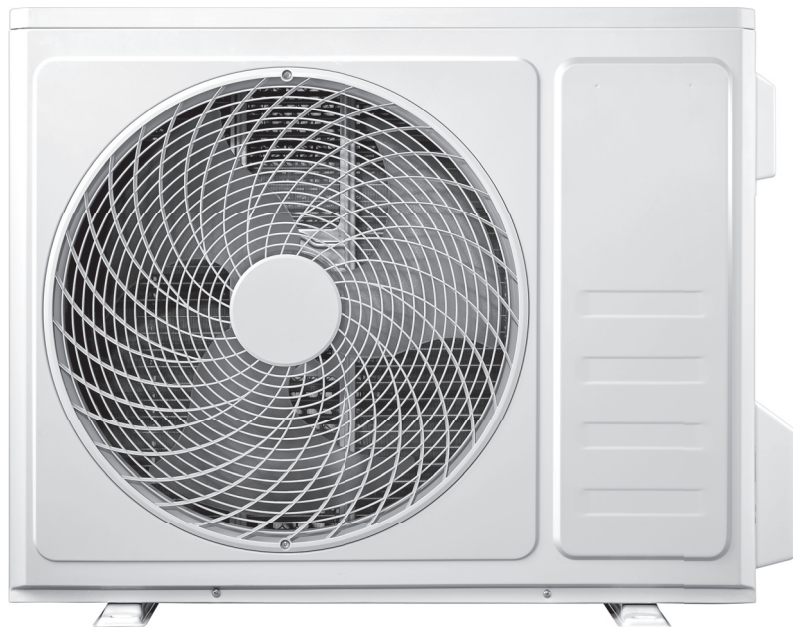


482255
482256



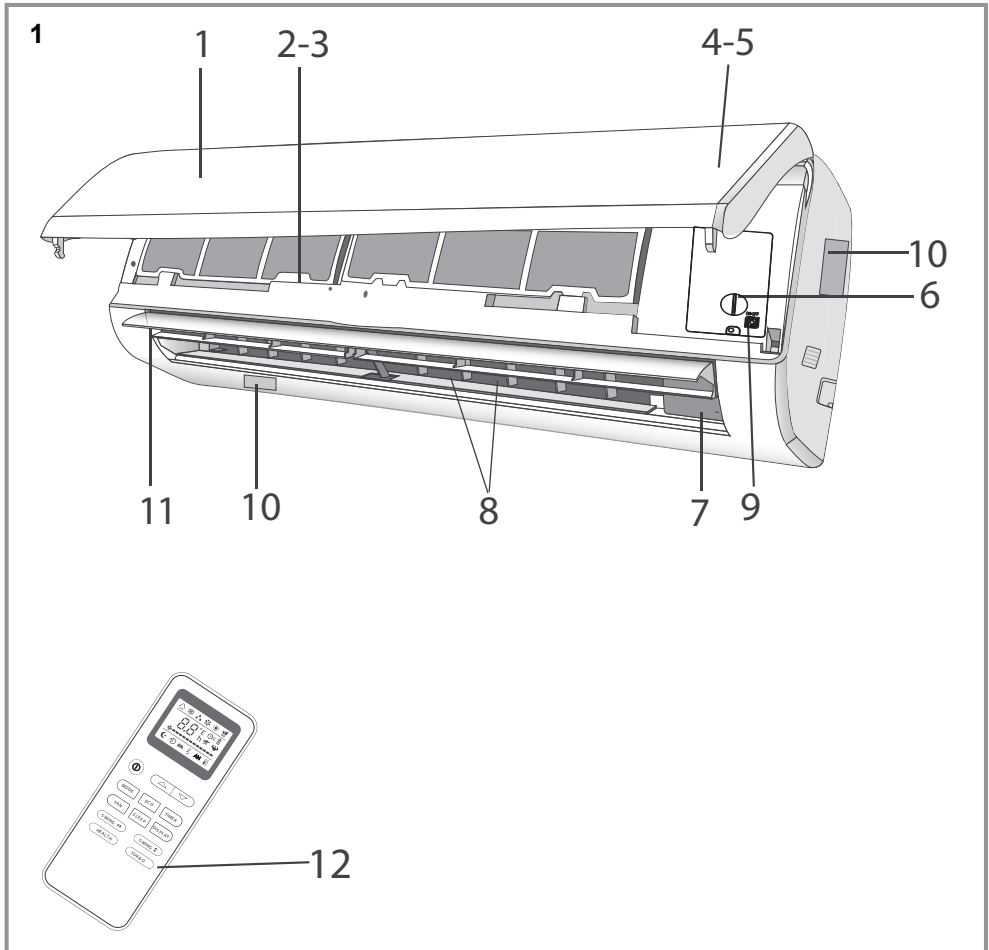
DE Split-Klimagerät
IT Climatizzatore Split
GB Split Air Conditioner
CZ Dělená klimatizace split
SK Delená klimatizácia split

PL Klimatyzator typu split
SI Deljena klimatska naprava
HU Split klímaberendezés
RU Раздельный кондиционер
NL Split-airco

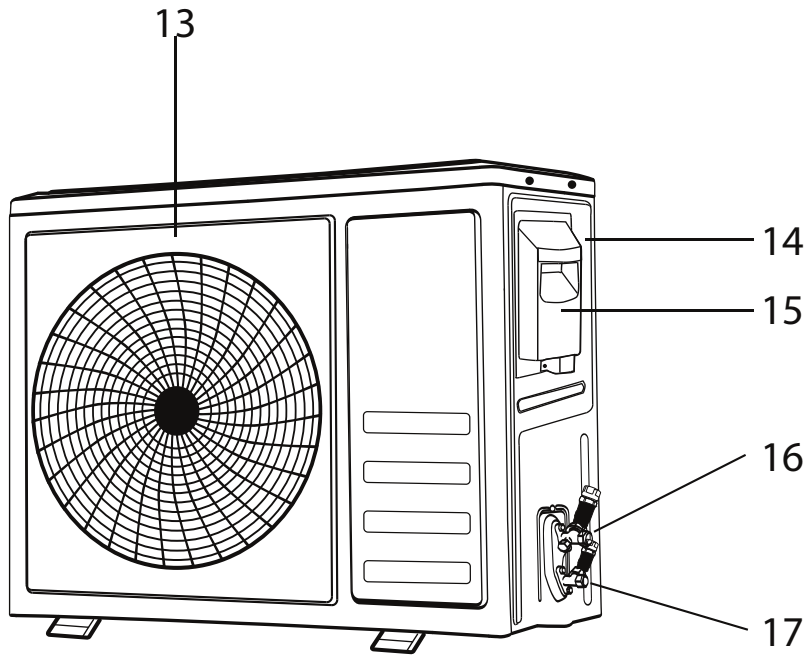
DE	Originalbetriebsanleitung	19
IT	Istruzioni per l'uso	34
GB	Original instructions	49
CZ	Originální návod k obsluze	62
SK	Originálny návod na obsluhu	76
PL	Instrukcja oryginalna	90
SI	Originalna navodila za uporabo	104
HU	Eredeti üzemeltetési útmutató	118
RU	Перевод оригинального руководства по эксплуатации	132
NL	Originele gebruiksaanwijzing	148

Übersicht
Panoramica
Overview
Přehled
Prehľad

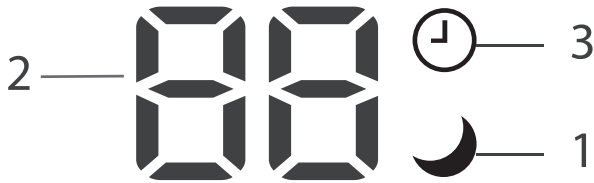
Przegląd
Pregled
Áttekintés
Обзор
Overzicht



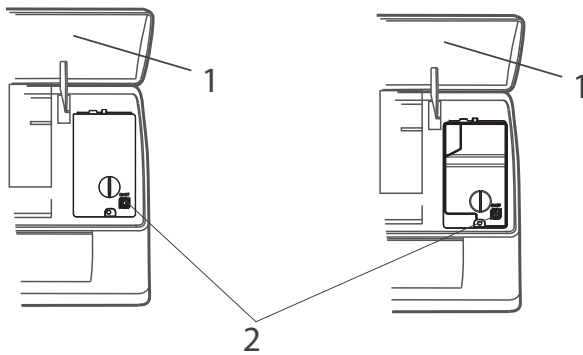
2

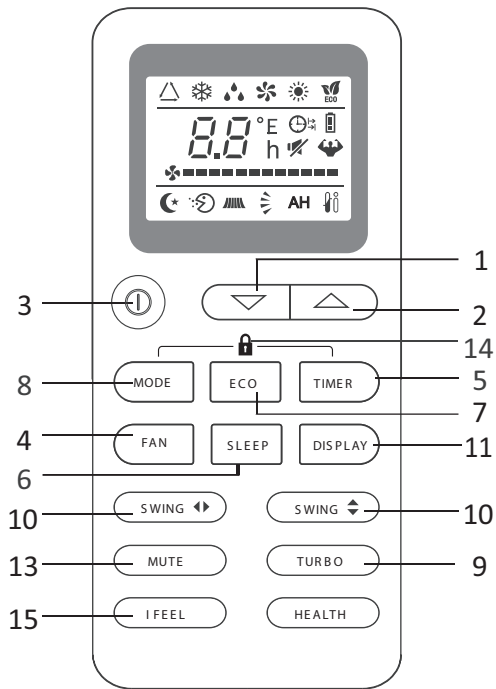


3



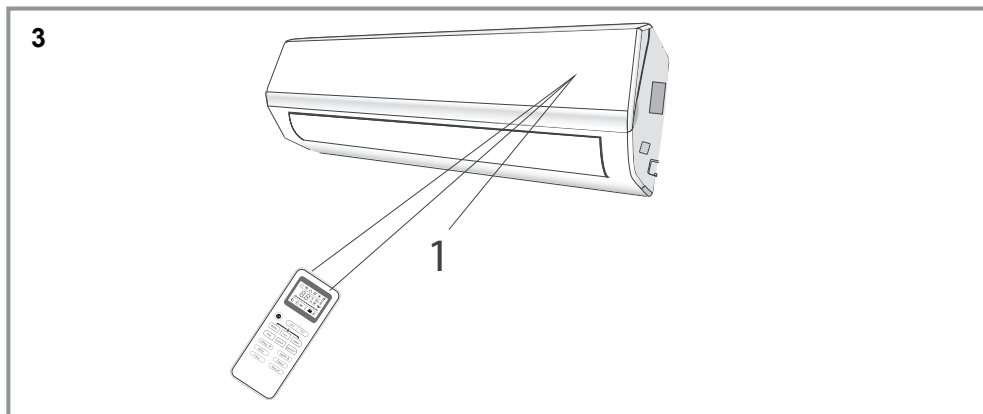
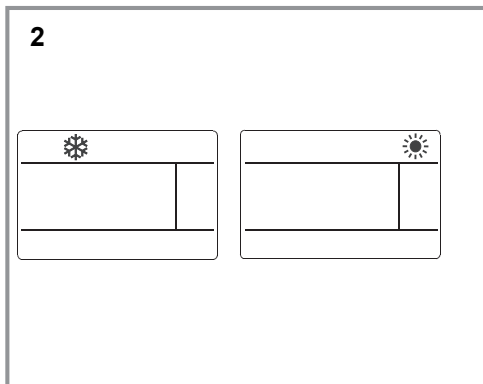
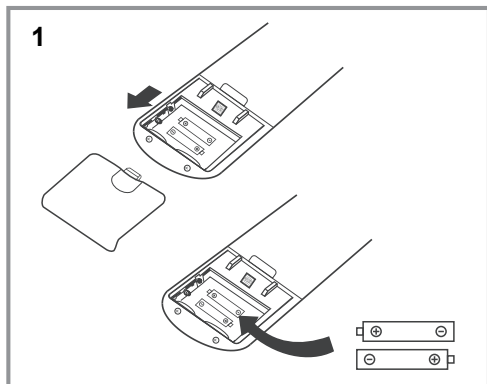
4





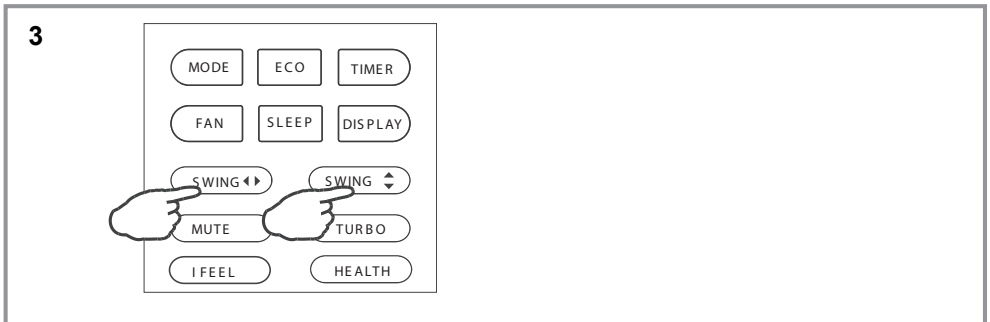
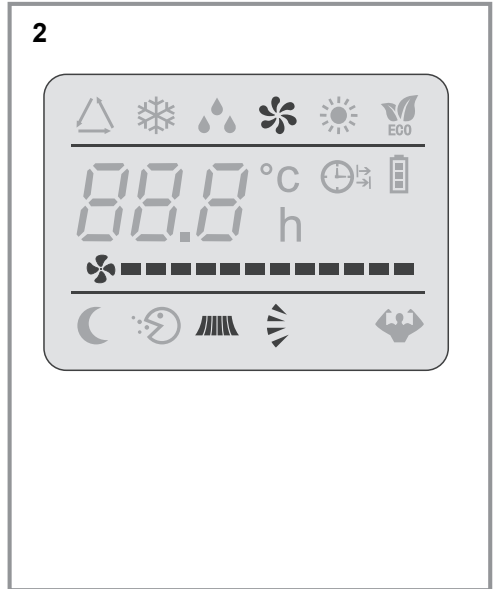
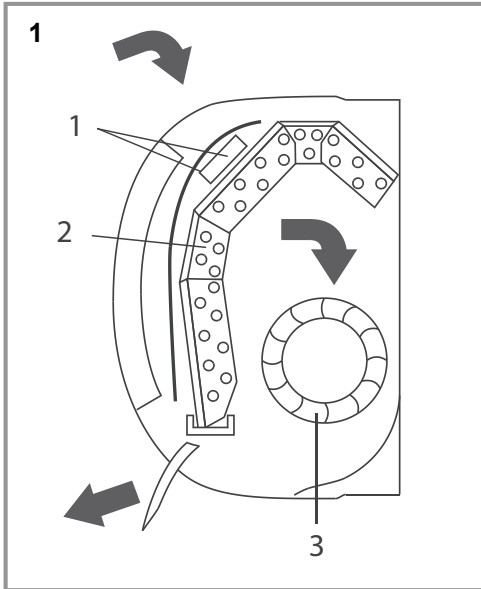
Inbetriebnahme
Messa in funzione
Commissioning
Uvedení do provozu
Uvedenie do prevádzky

Uruchomienie
Zagon
Üzembe helyezés
Ввод в эксплуатацию
Ingebruikname

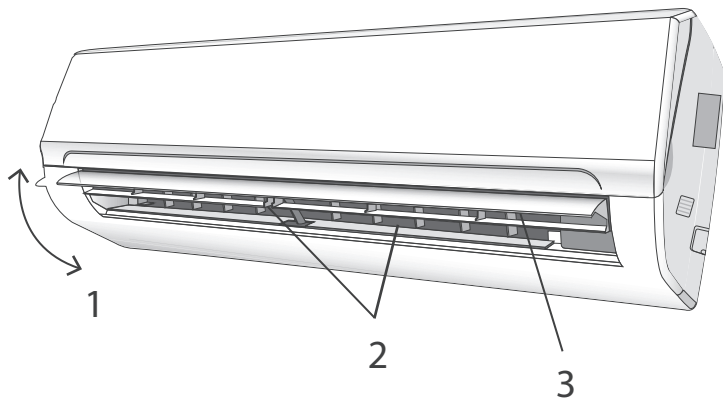


Bedienung
Utilizzo
Operation
Obsluha
Obsługa

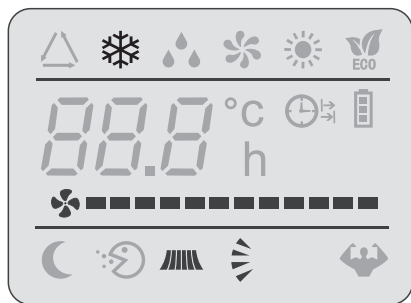
Upravljanje
Kezelés
Эксплуатация
Bediening



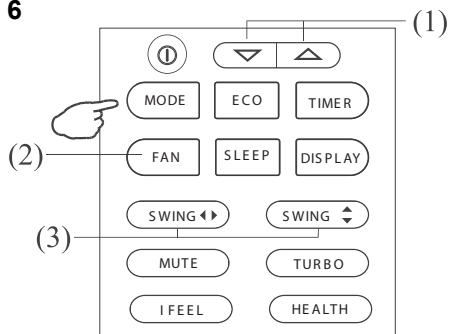
4



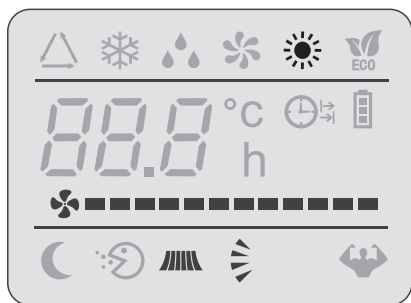
5



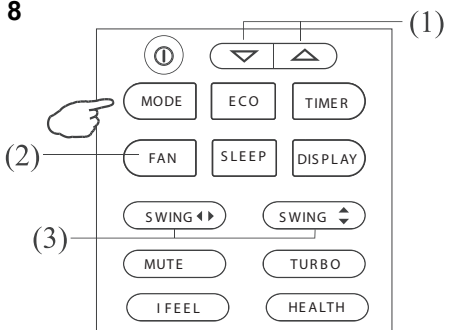
6



7



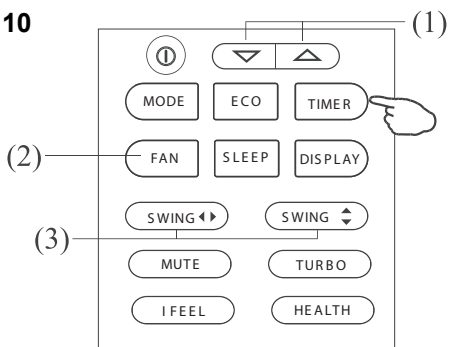
8



9



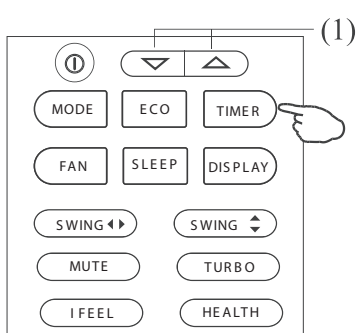
10



11



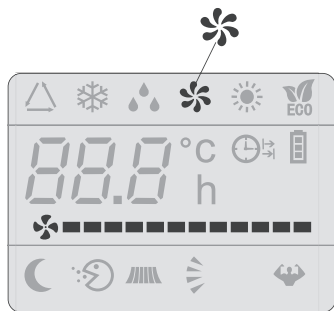
12



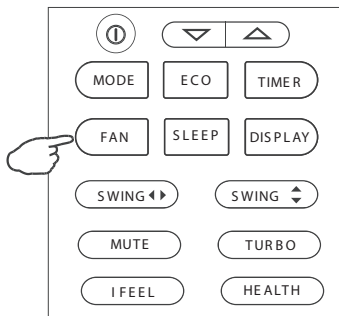
13



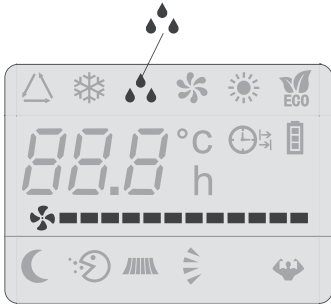
14



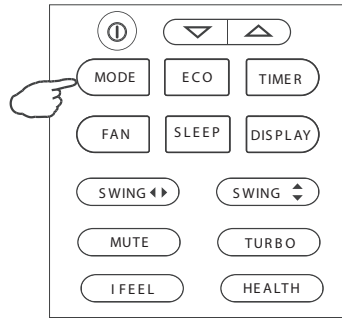
15



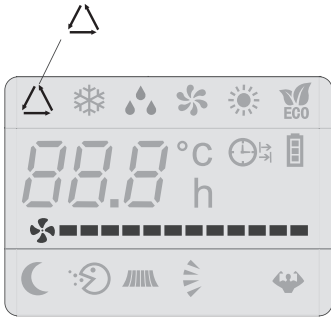
16



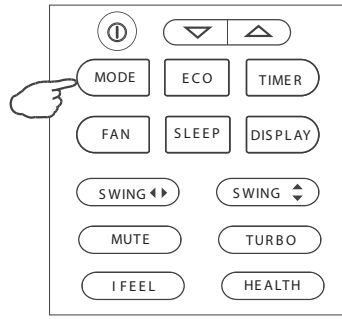
17



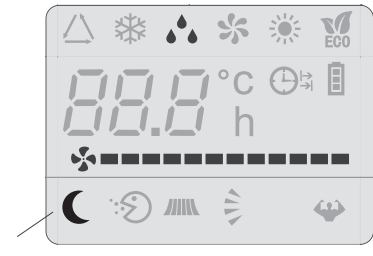
18



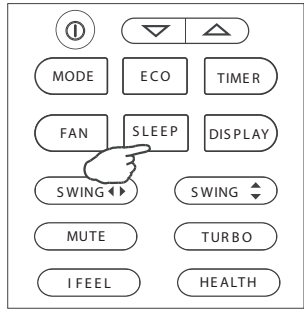
19



20

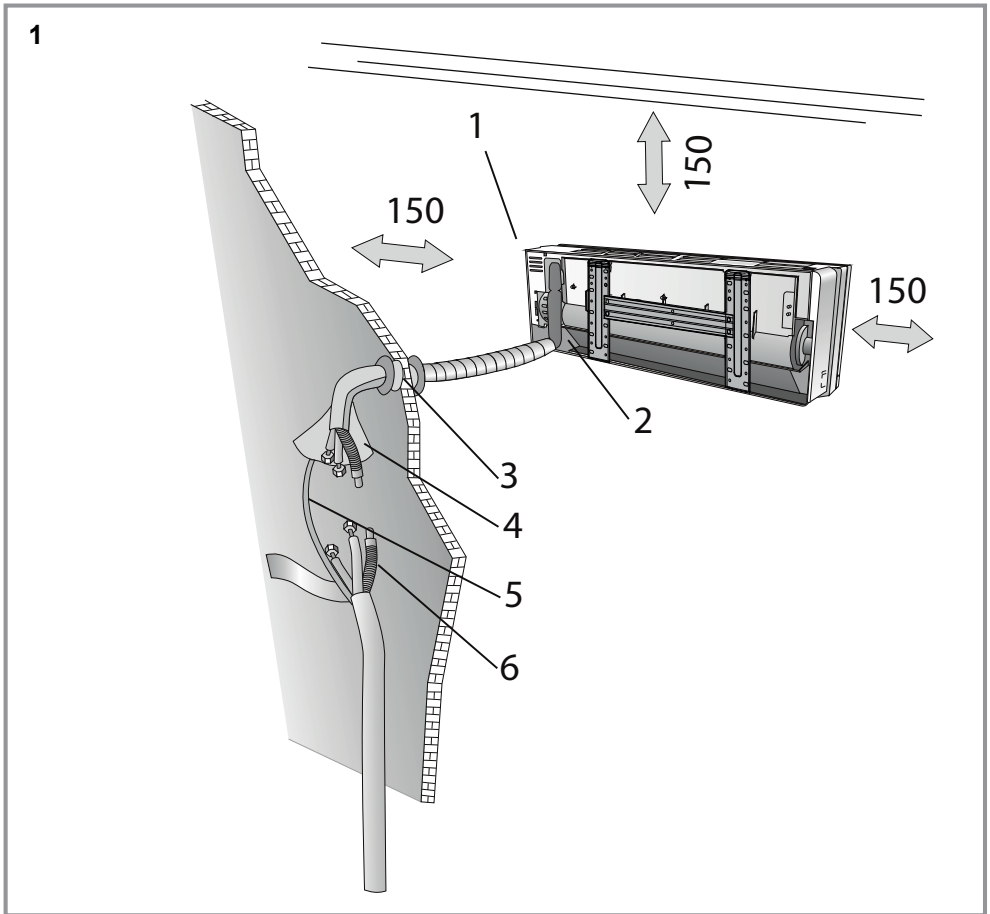


21

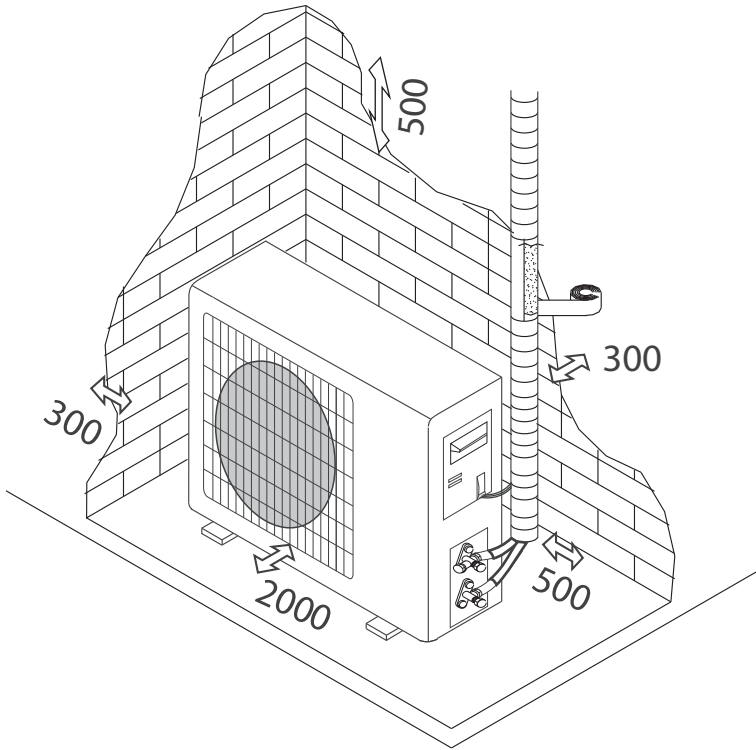


Montage
Montaggio
Assembly
Montáž

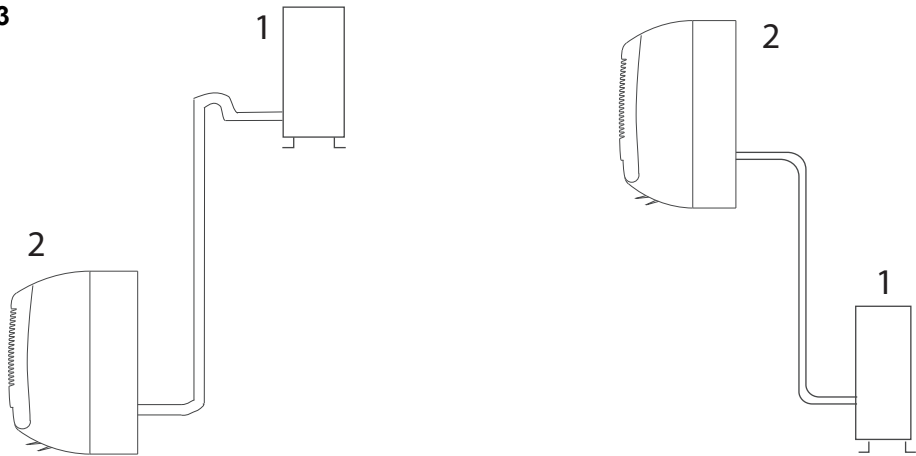
Montaż
Szerelés
Montaža
Монтаж



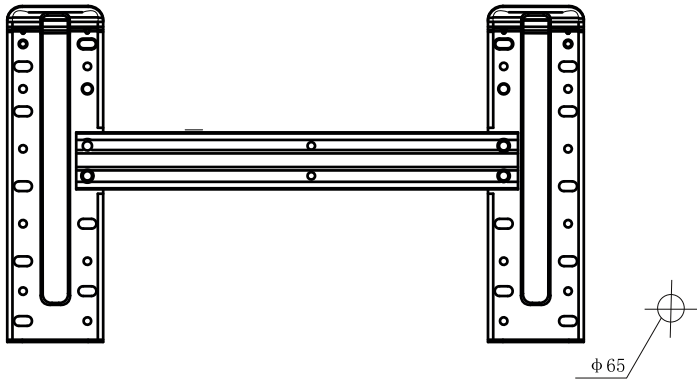
2



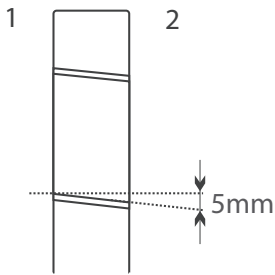
3



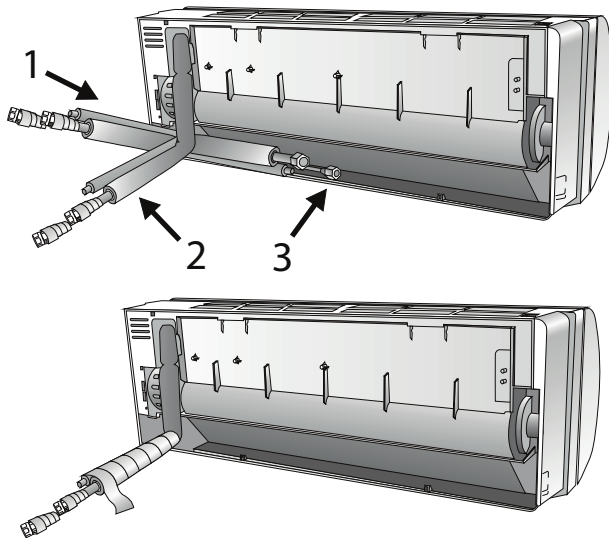
4

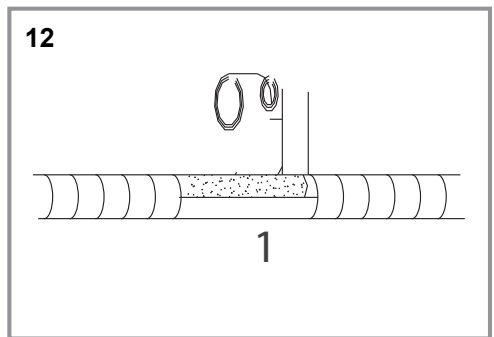
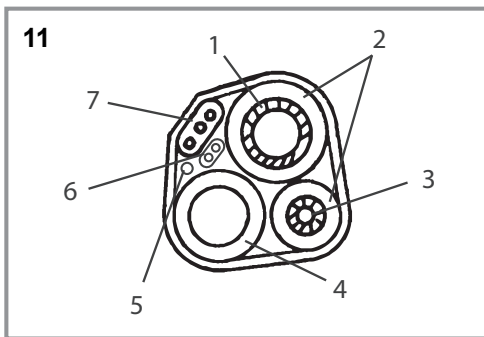
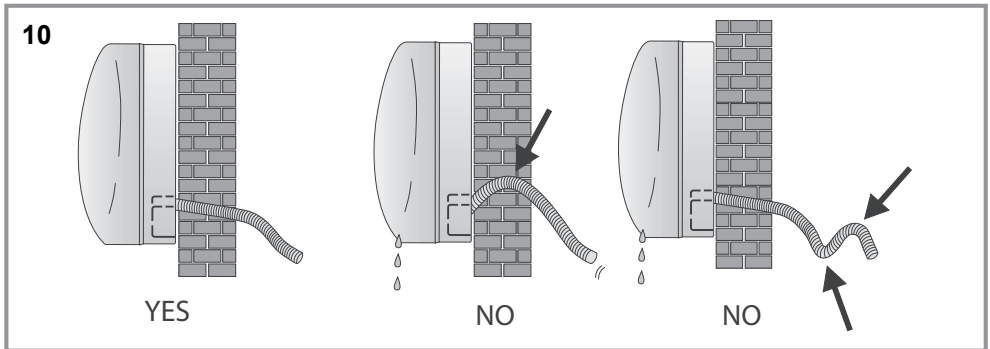
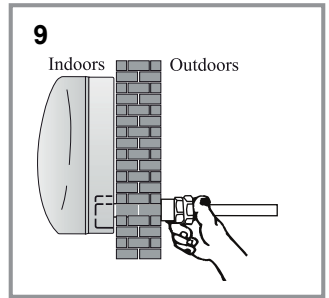
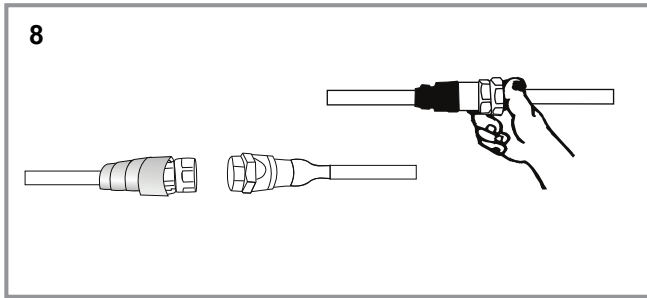
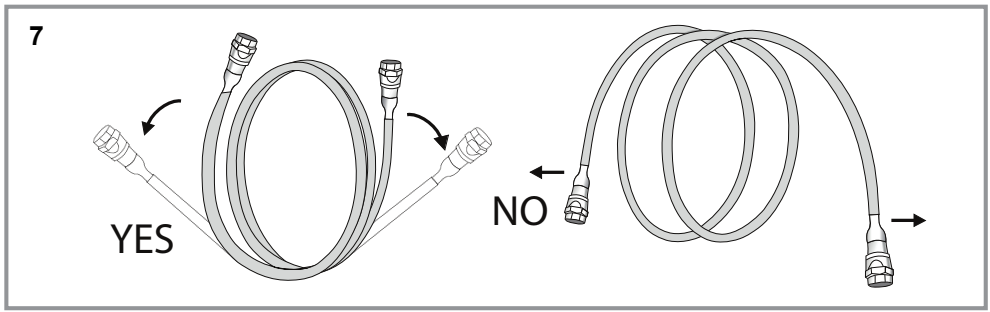


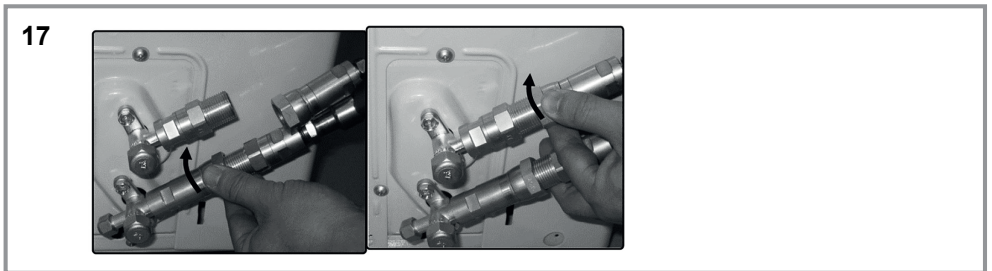
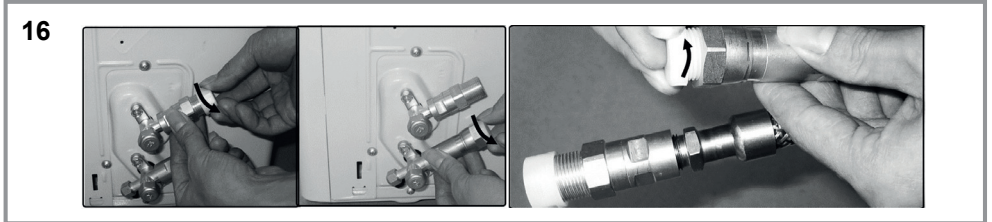
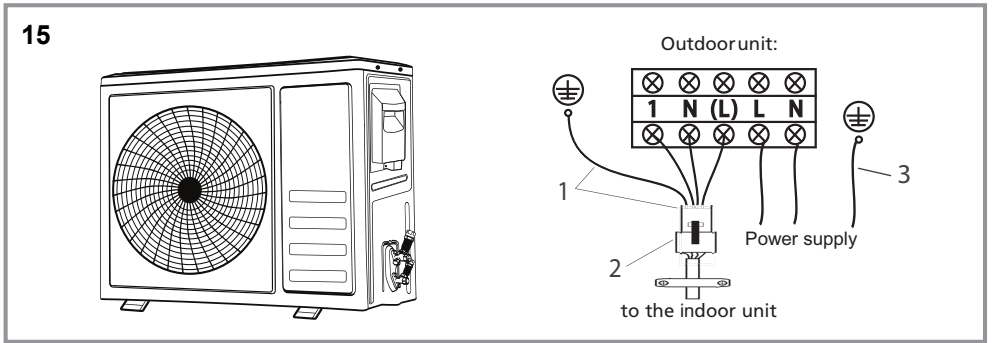
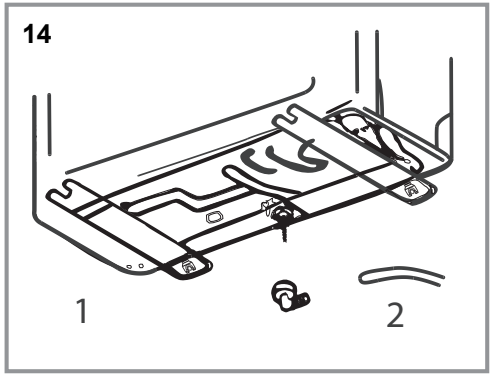
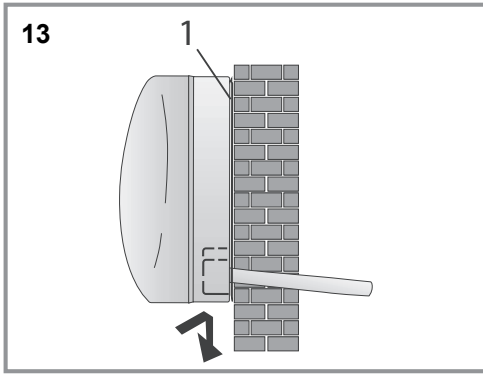
5



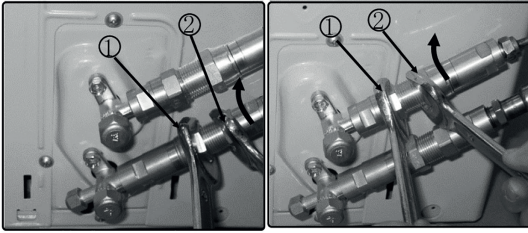
6



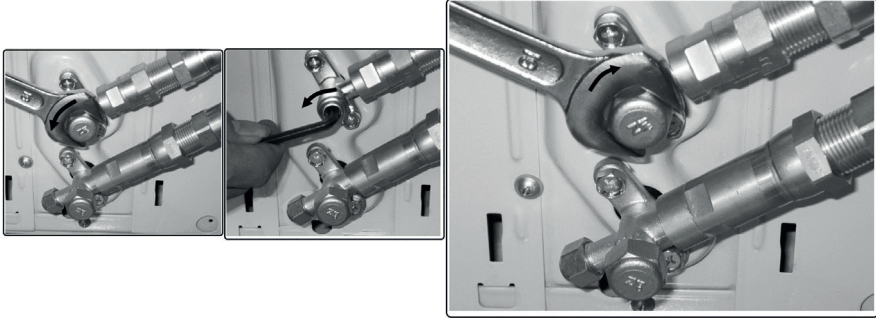




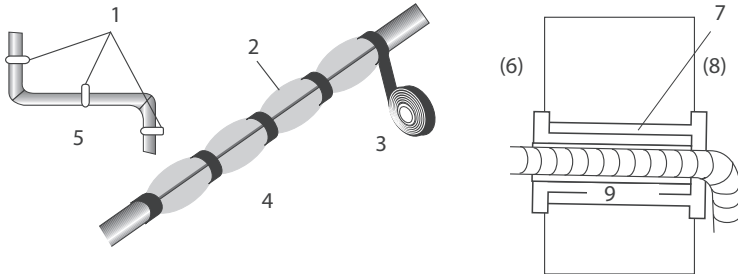
18



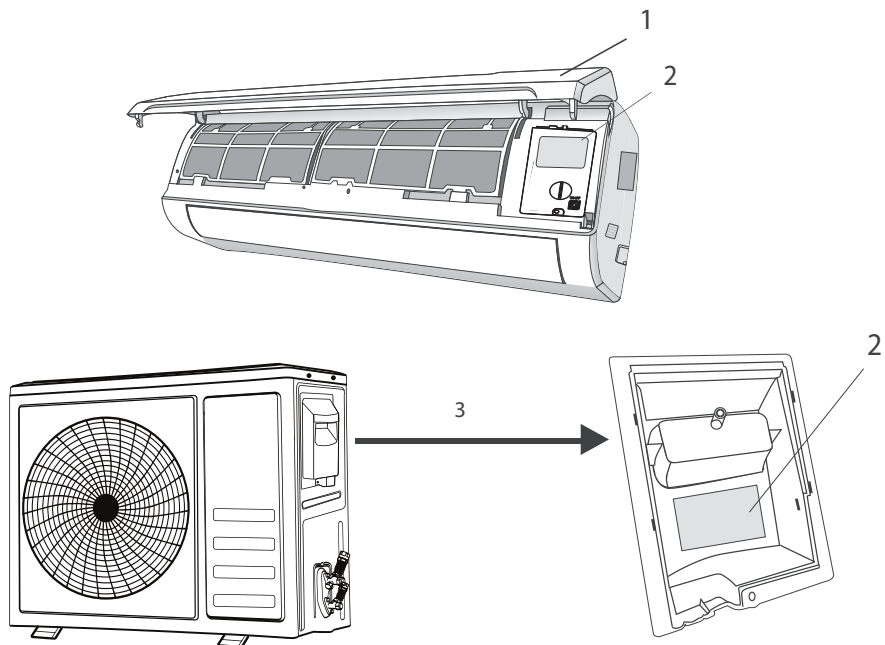
19



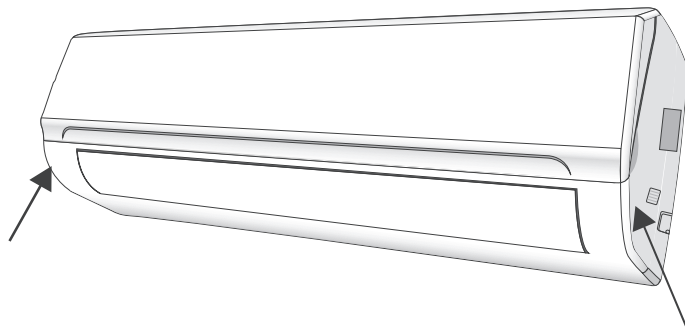
20



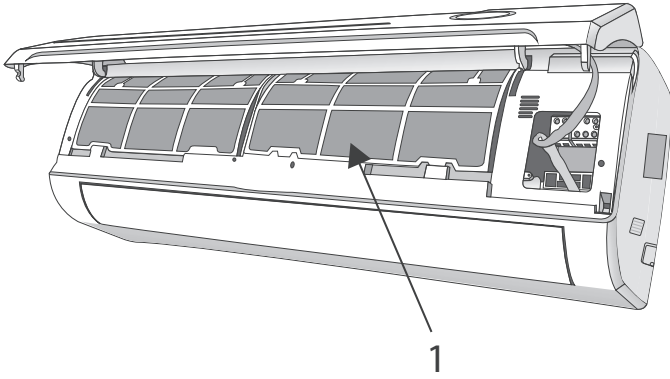
21



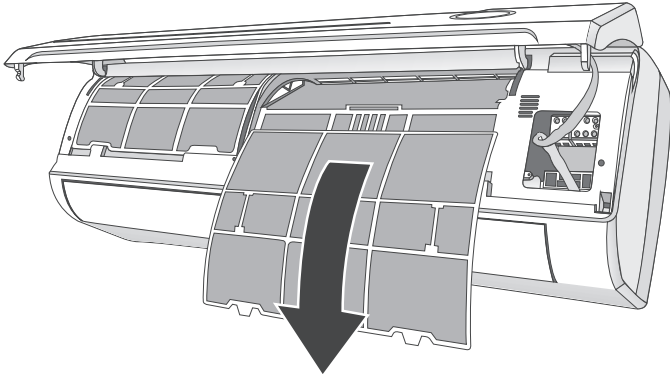
22



23



24



Inhaltsverzeichnis

Einführung zum Kältemittel R32	19
Sicherheitsregeln und Empfehlungen für den Installationsbetrieb	19
Sicherheitsregeln und Empfehlungen für den Anwender	20
Sicherheitsregeln und Verbote	21
Bezeichnungen der Bauteile	21
Anzeige des Innengeräts	21
Notfall-Funktion und Auto-Neustart-Funktion	22
Fernbedienung	22
Fernbedienung	23
Bedienungsanweisungen	23
Installationsanweisungen	25
Informationen für den Installationsbetrieb ...	30
Wartung	30
Fehlerbehebung	31
Entsorgung	32
Erforderliche Angaben	32
Mängelansprüche	165

Einführung zum Kältemittel R32

Als Kältemittel für Klimageräte findet heutzutage das umweltfreundlichere Kältemittel R32 Anwendung. Es handelt sich dabei um ein entzündliches und geruchloses Gas. Außerdem kann es unter bestimmten Bedingungen brennen und explodieren. Es besteht jedoch keine Verbrennungs- und Explosionsgefahr, wenn Sie die folgenden Anweisungen und Tabellen beachten und Ihr Klimagerät in einem Raum mit geeigneter Grundfläche installieren und es korrekt verwenden.

Im Vergleich zu herkömmlichen Kältemitteln ist das Kältemittel R32 umweltfreundlich, führt nicht zum Ozonabbau und weist nur ein geringes Treibhauspotential auf.

Warnhinweise

- Bitte lesen Sie sich dieses Handbuch vor der Installation, Verwendung und Wartung des Geräts sorgfältig durch.
- Verwenden Sie keine Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Beachten Sie, dass Kältemittel unter Umständen geruchlos sind.
- Stechen Sie nicht mit Gegenständen in das Gerät ein und setzen Sie es nicht in Brand.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne kontinuierlich vorhandene Zünd- und Feuerquellen gelagert werden (zum Beispiel: offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder ein in Betrieb befindliches elektrisches Heizgerät).
- Wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene Servicestelle, wenn eine Wartung des Geräts erforderlich ist. Bei der Wartung muss sich das Wartungspersonal strikt an die vom jeweiligen Hersteller zur Verfügung gestellte Gebrauchsanweisung halten. Eine Wartung des Klimageräts durch Laien ist strengstens untersagt.
- Nationale Gesetze und Vorschriften in Bezug auf den Umgang mit Gasen (wie Kältemittelgasen) müssen eingehalten werden.

- Bei der Wartung oder Verschrottung eines Klimagerätes ist es notwendig, das Kältemittel aus dem System zu entfernen.



Achtung: Entzündlich und gefährlich



Wartungsanweisungen durchlesen



Installationsanweisungen durchlesen



Gebrauchsanweisungen durchlesen

Sicherheitsregeln und Empfehlungen für den Installationsbetrieb

- Bitte lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung durch, bevor Sie das Gerät installieren und verwenden.
- Während der Installation der Innen- und Außengeräte sollte der Zugang zum Arbeitsbereich für Kinder verboten sein.
- Nichtbeachtung kann zu unvorhersehbaren Unfällen führen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Sockel des Außengeräts fest fixiert ist.
- Stellen Sie sicher, dass keine Luft in das Kältemittelsystem eindringen kann, und prüfen Sie beim Bewegen des Klimageräts auf Kältemittel-lecks.
- Führen Sie nach der Installation des Klimageräts einen Testzyklus durch und zeichnen Sie die Betriebsdaten auf.
- Die Nennwerte der für das Steuergerät installierten Sicherung sind T 5 A/250 V.
- Der Anwender muss das Innengerät mit einer Sicherung geeigneter Kapazität für den maximalen Eingangsstrom oder mit einer anderen geeigneten Überlastschutzvorrichtung schützen.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild genannten Spannung übereinstimmt. Halten Sie den Schalter sauber. Schließen Sie das Stromversorgungskabel korrekt und fest an einen Fehlerstromschutzschalter der Klasse A mit Überstromauslöser (RCCB) an und vermeiden Sie so die Gefahr eines elektrischen Schlags oder Brands aufgrund eines unzureichenden Kontakts.
- Stellen Sie sicher, dass der Schalter für das Stromversorgungskabel geeignet ist.
- Das Gerät muss mit Mitteln zur Trennung vom Versorgungsnetz ausgestattet sein, die eine Kontakttrennung an allen Polen ermöglicht und eine volle Trennung unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III gewährleisten. Diese Mittel müssen in Übereinstimmung mit den geltenden Verdrahtungsregeln und Anschlussvorschriften in die feste Verdrahtung integriert werden.
- Das Klimagerät muss von Fachleuten bzw. entsprechend qualifizierten Personen installiert werden.
- Das Gerät darf nicht in einem Abstand von weniger als 50 cm von brennbaren Stoffen (Alkohol usw.) oder von unter Druck stehenden Behältern (z. B. Spraydosen) installiert werden.

- Wenn das Gerät in Bereichen ohne Belüftungsmöglichkeit verwendet wird, müssen Vorkehrungen getroffen werden, um zu verhindern, dass eventuell austretendes Kältemittelgas in der Umgebung verbleibt und so eine Brandgefahr darstellt
- Die Verpackungsmaterialien sind wiederverwertbar und sollten in entsprechend getrennten Abfallbehältern entsorgt werden. Bringen Sie das Klimagerät am Ende seiner Nutzungsdauer zur Entsorgung zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle.
- Schließen Sie das Stromversorgungskabel korrekt und fest an einen Fehlerstromschutzschalter der Klasse A mit Überstromauslöser (RCCB) an.
- Verwenden Sie das Klimagerät nur wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Diese Gebrauchsanweisung ist nicht dazu gedacht, alle möglichen Bedingungen und Situationen abzudecken. Wie bei jedem elektrischen Haushaltsgerät sind daher bei Installation, Betrieb und Wartung stets gesunder Menschenverstand und Vorsicht geboten.
- Dieses Gerät muss in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen Vorschriften installiert werden.
- Vor dem Zugriff auf die Klemmen müssen alle Stromkreise von der Spannungsversorgung getrennt werden.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den national geltenden Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese angemessen beaufsichtigt werden oder eine ausführliche Anleitung zur Verwendung des Geräts erhalten und die aus dem Gebrauch des Geräts resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung sowie ggf. vom Anwender ausführbare Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne entsprechende Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät wurde für die Klimatisierung von Wohnräumen entwickelt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, z. B. zum Trocknen von Kleidung, Kühlen von Lebensmitteln usw.
- Die Verpackungsmaterialien sind wiederverwertbar und sollten in entsprechend getrennten Abfallbehältern entsorgt werden. Bringen Sie das Klimagerät am Ende seiner Nutzungsdauer zur Entsorgung zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle.
- Verwenden Sie das Gerät stets mit montiertem Luftfilter. Der Einsatz des Klimageräts ohne Luftfilter könnte zu einer übermäßigen Ansammlung von Staub oder anderen Fremdkörpern an den Innenteilen des Geräts führen, was spätere Ausfälle des Geräts bewirken könnte.
- Der Anwender ist dafür verantwortlich, das Gerät von einem qualifizierten Techniker installieren zu lassen, der die Erdung gemäß den national geltenden Vorschriften und Richtlinien überprüfen und einen thermomagnetischen Schutzschalter einsetzen muss.
- Die Batterien in der Fernbedienung müssen der Wiederverwertung zugeführt oder ordnungsgemäß entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie Alt-Batterien nicht im Hausmüll, sondern geben Sie diese bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab.
- Bleiben Sie niemals über längere Zeit direkt dem kalten Luftstrom ausgesetzt. Direkter Kontakt mit einem kalten Luftstrom über einen längeren Zeitraum kann ungesund sein. Besondere Vorsicht ist in Räumen geboten, in denen sich Kinder, ältere oder kranke Menschen aufhalten.
- Wenn das Gerät Rauch entwickelt oder Sie einen verbrannten Geruch wahrnehmen, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr und wenden Sie sich an die zuständige Servicestelle.
- Die längere Verwendung des Geräts unter derartigen Bedingungen kann einen Brand oder einen Stromschlag verursachen.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einer autorisierten Servicestelle des Herstellers durchführen. Eine unsachgemäße Reparatur kann den Anwender der Gefahr eines elektrischen Schlags usw. aussetzen.
- Schalten Sie den Netzschalter ab, wenn Sie vorhaben, das Gerät für längere Zeit nicht zu gebrauchen.
- Die Luftstromrichtung muss korrekt eingestellt sein.
- Die Klappen müssen im Heizbetrieb nach unten und im Kühlbetrieb nach oben gerichtet sein.
- Verwenden Sie das Klimagerät nur wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Diese Gebrauchsanweisung ist nicht dazu gedacht, alle möglichen Bedingungen und Situationen abzudecken. Wie bei jedem elektrischen Haushaltsgerät sind daher bei Installation, Betrieb und Wartung stets gesunder Menschenverstand und Vorsicht geboten.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist, wenn es für längere Zeit außer Betrieb ist und bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

Sicherheitsregeln und Empfehlungen für den Anwender

- Versuchen Sie nicht, das Klimagerät im Alleingang zu installieren. Wenden Sie sich stets an technisches Fachpersonal.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts müssen von Fachpersonal durchgeführt werden. In jedem Fall muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild genannten Spannung übereinstimmt. Halten Sie den Schalter sauber.
- Ziehen Sie nicht das Stromversorgungskabel bei laufendem Betrieb nicht heraus, um das Gerät auszuschalten, da dies einen Funken erzeugen und einen Brand usw. verursachen könnte.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist, wenn es für längere Zeit außer Betrieb ist und bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

- Die Wahl der am besten geeigneten Temperatur kann Schäden am Gerät verhindern.

Sicherheitsregeln und Verbote

- Knicken, zerrn oder quetschen Sie das Netzkabel nicht, da es dadurch beschädigt werden könnte. Elektrische Schläge oder Feuer sind in vielen Fällen auf ein beschädigtes Netzkabel zurückzuführen. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur von technischem Fachpersonal ausgetauscht werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht über Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel an.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind oder Teile Ihres Körpers nass oder feucht sind.
- Blockieren Sie den Lufteinlass oder -auslass des Innen- oder Außengeräts nicht.
- Eine Blockierung dieser Öffnungen führt zu einer Reduzierung der Betriebsleistung des Klimageräts mit möglichen Folgefehlern oder Schäden.
- Nehmen Sie auf keinen Fall Änderungen oder Modifikationen am Gerät vor.
- Installieren Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen die Umgebungsluft Gas, Öl oder Schwefel enthalten könnte, oder in der Nähe von Wärmequellen.
- Steigen Sie nicht auf das Gerät und stellen Sie keine schweren oder heißen Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Lassen Sie Fenster oder Türen nicht für längere Zeit geöffnet, wenn das Klimagerät in Betrieb ist.
- Richten Sie den Luftstrom nicht auf Pflanzen oder Tiere.
- Wenn Tiere und Pflanzen für längere Zeit direkt dem kalten Luftstrom ausgesetzt sind, kann dies negative Auswirkungen auf sie haben.
- Bringen Sie das Klimagerät nicht in Kontakt mit Wasser.
- Die elektrische Isolierung könnte beschädigt werden und dadurch einen Stromschlag verursachen.
- Steigen Sie nicht auf das Außengerät auf und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab
- Stecken Sie niemals einen Stock oder ähnliche Gegenstände in das Gerät. Dies könnte zu Verletzungen führen.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, damit diese nicht mit dem Gerät spielen. Ist das Stromkabel beschädigt, ist dieses vom Hersteller, einem Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person auszutauschen, um Gefahren zu vermeiden.

dienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person auszutauschen, um Gefahren zu vermeiden.

Verordnung (EU) Nr. 517/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates

- Nicht hermetisch geschlossene Einrichtungen, die mit fluorierten Treibhausgasen befüllt sind, dürfen nur dann an Endverbraucher verkauft werden, wenn der Nachweis erbracht wird, dass die Installation von einem nach Artikel 10 zertifizierten Unternehmen ausgeführt wird.
- Geräte gemäß Artikel 11, Absatz 5 der Verordnung (EU) Nr. 517/2014 dürfen nur an Endverbraucher verkauft werden, die dem Verkäufer schriftlich nachweisen können, dass die Installation der Geräte von einem Unternehmen durchgeführt wird, das über ein Zertifikat gemäß Artikel 6, Absatz 1 verfügt.

Bezeichnungen der Bauteile

Innengerät

► S. 3, Punkt 1

1. Frontplatte
2. Luftfilter
3. Optionaler Filter (falls vorgesehen)
4. LED-Anzeige
5. Signalempfänger
6. Klemmleistenabdeckung
7. Ionisator-Generator (falls vorgesehen)
8. Luftleitbleche
9. Notfall-Taste
10. Typenschild des Innengeräts (Positionierung optional)
11. Richtungsjalousien zur Leitung des Luftstroms
12. Fernbedienung

Außengerät

► S. 4, Punkt 2




13. Luftauslassgitter
14. Typenschild des Außengeräts
15. Klemmleistenabdeckung
16. Gasventil
17. Flüssigkeitsventil



Hinweis: Die obigen Abbildungen dienen lediglich als einfache Darstellung des Geräts und entsprechen möglicherweise nicht dem Aussehen der gekauften Geräte.

Anzeige des Innengeräts

► S. 4, Punkt 3

Nr.	LED	Funktion
1	SLEEP 	SLEEP-Modus
2	Temperaturanzeige (falls vorgesehen)/ Fehlercode 	Leuchtet während des Timer-Betriebs, wenn das Klimagerät in Betrieb ist Zeigt den Fehlercode an, wenn ein Fehler auftritt.
3	TIMER 	Leuchtet während des Timer-Betriebs auf.



Hinweis: Die Form und Position der Schalter und Anzeigen kann je nach Modell unterschiedlich sein, ihre Funktion ist jedoch gleich.

Notfall-Funktion und Auto-Neustart-Funktion

Auto-Neustart-Funktion

Das Gerät ist vom Hersteller mit einer Auto-Neustart-Funktion ausgestattet. Im Falle eines plötzlichen Stromausfalls speichert ein Modul die Einstellungsbedingungen vor dem Stromausfall. Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt wird, startet das Gerät automatisch neu, wobei alle vorherigen Einstellungen durch die Speicherfunktion erhalten bleiben.

Um die Auto-Neustart-Funktion zu deaktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie das Klimagerät aus.
- Drücken Sie die Notfall-Taste.
- Halten Sie die Notfall-Taste länger als 10 Sekunden gedrückt, bis Sie vier kurze Pieptöne vom Gerät hören. Die Auto-Neustart-Funktion ist nun deaktiviert.
- Um die Auto-Neustart-Funktion wieder zu aktivieren, gehen Sie genauso vor, bis Sie drei kurze Pieptöne vom Gerät hören.

Notfall-Funktion

Wenn die Fernbedienung nicht mehr funktioniert oder eine Wartung erforderlich ist, gehen Sie wie folgt vor:

Fernbedienung

Nr.	Taste	Funktion
1	[▼] (TEMPERATUR REDUZIEREN)	Mit dieser Taste kann die Temperatur- bzw. Zeiteinstellung reduziert werden.
2	[▲] (TEMPERATUR ERHÖHEN)	Mit dieser Taste kann die Temperatur- bzw. Zeiteinstellung erhöht werden.
3	[⏻]	Mit dieser Taste wird der Betrieb gestartet oder gestoppt.
4	FAN	Mit dieser Taste kann die Ventilator Drehzahl zwischen „Auto“, „Niedrig“, „Mittel“ und „Hoch“ durchgeschaltet werden.
5	TIMER	Mit dieser Taste kann der Timer zum automatischen Abschalten des Geräts eingestellt werden.
6	SLEEP	Mit dieser Taste kann die „SLEEP“-Funktion aktiviert werden.
7	ECO	Mit dieser Taste kann die „ECO“-Funktion aktiviert bzw. deaktiviert werden. Die „ECO“-Funktion dient der automatischen Einstellung auf einen energiesparenden Betrieb.
8	MODE	Mit dieser Taste kann der Betriebsmodus ausgewählt werden.
9	TURBO	Mit dieser Taste kann die „TURBO“-Funktion aktiviert bzw. deaktiviert werden. Die „TURBO“-Funktion ermöglicht es dem Gerät, so schnell wie möglich die eingestellte Temperatur zu erreichen.
10	SWING [↔]	Mit dieser Taste kann die horizontale Bewegung der Luftleitbleche aktiviert bzw. deaktiviert werden. (falls anwendbar)
	SWING [↕]	Mit dieser Taste kann die vertikale Bewegung der Luftleitbleche aktiviert bzw. deaktiviert werden.
11	DISPLAY	Mit dieser Taste kann das Display ein- bzw. ausgeschaltet werden. (falls anwendbar)
12	Stummschalten	Mit dieser Taste kann die Stummschaltfunktion aktiviert werden. (falls anwendbar)
13	[⏻] (MODE+TIMER)	Wenn die Tasten „MODE“ und „TIMER“ gleichzeitig betätigt werden, wird die Kindersicherung aktiviert. (falls anwendbar)
14	I FEEL	Mit dieser Taste kann die „I FEEL“-Funktion aktiviert bzw. deaktiviert werden. Mit dieser Funktion regelt das Klimagerät die Raumtemperatur basierend auf der Temperatur (0 °C ~ 50 °C) in der Umgebung der Fernbedienung. Diese Funktion wird nach 2 Stunden automatisch beendet.

- Öffnen und heben Sie die Frontplatte an, um die Notfall-Taste zu erreichen.
- Drücken Sie einmal auf die Notfall-Taste (ein Piepton), um das Gerät direkt in den Kühlbetrieb zu schalten.
- Drücken Sie zweimal innerhalb von 3 Sekunden auf die Notfall-Taste (zwei Pieptöne), um das Gerät direkt in den Heizbetrieb zu schalten.
- Um das Gerät abzuschalten, müssen Sie lediglich erneut auf die Notfall-Taste drücken (ein einziger langer Piepton).

► S. 4, Punkt 4

1. Frontplatte
2. Notfall-Taste

Die Notfall-Taste kann sich bei einigen Modellen auf der rechten Seite des Geräts unter der Frontplatte befinden.



Hinweis: Die Form und Position der Notfall-Taste kann je nach Modell unterschiedlich sein, ihre Funktion ist jedoch die gleiche.



Hinweis: Der externe statische Druck der Wärmepumpen beträgt bei allen Modellen 0 Pa.



Hinweis: Das äußere Erscheinungsbild und einige Funktionen der Fernbedienung können abweichen.



Hinweis: Das Gerät bestätigt die Betätigung jeder Taste mit einem Signalton.

Fernbedienung

► S. 5, Punkt 5



Hinweis: Das äußere Erscheinungsbild und einige Funktionen der Fernbedienung können abweichen.



Hinweis: Das Gerät bestätigt die Betätigung jeder Taste mit einem Signalton.

Display der Fernbedienung

Bedeutung der Symbole in der LCD-Anzeige

Nr.	Symbole	Bedeutung
1		Anzeigesymbol für Auto-Modus
2		Anzeigesymbol für Kühlbetrieb
3		Anzeigesymbol für Entfeuchtungsbetrieb
4		Anzeigesymbol für reinen Ventilatorbetrieb
5		Anzeigesymbol für Heizbetrieb
6		Anzeigesymbol für deaktivierten Timer
7		Anzeigesymbol für aktivierten Timer
8		Anzeigesymbol für automatische Ventilatorsteuerung
9		Anzeigesymbol für niedrige Ventilatorumdrehzahl
10		Anzeigesymbol für mittlere Ventilatorumdrehzahl
11		Anzeigesymbol für hohe Ventilatorumdrehzahl
12		Anzeigesymbol für Sleep-Modus
13		Anzeigesymbol für Swing-Funktion
14		Anzeigesymbol für Turbo-Funktion
15		Anzeigesymbol für Eco-Funktion
16		Uhranzeige
17		Batterieanzeige
18		Anzeigesymbol für „I FEEL“-Funktion
19		Anzeigesymbol für Stummschaltfunktion

Austauschen der Batterien

► S. 6, Punkt 1

- Entfernen Sie die Batterieabdeckung an der Rückseite der Fernbedienung, indem Sie sie in Pfeilrichtung schieben.
- Setzen Sie die Batterien entsprechend der an der Fernbedienung angegebenen Richtung (+ und -) ein.
- Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder ein, indem Sie sie einschieben.
- Verwenden Sie 2 LR03/AAA-Batterien (1,5 V). Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien. Ersetzen Sie die alten Batterien durch neue Batterien des gleichen Typs, wenn die Anzeige nicht mehr lesbar ist.
- Entsorgen Sie Batterien nicht unsortiert im Hausmüll. Altbatterien müssen aussortiert und der für sie vorgesehenen Abfallentsorgung zugeführt werden.

► S. 6, Punkt 2

- Wenn Sie die Batterien zum ersten Mal in die Fernbedienung einlegen oder wenn Sie die Batterien austauschen, müssen Sie die Fernbedienung auf den gewünschten Betrieb (nur Kühlen oder Kühlen und Heizen) programmieren.

Wenn Sie die Batterien einsetzen, blinken die Symbole (COOL ■) und (HEAT ■). Wenn Sie eine beliebige Taste drücken, wenn das Symbol (COOL ■) angezeigt wird, wird die Fernbedienung ausschließlich auf den Kühlbetrieb programmiert. Wenn Sie eine beliebige Taste drücken, wenn das Symbol (HEAT ■) angezeigt wird, wird die Fernbedienung sowohl für das Kühl- als auch Heizbetrieb programmiert.



Hinweis: Wenn Sie die Fernbedienung auf den Kühlbetrieb programmieren, ist es bei Geräten mit Heizpumpe nicht möglich, den Heizbetrieb zu aktivieren. Möchten Sie den Heizbetrieb nachträglich aktivieren, ist es notwendig, die Batterien herauszunehmen und den oben beschriebenen Vorgang zu wiederholen.

► S. 6, Punkt 3

1. Signalempfänger
 - Richten Sie die Fernbedienung auf das Klimagerät.
 - Stellen Sie sicher, dass sich keine störenden Gegenstände zwischen der Fernbedienung und dem Signalempfänger des Innengeräts befinden.
 - Setzen Sie die Fernbedienung niemals der Sonneneinstrahlung aus.
 - Verwenden Sie die Fernbedienung in einem Abstand von mindestens 1 m zu Fernsehern oder anderen elektrischen Geräten.

Bedienungsanweisungen

► S. 7, Punkt 1

1. Filter
2. Wärmetauscher
3. Ventilator

Die vom Ventilator angesaugte Luft tritt durch das Gitter ein und durchläuft den Filter. Anschließend wird die Luft durch den Wärmetauscher gekühlt/entfeuchtet oder erwärmt.


Die Richtung des Luftauslasses wird durch motorisierte Klappen nach oben und unten gesteuert und durch die vertikalen Luftleitbleche, die ebenfalls mit einem Motor gesteuert werden, nach rechts und links abgeleitet.


Swing-Steuerung des Luftstroms

► S. 7, Punkt 2

- Der Luftauslassstrom wird gleichmäßig im Raum verteilt.
- Es ist möglich, die Luftstromrichtung nach ihren Wünschen zu positionieren.

► S. 7, Punkt 3

Die Taste **[SWING]** oder **[SWING]**  aktiviert die Klappensteuerung. Der Luftstrom wird abwechselnd nach oben und unten gerichtet. Dies dient dazu, eine gleichmäßige Verteilung der Luft im Raum zu gewährleisten.

Die Taste **[SWING]**  aktiviert die motorgesteuerten Luftleitbleche, die den Luftstrom abwechselnd nach links und rechts richten. (Optionale Funktion, abhängig vom jeweiligen Modell)

- Richten Sie im Kühlbetrieb die Klappen in horizontaler Richtung aus.
- Im Heizbetrieb sollten hingegen die Klappen nach unten ausgerichtet werden, da warme Luft zum Aufsteigen neigt.



Hinweis: Diese Einstellung muss bei ausgeschaltetem Gerät vorgenommen werden.


- Positionieren Sie die Klappen niemals mit der Hand, da die empfindliche Mechanik dadurch ernsthaft beschädigt werden könnte!
- Stecken Sie niemals Finger, Stöcke oder andere Gegenstände in die Luften- oder -austrittsöffnungen. Ein versehentlicher Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann zu unvorhersehbaren Schäden oder Verletzungen führen.

► S. 8, Punkt 4


1. Klappenbewegung
2. Luftleitbleche
3. Klappen

Kühlbetrieb/Kühlmodus

► S. 8, Punkt 5

 Mit der Kühlfunktion kann das Klimagerät den Raum kühlen und gleichzeitig die Luftfeuchtigkeit reduzieren.

► S. 8, Punkt 6


Um die Kühlfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste **[MODE]**, bis das Symbol  im Display erscheint.

Die Kühlfunktion wird aktiviert, indem Sie mit der Taste **[▲]** oder **[▼]** die Temperatur auf eine niedrigere Temperatur als die des Raums einstellen.


Um die Wirkung des Klimageräts zu optimieren, stellen Sie die Temperatur (1), die Geschwindigkeit (2) und die Richtung des Luftstroms (3) ein, indem Sie die entsprechenden Tasten drücken.

Heizbetrieb/Heizmodus

► S. 8, Punkt 7

 Mit der Heizfunktion kann das Klimagerät den Raum heizen.

► S. 8, Punkt 8

Um die Heizfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste **[MODE]**, bis das Symbol  im Display erscheint.


Die Heizfunktion wird aktiviert, indem Sie mit der Taste **[▲]** oder **[▼]** die Temperatur auf eine höhere Temperatur als die des Raums einstellen.

Um die Wirkung des Klimageräts zu optimieren, stellen Sie die Temperatur (1), die Geschwindigkeit (2) und die Richtung des Luftstroms (3) ein, indem Sie die entsprechenden Tasten drücken.

- Wenn das Gerät mit einer elektrischen Heizung ausgestattet ist, wird die Wirkung des Geräts nach dem Einschalten um einige Sekunden verzögert, um eine sofortige Abgabe warmer Luft zu gewährleisten (optional, abhängig vom jeweiligen Modell).
- Im Heizbetrieb kann das Gerät automatisch einen Abtauzyklus aktivieren. Dieser ist für die Entfernung des Reifs auf dem Verflüssiger unerlässlich, um die Wärmeaustauschfunktion des Geräts zu erhalten. Dieser Vorgang dauert in der Regel 2-10 Minuten. Während des Abtauens ist der Ventilator des Innengeräts gestoppt. Nach dem Abtauen schaltet das Gerät automatisch wieder in den Heizmodus.

Timer-Modus – Einschalt-Timer

► S. 9, Punkt 9

 Einstellung des Timers zum automatischen Einschalten des Betriebs.

Um die automatische Einschaltzeit zu programmieren, sollte das Gerät ausgeschaltet sein.

► S. 9, Punkt 10

Drücken Sie die Taste **[TIMER]** einmal und stellen Sie die Temperatur mit den Tasten **[▲]** und **[▼]** ein. Drücken Sie die Taste **[TIMER]** ein zweites Mal und stellen Sie die verbleibende Zeit mit den Tasten **[▲]** und **[▼]** ein.

Drücken Sie die Taste **[TIMER]** ein drittes Mal, um die Einstellung zu bestätigen.

HINWEIS!

Stellen Sie vor dem Einstellen der Zeit mit der Taste **[MODE]** (2) den gewünschten Betriebsmodus und mit der Taste **[FAN]** (3) die Ventilator Drehzahl ein. Schalten Sie das Klimagerät aus (mit der Taste **[ON/OFF]**).




Hinweis: Drücken Sie erneut auf die Taste **[TIMER]**, um die Einstellung zu widerrufen.



Hinweis: Wird das Gerät abgeschaltet bzw. die Stromversorgung unterbrochen, ist es notwendig, die Timer-Einstellung erneut vorzunehmen.

Timer-Modus — Ausschalt-Timer

► S. 9, Punkt 11

 Einstellung des Timers zum automatischen Abschalten des Betriebs.

► S. 9, Punkt 12

Der Ausschalt-Timer wird über die Taste **[TIMER]** programmiert.

Stellen Sie die verbleibende Zeit über die Tasten **[▲]** und **[▼]** ein. Wenn Sie die gewünschte Zeit eingestellt haben, drücken Sie erneut auf die Taste **[TIMER]**.



Hinweis: Drücken Sie erneut auf die Taste **[TIMER]**, um die Einstellung zu widerrufen.



Hinweis: Wird das Gerät abgeschaltet bzw. die Stromversorgung unterbrochen, ist es notwendig, die Timer-Einstellung erneut vorzunehmen.

► S. 9, Punkt 13



Hinweis: Die Timer-Funktion kann in halbstündlichen Intervallen konfiguriert werden.

FAN-Modus

► S. 9, Punkt 14

In diesem Modus arbeitet das Klimagerät ausschließlich als Ventilator.

► S. 9, Punkt 15

Um den FAN-Modus zu aktivieren, drücken Sie die Taste **[MODE]**, bis das Symbol im Display erscheint.

Bei Betätigung der Taste **[FAN]** wird die Geschwindigkeit im FAN-Modus entsprechend der folgenden Abfolge durchgeschaltet: „NIEDRIG“, „MITTEL“, „HOCH“, „AUTO“.

Die Fernbedienung speichert auch die Geschwindigkeit, die im vorherigen Betriebsmodus eingestellt war. Im AUTO-Modus (Automatik) wählt das Klimagerät automatisch die Ventilatorgeschwindigkeit sowie den nötigen Betriebsmodus (KÜHLEN oder HEIZEN).

Entfeuchtungsmodus

► S. 10, Punkt 16

Diese Funktion reduziert die Luftfeuchtigkeit, um die Luft im Raum angenehmer zu machen.

► S. 10, Punkt 17

Um den Entfeuchtungsmodus zu aktivieren, drücken Sie die Taste **[MODE]**, bis das Symbol im Display erscheint. Eine automatische Funktion mit abwechselnden Kühlzyklen und Einsatz des Ventilators zur Entfeuchtung des Raums wird aktiviert.

Invertergeregeltes Klimagerät:

MODE	Kühlbetrieb
Temperatur	
Raumtemperatur	17 °C bis 32 °C
Außentemperatur	-15 °C bis 53 °C

- Das Gerät arbeitet nicht sofort, wenn es direkt nach einem vorherigen Ausschalten wieder eingeschaltet wird sowie nach dem Ändern des Modus im Betrieb. Dies ist eine normale Selbstschutzfunktion. Der Betrieb wird nach ungefähr 3 Minuten aufgenommen.
- Die Leistung und der Wirkungsgrad entstammen einer Geräteprüfung bei Vollastbetrieb*.

* Die höchste Drehzahl des Ventilators und der maximale Öffnungswinkel der Klappen und Luftleitungsbleche wurden bei der Prüfung angesetzt.

Installationsanweisungen

Wichtige Hinweise

- Das von Ihnen gekaufte Klimagerät muss von Fachpersonal installiert werden und diese Installationsanweisungen sind ausschließlich für das entsprechend geschulte Installationspersonal bestimmt! Die Installationsanweisungen unterliegen den Anweisungen unseres Kundendienstes.

Auto-Modus

► S. 10, Punkt 18

Automatik-Modus

► S. 10, Punkt 19

Um den Auto-Modus (Automatik) zu aktivieren, drücken Sie die Taste **[MODE]** auf der Fernbedienung, bis das Symbol im Display erscheint.

Im Auto-Modus arbeitet das Klimagerät automatisch in Abhängigkeit von der Raumtemperatur.

Sleep-Modus

► S. 10, Punkt 20

Einstellung des Schlafmodus („Sleep“)

► S. 10, Punkt 21

Um den Sleep-Modus zu aktivieren, drücken Sie die Taste **[SLEEP]** auf der Fernbedienung, bis das Symbol auf dem Display erscheint.

Die Sleep-Funktion passt die Temperatur automatisch an, um den Raum während der Nacht für Personen angenehmer zu machen. Im Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb wird die eingestellte Temperatur automatisch alle 60 Minuten um 1 °C angehoben, so dass in den ersten 2 Betriebsstunden ein Gesamtanstieg von 2 °C erreicht wird.

Im Heizbetrieb wird die eingestellte Temperatur während der ersten 2 Betriebsstunden schrittweise um 2 °C reduziert.

Nach 10 Stunden Betrieb im Sleep-Modus wechselt das Klimagerät automatisch in den vorherigen Einstellungsmodus.

Betriebstemperatur

Das Klimagerät ist für komfortable Umgebungsbedingungen entsprechend den nachstehenden Werten programmiert. Wenn das Gerät außerhalb dieser Bedingungen verwendet wird, können bestimmte Sicherheitsschutzfunktionen ausgelöst werden.

Heizbetrieb	Entfeuchtungsbetrieb
0 °C bis 30 °C	17 °C bis 32 °C
-20 °C bis 30 °C	-15 °C bis 53 °C

- Bei der Befüllung mit brennbarem Kältemittel kann es bei unsachgemäßer Handhabung zu schweren Verletzungen von Personen und Sachschäden kommen.
- Nach Abschluss der Installation muss eine Dichtungsprüfung durchgeführt werden.
- Vor der Wartung oder Reparatur eines Klimageräts mit brennbarem Kältemittel muss unbedingt eine Sicherheitsprüfung durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass das Brandrisiko auf ein Minimum reduziert ist.
- Es ist notwendig, die Maschine im Rahmen eines kontrollierten Verfahrens zu betreiben, um sicherzustellen, dass jedes Risiko, das durch das brennbare Gas oder die Dämpfe während des Betriebs entsteht, auf ein Minimum reduziert ist.

- Anforderungen an die Gesamtmasse des eingefüllten Kältemittels und an die Grundfläche eines Raumes, der mit einem Klimagerät ausgestattet werden soll (in den nachstehenden Tabellen GG.1 und GG.2 dargestellt)

Maximale Füllmenge und erforderliche Mindestgrundfläche

$$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$$

Wobei LFL die untere Explosionsgrenze in kg/m³. Der LFL-Wert für das Kältemittel R32 beträgt 0,038 kg/m³. Für Geräte mit einer Füllmenge $m_1 < M = m_2$ gilt: Die maximale Füllmenge in einem Raum muss der folgenden Formel entsprechen: $m_t = 2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$

Tabelle GG.1 – Maximale Füllmenge (kg)

Kategorie	LFL (kg/m ³)	h ₀ (m)	Grundfläche (m ²)						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0,306	0,6	0,68	0,9	1,08	0,32	1,53	1,87	2,41
		1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

Tabelle GG.2 – Mindestgrundfläche (m²)

Kategorie	LFL (kg/m ³)	h ₀ (m)	Füllmenge (M) (kg)						
			Mindestgrundfläche (m ²)						
R32	0,306	0,6	1,224 kg	1,836 kg	2,448kg	3,672kg	4,896kg	6,12kg	7,956kg
		1	29	51	116	206	321	543	
		1,8	10	19	42	74	116	196	
		2,2	3	6	13	23	36	60	
			2	4	9	15	24	40	

Grundprinzipien einer sicheren Installation

Standortsicherheit



Offene Flammen sind untersagt



Offene Flammen sind untersagt



Belüftung erforderlich

Betriebssicherheit



Achtung vor statischer Elektrizität



Schutzkleidung und antistatische Handschuhe müssen getragen werden



Schutzkleidung und antistatische Handschuhe müssen getragen werden



Kein Mobiltelefon verwenden

Installationssicherheit



Das linke Bild zeigt eine schematische Darstellung eines Kältemittel-Lecksuchers.

- Kältemittel-Lecksucher

Die erforderliche Mindestgrundfläche A_{min} zur Installation eines Klimageräts mit einer Kältemittel-Füllmenge M (kg) muss der folgenden Formel entsprechen: $A_{\text{min}} = (M / (2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0))^2$

Dabei ist:

m_{max} die zulässige Füllmenge in einem Raum, in kg;

M ist Kältemittel-Füllmenge im Gerät, in kg;

A_{min} die erforderliche Mindestgrundfläche, in m²;

A die Grundfläche, in m²;

LFL die untere Explosionsgrenze, in kg/m³;

h_0 die Installationshöhe des Geräts in Metern zur Berechnung von m_{max} oder A_{min} mit 1,8 m bei Wandmontage.

- Geeigneter Installationsort

Bitte beachten Sie:

- Der Installationsort sollte stets gut belüftet sein.
- Die Standorte für die Installation und Wartung eines Klimageräts, das Kältemittel vom Typ R32 verwendet, unterliegen einer Reihe von Bedingungen. Es dürfen an diesen Orten keine offenen Feuer vorhanden sein, es dürfen keine Schweißarbeiten in der Nähe durchgeführt werden. Das Rauchen und der Einsatz von Trocknungsöfen sind untersagt. Ferner dürfen keine Wärmequellen über 518 °C, die leicht zu einem offenen Feuer führen können, vorhanden sein.
- Bei der Installation eines Klimageräts müssen geeignete antistatische Maßnahmen ergriffen werden, wie das Tragen von antistatischer Kleidung und/oder antistatischen Handschuhen.
- Es ist notwendig, einen geeigneten Standort für die Installation und Wartung zu wählen, an dem die Luftein- und -auslässe der Innen- und Außengeräte nicht von Hindernissen umgeben sind oder sich in der Nähe von Wärmequellen oder einer brennbaren und/oder explosiven Umgebung befinden.
- Wenn das Innengerät während der Installation ein Kältemittelleck aufweist, muss das Ventil des Außengeräts sofort abgestellt werden, und das gesamte Personal sollte 15 Minuten lang den Installationsort verlassen, bis das Kältemittel vollständig ausgetreten ist. Wenn das Produkt beschädigt ist, muss es an die Servicestelle über-

geben werden. Es ist strengstens untersagt, die Kältemittelleitung zu schweißen oder andere solche Arbeiten am Standort des Anwenders durchzuführen.

- Für das Innengerät muss ein Installationsort gewählt werden, an dem die Luftlein- und -auslässe frei von Hindernissen sind, um einen gleichmäßigen Luftstrom durch den Raum zu gewährleisten.
- Es sind Installationsorte zu vermeiden, an denen sich Wertgegenstände direkt unter dem Innengerät befinden.

Spezialwerkzeuge

Bezeichnung des Werkzeugs

Lecksucher Das Gerät sollte regelmäßig kalibriert werden und seine jährliche Leckrate sollte 10 g nicht überschreiten.

Konzentrationsdetektor Der Wartungsstandort sollte mit einem fest installierten Konzentrationsdetektor für brennbare Kältemittel ausgestattet und dieser an ein Sicherheitsalarmsystem angeschlossen sein. Der Detektor muss eine gute Messgenauigkeit aufweisen.

Am Installationsort sollte ein tragbarer Konzentrationsdetektor für brennbare Kältemittel vorhanden sein. Der Detektor sollte eine gute Messgenauigkeit aufweisen und über ein gutes Alarmsystem verfügen. Die Konzentrationsdetektoren sollten regelmäßig kalibriert werden.

Es ist notwendig, die ordnungsgemäße Funktion der Geräte zu überprüfen und zu bestätigen, bevor die Konzentrationsdetektoren verwendet werden.

Druckmessgerät Das für R410A verwendete Druckmessgerät kann für das Kältemittel R32 verwendet werden.

Feuerlöscher Bei der Installation und Wartung eines Klimageräts ist das Vorhandensein eines Feuerlöschers erforderlich. Am Wartungsstandort sollten zwei oder mehr unterschiedliche Typen an Feuerlöschern, beispielsweise Trockenpulver-, Kohlendioxid- oder Schaumfeuerlöscher, vorhanden sein. Diese Feuerlöscher sollten an vorgeschriebenen Positionen, mit auffälliger Ausweisung und an griffbereiten Stellen angebracht sein.

Auswahl eines geeigneten Installationsorts Innengerät

► S. 11, Punkt 1

1. Montageplatte
2. Abflaufleitung für Kondenswasser
3. Hülse
4. Isolierabdeckung
5. Stromkabel
6. Wasserabflaufleitung

- Installieren Sie das Innengerät an einer stabilen Wand, die keinen Vibrationen ausgesetzt ist.
- Die Ein- und Auslassöffnungen sollten nicht blockiert werden: Die Luft sollte in den gesamten Raum ausströmen können.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärme-, Dampf- oder (entflammaren) Gasquelle.
- Installieren Sie das Gerät in der Nähe einer Steckdose oder eines eigenen Stromkreises.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Wählen Sie einen Standort, an dem das Kondenswasser leicht abgelassen werden kann und an dem das Innengerät leicht an das Außengerät angeschlossen werden kann.
- Überprüfen Sie den Betrieb des Geräts regelmäßig und sorgen Sie für die nötigen Freiräume wie in der Abbildung gezeigt.
- Wählen Sie einen Standort, an dem der Filter leicht entnommen werden kann.

Außengerät

► S. 12, Punkt 2

Freizuhaltender Mindestfreiraum (mm), wie im Bild zu sehen

- Installieren Sie das Außengerät nicht in der Nähe einer Wärme-, Dampf- oder (entflammaren) Gasquelle.
- Installieren Sie das Gerät nicht an zu windigen oder stark mit Staub befallenen Orten.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, wo häufig Personen vorbeigehen. Wählen Sie einen Ort, an dem der Luftausstoß und das Betriebsgeräusch die Nachbarn nicht stören werden.
- Vermeiden Sie es, das Gerät an einem Ort zu installieren, an dem es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist (verwenden Sie ggf. eine Schutz- oder Abdeckvorrichtung, die den Luftstrom nicht beeinträchtigt).
- Sorgen Sie für die nötigen Freiräume, damit die Luft frei zirkulieren kann.
- Installieren Sie das Außengerät an einem sicheren Ort mit festem Untergrund.
- Wenn das Außengerät Vibrationen ausgesetzt ist, platzieren Sie Gummidichtungen an den Füßen des Geräts.

Installationsdiagramm

► S. 12, Punkt 3

1. Außengerät
2. Innengerät

Der Käufer muss sicherstellen, dass die Person und/oder Firma, die dieses Klimagerät installieren, warten oder reparieren soll, über entsprechende Qualifikationen und Erfahrung im Umgang mit Kältemittelprodukten verfügt.

Installation des Innengeräts

Bevor Sie mit der Installation beginnen, treffen Sie eine Entscheidung über die Position der Innen- und Außengeräte und berücksichtigen Sie dabei den notwendigen Freiraum um die Geräte herum.

- Installieren Sie das Klimagerät nicht in einem Feuchtraum wie z. B. einem Badezimmer, einer Waschküche usw.
- Der Installationsort sollte sich mindestens 250 cm über dem Boden befinden.

Gehen Sie bei der Installation wie folgt vor:

Installation der Montageplatte

► S. 13, Punkt 4

- Montieren Sie die Rückseite stets waagrecht und senkrecht.
- Bohren Sie 32 mm tiefe Löcher in die Wand, um die Platte zu befestigen.
- Setzen Sie die Kunststoffdübel in die Löcher ein.
- Befestigen Sie die Rückseite mit den mitgelieferten Blechschrauben an der Wand.
- Stellen Sie sicher, dass die Rückseite fest genug montiert ist, um dem Gewicht standzuhalten.



Hinweis: Die Form der Montageplatte kann sich von der oben gezeigten unterscheiden, die Herangehensweise bei der Installation ist jedoch ähnlich.

Bohren eines Lochs in die Wand für die Leitungsdurchführung

► S. 13, Punkt 5

- Führen Sie die Leitungsbohrung ($\varnothing 65$) in der Wand leicht schräg nach unten zur Außenseite hin aus.

1. Innen
2. Außen

- Stecken Sie die Durchführungshülse in die Bohrung, um zu verhindern, dass die Anschlussleitungen und die Verdrahtung beim Durchführen durch die Bohrung beschädigt werden.
- Die Bohrung muss nach außen hin abfallen.



Hinweis: Führen Sie die Ablaufleitung nach unten in Richtung der Wandbohrung. Andernfalls kann es zu Leckagen kommen.

Anschluss der Kältemittelleitung Montage der Anschlussleitung

► S. 13, Punkt 6

Die Leitungsführung kann in den 3 Richtungen erfolgen, die in der Abbildung durch Zahlen gekennzeichnet sind. Wenn die Leitungen in Richtung 1 oder 3 verlaufen sollen, schneiden Sie mit einem Cutter eine Kerbe entlang der Nut an der Seite des Innengeräts. Verlegen Sie die Leitungen in der Richtung der Wandbohrung und binden Sie die Kupferrohrleitung, die Ablaufleitung und die Stromkabel mit Klebeband zusammen (mit der Ablaufleitung unten, damit das Wasser frei abfließen kann).

- Nehmen Sie die Kappe erst beim Anschließen von der Leitung ab, um das Eindringen von Feuchtigkeit oder Schmutz zu vermeiden.
- Wenn die Leitung zu oft gebogen oder gezogen wird, wird sie steif. Biegen Sie die Leitung nicht mehr als dreimal an einer Stelle.

Abwickeln des aufgerollten Schlauchs

► S. 14, Punkt 7

- Machen Sie den aufgerollten Schlauch wie in der Abbildung gezeigt durch saches Abwickeln einsatzbereit.

Anschluss an das Innengerät

- Entfernen Sie die Leitungskappe des Innengeräts (stellen Sie sicher, dass sich keine Ablagerungen darin befinden).
- Richten Sie die Kältemittelleitungen korrekt aus und ziehen Sie die ersten Gewindgänge von Hand an.

► S. 14, Punkt 8

1. Drehmomentschlüssel

- Ziehen Sie die Verbindungsstellen mit zwei Schraubenschlüsseln in entgegengesetzter Richtung fest.

► S. 14, Punkt 9

1. Innen
2. Außen

3. Die Verbindungsstücke sollten außen vorgesehen werden.
 - Für Kältemittel vom Typ R32/R290 sollten die mechanischen Verbindungsstücke außen vorgesehen werden.

Kondenswasserablauf des Innengeräts

► S. 14, Punkt 10

Der Kondenswasserablauf des Innengeräts ist für den Erfolg der Installation von fundamentaler Wichtigkeit.

1. Verlegen Sie den Ablaufschlauch unterhalb der Rohrleitung und achten Sie dabei darauf, dass keine Siphons entstehen.
2. Der Ablaufschlauch muss schräg nach unten verlaufen, um das Abfließen zu erleichtern.
3. Der Ablaufschlauch darf nicht geknickt oder verdreht werden. Der Schlauch darf nicht überstehen. Das Ende des Schlauchs darf nicht in Wasser eingetaucht werden. Wenn eine Verlängerung an den Ablaufschlauch angeschlossen ist, achten Sie darauf, dass diese am Übergang zum Innengerät entsprechend isoliert ist.
4. Bei einer Leitungsführung nach rechts müssen die Leitungen, das Netzkabel und der Ablaufschlauch isoliert und mit einem Anschlussstück an der Rückseite des Geräts befestigt werden.
 - Stecken Sie den Leitungsanschluss in den entsprechenden Schlitz ein.
 - Drücken Sie ihn dann ein, um ihn zu fixieren.

Installation des Innengeräts

Nachdem Sie die Leitung gemäß den Anweisungen angeschlossen haben, installieren Sie die Anschlusskabel. Installieren Sie nun die Ablaufleitung. Isolieren Sie nach dem Anschließen die Leitung, die Kabel und den Ablauf mit dem Isoliermaterial.

► S. 14, Punkt 11

1. Kältemittelleitung
2. Isolierhülse
3. Kältemittelleitung
4. Ablaufleitung für Kondenswasser
5. Fühlerkabel (für Wärmepumpe)
6. Anschlusskabel 1 (für Wärmepumpe)
7. Anschlusskabel

- Achten Sie auf eine ordnungsgemäße Anordnung der Leitungen, der Kabel und des Ablaufschlauchs.

► S. 14, Punkt 12

1. Fixierung mit Vinylband
 - Ummanteln Sie die Leitungsverbindungen mit Isoliermaterial und fixieren Sie diese mit Vinylband.
 - Führen Sie die Leitung, die Kabel und den Ablauf durch die Wandbohrung und befestigen Sie das Innengerät sicher auf dem oberen Teil der Montageplatte.

► S. 15, Punkt 13

1. Montageplatte

- Drücken und schieben Sie den unteren Teil des Innengeräts fest gegen die Montageplatte.

Installations des Außengeräts

- Das Außengerät sollte an einer festen Wand montiert und sicher befestigt werden.
- Vor dem Anschließen der Leitungen und Anschlusskabel ist es wichtig, die bestmögliche Position an der Wand zu wählen und genügend Platz zu lassen, um Wartungsarbeiten problemlos durchführen zu können.
- Befestigen Sie die Stütze mit für die Art der Wand geeigneten Schraubankern an der Wand.
- Verwenden Sie eine größere Anzahl von Schraubankern, als normalerweise für das Gewicht, das sie tragen müssen, erforderlich ist, um Vibrationen während des Betriebs zu vermeiden und damit das Gerät auch nach vielen Jahren im Betrieb in der gleichen Position befestigt bleibt, ohne dass sich die Schraubanker lösen.
- Das Gerät muss unter Beachtung der national geltenden Vorschriften installiert werden.

Kondenswasserablauf des Außengeräts (nur bei Modellen mit Wärmepumpe)

► S. 15, Punkt 14

1. Ablaufstutzen
2. Ablaufleitung

Das Kondenswasser und das Eis, das sich während des Heizbetriebs im Außengerät gebildet hat, kann über den Ablauf abgeleitet werden

- Befestigen Sie den Ablaufstutzen in der 25-mm-Bohrung, die sich an der in der Abbildung gezeigten Position am Geräts befindet.
- Schließen Sie den Ablaufstutzen an die Ablaufleitung an. Achten Sie darauf, dass das Wasser an einer geeigneten Stelle abgelassen wird.

Elektrische Anschlüsse

► S. 15, Punkt 15

- Entfernen Sie die abnehmbare Abdeckung (über den Griff) an der rechten Seite des Außengeräts.
 - Schließen Sie die Anschlussleitungen und die Stromversorgung entsprechend ► S. 15, Punkt 16 an.
1. Das Kabel und der Stecker wurden werkseitig konfektioniert.
 2. Das Anschlusskabel ist einzustecken und anzuschließen.
 3. Stromversorgungskabel: Schließen Sie die Drähte gemäß dem Anschlussplan auf dem Gerät an die entsprechenden Klemmen an
 - Das Stromversorgungskabel ist mit einer Drahtklammer zu fixieren.
 - Vergewissern Sie sich, dass das Kabel richtig befestigt wurde.

- Eine geeignete Erdverbindung muss gewährleistet sein.
- Nach Abschluss der Arbeiten die Abdeckung (mit dem Griff) wieder fixieren.

Anschließen der Leitungen

► S. 15, Punkt 16

1. Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung vom Außengerät und den Leitungen.

► S. 15, Punkt 17

2. Richten Sie die Kältemittelleitungen korrekt aus und ziehen Sie die ersten Gewindegänge von Hand an.

► S. 16, Punkt 18

3. Drehen Sie am Gasventil die Mutter an Position 1 mit einem Schraubenschlüssel auf Position 2. Wiederholen Sie diesen Schritt für das Flüssigkeitsventil. Bitte verwenden Sie bitte die in der Tabelle „► Anzugsdrehmomente für Schutzkappen und Flanschanschluss – S. 30“ angegebenen Drehmomentwerte.

4. Prüfen Sie mit einem Lecksucher oder Seifenlauge, ob alle Anschlüsse ordnungsgemäß abgedichtet sind.

► S. 16, Punkt 19

5. Entfernen Sie die Abdeckung am Ventil mit einem Schraubenschlüssel und öffnen Sie das Ventil mit einem 5-mm-Inbusschlüssel. Stellen Sie sicher, dass das Ventil vollständig geöffnet ist, um Fehlfunktionen und Schäden zu vermeiden. Schrauben Sie die Abdeckung wieder an und ziehen Sie die Schrauben gut fest, um eine ordnungsgemäße Abdichtung sicherzustellen.

Betriebsprüfung

► S. 16, Punkt 20

1. Klemmen
2. Isolierabdeckung
3. Isolierband
4. Leitung
5. Leitung
6. (innen)
7. Dichtung
8. (außen)
9. Wand

- Wickeln Sie eine Isolierabdeckung um die Fugen des Innengeräts und befestigen Sie diese mit Isolierband.

- Befestigen Sie den überstehenden Teil des Signalkabels an den Leitungen oder am Außengerät.

- Befestigen Sie die Leitungen (nachdem Sie diese mit Isolierband überzogen haben) mit Klemmen an der Wand oder stecken Sie sie die Kunststoffschlitze.

- Dichten Sie das Loch in der Wand, durch das die Leitung geführt wird, so ab, dass keine Luft oder Wasser eindringen kann.

Prüfung des Innengeräts

- Lässt sich das Gerät ordnungsgemäß ein- und ausschalten und funktioniert der Ventilator korrekt?
- Lassen sich die verschiedenen Betriebsmodi umschalten und funktionieren diese ordnungsgemäß?

- Funktionieren die Sollwerteneinstellung und die Timer-Funktion?
- Leuchtet jede Lampe normal?
- Funktioniert den die Klappen zur Steuerung der Luftströmung ordnungsgemäß?
- Wird das Kondenswasser korrekt abgelassen?

Prüfung des Außengeräts

- Treten im Betrieb abnormale Geräusche oder Vibrationen auf?
- Könnten die Geräusche, der Luftstrom oder der Kondenswasserabfluss die Nachbarn stören?
- Ist ein Kältemittelleck vorhanden?



Hinweis: Die elektronische Steuerung ermöglicht den Start des Kompressors erst drei Minuten nachdem die Spannungsversorgung zum Gerät hergestellt wurde.

Informationen für den Installationsbetrieb

Kapazität des Modells (Btu/h)	9k/12k
Leitungslänge mit Standardfüllung	5 m
Maximaler Abstand zwischen Innen- und Außengerät	25 m
Zusätzliche Kältemittelfüllung	15 g/m
Max. Höhenunterschied zwischen Innen- und Außengerät	10 m
Kältemitteltyp (1)	R32

- (1) Beachten Sie das auf dem Außengerät angebrachte Typenschild.
 (2) Die Gesamtfüllmenge sollte unter dem in Tabelle GG.1 auf ▶ S. 26 angegebenen Höchstwert liegen.

Anzugsdrehmomente für Schutzkappen und Flanschanschluss

Leitung	Anzugsdrehmoment (N × m)		Anzugsdrehmoment (N × m)
¼" (ø6)	15 – 20	Mutter am Serviceanschluss	7 – 9
⅜" (ø9,52)	31 – 35	Schutzkappe	25 – 30
½" (ø12)	35 – 45		
⅝" (ø15,88)	75 – 80		

Anschlussplan

Bei verschiedenen Modellen kann der Anschlussplan unterschiedlich sein. Bitte beachten Sie die Anschlusspläne, die auf dem Innen- bzw. Außengerät aufgeklebt sind.

▶ S. 17, Punkt 21

1. Frontplatte
2. Anschlussplan
3. Abnehmbare Abdeckung (mit Griff)

- Am Innengerät befindet sich der Anschlussplan an der Frontplatte.
- Am Außengerät befindet sich der Anschlussplan auf der Rückseite der abnehmbaren Abdeckung (mit Griff).



Hinweis: Bei einigen Modellen wurden die Drähte vom Hersteller ohne Klemmleiste an die Hauptplatine des Innengeräts angeschlossen.

Spezifikationen der Kabel/Drähte

INVERTERAUSFÜHRUNG		9k	12k	18/22k	24k
MODELL	Kapazität (Btu/h)	Querschnittsfläche			
Stromversorgungskabel	N	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
	L	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
	E	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
Anschlusskabel	N	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	(L)	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	1	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	⊕	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²

Wartung

Eine regelmäßige Wartung ist wichtig, damit Ihr Klimagerät auch in der Zukunft effektiv funktioniert. Trennen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten die Spannungsversorgung über den Schalter.

Innengerät

Staubschutzfilter

▶ S. 17, Punkt 22

- Öffnen Sie die Frontplatte in Pfeilrichtung.

▶ S. 18, Punkt 23

1. Staubschutzfilter

▶ S. 18, Punkt 24

- Heben Sie die Frontplatte mit einer Hand an und nehmen Sie den Luftfilter mit der anderen Hand heraus.

- Reinigen Sie den Filter mit Wasser. Wenn der Filter mit Öl verschmutzt ist, kann er mit warmem Wasser (nicht über 45 °C) gewaschen werden.
- Lassen Sie den Filter an einem kühlen und trockenen Ort trocknen.
- Heben Sie die Frontplatte mit einer Hand an und setzen Sie den Luftfilter mit der anderen Hand ein.
- Platte wieder schließen.

Der elektrostatische Filter und der Geruchsfilter (falls installiert) können nicht gewaschen oder regeneriert werden und müssen nach jeweils 6 Monaten durch neue Filter ersetzt werden.

Reinigung des Wärmetauschers

- Öffnen Sie die Frontplatte des Geräts und heben Sie die Platte so weit wie möglich an. Haken Sie die Platte dann an den Scharnieren aus, um die Reinigung zu erleichtern.
- Reinigen Sie das Innengerät mit einem mit Wasser (Temperatur nicht höher als 40°C) befeuchteten Tuch und neutraler Seife. Verwenden Sie niemals aggressive Lösungs- oder Reinigungsmittel.
- Wenn das Außengerät verstopft ist, entfernen Sie angesammelte Blätter und andere Abfälle. Entfernen Sie anhaftenden Staub mit einem Luftstrahl oder etwas Wasser.

Wartung am Ende der Saison

- Trennen Sie den Schalter.
- Reinigen und ersetzen Sie die Filter.
- Lassen Sie das Klimagerät an einem sonnigen Tag einige Stunden im Ventilatorbetrieb laufen, damit das Innere des Geräts vollständig trocknen kann.

Austauschen der Batterien

- Wann? • Wenn Sie keinen Piepton zur Bestätigung der Befehle mehr vom Innengerät hören.
- Wenn die LCD-Anzeige nicht mehr reagiert.
- Wie? • Entfernen Sie die Abdeckung hinten an der Fernbedienung.
- Setzen Sie die neuen Batterien unter Beachtung der Pole (+ und -) ein.
- Anmerkung: Nur neue Batterien verwenden. Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn das Klimagerät nicht in Betrieb ist.



WARNUNG! WARNUNG! Entsorgen Sie Batterien nicht im Hausmüll, sondern bringen Sie diese zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen.

Fehlerbehebung

Fehler/Störung	Mögliche Ursachen
Das Gerät funktioniert nicht.	Stromausfall. Beschädigter Ventilatormotor des Innen-/Außengeräts. Defekter thermomagnetischer Schutzschalter des Kompressors. Defekte Schutzeinrichtung oder Sicherungen. Anschlüsse lose. In manchen Fällen setzt der Betrieb zu Selbstschutzzwecken aus. Spannung höher oder niedriger als der Spannungsbereich des Geräts. Einschalt-Timer ist aktiviert. Beschädigte Steuerelektronik.
Eigenartiger Geruch.	Luftfilter verschmutzt.

Fehler/Störung	Mögliche Ursachen
Geräusch von laufendem Wasser.	Rückfluss von Flüssigkeit im Kältemittelkreislauf.
Aus dem Luftauslass tritt ein feiner Nebel aus.	Dies geschieht, wenn die Luft im Raum sehr kalt wird, z. B. im Kühl- oder Entfeuchtungsmodus.
Ein seltsames Geräusch ist zu hören.	Dieses Geräusch wird durch die Ausdehnung oder Kontraktion der Frontplatte aufgrund von Temperaturschwankungen verursacht und deutet nicht auf ein Problem hin. Ungeeignete Temperatureinstellung. Lufteinlass oder -auslass des Innen- oder Außengeräts ist blockiert.
Unzureichender Luftstrom, entweder heißer oder kalter Luft.	Der Luftfilter ist verstopft. Drehzahl des Ventilators auf Minimum eingestellt. Andere Wärmequellen im Raum. Kein Kältemittel vorhanden.
Das Gerät reagiert nicht auf Befehle.	Die Fernbedienung befindet sich nicht nahe genug am Innengerät. Batterien in der Fernbedienung sind möglicherweise erschöpft. Hindernisse zwischen Fernbedienung und Signalempfänger im Innengerät.
Display ist aus.	LED-Funktion aktiv. Stromausfall.

Schalten Sie das Klimagerät sofort aus und unterbrechen Sie die Stromzufuhr in den folgenden Fällen:

- Seltsame Geräusche im Betrieb.
- Defekte Steuerelektronik. Defekte Sicherungen oder Schalter.
- Wasser oder andere Fremdkörper im Gerät.
- Kabel überhitzt.
- Sehr starke Gerüche werden aus dem Gerät wahrgenommen.

Fehlermeldungen auf dem Display

Im Fehlerfall zeigt das Display am Innengerät folgende Fehlercodes an:

Anzeige	Beschreibung des Fehlers/der Störung
E1	Störung des Temperaturfühlers (innen)
E2	Störung des Leitungstemperaturfühlers (innen)
E3	Störung des Leitungstemperaturfühlers (außen)
E4	Kältemittelsystem undicht oder defekt
E6	Störung des Ventilatormotors (innen)
E7	Störung des Lufttemperaturfühlers (außen)
E8	Störung des Auslasstemperaturfühlers (außen)

Anzeige	Beschreibung des Fehlers/der Störung
E9	Störung des IPM-Moduls (außen)
EA	Störung der Stromerkennung (außen)
EE	Störung des PCB-EEPROM (außen)
EF	Störung des Ventilatormotors (außen)
EH	Störung des Ansaugtemperaturfühlers (außen)

Entsorgung

Entsorgung des Gerätes

Ein durchgestrichenes Mülltonnen-Symbol bedeutet: Batterien und Akkus, elektrische/elektronische Geräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können Stoffe enthalten, die für die Umwelt und die Gesundheit von Personen schädlich sind.

Verbraucher müssen nicht mehr benutzte Elektro- und Elektronikgeräte, verbrauchte Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll bei einer offiziellen Sammelstelle abgeben, um eine ordnungsgemäße



Entsorgung dieser Artikel zu gewährleisten. Informationen zur Rückgabe dieser Artikel erhalten Sie von Ihrem Verkäufer. Verkäufer sind verpflichtet, diese Artikel kostenlos zur Entsorgung anzunehmen.

Batterien und Akkus, die nicht fest in nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten eingebaut sind, müssen vor der Entsorgung ausgebaut und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und -akkus aller Geräte dürfen nur im entladenen Zustand zur Entsorgung an eine Sammelstelle übergeben werden. Batterien müssen stets durch Abdecken der Pole mit Klebeband vor Kurzschlüssen geschützt werden.



Alle Endanwender sind dafür verantwortlich, dass die auf Altgeräten gespeicherten personenbezogenen Daten vor deren Entsorgung gelöscht werden.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



Erforderliche Angaben

Materialnummer:			482255	482256
Nennleistung im Kühlbetrieb/Kühlmodus	P_{Nenn} im Kühlbetrieb	KW	2,60	3,40
Nennleistung im Heizbetrieb/Heizmodus	P_{Nenn} im Heizmodus	KW	2,61	3,42
Nennleistungsaufnahme im Kühlbetrieb/Kühlmodus	P_{EER}	KW	0,800	1,130
Nennleistungsaufnahme im Heizbetrieb/Heizmodus	P_{cop}	KW	0,699	0,922
Nennleistungskennzahl im Kühlbetrieb/Kühlmodus	E_{ERd}	-	3,25	3,01
Nennleistungskennzahl im Heizbetrieb/Heizmodus	C_{OPd}	-	3,73	3,71
Leistungsaufnahme bei abgeschalteter Temperaturregulierung	P_{TO}	W	35	35
Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb	P_{SB}	W	5	5
Stromverbrauch von Einkanal-/Zweikanal-Klimageräten (separate Angaben für Kühl- und Heizbetrieb)	$Q_{\text{ce}}/Q_{\text{he}}$	KWh/a	144/735	19%40
Schalleistungspegel	L_{WA}	dB(A)	50/60	50/60
Nennspannung			220 V ~ 240 V	220 V ~ 240 V
			50 Hz, 1-phasig	50 Hz, 1-phasig
Kapazität	Kühlen/Heizen	KW	2600 (940 ~ 3300)	3400 (1000 ~ 3770)
			2610 (940 ~ 3360)	3420 (1000 ~ 3810)
Nenn-Luftströmung	Innen	m³/h	420	550
Schutzklasse	Innen/Außen		IPX0/IPX4	IPX0/IPX4
Zulässige Umgebungstemperatur	Kühlen/Heizen	V	-15/-20	-15/-20

Materialnummer:			482255	482256
Produktabmessungen	Innen/Außen	mm	698 × 255 × 190 777 × 498 × 290	777 × 250 × 201 777 × 498 × 290
Verpackungsmaße	Innen/Außen	mm	764 × 325 × 257 838 × 540 × 338	850 × 320 × 275 838 × 540 × 338
Nettogewicht	Innen/Außen	kg	7/25	8,5/25
Bruttogewicht	Innen/Außen	kg	9/28	1½/8
Kältemittel			R32/530g	R32/550g
Treibhauspotential	GWP/Tonnen CO2-Äquivalent		675/0,358	675/0,372
Fernbedienung			LCD	LCD
Batterie			AAA 1,5 V, 2 Stück	AAA 1,5 V, 2 Stück
Kontaktadresse für weitere Informationen	Euromate GmbH Emil-Lux-Straße 1 42929 Wermelskirchen GERMANY			



Hinweis: Das Austreten von Kältemittel durch Leckage trägt negativ zum globalen Klimawandel bei. Der Einsatz von Kältemittel mit niedrigem Treibhauspotential trägt im Falle einer Leckage weniger zur Erderwärmung bei als bei einem Einsatz von Kältemittel mit einem höheren Treibhauspotential. Das Gerät enthält ein Kältemittel mit einem Treibhauspotential von 675. Somit hätte das Austreten von 1 kg dieses Kältemittels eine 675-mal größere Wirkung auf die Erderwärmung als 1 kg CO₂, bezogen auf einhundert Jahre. Nehmen Sie keine Arbeiten an den Kühlkreisläufen vor und zerlegen Sie das Gerät nicht. Ziehen Sie stets einen Fachmann zu Rate. Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 4 m² installiert, betrieben und gelagert werden.

Indice

Introduzione al refrigerante R32	34
Norme di sicurezza e suggerimenti per l'installazione	34
Norme di sicurezza e suggerimenti per l'utilizzatore	35
Norme di sicurezza e divieti	35
Denominazione dei componenti	36
Display dell'apparecchio interno	36
Funzione di arresto d'emergenza e di riavvio automatico	36
Telecomando	37
Telecomando	37
Istruzioni d'uso	38
Istruzioni di installazione	40
Informazioni per l'installazione	44
Manutenzione	45
Eliminazione guasti	46
Smaltimento	46
Dati necessari	47
Reclami per difetti	165

Introduzione al refrigerante R32

Ai giorni nostri, come refrigerante per climatizzatori trova applicazione il più ecologico R32. Si tratta di un gas infiammabile e inodore. Inoltre, in determinate condizioni, può bruciare ed esplodere. Tuttavia, non sussiste alcun pericolo di combustione ed esplosione se si rispettano le seguenti istruzioni e tabelle e se il climatizzatore viene posizionato in una sala con una superficie di base adeguata e se lo si usa correttamente.

Rispetto ai comuni refrigeranti, l'R32 è ecologico, non riduce lo strato di ozono e presenta un potenziale effetto serra solo ridotto.

Avvertenze

- Leggere accuratamente questo manuale prima dell'installazione, dell'utilizzo e della manutenzione dell'apparecchio.
- Non usare alcun mezzo di accelerazione della procedura di sbrinamento oppure per pulire, che non sia stato suggerito dal produttore.
- Attenzione: in alcune condizioni i refrigeranti sono inodore.
- Non inserire alcun oggetto nell'apparecchio, né appiccare il fuoco.
- L'apparecchio deve essere posizionato in una stanza senza fonti di accensione e fiamme continuamente presenti (ad esempio: fiamme vive, un apparecchio a gas in funzione oppure un riscaldatore elettrico in funzione).
- Si prega di rivolgersi al centro servizi più vicino qualora dovesse essere necessaria la manutenzione dell'apparecchio. Durante la manutenzione, il personale addetto deve attenersi rigorosamente alle istruzioni per l'uso di volta in volta messe a disposizione dal produttore. È strettamente vietato far eseguire la manutenzione del climatizzatore da parte di persone non idonee.
- Vanno rispettate le leggi e le disposizioni nazionali in relazione alla gestione dei gas (come i gas ad uso refrigerante).

- Nell'ambito della manutenzione o la rottamazione di un climatizzatore, è necessario rimuovere il refrigerante dal sistema.

Attenzione: infiammabile e pericoloso.



Leggere accuratamente le istruzioni di manutenzione

Leggere accuratamente le istruzioni di installazione

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso

Norme di sicurezza e suggerimenti per l'installazione

- Si prega di leggere accuratamente queste istruzioni per l'uso prima di installare e usare l'apparecchio.
- Durante l'installazione degli apparecchi interni ed esterni, va vietato l'accesso dei bambini all'area di lavoro.
- L'inosservanza può causare incidenti imprevedibili.
- Accertarsi che la base dell'apparecchio esterno sia saldamente fissata.
- Accertarsi che nel sistema di refrigerazione non possa penetrare aria e, muovendo il climatizzatore, è possibile verificare la presenza di perdite di refrigerante.
- Dopo l'installazione del climatizzatore, effettuare un ciclo di prova e registrare i dati operativi.
- I valori nominali per il fusibile installato per la centralina di comando sono T 5 A/250 V.
- L'utente deve proteggere dalla corrente d'ingresso l'apparecchio interno con un fusibile dalla capacità idonea oppure con un altro dispositivo di protezione da sovracorrente adatto.
- Accertarsi che la tensione di rete coincida con la tensione menzionata sulla targhetta del tipo. Mantenere pulito l'interruttore. Collegare correttamente e saldamente il cavo di alimentazione di corrente a un interruttore di corrente di dispersione di classe A con uno sganciatore di sovracorrente (RCCB), evitando così il pericolo di scossa elettrica o di incendio per via di un contatto insufficiente.
- Accertarsi che l'interruttore per il cavo di alimentazione sia idoneo.
- L'apparecchio deve essere dotato di mezzi di scollegamento dalla rete di alimentazione che consente uno scollegamento dei contatti in corrispondenza di tutti i poli e che garantisce una separazione completa in base alle condizioni della categoria di sovratensione III. Questi mezzi vanno integrati nel cablaggio fisso d'intesa con le regole di cablaggio e con le disposizioni di collegamento vigenti.
- Il climatizzatore deve essere installato da professionisti ovvero da persone corrispondentemente qualificate.

- L'apparecchio non deve essere posizionato a una distanza inferiore a 50 cm da sostanze infiammabile (alcool ecc.) oppure da contenitori sotto pressione (ad es. bombole a spray).
- Se l'apparecchio viene utilizzato in aree senza aerazione, vanno avviate misure che impediscono che il gas refrigerante eventualmente fuoriuscito possa restare nell'ambiente e causare così un pericolo di incendio.
- I materiali di imballaggio sono riutilizzabili e andrebbero smaltiti in corrispondenti contenitori per la raccolta differenziata. Alla fine della sua durata utile, avviare il climatizzatore allo smaltimento oppure portarlo presso un centro di raccolta apposito.
- Collegare correttamente e saldamente il cavo di alimentazione a un interruttore di corrente di dispersione di classe A con uno sganciatore di sovracorrente (RCCB).
- Usare questo climatizzatore solo come descritto in queste istruzioni per l'uso. Queste istruzioni per l'uso non sono pensate per coprire tutte le possibili condizioni e situazioni. Infatti, esattamente come ogni altro apparecchio elettrico, durante installazione, funzionamento e manutenzione sono sempre necessari sano buonsenso e cautela.
- Questo apparecchio deve essere installato in conformità alle normative nazionali.
- Prima di accedere ai morsetti, vanno scollegati tutti i circuiti di corrente dall'alimentazione elettrica.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità alle normative di cablaggio nazionali.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni nonché da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con esperienza e conoscenze carenti, solo sotto sorveglianza adeguata o indicazioni esaustive sull'uso dell'apparecchio, affinché essi comprendano i pericoli risultanti dall'utilizzo. I bambini non possono giocare con il dispositivo. La pulizia, nonché eventualmente lavori di manutenzione effettuabili da parte dell'utilizzatore, non possono essere svolti dai bambini senza la corrispondente sorveglianza necessaria.
- I materiali di imballaggio sono riutilizzabili e andrebbero smaltiti in corrispondenti contenitori per la raccolta differenziata. Alla fine della sua durata utile, avviare il climatizzatore allo smaltimento oppure portarlo presso un centro di raccolta apposito.
- Usare l'apparecchio sempre con filtro dell'aria montato. L'utilizzo del climatizzatore senza filtro dell'aria potrebbe causare un deposito eccessivo di polvere o di altri corpi esterni sui componenti interni dell'apparecchio, e questo potrebbe portare a un successivo guasto dell'apparecchio.
- L'utilizzatore è responsabile dell'installazione dell'apparecchio da parte di un tecnico, che possa verificare la messa a terra in base alle disposizioni e direttive nazionali e che deve usare un interruttore differenziale termomagnetico.
- Le batterie all'interno del telecomando devono essere avviate al riciclo oppure correttamente smaltite. Non smaltire le batterie esauste tra i rifiuti domestici, ma consegnare a un centro di raccolta apposito.
- Mai restare per lungo tempo esposti direttamente al flusso d'aria. Infatti, il contatto diretto con un flusso d'aria freddo non è salutare. Fare particolare attenzione all'interno delle stanze in cui si intrattengono bambini, persone anziane o malate.
- Se l'apparecchio emette fumo oppure se si percepisce un odore di bruciato, interrompere immediatamente l'alimentazione di corrente e rivolgersi al centro di assistenza competente.
- Infatti, se si continua a usare l'apparecchio in tali condizioni, si potrebbe causare un incendio o una scossa elettrica.
- Far eseguire le riparazioni solo da parte di un centro di assistenza autorizzato dal produttore. Una riparazione inadatta può esporre l'utilizzatore al pericolo di scossa elettrica e oltre.
- Scollegare l'interruttore di rete se si ha in mente di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo.
- Impostare correttamente la direzione del flusso d'aria.
- In modalità riscaldamento, le alette vanno rivolte verso il basso, verso l'alto in modalità raffrescamento.
- Usare questo climatizzatore solo come descritto in queste istruzioni per l'uso. Queste istruzioni per l'uso non sono pensate per coprire tutte le possibili condizioni e situazioni. Infatti, esattamente come ogni altro apparecchio elettrico, durante installazione, funzionamento e manutenzione sono sempre necessari sano buonsenso e cautela.
- Accertarsi che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione di rete se non verrà usato per lungo tempo e prima di eseguire lavori di pulizia e manutenzione.
- La scelta della temperatura più idonea può impedire l'insorgere di danni sull'apparecchio.

Norme di sicurezza e suggerimenti per l'utilizzatore

- Non tentare di installare il climatizzatore da soli. Rivolgersi sempre al personale tecnico.
- La pulizia e la manutenzione vanno svolte dal personale tecnico. In ogni caso, prima di effettuare lavori di pulizia o manutenzione, l'apparecchio va scollegato dalla rete di corrente.
- Accertarsi che la tensione di rete coincida con la tensione menzionata sulla targhetta del tipo. Mantenere pulito l'interruttore.
- Per spegnere l'apparecchio, non rimuovere il cavo di alimentazione con funzionamento in corso, poiché ciò genera scintille e potrebbe causare un incendio e altro.
- Questo apparecchio è stato sviluppato per la climatizzazione di camere di abitazioni e non va usato per altri scopi, ad es. per asciugare indumenti, raffreddare cibi e così via.

Norme di sicurezza e divieti

- Non piegare, trascinare o schiacciare il cavo di alimentazione, poiché potrebbe danneggiarsi. Infatti, scosse elettriche o fiamme sono spesso riconducibili a un cavo di alimentazione danneg-

giato. Un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito esclusivamente da parte del personale tecnico specializzato.

- Non collegare l'apparecchio mediante prese multiple o prolunghe.
- Non toccare l'apparecchio se si è scalzi oppure se parti del proprio corpo sono bagnate o umide.
- Non bloccare l'ingresso o l'uscita dell'aria dell'apparecchio interno o esterno.
- Infatti, un blocco di tali aperture comporta la riduzione della potenza del climatizzatore con possibili guasti o danni successivi.
- Mai apportare modifiche al dispositivo.
- Non installare l'apparecchio in ambienti nella cui aria potrebbero essere presenti gas, olio o zolfo, oppure nelle vicinanze di fonti di calore.
- Non salire sull'apparecchio, né posizionarvi al di sopra alcun oggetto pesante o caldo.
- Non lasciare aperte a lungo le finestre o le porte quando il climatizzatore è in funzione.
- Non puntare il flusso d'aria su persone o animali.
- Infatti, se si espongono per lungo tempo animali o piante al flusso d'aria diretto, si possono avere effetti negativi.
- Non consentire che l'apparecchio sfiori l'acqua.
- Potrebbe infatti danneggiarsi l'isolamento elettrico, causando una scossa.
- Non salire sull'apparecchio esterno e non posizionarvi sopra alcun oggetto
- Mai inserire un bastone o oggetti simili nell'apparecchio. Ciò potrebbe infatti causare lesioni.
- Sorvegliare i bambini affinché non giochino con questo apparecchio. Se il cavo di corrente è danneggiato, allora, per evitare pericoli, questo va sostituito dal produttore, da un rappresentante del servizio clienti oppure da una persona parimenti qualificata.

Regolamento UE n. 517/2014 del Parlamento e del Consiglio europeo

- Dispositivi non chiusi ermeticamente e che contengono gas serra fluorati possono essere venduti a consumatori finali solamente se viene comprovato che l'installazione verrà eseguita da un'azienda certificata ai sensi dell'articolo 10.

- Gli apparecchi ai sensi dell'articolo 11, capoverso 5 del Regolamento UE n. 517/2014 possono essere venduti solamente a quegli utenti finali che possono comprovare per iscritto al venditore che l'installazione verrà effettuata da un'azienda certificata ai sensi dell'articolo 6, capoverso 1.

Denominazione dei componenti

Apparecchio interno

► P. 3, punto 1

1. Pannello frontale
2. Filtro dell'aria
3. Filtro facoltativo (se previsto)
4. Indicatore LED
5. Ricevitore di segnale
6. Coperchio della morsetteria
7. Ionizzatore-generatore (se presente)
8. Deflettore dell'aria
9. Pulsante di arresto d'emergenza
10. Targhetta del tipo dell'apparecchio interno (posizione facoltativa)
11. Alette di direzionamento del flusso d'aria
12. Telecomando

Apparecchio esterno

► P. 4, punto 2

13. Griglia di uscita aria
14. Targhetta del tipo dell'apparecchio esterno
15. Coperchio della morsetteria
16. Valvola del gas
17. Valvola del liquido



Nota: Le figure di cui sopra servono esclusivamente alla semplice rappresentazione dell'apparecchio ed è probabile che non corrispondano all'aspetto reale degli apparecchi acquistati.

Display dell'apparecchio interno

► P. 4, punto 3

N.	LED	Funzione
1	SLEEP	Modalità SLEEP
2	Indicatore di temperatura (se previsto)/ Codice errore	Si accende durante la modalità di funzionamento con timer, se il climatizzatore è in funzione Indica il codice di errore, quando se ne verifica uno.
3	TIMER	Si accende durante il funzionamento con timer.



Nota: La forma e la posizione dell'interruttore e del display possono variare in base al modello, tuttavia la funzione resta identica.

Funzione di arresto d'emergenza e di riavvio automatico

Funzione di riavvio automatico

Il produttore ha dotato l'apparecchio di una funzione di riavvio automatico. In caso di improvviso guasto di corrente, un modulo salva le condizioni di imposta-

zioni antecedenti al guasto. Una volta ripristinata la corrente, l'apparecchio si riavvia automaticamente, mentre tutte le impostazioni precedenti restano salvate grazie alla funzione Memoria.

Per disattivare la funzione di riavvio automatico, procedere come segue:

- spegnere il climatizzatore.
- Premere il tasto di arresto d'emergenza.

- Tenere premuto il tasto di arresto d'emergenza per più di 10 secondi, fino a sentire quattro brevi "bip". La funzione di riavvio automatico è ora disattivata.
- Per riattivare la funzione di riavvio automatico, procedere esattamente come prima, fino a udire tre brevi "bip".

Funzione di arresto d'emergenza

Se il telecomando non è più funzionante, oppure si rende necessaria la manutenzione, procedere come segue:

- aprire e sollevare il pannello anteriore, al fine di raggiungere il pulsante di arresto d'emergenza.
- Premere una volta il pulsante di arresto d'emergenza (si udirà un "bip") per avviare l'apparecchio direttamente in modalità di raffreddamento.
- Premere due volte in 3 secondi il pulsante di arresto d'emergenza (si udiranno due "bip") per avviare l'apparecchio direttamente in modalità di riscaldamento.

- Per spegnere l'apparecchio, basta premere nuovamente il pulsante di arresto d'emergenza (si udirà un unico, lungo "bip").

► P. 4, punto 4

1. Pannello frontale
2. Pulsante di arresto d'emergenza

In alcuni modelli, il pulsante di arresto d'emergenza può trovarsi sul lato destro dell'apparecchio, sotto il pannello frontale.



Nota: La forma e la posizione del pulsante di arresto d'emergenza possono variare in base al modello, tuttavia la funzione resta identica.



Nota: La pressione statica esterna delle pompe di calore è pari a 0 Pa in tutti i modelli.

Telecomando

N.	Tasto	Funzione
1	[▼] (RIDUCI TEMPERATURA)	Con questo pulsante, è possibile ridurre la temperatura e/o il tempo di accensione.
2	[▲] (AUMENTA TEMPERATURA)	Con questo pulsante, è possibile aumentare la temperatura e/o il tempo di accensione.
3	[ⓘ]	Con questo pulsante è possibile avviare o arrestare il funzionamento.
4	FAN	Con questo pulsante è possibile impostare il numero di giri del ventilatore su "Auto", "Basso", "Medio", e "Alto".
5	TIMER	Con questo pulsante è possibile impostare il timer per la disattivazione automatica dell'apparecchio.
6	SLEEP	Con questo pulsante, è possibile attivare la funzione "SLEEP".
7	ECO	Con questo pulsante, è possibile attivare/disattivare la funzione "ECO". La funzione "ECO" serve all'impostazione automatica del funzionamento a risparmio energetico.
8	MODE	Con questo pulsante è possibile selezionare la modalità di funzionamento.
9	TURBO	Con questo pulsante, è possibile attivare/disattivare la funzione "TURBO". La funzione "TURBO" consente all'apparecchio di raggiungere, il più velocemente possibile, la temperatura impostata.
10	SWING [◀▶]	Con questo pulsante, è possibile attivare/disattivare il movimento orizzontale dei deflettori dell'aria. (se applicabile)
	SWING [↕]	Con questo pulsante, è possibile attivare/disattivare il movimento verticale dei deflettori dell'aria.
11	DISPLAY	Con questo pulsante è possibile accendere e/o spegnere il display. (se applicabile)
12	Silenzioso	Con questo pulsante, è possibile attivare la funzione "Silenzioso". (se applicabile)
13	[👶] (MODE+TIMER)	Se i pulsanti "MODE" e "TIMER" vengono premuti contemporaneamente, allora si attiva la protezione bambini. (se applicabile)
14	I FEEL	Con questo pulsante, è possibile attivare/disattivare la funzione "I FEEL". Con questa funzione, il climatizzatore regola la temperatura ambiente in base alla temperatura (0 °C ~ 50 °C) nell'ambiente del telecomando. Questa funzione viene disinserita automaticamente dopo 2 ore.



Nota: L'aspetto esterno e alcune funzioni del telecomando possono divergere.



Nota: L'apparecchio conferma l'azionamento di ciascun pulsante con un suono.

Telecomando

► P. 5, punto 5



Nota: L'aspetto esterno e alcune funzioni del telecomando possono divergere.



Nota: L'apparecchio conferma l'azionamento di ciascun pulsante con un suono.

Display del telecomando

Significato dei simboli sul display LCD

N.	Simboli	Significato
1		Simbolo visualizzato per la modalità automatica
2		Simbolo visualizzato per il raffrescamento
3		Simbolo visualizzato per la deumidificazione
4		Simbolo visualizzato per il solo funzionamento ventilatore
5		Simbolo visualizzato per il riscaldamento
6		Simbolo visualizzato per timer disattivato
7		Simbolo visualizzato per timer attivato
8		Simbolo visualizzato per il comando automatico della funzione ventilatore
9		Simbolo visualizzato per numero di giri ventilatore ridotto
10		Simbolo visualizzato per numero di giri ventilatore medio
11		Simbolo visualizzato per numero di giri ventilatore alto
12		Simbolo visualizzato per la modalità Sleep
13		Simbolo visualizzato per la funzione Swing
14		Simbolo visualizzato per la funzione Turbo
15		Simbolo visualizzato per la funzione Eco
16		Orario
17		Stato della batteria
18		Simbolo visualizzato per la funzione "I FEEL"
19		Simbolo visualizzato per la funzione "Silenzioso"

Sostituzione delle batterie

► P. 6, punto 1

- Rimuovere il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando, spostandolo nella direzione indicata dalla freccia.
- Inserire le batterie corrispondentemente alla direzione (+ o -) indicata sul telecomando.
- Rimontare il coperchio, spingendolo.
- Usare 2 batterie LR03/AAA (1,5 V). Non utilizzare batterie ricaricabili. Sostituire le vecchie batterie con nuove batterie dello stesso tipo se il display non risulta più leggibile.
- Non smaltire le batterie tra i rifiuti indifferenziati. Le batterie vecchie vanno smaltite presso un centro di raccolta differenziata apposita.

► P. 6, punto 2

- Quando si inseriscono per la prima volta le batterie nel telecomando oppure se si sostituiscono, il telecomando va programmato sulla modalità di funzionamento desiderata (solo raffrescamento o raffrescamento e riscaldamento).

Quando si inseriscono le batterie, lampeggiano i simboli (COOL ■) e (HEAT ■). Se si preme un pulsante qualsiasi, mentre viene visualizzato il simbolo (COOL ■), il telecomando viene programmato esclusivamente per il raffrescamento. Se si preme un pulsante qualsiasi, mentre viene visualizzato il simbolo (HEAT ■), il telecomando viene programmato sia per il raffrescamento che per il riscaldamento.



Nota: Se si programma il telecomando sulla modalità di raffrescamento, su apparecchi con la pompa di riscaldamento non sarà possibile attivare il riscaldamento. Se si desidera attivare il riscaldamento successivamente, allora è necessario rimuovere le batterie e ripetere la procedura sopra descritta.

► P. 6, punto 3

1. Ricevitore di segnale
 - Indirizzare il telecomando verso il climatizzatore.
 - Accertarsi che nessun oggetto fastidioso si trovi tra il telecomando e il ricevitore di segnale dell'apparecchio interno.
 - Mai esporre il telecomando all'irraggiamento solare.
 - Usare il telecomando a una distanza di almeno 1 m dal televisore oppure altri dispositivi elettrici.

Istruzioni d'uso

► P. 7, punto 1

1. Filtro
2. Scambiatori di calore
3. Ventilatore

L'aria aspirata dal ventilatore entra attraverso la griglia e attraversa il filtro. Infine, l'aria viene raffreddata/deumidificata o scaldata dallo scambiatore di calore.


La direzione dell'uscita dell'aria viene impostata verso l'alto o il basso tramite le alette motorizzate e il deflettore verticale, anch'esso guidato da un motore; l'aria viene poi deviata verso destra e sinistra.


Gestione in modalità Swing del flusso d'aria

► P. 7, punto 2

- Il flusso d'aria in uscita viene distribuito uniformemente nella stanza.
- È possibile posizionare la direzione del flusso d'aria in base alle proprie preferenze.

► *P. 7, punto 3*

Il pulsante **[SWING]** o **[SWING]**  attiva il comando delle alette. Il flusso d'aria viene orientato, in modo alternato, verso l'alto e verso il basso. Ciò consente di garantire una distribuzione uniforme dell'aria nella stanza.

Il pulsante **[SWING]**  attiva il deflettore dell'aria motorizzato, che orienta, in modo alternato, il flusso d'aria verso sinistra e destra. (Funzione facoltativa, dipende dal corrispondente modello)

- Durante il raffrescamento, orientare le alette in direzione orizzontale.
- Al contrario, in modalità riscaldamento, le alette devono essere rivolte verso il basso, poiché l'aria calda tende a salire.



Nota: Questa impostazione deve essere effettuata con apparecchio spento.


- Mai posizionare le alette manualmente, poiché in questo modo potrebbe danneggiarsi seriamente la meccanica!
- Mai inserire le dita, dei bastoni o altri oggetti nelle aperture di ingresso o uscita dell'aria. Un contatto inavvertito con componenti conduttori potrebbe causare danni o lesioni imprevedibili.

► *P. 8, punto 4*


1. Movimento delle alette
2. Deflettore dell'aria
3. Alette

Raffrescamento/Modalità freddo

► *P. 8, punto 5*

 Con la funzione raffrescamento, il climatizzatore può raffreddare la stanza e contemporaneamente ridurre l'umidità dell'aria.

► *P. 8, punto 6*


Per attivare la funzione raffrescamento, premere il pulsante **[MODE]**, fino a vedere il simbolo  sul display.

La funzione raffrescamento viene attivata, premendo il pulsante **[▲]** oppure **[▼]** che serve ad abbassare la temperatura rispetto a quella della stanza.


Per ottimizzare l'effetto del climatizzatore, impostare la temperatura (1), la velocità (2) e la direzione del flusso d'aria (3), premendo i corrispondenti pulsanti.

Riscaldamento/Modalità caldo

► *P. 8, punto 7*

 Con la funzione riscaldamento, il climatizzatore scalda la stanza.

► *P. 8, punto 8*

Per attivare la funzione riscaldamento, premere il pulsante **[MODE]**, fino a vedere il simbolo  sul display.


La funzione riscaldamento viene attivata, premendo il pulsante **[▲]** oppure **[▼]** che serve ad aumentare la temperatura rispetto a quella della stanza.

Per ottimizzare l'effetto del climatizzatore, impostare la temperatura (1), la velocità (2) e la direzione del flusso d'aria (3), premendo i corrispondenti pulsanti.

- Se l'apparecchio è dotato di un riscaldamento elettrico, l'efficacia dell'apparecchio viene ritardata di alcuni secondi dopo l'accensione, al fine di garantire un'immediata emissione di aria calda (facoltativo, a seconda del modello).
- Nella funzione riscaldamento, l'apparecchio può attivare automaticamente un ciclo di sbrinatorio. Ciò è fondamentale per rimuovere la brina dal condensatore, al fine di preservare la funzione di scambio di calore dell'apparecchio. Questa procedura, di norma, dura dai 2 ai 10 minuti. Durante lo sbrinatorio, il ventilatore dell'apparecchio interno è bloccato. Dopo lo sbrinatorio, l'apparecchio si riattiva automaticamente in modalità caldo.

Modalità Timer – Timer di attivazione

► *P. 9, punto 9*

 Impostazione del timer per l'azionamento automatico del funzionamento.

Per programmare l'orario di accensione automatico, l'apparecchio dovrebbe essere spento.

► *P. 9, punto 10*

Premere il pulsante **[TIMER]** una sola volta e impostare la temperatura con i pulsanti **[▲]** e **[▼]**.

Premere il pulsante **[TIMER]** una seconda volta e impostare il tempo residuo con i pulsanti **[▲]** e **[▼]**.

Premere il pulsante **[TIMER]** una terza volta, per confermare l'impostazione.

AVVISO!

Prima di impostare l'orario con il pulsante **[MODE]** (2), impostare la modalità di funzionamento desiderata e, con il pulsante **[FAN]** (3), il numero di giri del ventilatore. Spegnerne il climatizzatore (con il pulsante **[ON/OFF]**).




Nota: Premere nuovamente il pulsante **[TIMER]** per annullare l'impostazione.



Nota: Se l'apparecchio viene spento e/o l'alimentazione di corrente viene interrotta, allora è necessario effettuare nuovamente l'impostazione del timer.

Modalità Timer – Timer di disattivazione

► *P. 9, punto 11*

 Impostazione del timer per lo spegnimento automatico del funzionamento.

► *P. 9, punto 12*

Il timer di disattivazione viene programmato mediante il pulsante **[TIMER]**.

Impostare il tempo residuo con i pulsanti **[▲]** e **[▼]**. Se si è impostato l'orario desiderato, premere nuovamente il pulsante **[TIMER]**.



Nota: Premere nuovamente il pulsante **[TIMER]** per annullare l'impostazione.



Nota: Se l'apparecchio viene spento e/o l'alimentazione di corrente viene interrotta, allora è necessario effettuare nuovamente l'impostazione del timer.

► *P. 9, punto 13*



Nota: La funzione Timer può essere impostata a intervalli di mezz'ora.

Modalità FAN

► P. 9, punto 14

[☼] In questa modalità, il climatizzatore lavora esclusivamente come ventilatore.

► P. 9, punto 15

Per attivare la funzione FAN, premere il pulsante **[MODE]**, fino a vedere il simbolo **[☼]** sul display.

All'azionamento del pulsante **[FAN]**, la velocità della modalità FAN viene "scalata" nella sequenza successiva: "BASSA", "MEDIA", "ALTA" e AUTO.

Il telecomando salva anche la velocità impostata nella modalità operativa precedente.

Nella modalità automatica (AUTO) il climatizzatore seleziona automaticamente la velocità del ventilatore nonché la modalità operativa necessaria (RAFFRESCAMENTO o RISCALDAMENTO).

Modalità di deumidificazione

► P. 10, punto 16

[☼] Questa funzione riduce l'umidità dell'aria per rendere più piacevole quella nella stanza.

► P. 10, punto 17

Per attivare la funzione di deumidificazione, premere il pulsante **[MODE]**, fino a vedere il simbolo **[☼]** sul display. Viene attivata una funzione automatica con cicli di raffrescamento intermittenti e l'uso del ventilatore a scopo di deumidificazione della stanza.

Modalità automatica

► P. 10, punto 18

[△] Modalità automatica

► P. 10, punto 19

Climatizzatore regolato da inverter:

MODE	Modalità di raffreddamento
Temperatura	
Temperatura del locale	Da 17 °C a 32 °C
Temperatura esterna	Da -15 °C a 53 °C

- L'apparecchio non funziona immediatamente se viene acceso direttamente dopo un precedente spegnimento nonché dopo la modifica della modalità operativa. Si tratta di una normale funzione di autoprotezione. Il funzionamento viene ripreso circa 3 minuti dopo.
- La potenza e il grado di efficacia si basano su un controllo dell'apparecchio con esercizio a pieno carico*.

* Il numero di giri massimo del ventilatore e l'angolo di apertura massimo delle alette e del deflettore dell'aria sono stati sottoposti a verifica.

Istruzioni di installazione

Indicazioni importanti

- Il climatizzatore acquistato deve essere installato da personale specializzato e queste indicazioni di installazione sono destinate esclusivamente a personale di installazione istruito! Le indicazioni di installazione sono sottoposte alle istruzioni del nostro servizio clienti.
- Mentre si rabbocca il refrigerante infiammabile, la manipolazione non idonea può provocare lesioni gravi a persone e danni materiali.
- Al termine dell'installazione, va effettuato il controllo della tenuta stagna.

Per attivare la modalità automatica (AUTO), premere il pulsante **[MODE]** sul telecomando, fino a vedere il simbolo **[△]** sul display.

Nella modalità automatica, il climatizzatore funziona automaticamente a seconda della temperatura ambiente.

Modalità SLEEP

► P. 10, punto 20

[C] Impostazione della modalità notte ("Sleep")

► P. 10, punto 21

Per attivare la modalità di sospensione, premere il pulsante **[SLEEP]** sul telecomando, fino a vedere il simbolo **[C]** sul display.

La modalità Sleep adatta la temperatura automaticamente, al fine di rendere la stanza più piacevole per le persone durante la notte. In modalità di raffrescamento o deumidificazione, la temperatura impostata viene aumentata automaticamente ogni 60 minuti di 1 °C, affinché nelle prime 2 ore operative venga raggiunto un aumento complessivo di 2 °C.

Nella modalità riscaldamento, la temperatura impostata viene ridotta gradualmente di 2 °C nelle prime 2 ore operative.

Dopo 10 ore d'esercizio in modalità SLEEP, il climatizzatore passa automaticamente alla modalità di impostazione precedente.

Temperatura di esercizio

Il climatizzatore è programmato per creare condizioni ambiente confortevoli corrispondentemente ai valori seguenti. Se l'apparecchio viene usato al di fuori di queste condizioni, possono attivarsi determinati funzioni di autoprotezione.

Modalità di riscaldamento	Modalità di deumidificazione
Da 0 °C a 30 °C	Da 17 °C a 32 °C
Da -20 °C a 30 °C	Da -15 °C a 53 °C

- Prima della manutenzione o della riparazione di un climatizzatore con refrigerante infiammabile va effettuato assolutamente un controllo a vista, per garantire la riduzione al minimo del rischio di incendio.
- È necessario azionare la macchina nell'ambito di una procedura controllata per garantire che ogni rischio, originatosi per via di gas o vapori infiammabili durante il funzionamento, sia ridotto al minimo.
- Requisiti sulla massa massima del refrigerante rabboccato e sulla superficie di base di una stanza che deve essere dotata di un climatizzatore (nelle tabelle successive, GG.1 e GG.2)

Quantità di riempimento massima e superficie di base minima necessaria

$$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$$

Dove LFL sta per "Limite inferiore di infiammabilità" in kg/m³. Il valore LFL per il refrigerante R32 ammonta a 0,038 kg/m³. Per apparecchi con una quantità di riempimento $m_1 < M = m_2$ si applica:

la quantità di riempimento in una stanza deve corrispondere alla seguente formula: $mt = 2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$

La superficie minima necessaria A_{\min} per l'installazione di un climatizzatore con quantità di riempimento del refrigerante M (kg) deve corrispondere alla seguente formula: $A_{\min} = (M / (2,5 \times (LFL)^{(3/4)} \times h_0))^{2^2}$

Dove:

m_{\max} è la quantità di riempimento consentita in una stanza, in kg;

M è la quantità di riempimento di refrigerante nell'apparecchio, in kg;

Tabella GG.1 – Quantità di riempimento massima (kg)

Categoria	LFL (kg/m³)	h0 (m)	Superficie di base (m²)							
			4	7	10	15	20	30	50	
R32	0,306	0,6	0,68	0,9	1,08	0,32	1,53	1,87	2,41	
		1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02	
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254	
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85	

Tabella GG.2 – Superficie di base minima (m²)

Categoria	LFL (kg/m³)	h0 (m)	Quantità di riempimento (M) (kg)							
			Superficie di base minima (m²)							
R32	0,306	1,224 kg	1,836 kg	2,448kg	3,672kg	4,896kg	6,12kg	7,956kg		
		0,6	29	51	116	206	321	543		
		1	10	19	42	74	116	196		
		1,8	3	6	13	23	36	60		
		2,2	2	4	9	15	24	40		

Principi fondamentali per un'installazione sicura

Sicurezza del luogo di installazione



Vietate fiamme vive



Vietate fiamme vive



Aerazione necessaria

Sicurezza operativa



Fare attenzione all'elettricità statica



Indossare obbligatoriamente indumenti protettivi e guanti antistatici



Indossare obbligatoriamente indumenti protettivi e guanti antistatici



Non usare il telefono cellulare

Sicurezza d'installazione



L'immagine a sinistra mostra una raffigurazione schematica di un rilevatore di perdite di refrigerante.

- Rilevatore di perdite di refrigerante
- Luogo di installazione idoneo

Attenzione:

- il luogo di installazione dovrebbe essere sempre ben ventilato.

A_{\min} è la superficie di base minima necessaria, in m²;
A la superficie di base in m²;

LFL sta per "Limite inferiore di infiammabilità" in kg/m³.

h_0 è l'altezza di installazione dell'apparecchio in metri a scopo di calcolo di m_{\max} o A_{\min} con 1,8 m in caso di montaggio a parete.

- I luoghi di installazione e manutenzione di un climatizzatore, che utilizzare il refrigerante di tipo R32, sono sottoposti a una serie di condizioni. In questi luoghi non devono essere presenti fiamme vive, né vanno svolti lavori di saldatura nelle vicinanze. È vietato fumare e usare forni di essiccazione. Inoltre, non devono essere presenti fonti di calore superiore a 518 °C, che potrebbero facilmente dare vita a fiamme vive.
- Durante l'installazione di un climatizzatore, vanno avviate idonee misure antistatiche, come indossare indumenti antistatici e/o guanti antistatici.
- È necessario scegliere un luogo idoneo a installazione e manutenzione, in cui gli ingressi e le uscite di apparecchio interno ed esterno non sono circondate da ostacoli oppure si trovano nelle vicinanze di fonti di calore o di un ambiente infiammabile e/o esplosivo.
- Se, durante l'installazione, l'apparecchio interno presenta una perdita di refrigerante, allora la valvola dell'apparecchio esterno va immediatamente chiusa, e l'intero personale dovrebbe abbandonare per 15 minuti il luogo di installazione, fino all'uscita completa del refrigerante. Se il prodotto è danneggiato, va portato presso un centro di assistenza. È assolutamente vietato saldare la condotta del refrigerante o effettuare altri lavori simili presso la sede dell'utilizzatore.
- Per l'apparecchio interno va scelto un luogo di installazione in cui gli ingressi e le uscite dell'aria sono privi di ostacoli, al fine di garantire un flusso d'aria uniforme nella stanza.
- Vanno evitati luoghi di installazione in cui oggetti di valore si trovano direttamente sotto l'apparecchio interno.

Utensili speciali

Denominazione dell'utensile	Requisiti
Rilevatore di perdite	L'apparecchio deve essere calibrato regolarmente e il suo tasso di perdita non dovrebbe superare i 10 g annui.
Rilevatore di concentrazione	Il luogo di manutenzione dovrebbe essere dotato di un rilevatore di concentrazione per refrigeranti infiammabili e questo andrebbe collegato a un sistema di allarme di sicurezza. Il rilevatore deve presentare una buona precisione di misurazione. Presso il luogo di installazione dovrebbe essere presente un rilevatore di concentrazione portatile. Il rilevatore dovrebbe presentare una buona precisione di misurazione e disporre di un buon sistema di allarme. I rilevatori di concentrazione dovrebbero essere calibrati regolarmente. È necessario verificare il corretto funzionamento degli apparecchi e confermarlo prima di usare i rilevatori di concentrazione.
Trasduttore di pressione	Il trasduttore di pressione usato per R410A può essere usato per il refrigerante R32.
Estintore	Nell'ambito dell'installazione e della manutenzione di un climatizzatore, è necessaria la presenza di un estintore. Presso il luogo di manutenzione devono essere presenti due o più tipi diversi di estintori, ad esempio, a polvere estinguente, a biossido di carbonio oppure a schiuma estinguente. Questi estintori dovrebbero essere collocati in posizioni prescritte, con un'indicazione ben visibile e in punti facili da raggiungere.

Scelta di un luogo di installazione idoneo

Apparecchio interno

► P. 11, punto 1

1. Piastra di montaggio
2. Tubo di scarico dell'acqua di condensa
3. Boccola
4. Copertura isolante
5. Cavo di rete elettrica
6. Tubo di scarico dell'acqua
 - Installare l'apparecchio interno in corrispondenza di una parete stabile, esposta a poche vibrazioni.
 - Le aperture di ingresso e di uscita non devono essere bloccati: l'aria dovrebbe poter fluire liberamente in tutta la stanza.
 - Non installare l'apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore, vapore o gas (infiammabile).
 - Installare l'apparecchio nelle vicinanze di una presa oppure di un circuito di corrente adeguato.
 - Non installare l'apparecchio in luoghi in cui sarebbe esposto all'irraggiamento solare diretto.

- Scegliere un luogo da cui è facilmente possibile scaricare l'acqua di condensa e da cui l'apparecchio interno può essere facilmente collegato all'apparecchio esterno.
- Controllare il funzionamento dell'apparecchio e garantire la presenza di sufficiente spazio libero, come indicato nell'immagine.
- Scegliere un luogo da cui è facilmente possibile rimuovere il filtro.

Apparecchio esterno

► P. 12, punto 2

Spazio libero minimo da mantenere (mm), come mostrato nell'immagine

- Non installare l'apparecchio esterno nelle vicinanze di una fonte di calore, vapore o gas (infiammabile).
- Non installare l'apparecchio in luoghi troppo ventosi o pieni di polvere.
- Non installare l'apparecchio in luoghi dove spesso sostano le persone. Scegliere un luogo in cui il getto d'aria e il rumore di funzionamento non disturbano i vicini.
- Evitare di installare l'apparecchio in un luogo esposto direttamente alla luce del sole (eventualmente utilizzare un dispositivo di protezione o copertura, che non ostacoli il flusso d'aria).
- Garantire la presenza di sufficiente spazio libero, affinché l'aria possa circolare liberamente.
- Installare l'apparecchio esterno presso un luogo sicuro, su un fondo saldo.
- Se l'apparecchio esterno è esposto a vibrazioni, posizionare delle guarnizioni in gomma ai piedi dell'apparecchio.

Diagramma d'installazione

► P. 12, punto 3

1. Apparecchio esterno
2. Apparecchio interno

L'acquirente deve garantire che la persona e/o l'azienda che installa, sottopone a manutenzione o ripara questo climatizzatore, disponga di corrispondenti qualifiche ed esperienza nella gestione di prodotti con refrigerante.

Installazione dell'apparecchio interno

Prima di iniziare l'installazione, decidere la posizione di apparecchio interno ed esterno e considerare lo spazio libero necessario attorno agli apparecchi.

- Non installare il climatizzatore in una stanza umida, come da esempio bagno, lavanderia ecc.
- Il luogo di installazione dovrebbe trovarsi almeno a 250 cm dal fondo.

Per l'installazione, procedere come segue:

Installazione della piastra di montaggio

► P. 13, punto 4

- Montare il retro sempre in posizione orizzontale e verticale.
- Forare buchi con una profondità di 32 mm per fissare la piastra.
- Inserire i tasselli in plastica nei fori.
- Fissare il retro alla parete, con le viti autofilettanti in dotazione.
- Accertarsi che il retro sia montato in modo sufficientemente saldo, che sostenga il peso.



Nota: La forma della piastra di montaggio può differire da quella sopra illustrata, tuttavia la procedura di installazione è la medesima.

Effettuare un foro nella parete per il passaggio tubi

► P. 13, punto 5

– Effettuare un foro per i tubi ($\varnothing 65$) nella parete, in modo che risulti leggermente inclinato verso il basso e l'esterno.

1. Interno
 2. Esterno
- Inserire la boccola nel foro, per evitare che i cavi di raccordo e il cablaggio siano danneggiati dal passaggio attraverso il foro.
- Il foro deve ricadere verso l'esterno.



Nota: Condurre il tubo di scarico verso il basso, in direzione del foro a parete. In caso contrario, si rischiano perdite.

Collegamento della linea del refrigerante Montaggio del cavo di raccordo

► P. 13, punto 6

Il passaggio del cavo può avvenire in 3 direzioni, contrassegnate nell'immagine mediante numeri. Se i cavi devono correre in direzione 1 o 3, con un tagliarino effettuare un'incisione lungo l'incavo sul lato dell'apparecchio interno.

Posare i cavi in direzione del foro a parete e riunire tubazione in rame, tubo di scarico e cavo di rete con del nastro adesivo (con il tubo di scarico verso il basso, affinché l'acqua possa fluire liberamente).

- Rimuovere il tappo solamente una volta collegati i tubi, al fine di evitare la penetrazione di umidità o sporco.
- Se la tubazione viene piegata o tirata troppo spesso, allora diventa rigida. Non piegare la tubazione più di tre volte in un unico punto.

Svolgimento del tubo arrotolato

► P. 14, punto 7

- Preparare il tubo arrotolato all'uso come indicato nella raffigurazione, mediante uno svolgimento corretto.

Collegamento all'apparecchio interno

- Rimuovere il tappo del tubo dell'apparecchio interno (accertarsi che non vi si trovino depositi).
- Orientare correttamente le tubazioni del refrigerante e stringere inizialmente con le mani.

► P. 14, punto 8

1. Chiave dinamometrica
- Serrare i punti di raccordo con due chiavi inglesi, in direzione contraria.

► P. 14, punto 9

1. Interno
 2. Esterno
 3. I raccordi devono essere previsti per l'esterno.
- Per il refrigerante di tipo R32/R290 all'esterno vanno previsti raccordi meccanici.

Scarico dell'acqua di condensa dell'apparecchio interno

► P. 14, punto 10

Lo scarico dell'acqua di condensa dell'apparecchio interno è di fondamentale importanza per la riuscita dell'installazione.

1. Posare il tubo di scarico al di sotto della tubazione e fare attenzione che non si origini alcun effetto sifone.
2. Il tubo di scarico deve essere posato trasversalmente verso il basso, al fine di facilitare il deflusso.
3. Non piegare né ruotare il tubo di scarico. Il flessibile non deve sporgere. L'estremità finale del flessibile non deve essere immerso in acqua. Se al tubo di scarico è collegata una prolunga, fare attenzione affinché questa, in corrispondenza del passaggio all'apparecchio interno, sia corrispondentemente isolata.
4. In caso di passaggio dei cavi verso destra, le tubazioni, il cavo di rete e il tubo di scarico devono essere isolati e fissare al retro dell'apparecchio con un raccordo.
 - Inserire l'attacco della tubazione nella fessura corrispondente.
 - Quindi, premerlo per fissarlo.

Installazione dell'apparecchio interno

Dopo aver fissato la tubazione corrispondentemente alle indicazioni, installare il cavo di allacciamento. Installare quindi il tubo di scarico. Dopo l'allacciamento, isolare tubazione, cavo e scarico con l'apposito materiale isolante.

► P. 14, punto 11

1. Linea del refrigerante
 2. Boccola isolante
 3. Linea del refrigerante
 4. Tubo di scarico dell'acqua di condensa
 5. Cavo del sensore (per pompa di calore)
 6. Cavo di collegamento 1 (per pompa di calore)
 7. Cavo di collegamento
- Fare attenzione a una corretta disposizione delle tubazioni, del cavo e del tubo di scarico.

► P. 14, punto 12

1. Fissaggio con nastro in vinile
- Avvolgere i raccordi con materiale isolante e fissarli con del nastro in vinile.
 - Far passare tubazione, cavo e scarico attraverso il foro a parete e fissare l'apparecchio interno in modo sicuro alla parte superiore della piastra di montaggio.

► P. 15, punto 13

1. Piastra di montaggio
- Premere e spingere la parte inferiore dell'apparecchio interno contro la piastra di montaggio.

Installazione dell'apparecchio esterno

- L'apparecchio esterno deve essere montato a parete in modo ben saldo e sicuro.
- Prima di collegare tubazioni e cavo di collegamento è importante scegliere la posizione a parete migliore possibile e lasciare spazio a sufficienza per eseguire senza problemi i lavori di manutenzione.
- Fissare il supporto a parete, con ancoraggi a vite idonei.

- Usare un numero di ancoraggi a vite maggiore di quelli che normalmente servirebbero per il peso dato, poiché ciò serve a evitare vibrazioni durante il funzionamento e quindi anche a garantire che, dopo molti anni di funzionamento, l'apparecchio resti fissato nella stessa posizione, senza che gli ancoraggi a vite si allentino.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità alle disposizioni nazionali vigenti.

Scarico dell'acqua di condensa dell'apparecchio esterno (solo in modelli con pompa di calore)

► P. 15, punto 14

1. Raccordo di scarico
2. Tubo di scarico

L'acqua di condensa e il ghiaccio che si formano nell'apparecchio esterno durante il riscaldamento possono essere fatti defluire mediante lo scarico

- Fissare i raccordi di scarico nel foro da 25 mm che si trova nella posizione sull'apparecchio indicata anche nell'immagine.
- Collegare i raccordi di scarico al tubo di scarico. Fare attenzione, affinché l'acqua venga scaricata in un punto idoneo.

Collegamenti elettrici

► P. 15, punto 15

- Rimuovere il coperchio amovibili (tramite impugnatura) sul lato destro dell'apparecchio esterno.
 - Collegare corrispondentemente i cavi di raccordo e l'alimentazione di rete ► P. 15, punto 16.
1. Il cavo e il connettore sono stati confezionati in fabbrica.
 2. Inserire e collegare il cavo di collegamento.
 3. Cavo di rete elettrica: allacciare i fili secondo lo schema di collegamento, sull'apparecchio, con i corrispondenti morsetti
 - Fissare il cavo di rete elettrica con una graffetta metallica.
 - Accertarsi che il cavo sia stato fissato saldamente.
 - Deve essere garantita una messa a terra idonea.
 - Al termine dei lavori, rimontare la copertura (con l'impugnatura).

Collegamento delle condotte

► P. 15, punto 16

1. Rimuovere la copertura in plastica dall'apparecchio esterno e le condotte.

► P. 15, punto 17

2. Orientare correttamente le tubazioni del refrigerante e stringere inizialmente con le mani.

► P. 16, punto 18

3. Sulla valvola del gas, ruotare il dado in posizione 1 con una chiave inglese, portandolo in posizione 2. Ripetere questo passaggio per la valvola del liquido. Si prega di usare i valori sui momenti torcenti indicati nella tabella ► *Coppie di serraggio per calotte protettive e attacco flangiato – p. 45*.
4. Con il rilevatore di perdite o con acqua saponata, verificare che tutto gli attacchi siano correttamente impermeabilizzati.

► P. 16, punto 19

5. Con una chiave inglese, rimuovere la copertura sulla valvola e aprire la valvola con una chiave a brugola da 5 mm. Accertarsi che la valvola sia completamente aperta al fine di evitare malfunzionamenti e danni. Avvitare la copertura e serrare le viti correttamente, al fine di garantire un'impermeabilizzazione corretta.

Controllo operativo

► P. 16, punto 20

1. Collare di serraggio
2. Copertura isolante
3. Nastro isolante
4. Condotta
5. Condotta
6. (interno)
7. Guarnizione
8. (esterno)
9. Parete
 - Avvolgere una copertura isolante attorno alle fughe dell'apparecchio interno e fissarle con del nastro isolante.
 - Fissare la parte superiore del cavo di segnale alle condotte oppure all'apparecchio esterno.
 - Fissare le condotte (dopo aver avvolto con nastro isolante) mediante morsetti alla parete oppure inserirle nelle cavità in plastica.
 - Impermeabilizzare il foro alla parete, attraverso cui viene fatta passare la linea, affinché non possa penetrarvi aria o acqua.

Verifica dell'apparecchio interno

- L'apparecchio può essere acceso e spento normalmente e il ventilatore funziona correttamente?
- È possibile passare tra le diverse modalità operative e queste funzionano correttamente?
- L'impostazione del valore nominale funziona e anche la funzione Timer?
- Le spie di accendono tutte normalmente?
- Le alette per la regolazione del flusso d'aria funzionano correttamente?
- L'acqua di condensa viene scaricata correttamente?

Verifica dell'apparecchio esterno

- Durante il funzionamento si verificano rumori anormali o vibrazioni?
- I rumori, il flusso d'aria o lo scarico dell'acqua di condensa potrebbero disturbare i vicini?
- È presente una perdita di refrigerante?



Nota: Il comando elettronico consente l'avvio del compressore solo tre minuti dopo l'allaccio dell'alimentazione di tensione all'apparecchio.

Informazioni per l'installazione

Capacità del modello (Btu/h) **9k/12k**

Lunghezza della tubazione con riempimen- 5 m
to standard

Distanza massima tra apparecchio interno 25 m
ed esterno

Riempimento aggiuntivo di refrigerante 15 g/m

Differenza massima di altezza tra apparec- 10 m
chio interno ed esterno

Capacità del modello (Btu/h) **9k/12k**

Tipo di refrigerante (1) R32

- (1) Consultare la targhetta del tipo apposta sull'apparecchio esterno.
 (2) La quantità di riempimento complessiva dovrebbe essere inferiore al valore massimo indicato nella tabella GG.1 a ► P. 41.

Coppie di serraggio per calotte protettive e attacco flangiato

Condotta	Coppia di serraggio (N × m)		Coppia di serraggio (N × m)
¼" (ø6)	15 – 20	Dado su attacco di servizio	7 – 9
⅜" (ø9,52)	31 – 35	Calotta protettiva	25 – 30
½" (ø12)	35 – 45		
⅝" (ø15,88)	75 – 80		

Schema di collegamento

Lo schema di collegamento può essere diverso in base ai modelli. Si prega di consultare lo schema di collegamento incollato su apparecchio interno e/o esterno.

► P. 17, punto 21

1. Pannello frontale
2. Schema di collegamento

3. Copertura amovibile (con impugnatura)

- Sull'apparecchio interno, lo schema di collegamento si trova sul pannello frontale.
- Sull'apparecchio esterno, lo schema di collegamento si trova sul retro della copertura amovibile (con impugnatura).



Nota: In alcuni modelli, i fili sono stati collegati dal produttore senza la morsettiera, alla scheda principale dell'apparecchio interno.

Specifiche di cavi/fili

VERSIONE INVERTER		9k	12k	18/22k	24k
MODELLO	Capacità (Btu/h)	Superficie trasversale			
Cavo di rete elettrica	C	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
	L	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
	E	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
Cavo di collegamento	C	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	(L)	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	1	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	⊕	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²

Manutenzione

Una manutenzione regolare è importante, affinché il condizionatore funzioni in modo efficace anche in futuro.

Prima di eseguire i lavori di manutenzione, scollegare l'alimentazione di tensione tramite l'interruttore.

Apparecchio interno**Filtro antipolvere**

► P. 17, punto 22

- Aprire il pannello frontale in direzione della freccia.

► P. 18, punto 23

1. Filtro antipolvere

► P. 18, punto 24

- Sollevare il pannello frontale con una mano e prelevare il filtro dell'aria con l'altra.
- Pulire il filtro con acqua. Se il filtro è sporco di olio, allora può essere lavato con acqua calda (non superiore a 45 °C).
- Far asciugare il filtro in un luogo fresco e asciutto.
- Sollevare il pannello frontale con una mano e rimontare il filtro dell'aria con l'altra.
- Richiudere il pannello.

Il filtro elettrostatico e il filtro antiodori (se installato) non possono essere lavati o rigenerati e devono essere sostituiti con filtri nuovi ogni 6 mesi.

Pulizia dello scambiatore di calore

- Aprire il pannello frontale dell'apparecchio e sollevarlo quanto più possibile. Agganciare il pannello alle cerniere, in modo da facilitare la pulizia.
- Pulire l'apparecchio interno con un panno inumidito (temperatura non superiore a 40 °C) e sapone neutro. Mai usare solventi o detergenti aggressivi.
- Se l'apparecchio esterno è intasato, rimuovere le foglie depositatesi e altri residui. Rimuovere la polvere depositatesi con un getto d'aria o con acqua.

Manutenzione alla fine della stagione

- Scollegare l'interruttore.
- Pulire e sostituire i filtri.
- In una giornata di sole, lasciar funzionare il climatizzatore in modalità ventilatore, affinché l'interno dell'apparecchio possa asciugarsi completamente.

Sostituzione delle batterie

- Quando?
- Se non si sente più alcun "bip" a conferma dei comandi dall'apparecchio interno.
 - Se il display LCD non reagisce più.
- Come?
- Rimuovere la copertura dietro al telecomando.
 - Installare le nuove batterie rispettando la polarità (+ o -).

Nota: usare esclusivamente batterie nuove. Rimuovere le batterie dal telecomando quando il condizionatore non è in funzione.



AVVERTENZA! AVVERTENZA! Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici, ma consegnarle a un centro di raccolta apposito.

Eliminazione guasti

Guasto/Anomalia	Possibili cause
L'apparecchio non funziona.	Assenza di corrente. Motore del ventilatore dell'apparecchio interno/esterno danneggiato. Interruttore differenziale termomagnetico del compressore difettoso. Dispositivo di protezione o fusibili difettosi. Allentare gli attacchi. In alcuni casi, il funzionamento attiva l'autoprotezione. Tensione maggiore o inferiore rispetto all'intervallo di tensione dell'apparecchio. Timer di attivazione attivo. Elettronica di comando danneggiata.
Strano odore.	Filtro dell'aria sporco.
Rumore di acqua che scorre.	Ritorno di liquido nel circuito del refrigerante.
Dall'uscita dell'aria esce una nebbia fine.	Ciò accade quando l'aria nella stanza diventa molto fredda, ad es. in modalità raffrescamento o deumidificazione.
Si sente uno strano rumore.	Questo rumore è causato dall'ampliamento o dalla contrazione del pannello frontale per via delle oscillazioni di temperatura e non indica un problema. Impostazione della temperatura non adeguata. Ingresso o uscita dell'aria dell'apparecchio interno o esterno sono bloccati.
Flusso d'aria insufficiente, aria più calda o più fredda.	Il filtro dell'aria è otturato. Numero di giri del ventilatore impostato al minimo. Altre fonti di calore nella stanza. Refrigerante assente.
L'apparecchio non reagisce ai comandi.	Il telecomando non è sufficientemente vicino all'apparecchio interno. Probabilmente le batterie del telecomando sono scariche. Ostacoli tra telecomando e ricevitore di segnale nell'apparecchio interno.
Il display è spento.	Funzione LED attiva. Assenza di corrente.

Spegnere immediatamente il climatizzatore e interrompere l'alimentazione di corrente nei seguenti casi:

- strani rumori durante il funzionamento

- elettronica di comando guasta fusibili o interruttore difettosi
- acqua o altri corpi estranei nell'apparecchio
- cavo surriscaldato
- odori molto forti dall'apparecchio

Messaggi di errore sul display

In caso di errore, il display dell'apparecchio interno mostra i seguenti codici di errore:

Display	Descrizione del guasto/anomalia
E1	Guasto al sensore di temperatura (interno)
E2	Guasto al sensore di temperatura tubazione (interno)
E3	Guasto al sensore di temperatura tubazione (esterno)
E4	Sistema del refrigerante non a tenuta stagna o difettoso
E6	Guasto al motore del ventilatore (interno)
E7	Guasto al sensore di temperatura aria (esterno)
E8	Guasto al sensore di temperatura di scarico (esterno)
E9	Guasto al modulo IPM (esterno)
EA	Guasto al riconoscimento corrente (esterno)
EE	Guasto su PCB-EEPROM (esterno)
EF	Guasto al motore del ventilatore (esterno)
EH	Guasto al sensore di temperatura di aspirazione (esterno)

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo barrato del contenitore dei rifiuti indica: batterie e accumulatori, apparecchi elettrici/elettronici, non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici. Possono infatti contenere sostanze possibilmente dannose per ambiente e salute delle persone.



Per quanto riguarda gli apparecchi elettrici ed elettronici inutilizzati, nonché batterie e accumulatori, il consumatore deve smaltirli separatamente dai rifiuti domestici, ovvero presso un punto di raccolta, al fine di garantire uno smaltimento corretto degli articoli. Le informazioni sulla restituzione sono fornite dal proprio rivenditore. I rivenditori sono obbligati a ritirare questi articoli gratuitamente a scopo di smaltimento.

Batterie e accumulatori non integrati in modo non fisso nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche non più utilizzate, vanno smontati prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Batterie e accumulatori al litio di qualsiasi apparecchio vanno smaltiti solo se scarichi, portandoli presso un punto di raccolta. Le batterie vanno sempre protette da cortocircuiti mediante la copertura dei poli con del nastro adesivo.



Tutti gli utenti finali sono responsabili dell'eliminazione dei dati personali da vecchi apparecchi prima che questi vengano smaltiti.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



– Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati necessari

Codice del materiale:			482255	482256
Potenza nominale per Raffrescamento/Modalità freddo	P_{Nenn} in modalità raffrescamento	OC	2,60	3,40
Potenza nominale in Riscaldamento/Modalità caldo	P_{Nenn} in modalità caldo	OC	2,61	3,42
Assorbimento di potenza per Raffrescamento/Modalità freddo	P_{EER}	OC	0,800	1,130
Assorbimento di potenza in Riscaldamento/Modalità caldo	P_{cop}	OC	0,699	0,922
Parametri della potenza nominale per Raffrescamento/Modalità freddo	E_{ERd}	-	3,25	3,01
Parametri della potenza nominale in Riscaldamento/Modalità caldo	C_{OPd}	-	3,73	3,71
Assorbimento di potenza con regolazione della temperatura disattivata	P_{TO}	W	35	35
Assorbimento di potenza in standby	P_{SB}	W	5	5
Consumo di corrente di climatizzatori mono/bicanale (indicazioni separate per Raffrescamento e Riscaldamento)	Q_{ce}/Q_{he}	KWh/a	144/735	19%/40
Livello di potenza sonora	L_{WA}	dB(A)	50/60	50/60
Tensione nominale			220 V ~ 240 V 50 Hz, 1 fase	220 V ~ 240 V 50 Hz, 1 fase
Capacità	Freddo/caldo	OC	2600 (940 ~ 3300) 2610 (940 ~ 3360)	3400 (1000 ~ 3770) 3420 (1000 ~ 3810)
Portata d'aria nominale	Interno	m ³ /h	420	550
Classe di isolamento	Interno/esterno		IPX0/IPX4	IPX0/IPX4
Temperatura ambiente consentita	Freddo/caldo	V	-15/-20	-15/-20
Dimensioni del prodotto	Interno/esterno	mm	698 × 255 × 190 777 × 498 × 290	777 × 250 × 201 777 × 498 × 290
Dimensioni dell'imballaggio	Interno/esterno	mm	764 × 325 × 257 838 × 540 × 338	850 × 320 × 275 838 × 540 × 338
Peso netto	Interno/esterno	kg	7/25	8,5/25
Peso lordo	Interno/esterno	kg	9/28	1½/8
Refrigerante			R32/530g	R32/550g
Potenziale effetto serra	GWP/equivalente in tonnellate di CO ₂		675/0,358	675/0,372
Telecomando			LCD	LCD

Codice del materiale:**482255****482256**

Batteria

AAA 1,5 V, 2 pezzi
AAA 1,5 V, 2 pezziIndirizzo di contatto per
altre informazioni Euromate GmbH
Emil-Lux-Straße 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Nota: La fuoriuscita di refrigerante ha effetti negativi sul cambiamento climatico globale. L'utilizzo di refrigeranti con ridotto potenziale effetto serra contribuisce a un minore riscaldamento globale, in caso di fuoriuscita, rispetto a un refrigerante con potenziale maggiore. L'apparecchio contiene un refrigerante con potenziale effetto serra pari a 675. La fuoriuscita di 1 kg di questo refrigerante ha un effetto 675 volte maggiore sul riscaldamento globale rispetto a 1 kg di CO₂, riferito a cento anni. Non effettuare lavori sui circuiti del refrigerante e non smontare l'apparecchio. Coinvolgere sempre un tecnico. L'apparecchio deve essere installato, azionato e stivato in una stanza con superficie di base superiore a 4 m².

Table of contents

Introduction to Refrigerant R32	49
Safety Rules and Recommendations for the Installer	49
Safety Rules and Recommendations for the User	50
Safety Rules and Prohibitions	50
Names of Parts	51
Indoor Unit Display	51
Emergency Function & Auto-restart Function	51
Remote Controller	51
Remote Controller	52
Operating Instructions	53
Installation Manual	54
Information for the installer	58
Maintenance	59
Troubleshooting	59
Disposal	60
Information requirements	60
Claims for defects	165

Introduction to Refrigerant R32

The refrigerant used for air conditioners is environmentally friendly hydrocarbon R32. This kind of refrigerant is combustible and odorless. Moreover, it can burn and explode under certain condition. However, there will be no risk of burning and explosion if you comply with the following table to install your air conditioner in a room with an appropriate area and use it correctly.

Compared with ordinary refrigerants, Refrigerant R32 is environmentally friendly and does not destroy the ozone sphere and that its values of greenhouse effect are also very low.

Warnings

- Please read the manual before installation, using, maintenance.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Do not pierce or burn the appliance.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating sources (for example: open flames, an operating ignition gas appliance or an operating electric heater.)
- Please contact the nearest after-sale service center when maintenance is necessary. At the time of maintenance, the maintenance personnel must strictly comply with the Operation Manual provided by the corresponding manufacturer and any non-professional is prohibited to maintain the air conditioner.
- It is necessary to comply with the provisions of gas-related national laws and regulations.
- It is necessary to clear away the refrigerant in the system when maintaining or scrapping an air conditioner.

Warning: Combustible & Dangerous



Read the service manual



Read the installation manual



Read the user manual

Safety Rules and Recommendations for the Installer

- Read this guide before installing and using the appliance.
- During the installation of the indoor and outdoor units the access to the working area should be forbidden to children.
- Unforeseeable accidents could happen.
- Make sure that the base of the outdoor unit is firmly fixed.
- Check that air cannot enter the refrigerant system and check for refrigerant leaks when moving the air conditioner.
- Carry out a test cycle after installing the air conditioner and record the operating data.
- The ratings of the fuse installed in the built-in control unit are T 5A/250V.
- The user must protect the indoor unit with a fuse of suitable capacity for the maximum input current or with another overload protection device.
- Ensure that the mains voltage corresponds to that stamped on the rating plate. Keep the switch clean. Connect the power supply cable correctly and firmly into a class A Residual Current Circuit Breaker with Overcurrent Protection (RCBC), thereby avoiding the risk of electric shock or fire due to insufficient contact.
- Check that the switch is suitable for the power supply cable.
- The appliance must be fitted with means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, and these means must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- The air conditioner must be installed by professional or qualified persons.
- Do not install the appliance at a distance of less than 50 cm from inflammable substances (alcohol, etc.) Or from pressurised containers (e.g. spray cans).
- If the appliance is used in areas without the possibility of ventilation, precautions must be taken to prevent any leaks of refrigerant gas from remaining in the environment and creating a danger of fire
- The packaging materials are recyclable and should be disposed of in the separate waste bins. Take the air conditioner at the end of its useful life to a special waste collection centre for disposal.
- Connect the power supply cable correctly and firmly into a class A Residual Current Circuit Breaker with Overcurrent Protection (RCBC)
- Only use the air conditioner as instructed in this booklet. These instructions are not intended to cover every possible condition and situation. As

with any electrical household appliance, common sense and caution are therefore always recommended for installation, operation and maintenance.

- The appliance must be installed in accordance with applicable national regulations.
- Before accessing the terminals, all the power circuits must be disconnected from the power supply.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Safety Rules and Recommendations for the User

- Do not try to install the conditioner alone; always contact specialized technical personnel.
- Cleaning and maintenance must be carried out by specialized technical personnel. In any case disconnect the appliance from the mains electricity supply before carrying out any cleaning or maintenance.
- Ensure that the mains voltage corresponds to that stamped on the rating plate. Keep the switch clean.
- Do not pull out the power supply cable to switch off the appliance when it is in operation, since this could create a spark and cause a fire, etc.
- This appliance has been made for air conditioning domestic environments and must not be used for any other purpose, such as for drying clothes, cooling food, etc.
- The packaging materials are recyclable and should be disposed of in the separate waste bins. Take the air conditioner at the end of its useful life to a special waste collection centre for disposal.
- Always use the appliance with the air filter mounted. The use of the conditioner without air filter could cause an excessive accumulation of dust or waste on the inner parts of the device with possible subsequent failures.
- The user is responsible for having the appliance installed by a qualified technician, who must check that it is earthed in accordance with current legislation and insert a thermomagnetic circuit breaker.
- The batteries in remote controller must be recycled or disposed of properly. Disposal of Scrap Batteries –Please discard the batteries as sorted municipal waste at the accessible collection point.
- Never remain directly exposed to the flow of cold air for a long time. The direct and prolonged exposition to cold air could be dangerous for your health. Particular care should be taken in the rooms where there are children, old or sick people.

- If the appliance gives off smoke or there is a smell of burning, immediately cut off the power supply and contact the Service Centre.
- The prolonged use of the device in such conditions could cause fire or electrocution.
- Have repairs carried out only by an authorised Service Centre of the manufacturer. Incorrect repair could expose the user to the risk of electric shock, etc.
- Switch off the power supply switch if you foresee not to use the appliance for a long time.
- The airflow direction must be properly adjusted.
- The flaps must be directed downwards in the heating mode and upwards in the cooling mode.
- Only use the air conditioner as instructed in this booklet. These instructions are not intended to cover every possible condition and situation. As with any electrical household appliance, common sense and caution are therefore always recommended for installation, operation and maintenance.
- Ensure that the appliance is disconnected from the power supply when it will remain inoperative for a long period and before carrying out any cleaning or maintenance.
- Selecting the most suitable temperature can prevent damage to the appliance.

Safety Rules and Prohibitions

- Do not bend, tug or compress the power cord since this could damage it. Electrical shocks or fire are probably due to a damaged power cord. Specialized technical personnel only must replace a damaged power cord.
- Do not use extensions or gang modules.
- Do not touch the appliance when barefoot or parts of the body are wet or damp.
- Do not obstruct the air inlet or outlet of the indoor or the outdoor unit.
- The obstruction of these openings causes a reduction in the operative efficiency of the conditioner with possible consequent failures or damages.
- In no way alter the characteristics of the appliance.
- Do not install the appliance in environments where the air could contain gas, oil or sulphur or near sources of heat.
- Do not climb onto or place any heavy or hot objects on top of the appliance.
- Do not leave windows or doors open for long when the air conditioner is operating.
- Do not direct the airflow onto plants or animals.
- A long direct exposition to the flow of cold air of the conditioner could have negative effects on plants and animals.
- Do not put the conditioner in contact with water.
- The electrical insulation could be damaged and thus causing electrocution.
- Do not climb onto or place any objects on the outdoor unit
- Never insert a stick or similar object into the appliance. It could cause injury.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Regulation (EU) No 517/2014 of the European Parliament and of the Council

- Non-hermetically sealed equipment charged with fluorinated greenhouse gases shall only be sold to the end user where evidence is provided that the installation is to be carried out by an undertaking certified in accordance with Article 10.
- Equipment pursuant to Article 11(5) of Regulation (EU) No 517/2014 may only be sold to final consumers who can prove to the seller in writing that the installation of the equipment is being carried out by a company that has a company certificate pursuant to Article 6(1).

Names of Parts

Indoor Unit

► P. 3, item 1

1. Front panel
2. Air filter
3. Optional filter (if installed)

4. LED Display
5. Signal receiver
6. Terminal block cover
7. Ionizer generator (if installed)
8. Deflectors
9. Emergency button
10. Indoor unit rating label (Stick position optional)
11. Airflow direction louver
12. Remote controller

Outdoor Unit

► P. 4, item 2

13. Air outlet grille
14. Outdoor unit rating label
15. Terminal block cover
16. gas valve
17. liquid valve



Note: the above figures are only intended to be a simple diagram of the appliance and may not correspond to the appearance of the units that have been purchased.

Indoor Unit Display

► P. 4, item 3

No.	Led	Function
1	SLEEP	SLEEP mode
2	Temperature display (if present)/Error code	Lights up during Timer operation when the air conditioner is operational Displays the malfunction code when fault occurs.
3	TIMER	Lights up during Timer operation.



Note: The shape and position of switches and indicators may be different according to the model, but their function is the same.

Emergency Function & Auto-restart Function

Auto-restart Function

The appliance is preset auto – restart function by manufacturer. In case of a sudden power failure, the module memorizes the setting conditions before the power failure. when the power restores, the unit restarts automatically with all the previous settings preserved by the memory function.

To deactivate the AUTO-RESTART function, proceed as follows:

- Switch the air conditioner off.
- Press the emergency button.
- Keep pressing the emergency button for more than 10 seconds until you hear four short beeps from the unit. The AUTO-RESTART function is deactivate.
- To activate the AUTO-RESTART function, follow the same procedure until you hear three short beeps from the unit.

Emergency Function

If the remote controller fails to work or maintenance necessary, proceed as follows:

- Open and lift the front panel up to an angle to reach the emergency button.
- One press of the emergency button (one beep) will lead to the forced COOLING operation
- Two press of the emergency button within 3 sec (two beeps) will lead to the forced HEATING operation.
- To switch off the unit, you just need to press the button again (a single long beep).

► P. 4, item 4

1. front panel
2. Emergency button

The emergency button in some models could be on the right part of the unit under the front panel.



Note: The shape and position of the emergency button may be different according to the model, but their function is the same.





Note: the external static pressure of heat pumps is 0 Pa for all models.


Remote Controller


No.	Buttor	Function
1	【▼】(TEMP DN)	Press it to decrease temperature/time setting.
2	【▲】(TEMP UP)	Press it to increase temperature/time setting.

No.	Buttor	Function
3	[⏻]	Press it to start or stop operation.
4	FAN	To select the fan speed of auto/low/mid/high
5	TIMER	Press it to set auto-off timer.
6	SLEEP	To activate the function "SLEEP"
7	ECO	Press this button to activate/deactivate the ECO function which enables the unit automatically to sets the operation to achieve energy savings.
8	MODE	To select the mode of operation
9	TURBO	Press this button to activate/deactivate the Super function which enables the unit to reach the preset temperature in the shortest time.
10	SWING [↶↷]	To activate or deactivate of the movement of the horizontal deflectors. (If applicable)
	SWING [↕]	To activate or deactivate of the movement of the vertical deflectors.
11	DISPLAY	To switch on/off the display. (If applicable)
12	Mute	To activate the function of Mute. (If applicable)
13	[🔒] (MODE+TIMER)	To activate the function of Child Lock when press MODE and TIMER buttons together. (If applicable)
14	I FEEL	To switch active/deactive "I FEEL" function. The air conditioner will regulate the room temperature based on the temperature (0 °C~50 °C) around the remote controller. This function will terminate 2 hours once it's active.

 **Note:** The out looking and some function of remote controller maybe difference.

 **Note:** The out looking and some function of remote controller maybe difference.

 **Note:** The unit confirms the correct reception of each press button with a beep.

 **Note:** The unit confirms the correct reception of each press button with a beep.

Remote Controller

► P. 5, item 5

Meaning of symbols on the liquid crystal display

Remote controller Display

No.	Symbols	Meaning
1	[△]	AUTO mode indicator
2	[❄️]	COOLING indicator
3	[💧]	DEHUMIDIFYING indicator
4	[🌀]	FAN ONLY OPERATION indicator
5	[🔥]	HEATING indicator
6	[⌚]	TIMER OFF indicator
7	[⌚]	TIMER ON indicator
8	[🌬️]	AUTO FAN indicator
9	[🌬️]	LOW FAN SPEED indicator
10	[🌬️]	MIDDLE FAN SPEED indicator
11	[🌬️]	HIGH FAN SPEED indicator
12	[🌙]	SLEEP indicator
13	[🌀] or [🌀]	FLAP SWING indicator
14	[🚀]	SUPER indicator
15	[🌿]	ECO indicator
16	[🕒]	CLOCK indicator
17	[🔋]	BATTERY indicator
18	[👤]	I FEEL indicator
19	[🔇]	Mute indicator

Replacement of Batteries

► P. 6, item 1

- Remove the battery cover plate from the rear of the remote controller, by sliding it in the direction of the arrow.
- Install the batteries according the direction (+ and -) shown on the Remote Controller.

- Reinstall the battery cover by sliding it into place.
- Use 2x LR03 AAA (1.5V) batteries. Do not use rechargeable batteries. Replace the old batteries with new ones of the same type when the display is no longer legible.
- Do not dispose batteries as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

▶ *P. 6, item 2*

- When you insert the batteries for the first time in the remote controller or if you change them, you need to program the remote controller of only cooling or cooling and heating.

When you insert the batteries, the symbols [❄️] (COOL ■) and [🔥] (HEAT ■) start flashing. If you push whatever button when the symbol [❄️] (COOL ■) is displayed, the remote controller is adjusted in only cooling mode. If you push whatever button when the symbol [🔥] (HEAT ■) is displayed, the remote controller is adjusted in Cooling and heating mode.



Note: if you adjust the remote controller in cooling mode, it will not be possible to activate the heating function in units with heating pump, you need to take out the batteries and repeat the procedure described above.

▶ *P. 6, item 3*

1. Signal receptor
 - Direct the remote controller toward the Air conditioner.
 - Check that there are no objects between the remote control and the Signal receptor in the indoor unit.
 - Never leave the remote controller exposed to the rays of the sun.
 - Keep the remote controller at a distance of at least 1m from the television or other electrical appliances.

Operating Instructions

▶ *P. 7, item 1*

1. Filter
2. Heat Exchanger
3. Fan

The air sucked by the fan enters from the grill and passes through the filter, then it is cooled/dehumidified or heated through the heat exchanger.

The direction of the air outlet is motorized up and down by flaps, and moved right and left by the vertical deflectors, which are controlled by motor as well.

Swing Control of the Air Flow

▶ *P. 7, item 2*

- The air outlet flow is uniformly distributed in the room.
- It is possible to position the direction of the air in the optimal.

▶ *P. 7, item 3*

The key [SWING] or [SWING][↕] activates the “FLAP”, the air flow is directed alternatively from up to down. In order to guarantee an even diffusion of the air in the room.

The key [SWING][↔] activates the motorized “deflectors”, the air flow is directed alternatively from left to right. (Optional function, depends on the models)

- In cooling mode, orient the flaps in horizontal direction;
- In heating mode, orient the flaps downward as the warm air tends to rise.



Note: This adjustment must be done while the appliance is switched off.

- Never position “Flaps” manually, the delicate mechanism might seriously damaged!
- Never poke fingers, sticks or other objects in the air inlet or outlet vents. Such accidental contact with live parts might cause unforeseeable damage or hurt.

▶ *P. 8, item 4*

1. “flap movement”
2. Deflectors
3. “flaps”

Cooling Mode

▶ *P. 8, item 5*

[❄️] The cooling function allows the air conditioner to cool the room and at the same time reduces Air humidity.

▶ *P. 8, item 6*

To activate the cooling function, press the [MODE] button until the symbol [❄️] appears on the display. The cooling function is activated by setting the button [▲] or [▼] at a temperature lower than that of the room.

To optimize the function of the Air conditioner, adjust the temperature (1), the speed (2) and the direction of the air flow (3) by pressing the button indicated.

Heating Mode

▶ *P. 8, item 7*

[🔥] The heating function allows the air conditioner to heat the room.

▶ *P. 8, item 8*

To activate the heating function, press the [MODE] button until the symbol [🔥] appears on the display. With the button [▲] or [▼] set a temperature higher than that of the room.

To optimize the function of the Air conditioner adjust the temperature (1), the speed (2) and the direction of the air flow (3) by pressing the button indicated

- If the appliance is fitted with a electrical heater, which delays appliance to startup in a few seconds to ensure an immediate output of hot air (Optional, depends on the model).
- In HEATING operation, the appliance can automatically activate a defrost cycle, which is essential to clean the frost on the condenser so as to recover its heat exchange function. This procedure usually lasts for 2-10 minutes during defrosting, indoor unit fan stop operation. After defrosting, it resumes to HEATING mode automatically.

Timer Mode – Timer On

▶ *P. 9, item 9*

[⌚] To set the time of the air conditioner

To program the automatical switching-on time, the appliance should be power off.

▶ *P. 9, item 10*

Press [TIMER] at the first time, set the temperature with pressing the button [▲] or [▼];

Press [TIMER] at the second time, set the rest time with pressing the button [▲] or [▼];

Press [TIMER] at the third time, confirm the setting.

NOTE!

Before proceeding with the time: program the working mode with the button **[MODE]** (2) and the fan speed with the button **[FAN]** (3). Switch the conditioner off (with the key **[ON/OFF]**).



Note: To cancel the setted function, press the **[TIMER]** button again.



Note: In case of power off, it is necessary to set **TIMER ON** again

Timer Mode — Timer Off

► P. 9, item 11

[⏸] To set the automatic switching-off of the air conditioner

► P. 9, item 12

The timed stop is programmed by pressing **[TIMER]**. Set the rest time by pressing the button **[▲]** or **[▼]**, until the rest time displayed is to your demand then press **[TIMER]** again.



Note: To cancel the setted function, press the **[TIMER]** button again.



Note: In case of power off, it is necessary to set **TIMER OFF** again

► P. 9, item 13



Note: The **TIMER** function can be set at half-hour intervals.

Fan Mode

► P. 9, item 14

[🌀] The conditioner works in only ventilation.

► P. 9, item 15

To set the **FAN** mode, Press **[MODE]** until **[🌀]** appears in the display.

Whith pressing **[FAN]** button the speed changes in the following sequence: **LOW/MEDIUM/HIGH/AUTO** in **FAN** mode.

The remote control also stores the speed that was set in the previous mode of operation.

In **AUTO** mode (automatic) the air conditioner automatically chooses the fan speed and the mode of operation (**COOLING** or **HEATING**).

Inverter air conditioner:

MODE	Cooling operating
Temperature	
Room temperature	17 °C~32 °C
Outdoor temperature	-15 °C~53 °C

- The unit does not operate immediately if it is turned on after being turned off or after changing the mode during operation. This is a normal self-protection action, you need waiting for about 3 minutes.
- The capacity and efficiency are according to the test conducted at full-load operation*.

* The highest speed of indoor fan motor and the maximum open angle of the flaps and deflectors are requested.

Dry Mode

► P. 10, item 16

[☀️] This function reduces the humidity of the air to make the room more comfortable.

► P. 10, item 17

To set the **DRY** mode, Press **[MODE]** until **[☀️]** appears in the display. An automatic function of alternating cooling cycles and air fan is activated.

Auto Mode

► P. 10, item 18

[△] Automatic mode.

► P. 10, item 19

To activate the **AUTO** (automatic) mode of operation, press the **[MODE]** button on the remote controller until the symbol **[△]** appears on the display.

In **AUTO** mode, the air conditioner will run automatically according to the room temperature

Sleep Mode

► P. 10, item 20

[C] **AUTO QUIET**

► P. 10, item 21

To activate the **SLEEP** mode of operation, press the **[SLEEP]** button on the remote controller until the symbol **[C]** (**AUTOQUIET**) appears on the display.

The function "SLEEP" automatically adjusts the temperature to make the room more comfortable during the night. In cooling or dry mode, the set temperature will automatically raise by 1 °C every 60 minutes, to achieve a total rise of 2 °C during the first 2 hours of operation.

In heating mode the set temperature is gradually decreased by 2 °C during the first 2 hours of operation.

After 10 hours running in sleep mode, the air conditioner will change to the previous setting mode.

Operating Temperature

The air conditioner is programmed for comfortable and suitable living conditions as below if used outside the conditions, certain safety protection features might come into effect.

Heating operating	Drying operating
0 °C~30 °C	17 °C~32 °C
-20 °C~30 °C	-15 °C~53 °C

Installation Manual**Important Considerations**

- The air conditioner you buy must be installed by professional personnel and the "Installation manual" is used only for the professional installation personnel! The installation specifications should be subject to our after-sale service regulations.
- When filling the combustible refrigerant, any of your rude operations may cause serious injury or injuries to human body or bodies and object or objects.

- A leak test must be done after the installation is completed.
- It is a must to do the safety inspection before maintaining or repairing an air conditioner using combustible refrigerant in order to ensure that the fire risk is reduced to minimum.
- It is necessary to operate the machine under a controlled procedure in order to ensure that any risk arising from the combustible gas or vapor during the operation is reduced to minimum.
- Requirements for the total weight of filled refrigerant and the area of a room to be equipped with an air conditioner (are shown as in the following Tables GG.1 and GG.2)

The maximum charge and the required minimum floor area

$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$, $m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$, $m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$

Where LFL is the lower flammable limit in kg/m³, R32 LFL is 0.038 kg/m³. For the appliances with a charge amount $m_1 < M = m_2$:

The maximum charge in a room shall be in accordance with the following: $m_t = 2.5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times (\text{A})^{1/2}$

The required minimum floor area A_{min} to install an appliance with refrigerant charge $M(\text{kg})$ shall be in accordance with following: $A_{\text{min}} = (M/(2.5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0))^2$

Where:

m_{max} is the allowable maximum charge in a room, in kg;

M is the refrigerant charge amount in appliance, in kg;

A_{min} is the required minimum room area, in m²;

A is the room area, in m²;

LFL is the lower flammable limit, in kg/m³;

h_0 is the installation height of the appliance, in meters for calculating m_{max} or A_{min} . 1.8 m for wall mounted;

Table GG.1 – Maximum charge (kg)

Category	LFL (kg/m ³)	h0 (m)	Floor area (m ²)		10	15	20	30	50
			4	7					
R32	0.306	0.6	0.68	0.9	1.08	0.32	1.53	1.87	2.41
		1	1.14	1.51	1.8	2.2	2.54	3.12	4.02
		1.8	2.05	2.71	3.24	3.97	4.58	5.61	7.254
		2.2	2.5	3.31	3.96	4.85	5.6	6.86	8.85

Table GG.2 – Minimum room area (m²)


Category	LFL (kg/m ³)	h0 (m)	Charge amount (M) (kg)		Minimum room area (m ²)				
			1.224kg	1.836kg	2.448kg	3.672kg	4.896kg	6.12kg	7.956kg
R32	0.306	0.6	29	51	116	206	321	543	
		1	10	19	42	74	116	196	
		1.8	3	6	13	23	36	60	
		2.2	2	4	9	15	24	40	

Installation Safety Principles


Site Safety


 Open Flames Prohibited

 Open Flames Prohibited


 Ventilation Necessary

Operation Safety


 Mind Static Electricity

 Must wear protective clothing and anti-static gloves

 Must wear protective clothing and anti-static gloves

 Don't use mobile phone

Installation Safety

 The left picture is the schematic diagram of a refrigerant leak detector.

- Refrigerant Leak Detector
- Appropriate Installation Location

Please note that:

- The installation site should be in a well-ventilated condition.
- The sites for installing and maintaining an air conditioner using Refrigerant R32 should be free from open fire or welding, smoking, drying oven or any other heat source higher than 518 °C which easily produces open fire.
- When installing an air conditioner, it is necessary to take appropriate anti-static measures such as wear anti-static clothing and/or gloves.
- It is necessary to choose the site convenient for installation or maintenance where in the air inlets and outlets of the indoor and outdoor units should be not surrounded by obstacles or close to any heat source or combustible and/or explosive environment.

- If the indoor unit suffers refrigerant leak during the installation, it is necessary to immediately turn off the valve of the outdoor unit and all the personnel should go out till the refrigerant leaks completely for 15 minutes. If the product is damaged, it is a must to carry such damaged product back to the maintenance station and it is prohibited to weld the refrigerant pipe or conduct other operations on the user's site.
- It is necessary to choose a place where air inlet and outlet is clear of obstructions, ensuring proper airflow throughout the room.
- It is necessary to avoid the places where there are valuables right under the indoor unit.

Special Tools

Tool Name	Requirement(s) for Use
Leak Detector	It should be calibrated regularly; and its annual leak rate should not exceed 10g.
Concentration Detector	The maintenance site should be equipped with a fixed-type combustible refrigerant concentration detector and connected to a safeguard alarm system; its error must be not more than 5%. The installation site should be equipped with a portable combustible refrigerant concentration detector which can realize two-level audible and visual alarm; its error must be not more than 10%. The concentration detectors should be calibrated regularly. It is necessary to check and confirm the functions before using the concentration detectors.
Pressure Gauge	the pressure gauge used for R410A can be used for Refrigerant 32.
Fire Extinguisher	It is necessary to carry fire extinguisher (s) when installing and maintaining an air conditioner. On the maintenance site, there should be two or more kinds of fire extinguishers, like dry powder, carbon dioxide or foam fire extinguishers, and should be placed at in handy places with eye-catching labels.

Selecting the Installation Place Indoor Unit

► P. 11, item 1

1. Mounting plate
 2. condensed water drain pipe
 3. Sleeve
 4. insulating covering
 5. electrical cable
 6. water drain pipe
- Install the indoor unit on a strong wall that is not subject to vibrations.
 - The inlet and outlet ports should not be obstructed: the air should be able to blow all over the room.
 - Do not install the unit near a source of heat, steam, or flammable gas.
 - Install the unit near an electric socket or private circuit.

- Do not install the unit where it will be exposed to direct sunlight.
- Select a site where the condensed water can be easily drained out, and where it is easily connected to outdoor unit.
- Check the machine operation regularly and reserve the necessary spaces as shown in the picture.
- Select a place where the filter can be easily taken out.

Outdoor Unit

► P. 12, item 2

minimum space to be reserved (mm) showing in the picture

- Do not install the outdoor unit near sources of heat, steam or flammable gas.
- Do not install the unit in too windy or dusty places.
- Do not install the unit where people often pass. Select a place where the air discharge and operating sound will not disturb the neighbours.
- Avoid installing the unit where it will be exposed to direct sunlight (other wise use a protection, if necessary, that should not interfere with the air flow).
- Reserve the spaces as shown in the picture for the air to circulate freely.
- Install the outdoor unit in a safe and solid place.
- If the outdoor unit is subject to vibration, place rubber gaskets onto the feet of the unit

Installation Diagram

► P. 12, item 3

1. Outdoor unit
2. Indoor unit

The purchaser must ensure that the person and/or company who is to install, maintain or repair this air conditioner has qualifications and experience in refrigerant products.

Installation of the Indoor unit

Before starting installation, decide on the position of the indoor and outdoor units, taking into account the minimum space reserved around the units

- Do not install your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry etc
- The installation site should be 250cm or more above the floor.

To install, proceed as follows:

Installation of the mounting plate

► P. 13, item 4

- Always mount the rear panel horizontally and vertically
- Drill 32 mm deep holes in the wall to fix the plate;
- Insert the plastic anchors into the hole;
- Fix the rear panel on the wall with provided tapping screws
- Be sure that the rear panel has been fixed firmly enough to withstand the weight



Note: The shape of the mounting plate may be different from the one above, but installation method is similar.

Drilling a hole in the wall for the piping

► P. 13, item 5

- Make the piping hole (ø65) in the wall at a slight downward slant to the outdoor side.
1. Indoors
 2. Outdoors
- Insert the piping-hole sleeve into the hole to prevent the connection piping and wiring from being damaged when passing through the hole.
 - The hole must slope downwards towards the exterior



Note: Keep the drain pipe down towards the direction of the wall hole, otherwise leakage may occur.

Refrigerant piping connection

Shape the connection pipe

► P. 13, item 6

The piping can be run in the 3 directions indicated by numbers in the picture. When the piping is run in direction 1 or 3, cut a notch along the groove on the side of the indoor unit with a cutter.

Run the piping in the direction of the wall hole and bind the copper pipes, the drain pipe and the power cables together with the tape with the drain pipe at the bottom, so that water can flow freely.

- Do not remove the cap from the pipe until connecting it, to avoid dampness or dirt from entering.
- If the pipe is bent or pulled too often, it will become stiff. Do not bend the pipe more than three times at one point.

Extending the rolled pipe

► P. 14, item 7

- When extending the rolled pipe, straighten the pipe by unwinding it gently as shown in the picture.

Connections to the indoor unit

- Remove the indoor unit pipe cap (check that there is no debris inside).
- Align the refrigerant pipes correctly, and tighten the first few threads by hand.

► P. 14, item 8

1. torque wrench

- Tighten the connections by using two wrenches working in opposite directions.

► P. 14, item 9

1. Indoors

2. Outdoors

3. The connectors should be outdoors

- For R32/R290 refrigerants, mechanical connectors should be outdoors.

Indoor unit condensed water drainage

► P. 14, item 10

The indoor unit condensed water drainage is fundamental for the success of the installation.

1. Place the drain hose below the piping, taking care not to create siphons.
2. The drain hose must slant downwards to aid drainage.
3. Do not bend the drain hose or leave it protruding or twisted and do not put the end of it in water. If an extension is connected to the drain hose, ensure that it is lagged when it passes into the indoor unit.

4. If the piping is installed to the right, the pipes, power cable and drain hose must be lagged and secured onto the rear of the unit with a pipe connection.
 - Insert the pipe connection into the relative slot.
 - Press to join the pipe connection to the base.

Installation of the Indoor Unit

After having connected the pipe according to the instructions, install the connection cables. Now install the drain pipe. After connection, lag the pipe, cables and drain pipe with the insulating material.

► P. 14, item 11

1. refrigerant pipe
2. insulation sleeve
3. refrigerant pipe
4. Condensed water drain pipe
5. Probe cable (for heat-pump)
6. connection cable 1 (for heat-pump)
7. connection cable

- Arrange the pipes, cables and drain hose well.

► P. 14, item 12

1. Covered by vinyl tape

- Lag the pipe joints with insulating material, securing it with vinyl tape.

- Run the bound pipe, Cables and drain pipe through the wall hole and mount the indoor unit onto the upper part of the mounting plate securely.

► P. 15, item 13

1. mounting plate

- Press and push the lower part of the indoor unit tightly against the mounting plate

Installation of the outdoor unit

- The outdoor unit should be installed on a solid wall and fastened securely.
- The following procedure must be observed before connecting the pipes and connecting cables: decide which is the best position on the wall and leave enough space to be able to carry out maintenance easily.
- Fasten the support to the wall using screw anchors which are particularly suited to the type of wall;
- Use a larger quantity of screw anchors than normally required for the weight they have to bear to avoid vibration during operation and remain fastened in the same position for years without the screws becoming loose.
- The unit must be installed following the national regulations.

Outdoor unit condensed water drainage (only for heat pump models)

► P. 15, item 14

1. drain port

2. drain pipe

The condensed water and the ice formed in the outdoor unit during heating operation can be drained away through the drain pipe

- Fasten the drain port in the 25mm hole placed in the part of the unit as shown in the picture.
- Connect the drain port and the drain pipe. Pay attention that water is drained in a suitable place.

Electrical Connections

► *P. 15, item 15*

- Take out the electric cover (handle) on the right side of the outdoor unit.
 - Connect the connection lines and power supply lines as indicated in ► *P. 15, item 16*.
1. The cable and connector were assembled in the factory.
 2. The connection cable: please plug in to connect it.
 3. Power supply cable: Connect the wires to corresponding terminal according to the wiring diagram on the unit.
 - Fix the power connection cord with wire clamp.
 - Confirm if the wire has been fixed properly.
 - Ensure an efficient earth connection.
 - Put back the electric cover (handle).

Connecting the Pipes

► *P. 15, item 16*

1. Remove the plastic cover from the outdoor unit and pipes

► *P. 15, item 17*

2. Align the refrigerant pipes correctly and tighten the first few threads by hand.

► *P. 16, item 18*

3. At the gas valve, turn the nut at position 1 with a fix wrench to position 2. Repeat this step for liquid valve. Please use the torque listed in the table "► *Tightening Torque for Protection Caps ahnd Flange Connection – p. 58*"

4. Check all the connections are sealed correctly by using leak detector or soap suds.

► *P. 16, item 19*

5. Remove the cover on the valve with fix wrench, open the valve with 5mm Allen key. Make sure the valve is opened fully to avoid malfunction and suffer damage. Screw the cover back and tighten it well to ensure that it is properly sealed.

operation test

► *P. 16, item 20*

1. Clamps
2. insulating covering
3. insulating tape
4. piping

5. piping
6. (indoor)
7. gasket
8. (outdoor)
9. wall
 - Wind insulating covering around the joints of the indoor unit and fix it with insulating tape.
 - Fix the exceeding part of the signal cable to the piping or to the outdoor unit.
 - Fix the piping to the wall (after having coated it with insulating tape) using clamps or insert them into plastic slots.
 - Seal the hole in the wall through which the piping is passed so that no air or water can fill.

Indoor unit test

- Do the ON/OFF and FAN operate normally?
- Does the MODE operate normally?
- Do the set point and TIMER function properly?
- Does each lamp light normally?
- Do the flap for air flow direction operate normally?
- Is the condensed water drained regularly?

Outdoor unit test

- Is there any abnormal noise or vibration during operation?
- Could the noise, the air flow or the condensed water drainage disturb the neighbours?
- Is there any coolant leakage?



Note: the electronic controller allows the compressor to start only three minutes after voltage has reached the system.

Information for the installer

Model capacity (Btu/h)	9k/12k
Length of pipe with standard charge	5m
Maximum distance between indoor and outdoor unit	25m
Additional refrigerant charge	15g/m
Max. diff. in level between indoor and outdoor unit	10m
Type of refrigerant (1)	R32

(1) Refer to the data rating label stucked on the outdoor unit.
 (2) The total charge amount should under the maximum according to the table GG.1 in ► *P. 55*.

Tightening Torque for Protection Caps ahnd Flange Connection

Pipe	Tightening Torque (N × m)		Tightening Torque (N × m)
¼" (ø6)	15 – 20	Service port nut	7 – 9
⅜" (ø9.52)	31 – 35	Protection caps	25 – 30
½" (ø12)	35 – 45		
⅝" (ø15.88)	75 – 80		

Wiring Diagram

For different models, the wiring diagram may be different. Please refer to the wiring diagrams pasted on the indoor unit and outdoor unit respectively.

► *P. 17, item 21*

1. Front panel
2. Wiring diagram
3. Outdoor handle cover
 - On indoor unit, the wiring diagram is pasted under the front panel;

- On outdoor unit, the wiring diagram is pasted on the backside of the outdoor handle cover.



Note: For some models the wires has been connected to the main PCB of indoor unit by manufacturer without terminal block.

Cable Wires Specification

INVERTER TYPE MODEL	capacity (Btu/h)	9k sectional area	12k	18/22k	24k
Power supply cable	N	1.5mm ²	1.5mm ²	1.5mm ²	2.5mm ²
	L	1.5mm ²	1.5mm ²	1.5mm ²	2.5mm ²
	E	1.5mm ²	1.5mm ²	1.5mm ²	2.5mm ²
Connection cable	N	0.75mm ²	0.75mm ²	0.75mm ²	0.75mm ²
	(L)	0.75mm ²	0.75mm ²	0.75mm ²	0.75mm ²
	1	0.75mm ²	0.75mm ²	0.75mm ²	0.75mm ²
	⊕	0.75mm ²	0.75mm ²	0.75mm ²	0.75mm ²

Maintenance

Periodic maintenance is essential for keeping your air conditioner efficient.

Before carrying out any maintenance, disconnect the power supply from the switch.

Indoor Unit

Antidust Filters

► P. 17, item 22

- Open the front panel following the direction of the arrow

► P. 18, item 23

1. antidust filter

► P. 18, item 24

- Keeping the front panel raised with one hand, take out the air filter with the other hand
- Clean the filter with water; if the filter is soiled with oil, it can be washed with warm water (not exceeding 45 °C).
- Leave to dry in a cool and dry place.
- Keeping the front panel raised with one hand, insert the air filter with the other hand
- Close

The electrostatic and the deodorant filter (if installed) cannot be washed or regenerated and must be replaced with new filters after every 6 months.

Cleaning the Heat Exchanger

- Open the front panel of the unit and life it till its greatest stroke and then unhooking it from the hinges to make the cleaning easier.
- Clean the indoor unit using a cloth with the water (not higher than 40X2) and neutral soap. Never use aggressive solvents or detergents.
- If the outdoor unit is clogged, remove the leaves and the waste and remove the dust with air jet or a bit of water.

End of Season Maintenance

- Disconnect the switch.
- Clean and replace the filters
- On a sunny day let the conditioner work in ventilation for some hours, so that the inside of the unit can dry completely.

Replacing the Batteries

When:

- There is no confirmation beep heard from the indoor unit.
- The LCD doesn't act.

How:

- Take off the cover at back.
- Place the new batteries respecting the symbols + and -.

N. B: Use only new batteries. Remove the batteries from the remote controller when the conditioner is not in operation



WARNING! WARNING! Do not throw batteries into common rubbish, they should be disposed of in the special containers situated in the collection points.

Troubleshooting

Malfunction Possible Causes

The appliance does not operate	Power failure
	Damaged indoor/outdoor unit fan motor
	Faulty compressor thermomagnetic circuit breaker
	Faulty protective device or fuses.
	Loose connections
	It sometimes stops operating to protect the appliance.
Voltage higher or lower than the voltage range	Active TIMER-ON function
	Damaged electronic control board
	Air filter dirty
Strange odour	Air filter dirty
Noise of running water	Back flow of liquid in the refrigerant circulation
A fine mist comes from the air outlet	This occurs when the air in the room becomes very cold, for example in the "COOLING" or "DEHUMIDIFYING/ DRY" modes.
A strange noise can be heard	This noise is made by the expansion or contraction of the front panel due to variations in temperature and does not indicate a problem.
	Inappropriate temperature setting.
	Air inlet or outlet of indoor or outdoor unit has been blocked.
	Air filter is blocked.
Insufficient airflow, either hot or cold	Fan speed set at minimum.
	Other sources of heat in the room.
	No refrigerant.

Malfunction	Possible Causes
The appliance does not respond to commands	Remote control is not near enough to indoor unit.
	Battery in Remote controller may have been exhausted.
The display is off	Obstacles between remote control and signal receiver in indoor unit.
	Active LED function
	Power failure

Switch off the air conditioner immediately and cut off the power supply in the event of:

- Strange noises during operation.
- Faulty electronic control board Faulty fuses or switches.
- Spraying water or objects inside the appliance.
- Overheated cables.
- Very strong smells coming from the appliance.

Error Signals on the Display

In case of error, the display on the indoor unit shown the following error codes:

Display	Description of the trouble
E1	Indoor temperature sensor fault
E2	Indoor pipe temperature sensor fault
E3	Outdoor pipe temperature sensor fault
E4	Refrigerant system leakage or fault
E6	Malfunction of indoor fan motor
E7	Outdoor air temperature sensor fault
E8	Outdoor discharge temperature sensor fault
E9	Outdoor IPM module fault
EA	Outdoor current detect fault
EE	Outdoor PCB EEPROM fault
EF	Outdoor fan motor fault

Display	Description of the trouble
EH	Outdoor suction temperature sensor fault

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. Information on returning these items is available from the seller. Sellers are required to accept these items free of charge.

Batteries and rechargeable batteries, which are not permanently installed in waste electrical devices, must be removed prior to disposal and must be disposed of separately. Lithium batteries and battery packs in all systems must only be returned to a collection point when discharged. Batteries must always be protected against short circuits by covering the poles with adhesive tape.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.



Information requirements

Material number:			482255	482256
Nominal performance in cooling mode	P_{rated} in cooling mode	KW	2.60	3.40
Nominal performance in heating mode	P_{rated} in heating mode	KW	2.61	3.42
Nominal power consumption in cooling mode	P_{EER}	KW	0.800	1.130
Nominal power consumption in heating mode	P_{cop}	KW	0.699	0.922
Nominal performance figure in cooling mode	E_{ERd}	-	3.25	3.01
Nominal performance figure in heating mode	C_{OPd}	-	3.73	3.71
Power consumption in "Temperature regulator off" mode	P_{TO}	W	35	35
Power consumption in standby	P_{SB}	W	5	5

Material number:			482255	482256
Consumption of one-duct/two-duct air conditioning units (separate specifications for cooling and heating modes)	Q_{ce}/Q_{he}	KWh/a	144/735	19%40
Sound power level	L_{WA}	dB(A)	50/60	50/60
Nominal voltage			220V~240V 50Hz/1phase	220V~240V 50Hz/1phase
Capacity	Cooling/Heating	KW	2600 (940~3300) 2610 (940~3360)	3400 (1000~3770) 3420 (1000~3810)
Nominal air flow	Indoor	m ³ /h	420	550
Protection class	Indoor/Outdoor		IPX0/IPX4	IPX0/IPX4
Permitted ambient temperature	Cooling/Heating	V	-15/-20	-15/-20
Product size	Indoor/Outdoor	mm	698 × 255 × 190 777 × 498 × 290	777 × 250 × 201 777 × 498 × 290
Demension of packing	Indoor/Outdoor	mm	764 × 325 × 257 838 × 540 × 338	850 × 320 × 275 838 × 540 × 338
Net weight	Indoor/Outdoor	kg	7/25	8.5/25
Gross weight	Indoor/Outdoor	kg	9/28	1½8
Coolant			R32/530g	R32/550g
Greenhouse potentil	GWP/tonnes CO2 equivalent		675/0.358	675/0.372
Remote control			LCD	LCD
Battery			AAA 1.5V 2Pcs	AAA 1.5V 2Pcs
Contact address for further information	Euromate GmbH Emil-Lux-Straße 1 42929 Wermelskirchen GERMANY			



Note: The leaking of coolant contributes towards climatic change. Cooling with a low greenhouse potentil make, in the event of leakage, a smaller contribution towards the warming of the earth than those with a higher greenhouse potential. The device contains a coolant with a greenhouse potential of 675. Thus, the leaking of 1 kg of this coolant would have 675 times greater effect on the warming of the earth than 1 kg CO₂, related to one hundred years. Do not carry out work on the cooling circuits or dismantle the device. Always consult a specialist. Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4m²

Obsah

Úvod k chladicímu prostředku R32	62
Bezpečnostní pravidla a doporučení pro instalační firmu	62
Bezpečnostní pravidla a doporučení pro uživatele	63
Bezpečnostní předpisy a zákazy	63
Označení komponentů	64
Displej vnitřní jednotky	64
Nouzová funkce a funkce automatického restartu	64
Dálkový ovladač	65
Dálkový ovladač	65
Pokyny k obsluze	66
Pokyny k instalaci	68
Informace pro instalační firmu	72
Údržba	72
Odstranění poruch	73
Likvidace	73
Potřebné údaje	74
Reklamacce	165

Úvod k chladicímu prostředku R32

Ekologičtější chladicí prostředek R32 se v současnosti používá jako chladicí prostředek pro klimatizační zařízení. Jedná se o hořlavý plyn bez zápachu. Za určitých podmínek může rovněž hořet a explodovat. Pokud však budete postupovat podle pokynů a tabulek uvedených níže a klimatizační zařízení nainstalujete do místnosti s vhodnou podlahovou plochou a budete ji správně používat, nehrozí žádné riziko popálení nebo výbuchu.

V porovnání s běžnými chladicími prostředky je chladicí prostředek R32 ekologický, nezpůsobuje odbourávání ozonu a má pouze nízký potenciál skleníkového efektu.

Výstražné pokyny

- Před instalací, používáním a údržbou zařízení si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- K urychlení procesu odmrazení nebo čištění nepoužívejte žádné prostředky, které nedoporučuje výrobce.
- Nezapomeňte, že chladicí prostředky mohou být za určitých okolností bez zápachu.
- Nezapichujte do zařízení žádné předměty a nezapalujte je.
- Zařízení se musí uskladnit v místnosti bez trvalých zápalných zdrojů nebo zdrojů ohně (například: otevřený oheň, plynové zařízení v provozu nebo elektrický ohříváč v provozu).
- V případě, že zařízení vyžaduje údržbu, obraťte se na nejbližší servisní středisko. Během údržby musí personál údržby přísně dodržovat pokyny k použití poskytované příslušným výrobcem. Provedení údržby klimatizace neodborníkem je zakázané.
- Je nutné dodržovat vnitrostátní zákony a předpisy týkající se manipulace s plyny (jako jsou například chladicí plyny).
- Při údržbě nebo sešrotování klimatizačního zařízení je nutné ze systému odstranit chladicí prostředek.



Pozor: Hořlavé a nebezpečné

Přečtěte si pokyny k údržbě

Přečtěte si pokyny k instalaci

Přečtěte si návody k použití

Bezpečnostní pravidla a doporučení pro instalační firmu

- Před instalací a používáním zařízení si přečtěte tento návod k použití.
- Během instalace vnitřní a vnější jednotky by měl být dětem zakázán přístup do pracovní oblasti.
- Nedodržování může vést k nepředvídatelným nehodám.
- Ujistěte se, že je základna vnější jednotky pevně zafixována.
- Zajistěte, aby do chladicího systému nevnikal vzduch a při přemísťování klimatizačního zařízení zkontrolujte, zda nedošlo k úniku chladicího prostředku.
- Při instalaci klimatizačního zařízení proveďte testovací cyklus a zaznamenejte si provozní údaje.
- Jmenovité hodnoty pojistky nainstalované pro řídicí jednotku jsou T 5 A/250 V.
- Uživatel musí chránit vnitřní jednotku pojistkou vhodné kapacity pro maximální vstupní proud nebo jiným vhodným zařízením na ochranu proti přetížení.
- Ujistěte se, že síťové napětí se shoduje s napětím uvedeným na typovém štítku. Spínač udržujte čistý. Připojte správně a pevně napájecí kabel k proudovému chrániči třídy A s nadproudovou spouští (RCCB), aby se předešlo riziku zásahu elektrickým proudem nebo požáru z důvodu nedostatečného kontaktu.
- Zajistěte, aby byl spínač vhodný pro napájecí kabel.
- Zařízení musí být vybaveno prostředky, které umožňují odpojení kontaktů na všech pólech od napájecí sítě a za podmínek kategorie přepětí III zaručují úplné odpojení. Tyto prostředky musí být integrovány do pevné kabeláže v souladu s platnými pravidly pro kabeláž a předpisy o připojení.
- Klimatizační zařízení musí instalovat odborníci nebo osoby s příslušnou kvalifikací.
- Zařízení se nesmí instalovat ve vzdálenosti menší než 50 cm od hořlavých látek (alkohol atd.) nebo od tlakových nádob (např. rozprašovačů).
- Používá-li se zařízení v prostorech bez možnosti větrání, je potřebné provést preventivní opatření, aby se zabránilo, že případný unikající chladicí plyn zůstane v okolním prostředí a bude představovat nebezpečí požáru.
- Obalové materiály se dají recyklovat a měly by se likvidovat v oddělených nádobách na odpad. Na konci životnosti odneste klimatizační zařízení na sběrné místo určené pro likvidaci odpadu.

- Napájecí kabel připojte správně a pevně k proudovému chrániči třídy A s nadproudovou spouští (RCCB).
- Klimatizační zařízení používejte pouze podle pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Tento návod k použití není určený na pokrytí všech možných podmínek a situací. Stejně jako u jiných elektrických spotřebičů do domácností je při instalaci, provozu a údržbě nutné vždy používat zdravý rozum a nezapomínat na opatnost.
- Toto zařízení se musí nainstalovat v souladu s platnými vnitrostátními předpisy.
- Před přístupem na svorky musí být všechny obvody odpojené od napájecího zdroje.
- Zařízení se musí nainstalovat v souladu s platnými vnitrostátními předpisy o elektroinstalaci.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze tehdy, pokud budou náležitě pod dohledem nebo se jim poskytnou podrobné pokyny k používání zařízení a porozumí rizikům vyplývajícím z používání zařízení. Děti si nesmí hrát s přístrojem. Čištění a údržbové práce, které může uživatel vykonávat, nesmí provádět děti bez odpovídajícího dozoru.
- Nikdy se delší dobu nevystavujte proudění studeného vzduchu přímo. Přímý kontakt s proudem studeného vzduchu po delší dobu může být nezdramý. Mimořádná opatnost je nutná v místnostech, ve kterých jsou ubytovány děti, starší nebo nemocní lidé.
- Pokud ze zařízení vychází kouř nebo ucítíte spálený zápach, okamžitě odpojte přívod elektrického proudu a obraťte se na příslušné servisní středisko.
- Dlouhodobé používání zařízení za takových podmínek může způsobit požár nebo zásah elektrickým proudem.
- Opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko výrobce. Neodborné opravy mohou uživatele vystavit riziku zásahu elektrickým proudem atd.
- Pokud nemáte v úmyslu zařízení delší dobu používat, vypněte síťový spínač.
- Musí být správně nastavený směr proudění vzduchu.
- Klapky musí v topném režimu směřovat dolů a v režimu chlazení nahoru.
- Klimatizační zařízení používejte pouze podle pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Tento návod k použití není určený k pokrytí všech možných podmínek a situací. Stejně jako i u jiných elektrických spotřebičů do domácností je nutné při instalaci, provozu a údržbě vždy používat zdravý rozum a nezapomínat na opatnost.
- Pokud se zařízení nebude delší dobu používat a než ho začnete čistit nebo provádět jeho údržbu, odpojte zařízení od zdroje napětí.
- Výběr nevhodnější teploty může zabránit poškození zařízení.

Bezpečnostní pravidla a doporučení pro uživatele

- Klimatizační zařízení se nepokoušejte sami instalovat. Vždy tím pověřte odborný technický personál.
- Čištění a údržbu zařízení smí provádět pouze odborný personál. V každém případě musí být zařízení před čištěním nebo údržbou odpojené od zdroje napájení.
- Ujistěte se, že síťové napětí se shoduje s napětím uvedeným na typovém štítku. Spínač udržujte čistý.
- Během provozu zařízení nevytahujte napájecí kabel, abyste zařízení vypnuli; následkem toho by mohlo dojít k vytvoření jisker a požáru atd.
- Toto zařízení bylo vyvinuto pro klimatizování obytných prostorů a nesmí se používat na jiné účely, např. k sušení oděvů, chlazení potravin atd.
- Obalové materiály jsou recyklovatelné a měly by se likvidovat v oddělených nádobách na odpad. Na konci životnosti odneste klimatizaci na sběrné místo určené k likvidaci odpadu.
- Zařízení používejte vždy s nainstalovaným vzduchovým filtrem. Používání klimatizačního zařízení bez vzduchového filtru může způsobit nadměrné hromadění prachu nebo jiných cizích látek na vnitřních částech zařízení, což by mohlo vést k pozdějším výpadkům zařízení.
- Uživatel je zodpovědný za to, že instalaci zařízení pověřit kvalifikovaného technika, který musí zkontrolovat uzemnění podle vnitrostátních platných předpisů a směrnic a použít termomagnetický jistič.
- Baterie v dálkovém ovladači se musí recyklovat nebo řádně zlikvidovat. Použité baterie neodhazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte je na určených sběrných místech.

Bezpečnostní předpisy a zákazy

- Napájecí kabel neohýbejte, netahejte ho, nepřitlačujte, následkem toho by se mohl poškodit. K zásahu elektrickým proudem nebo požáru dochází v mnohá případech z důvodu poškozeného napájecího kabelu. Poškozený napájecí kabel může vyměnit pouze odborný technický personál.
- Nepřipojujte zařízení pomocí vícenásobných zásuvek nebo prodlužovacích kabelů.
- Nedotýkejte se zařízení, pokud jste bosí nebo jsou části vašeho těla mokré nebo vlhké.
- Neblokujte vstup nebo výstup vzduchu vnitřní nebo vnější jednotky.
- Blokování těchto otvorů vede ke snížení provozního výkonu klimatizace s možnými následnými chybami nebo poškozeními.
- Nikdy neprovádějte na zařízení změny nebo úpravy.
- Neinstalujte zařízení v prostředí, ve kterém by okolní vzduch mohl obsahovat plyn, olej nebo síru, nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Nestoupejte na zařízení a nepokládejte na něj žádné těžké nebo horké předměty.
- Nenechávejte okna nebo dveře otevřené delší dobu, pokud je klimatizační zařízení v provozu.
- Nesměrujte proudění vzduchu na rostliny nebo zvířata.

- Vystavení zvířat a rostlin přímému proudění studeného vzduchu po delší dobu může mít na ně nepříznivé účinky.
- Dbejte, aby se klimatizační zařízení nedostalo do kontaktu s vodou.
- Mohla by se tím poškodit elektrická izolace a způsobit zásah elektrickým proudem.
- Na vnější jednotku nestoupejte a nepokládejte na ni žádné předměty.
- Do zařízení nikdy nestrkejte klacky nebo podobné předměty. Mohlo by to způsobit zranění.
- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát. Je-li elektrický kabel poškozený, musí ho vyměnit výrobce, zástupce zákaznického servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.




Nařízení Evropského parlamentu a rady (EU) č. 517/2014

- Nehermeticky uzavřená zařízení, která jsou naplněna fluorovanými skleníkovými plyny, se mohou předávat konečným uživatelům pouze tehdy, pokud se prokáže, že instalaci provede společnost, která má certifikát podle článku 10.
- Zařízení podle článku 11 odst. 5 nařízení (EU) č. 517/2014 se mohou prodávat jen koncovým uživatelům, kteří prodejci písemně prokážou, že instalaci zařízení provede společnost, která má certifikát podle článku 6, odst. 1.

Označení komponentů

Vnitřní jednotka

► S. 3, bod 1

Č.	LED		Funkce
1	SLEEP		Režim SLEEP
2	Indikátor teploty (pokud je k dispozici)/ chybový kód		Svítil během provozu časovače, pokud je klimatická zařízení v provozu Zobrazí chybový kód, pokud se vyskytne chyba.
3	TIMER		Svítil během provozu časovače.



Poznámka: Tvar a umístění spínačů a indikátorů se může lišit v závislosti na modelu, ale jejich funkce je stejná.

Nouzová funkce a funkce automatického restartu

Funkce automatického restartu

Výrobce vybavil zařízení funkcí automatického restartu. V případě náhlého výpadku napájení uloží modul do paměti podmínky nastavení před výpadkem napájení. Po obnovení napájení se zařízení automaticky restartuje se všemi předcházejícími nastaveními, která jsou zachována funkcí paměti.

Chcete-li deaktivovat funkci automatického restartu, postupujte následovně:

- Vypněte klimatizační zařízení.
- Stiskněte nouzové tlačítko.
- Nouzové tlačítko podržte stisknuté déle než 10 sekund, dokud neuslyšíte ze zařízení čtyři krátké pípavé tóny. Funkce automatického restartu je nyní deaktivována.
- Chcete-li znovu aktivovat funkci automatického restartu, postupujte stejně, dokud ze zařízení neuslyšíte tři krátké pípavé tóny.

1. Přední panel
2. Vzduchový filtr
3. Volitelný filtr (pokud je k dispozici)
4. LED indikátor
5. Přijímač signálu
6. Kryt svorkovnice
7. Generátor ionizátoru (pokud je k dispozici)
8. Usměrňovače vzduchu
9. Nouzové tlačítko
10. Typový štítek vnitřní jednotky (volitelné umístění)
11. Směrové žaluzie pro usměrnění proudu vzduchu
12. Dálkový ovladač

Vnější jednotka

► S. 4, bod 2

13. Mřížka na výstupu vzduchu
14. Typový štítek vnější jednotky
15. Kryt svorkovnice
16. Plynový ventil
17. Kapalinový ventil



Poznámka: Výše uvedené obrázky slouží pouze jako zjednodušené zobrazení zařízení a případně nemusí vypadat jako zakoupené zařízení.

Displej vnitřní jednotky

► S. 4, bod 3

Nouzová funkce

Pokud přestane dálkový ovladač fungovat nebo je nutné provést údržbu, postupujte následovně:

- Otevřete a nadzvedněte přední panel, abyste se dostali k nouzovému tlačítku.
- Jedním stisknutím nouzového tlačítka (jedno pípnutí) přepnete zařízení přímo do režimu chlazení.
- Pro přepnutí zařízení přímo do topného režimu stiskněte nouzové tlačítko dvakrát během 3 sekund (dva pípavé tóny).
- Chcete-li zařízení vypnout, opět stiskněte nouzové tlačítko (jeden dlouhý pípavý tón).

► S. 4, bod 4

1. Přední panel
2. Nouzové tlačítko

U některých modelů se může nouzové tlačítko nacházet na pravé straně zařízení pod předním panelem.



Poznámka: Tvar a umístění nouzového tlačítka se může lišit v závislosti na modelu, ale jejich funkce je stejná.



Poznámka: Vnější statický tlak tepelných čerpadel je pro všechny modely 0 Pa.

Dálkový ovladač

Č.	Tlačítko	Funkce
1	[▼] (SNÍŽENÍ TEPLoty)	Tímto tlačítkem lze snížit nastavenou teplotu nebo nastavený čas.
2	[▲] (ZVÝŠENÍ TEPLoty)	Tímto tlačítkem lze zvýšit nastavenou teplotu nebo nastavený čas.
3	[○]	Tímto tlačítkem se provoz spustí nebo zastaví.
4	FAN	Tímto tlačítkem lze přepínat otáčky ventilátoru mezi „Auto“, „Nízké“, „Střední“ a „Vysoké“.
5	TIMER	Tímto tlačítkem lze nastavit časovač na automatické vypnutí zařízení.
6	SLEEP	Tímto tlačítkem se aktivuje funkce „SLEEP“.
7	ECO	Tímto tlačítkem se aktivuje nebo deaktivuje funkce „ECO“. Funkce „ECO“ se používá na automatické nastavení energeticky úsporného provozu.
8	MODE	Tímto tlačítkem lze zvolit provozní režim.
9	TURBO	Tímto tlačítkem se aktivuje nebo deaktivuje funkce „TURBO“. Funkce „TURBO“ umožňuje zařízení dosáhnout co nejrychleji nastavenou teplotu.
10	SWING [↔]	Tímto tlačítkem lze aktivovat nebo deaktivovat horizontální pohyb usměrňovačů vzduchu. (pokud aplikovatelné)
	SWING [↕]	Tímto tlačítkem lze aktivovat nebo deaktivovat vertikální pohyb usměrňovačů vzduchu.
11	DISPLAY	Tímto tlačítkem se dá zapnout a vypnout displej. (pokud aplikovatelné)
12	Ztlumení zvuku	Tímto tlačítkem se aktivuje funkce ztlumení zvuku. (pokud aplikovatelné)
13	[M] (MODE+TIMER)	Pokud se současně stisknou tlačítka „MODE“ a „TIMER“, aktivuje se dětská pojistka. (pokud aplikovatelné)
14	I FEEL	Tímto tlačítkem se aktivuje nebo deaktivuje funkce „I FEEL“. Pomocí této funkce řídí klimatizační zařízení teplotu v místnosti na základě teploty (0 °C ~ 50 °C) v okolí dálkového ovladače. Tato funkce automaticky skončí po 2 hodinách.



Poznámka: Vnější vzhled a některé funkce dálkového ovladače se mohou lišit.



Poznámka: Vnější vzhled a některé funkce dálkového ovladače se mohou lišit.



Poznámka: Zařízení potvrdí stisknutí každého tlačítka signalizačním tónem.



Poznámka: Zařízení potvrdí stisknutí každého tlačítka signalizačním tónem.

Dálkový ovladač

► S. 5, bod 5

Význam symbolů na LCD displeji

Č.	Symbole	Význam
1	[△]	Symbol na displeji pro automatický režim
2	[☀]	Symbol na displeji pro provoz chlazení
3	[☀]	Symbol na displeji pro odvlhčování
4	[☀]	Symbol na displeji pro čistý chod ventilátoru
5	[☀]	Symbol na displeji pro topný provoz
6	[⏸]	Symbol na displeji pro deaktivovaný časovač
7	[⏸]	Symbol na displeji pro aktivovaný časovač
8	[☀]	Symbol na displeji pro automatické ovládání ventilátoru
9	[☀]	Symbol na displeji pro nízké otáčky ventilátoru
10	[☀]	Symbol na displeji pro střední otáčky ventilátoru
11	[☀]	Symbol na displeji pro vysoké otáčky ventilátoru
12	[C]	Symbol na displeji pro režim spánku
13	[↔] nebo [↕]	Symbol na displeji pro funkci swing
14	[T]	Symbol na displeji pro funkci turbo
15	[E]	Symbol na displeji pro funkci eco
16	[88]	Indikátor hodin
17	[B]	Indikátor baterie

Displej dálkového ovládání

Č.	Symbody	Význam
18		Symbol na displeji pro funkci „I FEEL“
19		Symbol na displeji pro funkci ztlumení zvuku

Výměna baterií

► S. 6, bod 1

- Sejměte kryt baterií na zadní straně dálkového ovladače tím, že ho posunete ve směru šipky.
- Vložte baterie podle směru, který je uveden na dálkovém ovladači (+ a -).
- Kryt baterií nasadte zpět tak, že ho zasunete.
- Použijte 2 baterie 2 LR03/AAA (1,5 V). Nepoužívejte dobijitelné baterie. Je-li displej už nečitelný, vyměňte použité baterie za nové stejného typu.
- Baterie nevyhazujte do domovního odpadu. Použité baterie se musí vyřadit a odevzdat do zařízení pro likvidaci odpadu.

► S. 6, bod 2

- Při prvním vložení baterií do dálkového ovladače nebo při výměně baterií musíte dálkový ovladač naprogramovat na požadovaný provozní režim (pouze chlazení nebo topení).

Po vložení baterií blikají symboly (COOL ■) a (HEAT ■). Stisknete-li libovolné tlačítko a zobrazí se symbol (COOL ■), naprogramuje se dálkový ovladač pouze na provoz chlazení. Stisknete-li libovolné tlačítko a zobrazí se symbol (HEAT ■), naprogramuje se dálkový ovladač nejen na provoz chlazení, ale i na topný provoz.



Poznámka: Pokud naprogramujete dálkový ovladač na provoz chlazení, pro zařízení s tepelným čerpadlem nebude možné aktivovat topný provoz. Pokud chcete aktivovat topný režim později, je nutné vyjmout baterie a zopakovat postupu uvedený výše.

► S. 6, bod 3

1. Přijímač signálu
 - Dálkový ovladač nasměrujte na klimatizaci.
 - Ujistěte se, že se mezi dálkovým ovladačem a přijímačem signálu vnitřní jednotky nenachází žádné rušivé předměty.
 - Nikdy nevystavujte dálkový ovladač slunečnímu záření.
 - Dálkový ovladač používejte minimálně ve vzdálenosti 1 m od televizorů nebo jiných elektrických zařízení.

Pokyny k obsluze

► S. 7, bod 1

1. Filtř
2. Tepelné výměníky
3. Ventilátor

Vzduch nasávaný ventilátorem vstupuje přes mřížku a prochází filtrem. Poté se vzduch ochlazuje/odvlhčuje nebo ohřívá pomocí tepelného výměníku.

Směr výstupu vzduchu je ovládán motorizovanými klapkami směrem nahoru nebo dolů a odváděn doprava a doleva vertikálními usměrňovači vzduchu, které jsou rovněž ovládány motorem.

Výkyvná regulace proudu vzduchu

► S. 7, bod 2

- Proud vystupujícího vzduchu se rovnoměrně rozmístí v místnosti.
- Směr proudění vzduchu si můžete nasměrovat podle vašich přání.

► S. 7, bod 3

Tlačítko **[SWING]** nebo **[SWING]** aktivuje ovládání klapek. Proud vzduchu směřuje střídavě nahoru a dolů. To zajišťuje rovnoměrné rozmístění vzduchu v místnosti.

Tlačítko **[SWING]** aktivuje usměrňovače vzduchu ovládané motorem, které směřují proudění vzduchu střídavě doleva a doprava. (Volitelná funkce, v závislosti na příslušném modelu)

- V režimu chlazení vyrovnejte klapky v horizontálním směru.
- V topném režimu by naopak měly klapky směřovat dolů, protože teplý vzduch má tendenci stoupat.



Poznámka: Toto nastavení se musí provést při vypnutém zařízení.

- Klapky nikdy neumísťujte do polohy rukou, protože by to mohlo vážně poškodit citlivou mechaniku!
- Nikdy nestrkejte prsty, klacky nebo jiné předměty do otvorů určených pro vstup nebo výstup vzduchu. Náhodný kontakt s komponenty vodicími proud může mít za následek nepředvídatelné škody a zranění.

► S. 8, bod 4

1. Pohyb klapek
2. Usměrňovače vzduchu
3. Klapky

Provoz chlazení/režim chlazení

► S. 8, bod 5

Pomocí funkce chlazení může klimatizační zařízení ochladit místnost a zároveň snížit vlhkost vzduchu.

► S. 8, bod 6

Pro aktivaci funkce chlazení stiskněte tlačítko **[MODE]**, dokud se na displeji neobjeví symbol .

Funkce chlazení se aktivuje tím, že tlačítkem **[▲]** nebo **[▼]** nastavíte nižší teplotu, než je teplota v místnosti.

Pro optimalizaci účinnosti klimatizace pomocí nastavte teplotu (1), rychlost (2) a směr proudění vzduchu (3) tím, že stisknete příslušná tlačítka.

Topný provoz/topný režim

► S. 8, bod 7

Pomocí funkce topení může klimatizační zařízení vytápět místnost.

► S. 8, bod 8

Pro aktivaci funkce topení stiskněte tlačítko **[MODE]**, dokud se na displeji neobjeví symbol .


Funkce topení se aktivuje tím, že tlačítkem **[▲]** nebo **[▼]** nastavíte vyšší teplotu, než je teplota v místnosti.

Pro optimalizaci účinnosti klimatizace pomocí nastavte teplotu (1), rychlost (2) a směr proudění vzduchu (3) tím, že stisknete příslušná tlačítka.

- Pokud je zařízení vybaveno elektrickým topením, účinek zařízení se po zapnutí opozdí o několik sekund, aby se zajistilo okamžité odevzdávání teplého vzduchu (volitelné, v závislosti na příslušném modelu).
- V topném provozu může zařízení automaticky aktivovat cyklus odmrazení. Ten je nezbytný k odstranění námrazy na kondenzátoru, aby se zachovala na zařízení funkce výměny tepla. Tento postup zpravidla trvá 2 – 10 minut. Během odmrazování se ventilátor vnitřní jednotky zastaví. Po odmrazení se zařízení automaticky přepne zpět do topného režimu.

Režim časovače – časovač zapnutí

► S. 9, bod 9

 Nastavení časovače na automatické spuštění provozu.

Aby se naprogramoval čas automatického zapnutí, mělo by být zařízení vypnuté.

► S. 9, bod 10


Jednou stiskněte tlačítko [TIMER] a pomocí tlačítek [▲] a [▼] nastavte teplotu.


Podruhé stiskněte tlačítko [TIMER] a pomocí tlačítek [▲] a [▼] nastavte zbývajcí čas.

Pro potvrzení nastavení stiskněte tlačítko [TIMER] potřetí.

UPOZORNĚNÍ!


Před nastavením času nastavte tlačítkem [MODE] (2) požadovaný provozní režim a tlačítkem [FAN] (3) otáčky ventilátoru. Vypněte klimatizační zařízení (tlačítkem [ON/OFF]).

 **Poznámka:** Opětovným stisknutím tlačítka [TIMER] nastavení zrušíte.

 **Poznámka:** Je-li zařízení vypnuté nebo je přerušené napájení elektrickým proudem, je nutné opět nastavit časovač.

Režim časovače — časovač vypnutí


► S. 9, bod 11


 Nastavení časovače na automatické vypnutí provozu.

► S. 9, bod 12

Časovač vypnutí se programuje pomocí tlačítka [TIMER].

Nastavte zbývajcí čas pomocí tlačítek [▲] a [▼]. Jakmile jste nastavili požadovaný čas, stiskněte tlačítko [TIMER].

 **Poznámka:** Opětovným stisknutím tlačítka [TIMER] se nastavení zruší.

 **Poznámka:** Je-li zařízení vypnuté nebo je přerušené napájení elektrickým proudem, je nutné časovač opět nastavit.

► S. 9, bod 13


 **Poznámka:** Funkci časovače lze nakonfigurovat v půlhodinových intervalech.

Invertorem řízené klimatizační zařízení:


MODE Provoz chlazení
Teplota

Režim VENTILÁTORU

► S. 9, bod 14

 V tomto režimu pracuje klimatizační zařízení pouze jako ventilátor.

► S. 9, bod 15

Pro aktivaci režimu VENTILÁTORU stiskněte tlačítko [MODE], dokud se na displeji neobjeví symbol .


Po stisknutí tlačítka [FAN] se rychlost v režimu VENTILÁTORU bude přepínat v následujícím pořadí: „NÍZKÁ“, „STŘEDNÍ“, „VYSOKÁ“, „AUTO“.

Dálkový ovladač rovněž ukládá rychlost, která byla nastavena v předcházejícím provozním režimu.


V režimu AUTO (automatika) automaticky zvolí klimatizační zařízení rychlost ventilátoru a potřebný provozní režim (CHLAZENÍ nebo TOPENÍ).

Režim odvlhčování

► S. 10, bod 16


 Tato funkce snižuje vlhkost, aby byl vzduch v místnosti příjemnější.

► S. 10, bod 17


Pro aktivaci režimu odvlhčování stiskněte tlačítko [MODE], dokud se na displeji neobjeví symbol . Je aktivována automatická funkce se střídavými cykly chlazení a použitím ventilátoru pro odvlhčování místnosti.

Automatický režim

► S. 10, bod 18

 Automatický režim

► S. 10, bod 19

Pro aktivaci automatického režimu (automatika) stiskněte tlačítko [MODE] na dálkovém ovladači, dokud se na displeji neobjeví symbol .


V automatickém režimu pracuje klimatizace automaticky v závislosti na teplotě místnosti.

Režim spánku

► S. 10, bod 20

 Nastavení v režimu spánku („Sleep“)

► S. 10, bod 21

Pro aktivaci režimu spánku stiskněte tlačítko [SLEEP] na dálkovém ovladači, dokud se na displeji neobjeví symbol .

Funkce spánku automaticky upravuje teplotu tak, aby byla místnost pro lidi během noci příjemnější. V režimu chlazení nebo odvlhčování se nastavená teplota automaticky každých 60 minut zvýší o 1 °C, aby se během prvních 2 provozních hodin dosáhlo celkového zvýšení o 2 °C.

V topném režimu se nastavená teplota během prvních 2 provozních hodin postupně snižuje o 2 °C.

Po 10 hodinách provozu v režimu spánku se klimatizační zařízení automaticky přepne do předcházejícího režimu nastavení.

Provozní teplota

Klimatizační zařízení je naprogramováno na pohodlné okolní podmínky podle níže uvedených hodnot. Používá-li se zařízení mimo těchto podmínek, mohou se spustit určité bezpečnostní ochranné funkce.

Topný provoz

Odvlhčovací provoz

Teplota v místnosti

17 °C až 32 °C

Venkovní teplota

-15 °C až 53 °C

0 °C až 30 °C

-20 °C až 30 °C

17 °C až 32 °C

-15 °C až 53 °C

- Zařízení nefunguje okamžitě, pokud se ihned po vypnutí a po změně režimu během provozu opět zapne. To je normální funkce vlastní ochrany. Provoz se spustí přibližně po 3 minutách.
- Výkon a stupeň účinnosti vyplývají z testu zařízení při provozu při plném zatížení*.

* Při zkoušce se použijí nejvyšší otáčky ventilátoru a maximální úhel otevření klapky a usměrňovač vzduchu.

- Požadavky na celkovou hmotnost naplněného chladicího prostředku a podlahovou plochu místnosti, která být vybavena klimatizačním zařízením (uvedeno v následujících tabulkách GG.1 a GG.2)

Pokyny k instalaci

Důležitá upozornění

- Klimatizační zařízení, které jste si zakoupili, musí instalovat pouze kvalifikovaný personál a tento návod na instalaci je určený pouze pro odpovídajícím vyškolený instalační personál! Pokyny k instalaci podléhají pokynům našeho zákaznického servisu.
- Při plnění hořlavým chladicím prostředkem může neodborná manipulace způsobit vážná zranění osob a věcné škody.
- Po dokončení instalace se musí provést zkouška těsnosti.
- Před údržbou nebo opravou klimatizačního zařízení, které používá hořlavý chladicí prostředek, je bezpodmínečně nutné provést bezpečnostní kontrolu, aby se zajistilo, že riziko požáru bude sníženo na minimum.
- Je nezbytné, aby se zařízení provozovalo kontrolovaně za účelem zabezpečení, že každé riziko, které během provozu vzniká prostřednictvím hořlavých plynů nebo výparů, bude sníženo na minimum.

Maximální množství náplně a požadovaná minimální podlahová plocha

$$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$$

Příčemž LFL je spodní mez výbušnosti v kg/m³. Hodnota LFL pro chladicí prostředek R32 je 0,038 kg/m³. Pro zařízení s množstvím náplně $m_1 < M = m_2$ platí:

Maximální množství náplně v místnosti musí odpovídat následujícímu vzorci: $mt = 2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$

Požadovaná minimální podlahová plocha A_{\min} pro instalaci klimatizace s náplní chladicího prostředku M (kg) musí odpovídat následujícímu vzorci: $A_{\min} = (M / (2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0))^2$

Příčemž:

m_{\max} je povolené množství náplně v místnosti v kg;

M je náplň chladicího prostředku v zařízení v kg;

A_{\min} požadovaná podlahová plocha v m²;

A je podlahová plocha v m²;

LFL je spodní mez výbušnosti v kg/m³;

h_0 je instalační výška zařízení v metrech pro výpočet m_{\max} nebo A_{\min} s 1,8 m při montáži na stěnu.

Tabulka GG.1 – Maximální množství náplně (kg)

Kategorie	LFL (kg/m ³)	h ₀ (m)	Podlahová plocha (m ²)						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0,306	0,6	0,68	0,9	1,08	0,32	1,53	1,87	2,41
		1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

Tabulka GG.2 – Minimální podlahová plocha (m²)

Kategorie	LFL (kg/m ³)	h ₀ (m)	Množství náplně (M) (kg) Minimální podlahová plocha (m ²)						
			1,224 kg	1,836 kg	2,448 kg	3,672 kg	4,896 kg	6,12 kg	7,956 kg
R32	0,306	0,6	29	51	116	206	321	543	
		1	10	19	42	74	116	196	
		1,8	3	6	13	23	36	60	
		2,2	2	4	9	15	24	40	

Základní principy bezpečné instalace

Bezpečnost místa



Otevřený oheň je zakázán



Otevřený oheň je zakázán



Potřebné je větrání

Provozní bezpečnost



Pozor na statickou elektřinu



Musí se nosit ochranný oděv a antistatické rukavice



Musí se nosit ochranný oděv a antistatické rukavice



Nepoužívejte mobilní telefon

Bezpečnost instalace



Na levém obrázku vidíte schématické zobrazení detektoru úniku chladicího prostředku.

- Detektor úniku chladicího prostředku
- Vhodné místo pro instalaci

Pamatujte:

- Místo instalace by mělo být vždy dobře větrané.
- Místo pro instalaci a údržbu klimatizačního zařízení, které používá chladicí prostředek R32, musí splňovat více podmínek. Na těchto místech nesmí být otevřený oheň a v blízkosti nejsou povoleny žádné svařovací práce. Kouření a používání sušiček pečí je zakázáno. Dále nesmí být přítomny zdroje tepla nad 518 °C, které by mohly snadno vést ke vzniku otevřeného ohně.
- Při instalaci klimatizačního zařízení se musí přijmout příslušná antistatická opatření, jako je například nošení antistatického oděvu a/nebo antistatických rukavic.
- Pro instalaci a údržbu je třeba zvolit vhodné místo, kde vstupy a výstupy vzduchu vnitřní a vnější jednotky nejsou obklopeny překážkami nebo se nenachází v blízkosti zdrojů tepla nebo hořlavého a/nebo výbušného prostředí.
- Vykazuje-li vnitřní jednotka během instalace únik chladicího prostředku, musí se okamžitě vypnout ventil vnější jednotky a všichni pracovníci by měli opustit místo instalace na dobu 15 minut, dokud chladicí prostředek úplně neunikne. Je-li výrobek poškozený, musí se odevzdat servisnímu středisku. Je přísně zakázáno svařovat potrubí chladicího prostředku nebo provádět jiné podobné práce na místě u zákazníka.
- Musí se zvolit místo instalace vnitřní jednotky tak, aby vstupní a výstupní otvory vzduchu byly prosty překážek, aby se zajistilo rovnoměrné proudění vzduchu místností.
- Vyhybejte se místům instalace, kde jsou cenné předměty přímo pod vnitřní jednotkou.

Speciální nářadí

Označení nářadí

Označení nářadí	Požadavky
Detektor úniku	Zařízení by se mělo pravidelně kalibrovat a jeho roční míra úniku by neměla přesáhnout 10 g.

Označení nářadí

Označení nářadí	Požadavky
Detektor koncentrace	Místo údržby by mělo být vybaveno pevně zabudovaným detektorem koncentrace hořlavého chladicího prostředku a mělo by být připojené k bezpečnostnímu výstražnému systému. Detektor musí mít dobrou přesnost měření.

Na místě instalace by měl být k dispozici přenosný detektor koncentrace hořlavých chladicích prostředků. Detektor by měl mít dobrou přesnost měření a dobrý výstražný systém.

Detektory koncentrace by se měly pravidelně kalibrovat.

Před použitím detektorů koncentrace je nutné zkontrolovat a potvrdit, zda zařízení fungují správně.

Přístroj pro měření tlaku	Přístroj pro měření tlaku používaný pro R410A lze použít pro chladicích prostředek R32.
---------------------------	---

Hasicí přístroje	Při instalaci a údržbě klimatizačního zařízení je nezbytná přítomnost hasicích přístrojů. Na místě údržby by měly být k dispozici dva typy nebo více různých typů hasicích přístrojů, jako jsou hasicí přístroje s oxidem uhličitým, práškové nebo pěnové hasicí přístroje. Tyto hasicí přístroje by měly být nainstalovány v předepsaných polohách s viditelným označením a na místech, která jsou snadno dostupná.
------------------	--

Výběr vhodného místa instalace

Vnitřní jednotka

► S. 11, bod 1

1. Montážní deska
2. Odtokové potrubí pro kondenzát
3. Pouzdro
4. Izolační kryt
5. Elektrický kabel
6. Odtokové potrubí na vodu
 - Vnitřní jednotku nainstalujte na stabilní stěnu, která nebude vystavena vibracím.
 - Vstupní a výstupní otvory by neměly být blokovány. Vzduch by měl být schopen proudit do celé místnosti.
 - Neinstalujte zařízení v blízkosti zdrojů tepla, páry nebo (hořlavých) plynů.
 - Zařízení instalujte v blízkosti elektrické zásuvky nebo do vlastního elektrického obvodu.
 - Neinstalujte zařízení na místech, kde bude vystaveno přímému slunečnímu záření.
 - Vyberte místo, odkud je možné snadno odvádět kondenzát a kde je možné snadno připojit vnitřní jednotku k vnější jednotce.
 - Pravidelně kontrolujte činnost zařízení a poskytněte potřebný prostor, jak je znázorněno na obrázku.
 - Zvolte umístění, kde je lze snadno odstranit filtr.

Vnější jednotka

► S. 12, bod 2

Je nutné dodržet minimální volný prostor (mm), jak je znázorněno na obrázku

- Neinstalujte vnější jednotku v blízkosti zdrojů tepla, pýry nebo (hořlavých) plynů.
- Neinstalujte zařízení na příliš větrných nebo velmi prašných místech.
- Neinstalujte zařízení na místech, kudy kolem prochází hodně lidí. Vyberte si místo, kde proudění vzduchu a provozní hluk nebude rušit sousedy.
- Neinstalujte zařízení na místo vystavené přímému slunečnímu záření (v případě potřeby použijte ochranné zařízení nebo ochranný kryt, který neomezí proudění vzduchu).
- Ujistěte se, že je k dispozici dostatek místa, aby mohl vzduch volně cirkulovat.
- Vnější jednotku nainstalujte na bezpečném místě s pevnou základnou.
- Je-li vnější jednotka vystavena vibracím, umístěte na nohy jednotky gumová těsnění.

Schéma instalace

► S. 12, bod 3

1. Vnější jednotka
2. Vnitřní jednotka

Kupující musí zabezpečit, aby osoba a/nebo firma, která má provést instalaci, údržbu nebo opravu tohoto klimatizačního zařízení, měla příslušnou kvalifikaci a zkušenosti s manipulací s výrobky s chladicími prostředky.

Instalace vnitřní jednotky

Než začnete s instalací, proveďte rozhodnutí o umístění vnitřní a vnější jednotky, přičemž zohledněte potřebný volný prostor kolem zařízení.

- Klimatizační zařízení neinstalujte ve vlhké místnosti, jako např. v koupelně, prádelně atd.
- Místo instalace by mělo být minimálně 250 cm nad podlahou.

Při instalaci postupuje následovně:

Instalace montážní desky

► S. 13, bod 4

- Zadní stranu namontujte vždy vodorovně a kolmo.
- Do stěny vyvrtejte 32 mm hluboké otvory k připevnění desky.
- Do otvorů vložte plastové hmoždinky.
- Zadní část připevněte ke stěně pomocí dodaných šroubů do plechu.
- Zajistěte, aby byla zadní strana připevněna pevně a odolala váze.



Poznámka: Tvar montážní desky se může lišit od tvaru desky zobrazené výše, ale přístup k instalaci je podobný.

Do stěny vyvrtejte jeden otvor pro průchodku kabelu

► S. 13, bod 5

- Vyvrtejte otvor pro vedení (ø 65) ve stěně pod mírným úhlem směrem dolů k vnější straně.

1. Vnitřní
2. Vnější

- Do otvoru zasuňte průchodku, abyste zabránili poškození přípojných kabelů a vodičů při průchodu vyvrtným otvorem.

- Otvor musí mít sklon směrem ven.



Poznámka: Odtokové potrubí ved'te dolů směrem k otvoru ve stěně. V opačném případě může dojít k prosakování.

Připojení potrubí chladicího prostředku

Montáž připojovacího vedení

► S. 13, bod 6

Kabely je možné vést ve 3 směrech, které jsou označeny čísly na obrázku. Pokud chcete, aby bylo potrubí vedeno ve směru 1 nebo 3, vyřežte zářez pomocí odlamovacího nože cutter podél drážky na boční straně vnitřní jednotky.

Vedení položte ve směru otvoru ve stěně a měděné potrubí, odtokové potrubí a elektrické kabely svažte páskou (s odtokovým potrubím dolů, aby mohla voda volně odtékat).

- Krytku odstraňte až po připojení potrubí, abyste zabránili vniknutí vlhkosti nebo nečistot.
- Je-li vedení příliš často ohýbané nebo tažané, ztuhne. Neohýbejte vedení na jednom místě více než třikrát.

Odvijení srolované hadice

► S. 14, bod 7

- Svinutou hadici připravte k použití pomalým odvínutím, jak je znázorněno na obrázku.

Připojení k vnitřní jednotce

- Odstraňte krytku potrubí vnitřní jednotky (ujistěte se, že v něm nejsou usazeniny).
- Potrubí chladicího prostředku správně vyrovnejte a první závit utáhněte rukou.

► S. 14, bod 8

1. Momentový klíč

- Spoje pevně utáhněte dvěma klíči na šrouby v opačných směrech.

► S. 14, bod 9

1. Vnitřní
2. Vnější
3. Konektory by měly být umístěny na vnější straně.
 - Pro chladicí prostředky typu R32/R290 by měly být mechanické konektory umístěny na vnější straně.

Odtok kondenzátu vnitřní jednotky

► S. 14, bod 10

Odtok kondenzátu vnitřní jednotky je základem úspěchu instalace.

1. Odtokovou hadici položte pod potrubí a ujistěte se, že nevznikají žádné sifóny.
2. Odtoková hadice musí probíhat šikmo směrem dolů, aby se usnadnilo odtékání.
3. Odtoková hadice nesmí být zaklomená nebo zkroutená. Hadice nesmí vyčnívat. Konec hadice nesmí být ponořen do vody. Je-li k odtokové hadici připojen prodlužovací kus, ujistěte se, že je tento na přechodu k vnitřní jednotce přiměřeně izolovaný.
4. Při trase vedení napravo, musí být vedení, napájecí kabel a odtoková hadice izolované a připevněné k zadní části zařízení pomocí přípojek.
 - Přípojku vedení zasuňte do příslušné drážky.
 - Potom ji zatlačte, aby se na daném místě zafixovala.

Instalace vnitřní jednotky

Po připojení vedení podle pokynů nainstalujte připojovací kabely. Nyní nainstalujte odtokové potrubí. Po připojení zaizolujte vedení, kabely a odtok izolačním materiálem.

► S. 14, bod 11

- Potrubí chladicího prostředku
- Izolační dutinka
- Potrubí chladicího prostředku
- Odtokové potrubí pro kondenzát
- Kabel pro čidlo (pro tepelné čerpadlo)
- Připojovací kabel 1 (pro tepelné čerpadlo)
- Připojovací kabel
 - Dbejte na správné uspořádání vedení, kabelů a odtokové hadice.

► S. 14, bod 12

- Fixace vinylovou páskou
 - Kabelové spoje zakryjte izolačním materiálem a zafixujte je vinylovou páskou.
 - Vedení, kabely a odtok vedte skrz otvor ve stěně a vnitřní jednotku bezpečně připevněte k horní části montážní desky.

► S. 15, bod 13

- Montážní deska
 - Stlačte a posuňte spodní část vnitřní jednotky pevně proti montážní desce.

Instalace vnější jednotky

- Vnější jednotka by měla být namontována na pevné stěně a bezpečně připevněná.
- Před připojením vedení a připojovacích kabelů je důležité zvolit nejlepší možnou polohu na stěně a nechat dostatek prostoru k tomu, aby se mohly bez problémů provádět údržbové práce.
- Podpěru připevněte ke stěně pomocí šroubových kotev vhodných pro daný druh stěny.
- Použijte větší počet šroubových kotev, než je běžné pro hmotnost, kterou musí unést, aby se zabránilo vibracím během provozu a aby zařízení zůstalo upevněné v stejné poloze i po mnoha letech používání, aniž by došlo k uvolnění šroubových kotev.
- Zařízení musí být nainstalováno v souladu s vnitrostátními předpisy.

Odvod kondenzátu z vnější jednotky (pouze pro modely s tepelným čerpadlem)

► S. 15, bod 14

- Odtokové hrdlo
- Odtokové potrubí

Kondenzát a led, které se vytvořily ve vnější jednotce během topného provozu, je možné odvádět odtokem.

 - Připojte odtokové hrdlo k 25 mm otvoru umístěnému na zařízení v poloze znázorněné na obrázku.
 - Odtokové hrdlo připojte k odtokovému potrubí. Dbejte na to, aby byla voda vypuštěná na vhodném místě.

Elektrické přípojky

► S. 15, bod 15

- Odstraňte odnímatelný kryt (pomocí rukojeti) na pravé straně vnější jednotky.

– Odpovídajícím způsobem připojte připojovací kabely a napájecí zdroj ► S. 15, bod 16.

- Kabel a zástrčka jsou namontovány z výroby.
- Připojovací kabel se musí zasunout a připojit.
- Napájecí kabel: Vodiče připojte k příslušným svorkám podle schématu zapojení na zařízení.
 - Napájecí kabel musí být zafixovaný drátěnou svorkou.
 - Ujistěte se, že kabel byl správně připevněn.
 - Musí být zajištěno vhodné uzemnění.
 - Po dokončení práce kryt (pomocí rukojeti) opět zafixujte.

Připojení kabelů

► S. 15, bod 16

- Z vnější jednotky a z potrubí odstraňte plastový kryt.
 - S. 15, bod 17
- Potrubí chladicích prostředků správně vyrovnejte a první závit utáhněte rukou.
 - S. 16, bod 18
- Na plynovém ventilu otočte matici v poloze 1 klíčem do polohy 2. Tento krok zopakujte i u ventilu kapaliny. Použijte hodnoty kroučícího momentu uvedené v tabulce „► *Utahovací momenty ochranných krytek a přírubové přípojky – s. 72*“.
- Pomocí detektoru úniku nebo mýdlové vody zkontrolujte, zda jsou všechny přípojky správně utěsněny.

► S. 16, bod 19

- Pomocí klíče odstraňte kryt na ventilu a otevřete ventil pomocí 5 mm inbusového klíče. Ujistěte se, že ventil je zcela otevřený, aby nedošlo k chybným funkcím a škodám. Kryt našroubujte zpět a dobře dotáhněte šrouby, aby se zajistilo řádné utěsnění.

Test provozu

► S. 16, bod 20

- Svorky
- Izolační kryt
- Izolační páska
- Vedení
- Vedení
- (vnitřní)
- Těsnění
- (vnější)
- Stěna
 - Izolační páskou omotejte a zabezpečte izolační kryt kolem štěrbin vnitřní jednotky.
 - Vyčnívající část signálního kabelu připevněte k potrubí nebo na vnější jednotce.
 - Kabely připevněte (po jejich zakrytí izolační páskou) na stěnu pomocí svorek nebo je zasuňte do plastové štěrbině.
 - Otvor ve stěně, který prochází potrubím, utěsněte tak, aby tam nemohl vniknout vzduch nebo voda.

Test vnitřní jednotky

- Dá se zařízení správně zapnout a vypnout a funguje ventilátor správně?
- Dají se přepínat různé provozní režimy a fungují správně?

- Funguje nastavení požadované hodnoty a funkce časovače?
- Svítí každá kontrolka normálně?
- Fungují klapy regulace průtoku vzduchu správně?
- Je odváděn kondenzát správně?

Test vnější jednotky

- Vyskytují se během provozu neobvyklé zvuky nebo vibrace?
- Může hluk, proud vzduchu nebo odvod kondenzátu rušit sousedy?
- Dochází k úniku chladicího prostředku?



Poznámka: Elektronické řízení umožňuje spuštění kompresoru až tři minuty po připojení napájecího napětí k zařízení.

Utahovací momenty ochranných krytek a přírubové přípojky

Vedení	Utahovací moment (N × m)		Utahovací moment (N × m)
¼" (ø6)	15 – 20	Matice na servisní přípojce	7 – 9
⅜" (ø9,52)	31 – 35	Ochranná krytka	25 – 30
½" (ø12)	35 – 45		
⅝" (ø15,88)	75 – 80		

Schéma zapojení

Schéma zapojení se může u různých modelů lišit. Řiďte se schématy zapojení, která jsou umístěna na vnitřní nebo vnější jednotce.

► S. 17, bod 21

1. Přední panel
2. Schéma zapojení

Informace pro instalační firmu

Kapacita modelu (Btu/h)	9k/12k
Délka vedení se standardní náplní	5 m
Maximální vzdálenost mezi vnitřní a vnější jednotkou	25 m
Dodatečná náplň chladicího prostředku	15 g/m
Max. výškový rozdíl mezi vnitřní a vnější jednotkou	10 m
Typ chladicího prostředku (1)	R32

(1) Řiďte se typovým štítkem připevněným k vnější jednotce.

(2) Celkové množství náplně by mělo být nižší než maximální hodnota uvedená v tabulce GG.1 na ► S. 68.

3. Odnímatelná rukojeť (s rukojetí)

- Na vnitřní jednotce se schéma zapojení nachází na předním panelu.
- Na vnější jednotce se schéma zapojení nachází na zadní straně odnímatelného krytu (s rukojetí).



Poznámka: U některých modelů výrobce připojil vodiče hlavní desce vnitřní jednotky bez svorkovnice.

specifikace kabelů/vodičů

VERZE INVERTORU		9k	12k	18/22k	24k
MODEL	Kapacita (Btu/h)	Plocha průřezu			
Napájecí kabel	N	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
	L	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
	E	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
Připojovací kabel	N	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	(L)	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	1	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	⊕	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²

Údržba

Pravidelná údržba je důležitá, aby vaše klimatizační zařízení i v budoucnu efektivně fungovalo.

Před prováděním údržby odpojte napájení pomocí spínače.

Vnitřní jednotka

Prachový filtr

► S. 17, bod 22

- Otevřete přední panel ve směre šipky.

► S. 18, bod 23

1. Prachový filtr

► S. 18, bod 24

- Jednou rukou nadzvedněte přední panel a druhou rukou vyjměte vzduchový filtr.
- Filtr vyčistěte vodou. Pokud je filtr znečištěný olejem, je možné ho umýt teplou vodou (s teplotou ne vyšší než 45 °C).

– Filtr nechte vyschnout na chladném a suchém místě.

– Jednou rukou nadzvedněte přední panel a druhou rukou vložte vzduchový filtr.

– Panel opět zavřete.

Elektrostatický filtr a pachový filtr (pokud jsou nainstalovány) nelze mýt nebo regenerovat a musí se vždy po 6 měsících vyměnit za nové.

Čištění tepelného výměníku

– Otevřete přední panel zařízení a panel co nejvíce nadzvedněte. Potom kvůli snadnému čištění závěsy panelu zachyťte háčkem.

– Vnitřní jednotku očistěte utěrkou navlhčenou vodou (s teplotou ne vyšší než 40 °C) a neutrálním mýdlem. Nikdy nepoužívejte agresivní rozpouštědla nebo čisticí prostředky.

– Je-li vnější jednotka ucpaná, odstraňte všechny nahromaděné listy a jiné nečistoty. Ulpělý prach odstraňte proudem vzduchu nebo trochou vody.

Údržba na konci sezóny

- Odpojte spínač.
- Vyčistěte a vyměňte filtry.
- Během slunečního dne nechte klimatizaci několik hodin běžet v režimu ventilátoru, aby bylo možné vnitřek zařízení vysušit.

Výměna baterií

- Kdy?
- Pokud již nebudete slyšet pípavý tón potvrzující příkaz z vnitřní jednotky.
 - Pokud LCD displej přestane reagovat.
- Jak?
- Odstraňte kryt na zadní straně dálkového ovladače.
 - Vložte nové baterie tak, aby byla dodržena polarita (+ a -).

Poznámka: Použijte jen nové baterie. Pokud klimatizační zařízení nepoužíváte, vyjměte baterie z dálkového ovladače.



VAROVÁNÍ! VYSTRACHA! Použité baterie neodhazujte do domovního odpadu, ale odnesete je na sběrné místo.

Odstranění poruch

Chyba/porucha	Možné příčiny
Zařízení nefunguje.	Výpadek proudu Poškozený motor ventilátoru vnitřní/vnější jednotky. Vadný termomagnetický jistič kompresoru. Vadné ochranné zařízení nebo pojistky. Uvolněné přípojky. V některých případech se provoz zastaví z důvodu vlastní ochrany zařízení. Napětí je vyšší nebo nižší než rozsah napětí zařízení. Časovač zapnutí je aktivovaný. Poškozená řídicí elektronika.
Zvláštní zápach.	Znečištěný vzduchový filtr.
Zvuktekoucí vody.	Zpětný tok kapalin v okruhu chladicích prostředků.
Z výstupu vzduchu vychází jemná mlha.	Stává se to, pokud je vzduch v místnosti velmi studený, např. v režimu chlazení nebo odvlhčování.
Je slyšet zvláštní zvuk.	Tento zvuk je způsoben roztáhnutím nebo stáhnutím předního panelu následkem změn teploty a nenaznačuje žádný problém. Nevhodné nastavení teploty. Vstup nebo výstup vzduchu vnitřní nebo vnější jednotky je zablokovaný.

Chyba/porucha	Možné příčiny
Nedostatečný proud vzduchu, buď horký nebo studený vzduch.	Vzduchový filtr je ucpaný. Otáčky ventilátoru jsou nastaveny na minimum. Jiné zdroje tepla v místnosti. Není k dispozici žádný chladicí prostředek.
Zařízení nereaguje na příkazy.	Dálkový ovladač není dostatečně blízko u vnitřní jednotky. Baterie v dálkovém ovladači mohou být vybité. Překážky mezi dálkovými ovladačem a přijímačem signálu ve vnitřní jednotce.
Displej je vypnutý.	Funkce LED je aktivní. Výpadek proudu

Klimatizační zařízení okamžitě vypněte a přerušte přívod proudu v následujících případech:

- Zvláštní zvuky během provozu.
- Vadná řídicí elektronika. Vadné pojistky nebo spínače.
- Voda nebo jiné cizí předměty v zařízení.
- Kabel je přehřátý.
- Ze zařízení je cítit velmi silný zápach.

Chybová hlášení na displeji

V případě chyby se na displeji vnitřní jednotky zobrazují následující chybové kódy:

Indikátor	Popis chyby/poruchy
E1	Porucha teplotního čidla (vnitřní)
E2	Porucha teplotního čidla potrubí (vnitřní)
E3	Porucha teplotního čidla potrubí (vnější)
E4	Systém chladicího prostředku je netěsný nebo vadný
E6	Porucha motoru ventilátoru (vnitřní)
E7	Porucha teplotního čidla vzduchu (vnější)
E8	Porucha teplotního čidla na výstupu (vnější)
E9	Porucha modulu IPM (vnější)
EA	Porucha detekce proudu (vnější)
EE	Porucha PCB-EEPROM (vnější)
EF	Porucha motoru ventilátoru (vnější)
EH	Porucha teplotního čidla nasávání (vnější)

Likvidace

Likvidace zařízení

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená: Baterie a akumulátory, elektrická/elektronická zařízení se nesmí likvidovat s domovním odpadem. Mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví lidí.



Spotřebitelé musí elektrická a elektronická zařízení, použité baterie a dobíjecí baterie, které už nepoužívají, zlikvidovat odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zabezpečilo řádné zlikvidování těchto předmětů. Více informací o vrácení takového zboží vám poskytne prodejce. Prodejci jsou povinni toto zboží bezplatně převzít k likvidaci.

Baterie a akumulátory, které nejsou pevně zabudované v už nepoužívaných elektrických a elektronických zařízeních, musí být před likvidací ze zařízení vyjmuty a zlikvidovány zvlášť. Lithiové baterie a akumulátory všech



zařízení se mohou odevzdat na sběrném místě k likvidaci, jen pokud jsou vybité. Baterie musí být vždy chráněné před zkratem překrytím pólů lepicí páskou. Všichni koncoví uživatelé jsou zodpovědní za odstranění osobních údajů uložených ve starých zařízeních před jejich likvidací.

Likvidace obalu

Obal se skládá z kartónu a příslušně označených plastů, které se dají recyklovat.

– Tyto materiály odevzdejte na recyklaci.



Potřebné údaje

Číslo materiálu:			482255	482256
Jmenovitý výkon v provozu chlazení/režimu chlazení	$P_{\text{Jmen.}}$ v režimu chlazení	KV	2,60	3,40
Jmenovitý výkon v topném provozu/topném režimu	$P_{\text{Jmen.}}$ v topném režimu	KV	2,61	3,42
Jmenovitý příkon v provozu chlazení/režimu chlazení	P_{EER}	KW	0,800	1,130
Jmenovitý příkon v topném provozu/topném režimu	P_{cop}	KV	0,699	0,922
Jmenovitý ukazatel výkonu v provozu chlazení/režimu chlazení	E_{ERd}	-	3,25	3,01
Jmenovitý ukazatel výkonu v topném provozu/topném režimu	C_{OPd}	-	3,73	3,71
Příkon při vypnutí regulaci teploty	P_{TO}	W	35	35
Příkon v pohotovostním režimu	P_{SB}	W	5	5
Spotřeba proudu jednodukálových/dvukálových klimatizačních zařízení (samostatný údaj pro provozní režim chlazení a vytápění)	$Q_{\text{ce}}/Q_{\text{he}}$	KWh/a	144/735	19%/40
Hladina akustického výkonu	L_{WA}	dB(A)	50/60	50/60
Jmenovité napětí			220 V ~ 240 V 50 Hz, 1-fázové	220 V ~ 240 V 50 Hz, 1-fázové
Kapacita	Chlazení/topení	KW	2600 (940 ~ 3300) 2610 (940 ~ 3360)	3400 (1000 ~ 3770) 3420 (1000 ~ 3810)
Jmenovité průtok vzduchu	Vnitřní	m ³ /h	420	550
Třída ochrany	Vnitřní/vnější		IPX0/IPX4	IPX0/IPX4
Přípustná teplota okolního prostředí	Chlazení/topení	V	-15/-20	-15/-20
Rozměry výrobku	Vnitřní/vnější	mm	698 × 255 × 190 777 × 498 × 290	777 × 250 × 201 777 × 498 × 290
Rozměry obalu	Vnitřní/vnější	mm	764 × 325 × 257 838 × 540 × 338	850 × 320 × 275 838 × 540 × 338
Hmotnost netto	Vnitřní/vnější	kg	7/25	8,5/25
Hmotnost brutto	Vnitřní/vnější	kg	9/28	1½/8
Chladicí prostředek			R32/530g	R32/550g

Číslo materiálu:		482255	482256
Potenciál skleníkového efektu	GWP/tuny ekvivalentu CO2	675/0,358	675/0,372
Dálkový ovladač		LCD	LCD
Baterie		AAA 1,5 V, 2 kusy	AAA 1,5 V, 2 kusy
Kontaktní adresa pro další informace	Euromate GmbH Emil-Lux-Straße 1 42929 Wermelskirchen GERMANY		



Poznámka: Únik chladicího prostředku má negativní vliv na globální změny podnebí. Používání chladiv s nízkým potenciálem skleníkového efektu v případě úniku má menší vliv na globální oteplování než použití chladicích prostředků s vyšším potenciálem skleníkového efektu. Zařízení obsahuje chladicí prostředek s potenciálem skleníkového efektu 675. Tak by měl únik 1 kg tohoto chladicího prostředku 675krát větší důsledky na zahřívání země než 1 kg CO₂, vztaženo na 100 let. Neprovádějte žádné práce na chladicích obvodech a zařízení nerozebírejte. Vždy se poraďte s odborníkem. Zařízení musí být instalováno, provozováno a skladováno v místnosti s podlahovou plochou více než 4 m².

Obsah

Úvod k chladiacemu prostriedku R32	76
Bezpečnostné pravidlá a odporúčania pre inštaláciu firmu	76
Bezpečnostné pravidlá a odporúčania pre používateľa	77
Bezpečnostné predpisy a zákazy	77
Označenia komponentov	78
Displej vnútornej jednotky	78
Núdzová funkcia a funkcia automatického reštartu	78
Diaľkové ovládanie	79
Diaľkové ovládanie	79
Pokyny k obsluhu	80
Pokyny k inštalácii	82
Informácie pre inštaláciu firmu	86
Údržba	86
Odstraňovanie chýb	87
Likvidácia	88
Požadované údaje	88
Reklamácie	165

Úvod k chladiacemu prostriedku R32

Ekologickejšie chladivo R32 sa v súčasnosti používa ako chladivo pre klimatizačné zariadenia. Je to horľavý plyn bez zápachu. Za určitých podmienok môže tiež horieť a explodovať. Ak však budete postupovať podľa pokynov a tabuliek uvedených nižšie a klimatizačné zariadenie nainštalujete do miestnosti s vhodnou podlahovou plochou a budete ju správne používať, nehrozí žiadne riziko popálenia alebo výbuchu.

V porovnaní s bežnými chladivami je chladivo R32 ekologické, nespôsobuje odbúravanie ozónu a má iba nízky potenciál skleníkového efektu.

Výstražné upozornenia

- Pred inštaláciou, používaním a údržbou zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie.
- Na urýchlenie procesu odmrazovania alebo na čistenie nepoužívajte žiadne prostriedky, ktoré neodporúča výrobca.
- Nezabúdajte, že chladivá môžu byť za určitých okolností bez zápachu.
- Nezapichujte do zariadenia žiadne predmety a nezapaľujte ho.
- Zariadenie musí byť uskladnené v miestnosti bez trvalých zápalných zdrojov alebo zdrojov ohňa (napríklad: otvorený oheň, plynové zariadenie v prevádzke alebo elektrický ohrievač v prevádzke).
- Ak zariadenie vyžaduje údržbu, obráťte sa na najbližšie servisné stredisko. Počas údržby musí personál údržby striktné dodržiavať pokyny na použitie poskytované príslušným výrobcom. Údržba klimatizácie neodborníkmi je prísne zakázaná.
- Je potrebné dodržiavať vnútroštátne zákony a predpisy týkajúce sa manipulácie s plynmi (ako sú napríklad chladivacie plyny).
- Pri údržbe alebo zošrotovaní klimatizačného zariadenia je potrebné zo systému odstrániť chladivo.



Pozor: Horľavé a nebezpečné

Prečítajte si pokyny k údržbe

Prečítajte si pokyny k inštalácii

Prečítajte si návody na použitie

Bezpečnostné pravidlá a odporúčania pre inštaláciu firmu

- Pred inštaláciou a používaním zariadenia si prečítajte tento návod na použitie.
- Počas inštalácie vnútornej a vonkajšej jednotky by mal byť deťom zakázaný prístup do pracovnej oblasti.
- Nerešpektovanie môže viesť k nepredvídateľným nehodám.
- Uistite sa, že základňa vonkajšej jednotky je pevne zafixovaná.
- Zabezpečte, aby do chladiaceho systému nevnikal vzduch a pri premiestňovaní klimatizácie skontrolujte únik chladiva.
- Po inštalácii klimatizácie vykonajte testovací cyklus a zaznamenajte si prevádzkové údaje.
- Menovité hodnoty poistky nainštalovanej pre riadiacu jednotku sú T 5 A/250 V.
- Používateľ musí chrániť vnútornú jednotku poistkou vhodnej kapacity pre maximálny vstupný prúd alebo iným vhodným zariadením na ochranu proti preťaženiu.
- Uistite sa, že sieťové napätie sa zhoduje s napätím uvádzaným na typovom štítku. Spínač udržiavajte čistý. Pripojte napájací kábel správne a pevne k prúdovému chrániču triedy A s nadprúdovou spúšťou (RCCB), aby ste predišli riziku zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru v dôsledku nedostatočného kontaktu.
- Zabezpečte, aby bol spínač vhodný pre napájací kábel.
- Zariadenie musí byť vybavené prostriedkami, ktoré umožňujú odpojenie kontaktov na všetkých póloch od napájacej siete a za podmienok kategórie prepätia III zaručujú úplné odpojenie. Tieto prostriedky musia byť integrované do pevného vedenia v súlade s platnými pravidlami pre vedenie a predpismi o pripojení.
- Klimatizáciu musia inštalovať odborníci alebo osoby s príslušnou kvalifikáciou.
- Zariadenie sa nesmie inštalovať vo vzdialenosti menšej ako 50 cm od horľavých látok (alkohol atď.) alebo od tlakových nádob (napr. rozprašovačov).
- Ak sa zariadenie používa v priestoroch bez možnosti vetrania, je potrebné prijať preventívne opatrenia, aby sa zabránilo, že prípadný unikajúci chladivací plyn zostane v okolitom prostredí a bude predstavovať nebezpečenstvo požiaru
- Obalové materiály sú recyklovateľné a mali by sa likvidovať v oddelených nádobách na odpad. Na konci životnosti odnesť klimatizáciu na zberné miesto určené na likvidáciu odpadu.

- Napájací kábel pripojte správne a pevne k prúdovému chrániču triedy A s nadprúdovou spúšťou (RCCB).
- Klimatizáciu používajte iba podľa pokynov v tomto návode na použitie. Tento návod na použitie nie je určený na pokrytie všetkých možných podmienok a situácií. Rovnako ako aj pri iných elektrických spotrebičoch do domácnosti treba pri inštalácii, prevádzke a údržbe vždy používať zdravý rozum a nezabúdať na opatnosť.
- Toto zariadenie musí byť nainštalované v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi.
- Pred prístupom na svorky musia byť všetky obvody odpojené od napájacieho zdroja.
- Zariadenie musí byť nainštalované v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi o elektroinštalácii.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí iba vtedy, ak sú tieto pod dohľadom alebo im budú poskytnuté podrobné pokyny na používanie zariadenia a porozumejú rizikám vyplývajúcim z používania zariadenia. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a akékoľvek údržbárske práce, ktoré môže používateľ vykonať, nesmú vykonávať deti bez náležitého dozoru.
- Batérie v diaľkovom ovládaní sa musia recyklovať alebo správne zlikvidovať. Staré batérie neodhadzujte do odpadu z domácností, ale odovzdajte ich na určených zberných miestach.
- Nikdy sa dlhší čas priamo nevystavujte prúdeniu studeného vzduchu. Dlhodobý priamy kontakt s prúdom studeného vzduchu môže byť nezdoravý. Mimoriadna opatnosť je potrebná v miestnostiach, v ktorých sú ubytované deti, starší ľudia alebo chorí ľudia.
- Ak zo zariadenia vychádza dym alebo spozorujete spálený zápach, okamžite odpojte prívod el. prúdu a obráťte sa na príslušné servisné stredisko.
- Dlhodobé používanie zariadenia za takýchto podmienok môže spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom.
- Opravy smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko výrobcu. Neodborné opravy môžu používateľa vystaviť riziku zásahu elektrickým prúdom atď.
- Ak neplánujete zariadenie dlhšiu dobu používať, vypnite sieťový spínač.
- Musí byť správne nastavený smer prúdenia vzduchu.
- Klapky musia v režime kúrenia smerovať nadol a v režime chladenia nahor.
- Klimatizáciu používajte iba podľa pokynov v tomto návode na použitie. Tento návod na použitie nie je určený na pokrytie všetkých možných podmienok a situácií. Rovnako ako aj pri iných elektrických spotrebičoch do domácnosti treba pri inštalácii, prevádzke a údržbe vždy používať zdravý rozum a nezabúdať na opatnosť.
- Ak nebudete zariadenie dlhšiu dobu používať a skôr, ako začnete s jeho čistením alebo údržbou, odpojte ho od zdroja napájania.
- Výber najvhodnejšej teploty môže zabrániť poškodeniu zariadenia.

Bezpečnostné pravidlá a odporúčania pre používateľa

- Klimatizáciu sa nepokúšajte inštalovať na vlastnú päsť. Vždy kontaktujte odborný technický personál.
- Čistenie a údržbu zariadenia smie realizovať len odborný personál. V každom prípade musí byť zariadenie pred čistením alebo údržbou odpojené od zdroja napájania.
- Uistite sa, že sieťové napätie sa zhoduje s napätím uvádzaným na typovom štítku. Spínač udržiavajte čistý.
- Počas prevádzky zariadenia nevyťahujte napájací kábel, aby ste zariadenie vypli, mohlo by to viesť k vzniku iskier a spôsobiť požiar atď.
- Toto zariadenie bolo vyvinuté na klimatizovanie obytných priestorov a nesmie sa používať na iné účely, napr. na sušenie odevov, chladenie potravín atď.
- Obalové materiály sú recyklovateľné a mali by sa likvidovať v oddelených nádobách na odpad. Na konci životnosti odnesť klimatizáciu na zberné miesto určené na likvidáciu odpadu.
- Zariadenie vždy používajte s nainštalovaným vzduchovým filtrom. Používanie klimatizácie bez vzduchového filtra môže spôsobiť nadmerné hromadenie prachu alebo iných cudzích látok na vnútorných častiach zariadenia, čo by mohlo viesť k neskorším výpadkom zariadenia.
- Používateľ je zodpovedný za to, že zariadenie nechá nainštalovať kvalifikovaným technikom, ktorý musí skontrolovať uzemnenie v súlade s vnútroštátnymi platnými predpismi a smernicami a použiť termomagnetický istič.

Bezpečnostné predpisy a kázky

- Napájací kábel neohýbajte, netahajte ho, ani ho nepritlačajte, mohol by sa poškodiť. Zásah elektrickým prúdom alebo požiar sa dá v mnohých prípadoch vysvetliť poškodeným napájacím káblom. Poškodený napájací kábel môže vymeniť iba odborný technický personál.
- Nepripájajte zariadenie pomocou viacnásobných zásuviek alebo predlžovacích káblov.
- Nedotýkajte sa zariadenia, keď ste bosí alebo sú časti vášho tela mokré alebo vlhké.
- Neblokujte vstup alebo výstup vzduchu vnútornej alebo vonkajšej jednotky.
- Blokovanie týchto otvorov vedie k zníženiu prevádzkového výkonu klimatizácie s možnými následnými chybami alebo poškodeniami.
- Na zariadení nikdy nevykonávajte žiadne zmeny a úpravy.
- Neinštalujte zariadenie v prostredí, v ktorom by okolitý vzduch mohol obsahovať plyn, olej alebo síru, alebo v blízkosti zdrojov tepla.
- Nestúpajte na zariadenie a nekladte na zariadenie žiadne ťažké alebo horúce predmety.
- Pokiaľ je klimatizácia v prevádzke, nenechávajte okná alebo dvere otvorené dlhší čas.

- Nesmerujte prúdenie vzduchu na rastliny alebo zvieratá.
- Dlhodobé vystavenie zvierat a rastlín priamemu prúdeniu studeného vzduchu môže mať na ne nepriaznivé účinky.
- Dajte pozor, aby klimatizácia neprišla do styku s vodou.
- Mohla by sa poškodiť elektrická izolácia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Na vonkajšiu jednotku nestúpajte a nekladte na ňu žiadne predmety
- Do zariadenia nikdy nevkładajte palicu alebo podobné predmety. To môže viesť k poraneniam.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať. Ak je elektrický kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zástupca zákazníckeho servisu alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám.

Nariadenie Európskeho parlamentu a rady (EÚ) č. 517/2014

- Nehermeticky uzavreté zariadenia, ktoré sú naplnené fluórovanými skleníkovými plynmi, sa môžu predávať konečným používateľom iba vtedy, ak sa preukáže, že inštaláciu vykoná spoločnosť s osvedčením v súlade s článkom 10.
- Zariadenia podľa článku 11 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 517/2014 sa môžu predávať iba koncovým používateľom, ktorí predajcovi písomne preukážu, že inštaláciu zariadení uskutoční spoločnosť, ktorá má certifikát podľa článku 6, odseku 1.

Označenia komponentov

Vnútorňá jednotka

► S. 3, bod 1

1. Predný panel
2. Vzduchový filter
3. Voliteľný filter (ak je k dispozícii)
4. LED indikátor
5. Prijímač signálu
6. Kryt svorkovnice
7. Generátor ionizátora (ak je k dispozícii)
8. Usmerňovače vzduchu
9. Núdzové tlačidlo
10. Typový štítok vnútornej jednotky (voliteľné umiestnenie)
11. Smerové žalúzie na usmernenie prúdu vzduchu
12. Diaľkové ovládanie

Vonkajšia jednotka

► S. 4, bod 2

13. Mriežka na výstupe vzduchu
14. Typový štítok vonkajšej klimatizačnej jednotky
15. Kryt svorkovnice
16. Plynový ventil
17. Kvapalinový ventil



Poznámka: Vyššie uvedené obrázky slúžia iba ako zjednodušené zobrazenie zariadenia a eventuálne nemusia vyzeráť ako zakúpené zariadenie.

Displej vnútornej jednotky

► S. 4, bod 3

Č.	LED	Funkcia
1	SLEEP	Režim SLEEP
2	Indikátor teploty (ak je k dispozícii)/chybový kód	Svieti počas prevádzky časovača, keď je klimatizácia v prevádzke Zobrazí chybový kód, keď dôjde k chybe.
3	ČASOVAČ	Svieti počas prevádzky časovača.

Poznámka: Tvar a umiestnenie spínačov a indikátorov sa môže líšiť v závislosti od modelu, ale ich funkcia je rovnaká.

Núdzová funkcia a funkcia automatického reštartu

Funkcia automatického reštartu

Zariadenie je výrobcom vybavené funkciou automatického reštartu. V prípade náhleho výpadku napájania modul uloží podmienky nastavenia pred výpadkom napájania. Po obnovení napájania sa zariadenie automaticky reštartuje so všetkými predchádzajúcimi nastaveniami zachovanými funkciou pamäte.

Ak chcete deaktivovať funkciu automatického reštartu, postupujte takto:

- Vypnite klimatizáciu.
- Stlačte núdzové tlačidlo.
- Núdzové tlačidlo podržte zatlačené dlhšie ako 10 sekúnd, kým zo zariadenia nebudete počuť štyri krátke pípnutia. Funkcia automatického reštartu je teraz deaktivovaná.

Núdzová funkcia

Ak diaľkové ovládač prestane fungovať alebo je potrebné vykonať údržbu, postupujte takto:

- Otvorte a zdvihnite predný panel, aby ste sa dostali k núdzovému tlačidlu.
- Jedným stlačením núdzového tlačidla (jedno pípnutie) prepnete zariadenie priamo do režimu chladenia.
- Dvomi stlačeniami núdzového tlačidla v priebehu 3 sekúnd (dve pípnutia) prepnete zariadenie priamo do režimu kúrenia.
- Ak chcete zariadenie vypnúť, znova stlačte núdzové tlačidlo (jedno dlhé pípnutie).

► S. 4, bod 4

1. Predný panel
2. Núdzové tlačidlo

Pri niektorých modeloch môže byť núdzové tlačidlo umiestnené na pravej strane zariadenia pod predným panelom.



Poznámka: Tvar a umiestnenie núdzového tlačidla sa môže líšiť v závislosti od modelu, ale ich funkcia je rovnaká.



Poznámka: Vonkajší statický tlak tepelných čerpadiel je pre všetky modely 0 Pa.

Diaľkové ovládanie

Č.	Tlačidlo	Funkcia
1	[▼] (ZNIŽENIE TEPLoty)	Týmto tlačidlom môžete znížiť nastavenú teplotu alebo nastavený čas.
2	[▲] (ZVÝŠENIE TEPLoty)	Týmto tlačidlom môžete zvýšiť nastavenú teplotu alebo nastavený čas.
3	[⓪]	Toto tlačidlo sa používa na spustenie alebo zastavenie prevádzky.
4	FAN	Pomocou tohto tlačidla je možné prepínať otáčky ventilátora medzi „Auto“, „Nízke“, „Stredné“ a „Vysoké“.
5	TIMER	Týmto tlačidlom je možné nastaviť časovač na automatické vypnutie zariadenia.
6	SLEEP	Týmto tlačidlom sa aktivuje funkcia „SLEEP“.
7	ECO	Týmto tlačidlom sa aktivuje alebo deaktivuje funkcia „ECO“. Funkcia „ECO“ sa používa na automatické nastavenie energetickejšieho režimu.
8	MODE	Týmto tlačidlom je možné zvoliť prevádzkový režim.
9	TURBO	Týmto tlačidlom sa aktivuje alebo deaktivuje funkcia „TURBO“. Funkcia „TURBO“ umožňuje zariadeniu dosiahnuť nastavenú teplotu čo najrýchlejšie.
10	SWING [↔]	Týmto tlačidlom je možné aktivovať alebo deaktivovať horizontálny pohyb usmerňovacích plechov vzduchu. (ak existuje)
	SWING [↕]	Týmto tlačidlom je možné aktivovať alebo deaktivovať vertikálny pohyb usmerňovačov vzduchu.
11	DISPLEJ	Týmto tlačidlom sa dá zapnúť alebo vypnúť displej. (ak existuje)
12	Stlmenie zvuku	Týmto tlačidlom sa aktivuje funkcia stlmenia zvuku. (ak existuje)
13	[REŽIM + ČASOVAČ]	Ak budú súčasne stlačené tlačidlá „MODE (REŽIM)“ a „TIMER (ČASOVAČ)“, aktivuje sa detská poistka. (ak existuje)
14	I FEEL	Týmto tlačidlom sa aktivuje alebo deaktivuje funkcia „I FEEL“. Pomocou tejto funkcie klimatizácia riadi teplotu v miestnosti na základe teploty (0 °C ~ 50 °C) v okolí diaľkového ovládača. Táto funkcia sa automaticky ukončí po 2 hodinách.



Poznámka: Vonkajší vzhľad a niektoré funkcie diaľkového ovládača sa môžu líšiť.



Poznámka: Vonkajší vzhľad a niektoré funkcie diaľkového ovládača sa môžu líšiť.



Poznámka: Zariadenie potvrdí stlačenie každého tlačidla signalizačným tónom.



Poznámka: Zariadenie potvrdí stlačenie každého tlačidla signalizačným tónom.

Diaľkové ovládanie

► S. 5, bod 5

Význam symbolov na LCD displeji

Displej diaľkového ovládania

Č.	Symbole	Význam
1	[△]	Symbol na displeji pre automatický režim
2	[❄]	Symbol na displeji pre režim chladenia
3	[☁]	Symbol na displeji pre odvlhčovanie
4	[☀]	Symbol na displeji pre čistý chod ventilátora
5	[☀]	Symbol na displeji pre režim kúrenia
6	[⌚]	Symbol na displeji pre deaktivovaný časovač
7	[⌚]	Symbol na displeji pre aktivovaný časovač
8	[⌚ (FLASH)]	Symbol na displeji pre automatické ovládanie ventilátora
9	[⌚]	Symbol na displeji pre nízke otáčky ventilátora
10	[⌚]	Symbol na displeji pre stredné otáčky ventilátora
11	[⌚]	Symbol na displeji pre vysoké otáčky ventilátora
12	[C]	Symbol na displeji pre režim spánku
13	[↔] alebo [↕]	Symbol na displeji pre funkciu swing
14	[TURBO]	Symbol na displeji pre funkciu turbo
15	[ECO]	Symbol na displeji pre funkciu eco

Č.	Symbody	Význam
16		Indikátor hodín
17		Ukazovateľ batérie
18		Symbol na displeji pre funkciu „I FEEL“
19		Symbol na displeji pre funkciu stlmenia zvuku

Výmena batérií

► S. 6, bod 1

- Odstráňte kryt batérií na zadnej strane diaľkového ovládača jeho posunutím v smere šípky.
- Vložte batérie v súlade so smerom uvedeným na diaľkovom ovládači (+ a -).
- Kryt batérií nasadte naspäť tak, že ho zasuniete.
- Použite 2 batérie LR03/AAA (1,5 V). Nepoužívajte nabíjateľné batérie. Ak displej už nie je čitateľný, vymeňte staré batérie za nové rovnakého typu.
- Batérie nevyhadzujte do odpadu z domácnosti. Staré batérie musia byť vytriedené a odovzdané do zariadenia na likvidáciu odpadu.

► S. 6, bod 2

- Pri prvom vložení batérií do diaľkového ovládača alebo pri výmene batérií musíte naprogramovať diaľkový ovládač na požadovaný režim prevádzky (iba chladenie alebo kúrenie).

Po vložení batérií blikajú symboly (COOL ■) a (HEAT ■). Ak stlačíte ľubovoľné tlačidlo a zobrazí sa symbol (COOL ■), diaľkový ovládač bude naprogramovaný iba na režim chladenia. Ak stlačíte ľubovoľné tlačidlo a zobrazí sa symbol (HEAT ■), diaľkový ovládač bude naprogramovaný nielen na režim chladenia, ale aj na režim kúrenia.



Poznámka: Ak diaľkové ovládanie naprogramujete na režim chladenia, pre zariadenia s tepelným čerpadlom nebude možné aktivovať režim vykurovania. Ak chcete neskôr aktivovať režim kúrenia, je potrebné vybrať batérie a zopakovať postup opísaný vyššie.

► S. 6, bod 3

1. Prijímač signálu
 - Diaľkové ovládanie nasmerujte na klimatizáciu.
 - Uistite sa, že medzi diaľkovým ovládačom a prijímačom signálu vnútornej jednotky nie sú žiadne rušivé predmety.
 - Diaľkové ovládanie nikdy nevystavujte slnečnému žiareniu.
 - Diaľkové ovládanie používajte najmenej vo vzdialenosti 1 m od televízorov alebo iných elektrických zariadení.

Pokyny k obsluhu

► S. 7, bod 1

1. Filter
2. Výmenník tepla
3. Ventilátor

Vzduch nasávaný ventilátorom vstupuje cez mriežku a prechádza cez filter. Vzduch sa potom ochladzuje/odvlhčuje alebo ohrieva pomocou výmenníka tepla. Smer výstupu vzduchu je ovládaný motorizovanými klapkami smerom nahor alebo nadol a odvádzaný doprava a doľava vertikálnymi usmerňovačmi vzduchu, ktoré sú tiež ovládané motorom.

Výkyvná regulácia prúdu vzduchu

► S. 7, bod 2

- Prúd vystupujúceho vzduchu sa rovnomerne rozmiestni v miestnosti.
- Je možné smer prúdenia vzduchu nasmerovať podľa vašich prání.

► S. 7, bod 3

Tlačidlo **[SWING]** alebo **[SWING]** aktivuje ovládanie klapiek. Prúd vzduchu smeruje striedavo nahor a nadol. To zaisťuje rovnomerné rozmiestnenie vzduchu v miestnosti.

Tlačidlo **[SWING]** aktivuje usmerňovače vzduchu ovládané motorom, ktoré smerujú prúdenie vzduchu striedavo doľava a doprava. (Voliteľná funkcia, v závislosti od príslušného modelu)

- V režime chladenia vyrovnajte klapky v horizontálnom smere.
- V režime kúrenia by naopak klapky mali smerovať nadol, pretože teplý vzduch má tendenciu stúpať.



Poznámka: Toto nastavenie sa musí vykonať pri vypnutom zariadení.

- Klapky nikdy neumiestňujte do polohy rukou, pretože by to mohlo vážne poškodiť citlivú mechaniku!
- Nikdy nevkładajte prsty, palice alebo iné predmety do otvorov určených na vstup alebo výstup vzduchu. Náhodný kontakt s komponentmi pod elektrickým prúdom môže mať za následok nepredvídateľné škody alebo zranenia.

► S. 8, bod 4

1. Pohyb klapiek
2. Usmerňovače vzduchu
3. Sklápanie

Prevádzka chladenia/režim chladenia

► S. 8, bod 5

Pomocou funkcie chladenia môže klimatizácia ochladiť miestnosť a zároveň znížiť vlhkosť vzduchu.

► S. 8, bod 6

Na aktiváciu funkcie chladenia stlačte tlačidlo **[MODE]**, kým sa na displeji neobjaví symbol .

Funkcia chladenia sa aktivuje tým, že tlačidlom **[▲]** alebo **[▼]** nastavíte nižšiu teplotu ako je teplota v miestnosti.

Na optimalizáciu účinnosti klimatizácie pomocou príslušných tlačidiel nastavte teplotu (1), rýchlosť (2) a smer prúdenia vzduchu (3).

Prevádzka kúrenia/režim kúrenia

► S. 8, bod 7

Pomocou funkcie kúrenia môže klimatizácia vykurovať miestnosť.

► S. 8, bod 8

Na aktiváciu funkcie kúrenia stlačte tlačidlo **[MODE]**, kým sa na displeji neobjaví symbol .

Funkcia kúrenia sa aktivuje tým, že tlačidlom [▲] alebo [▼] nastavíte vyššiu teplotu ako je teplota v miestnosti.

Na optimalizáciu účinnosti klimatizácie pomocou príslušných tlačidiel nastavte teplotu (1), rýchlosť (2) a smer prúdenia vzduchu (3).

- Ak je zariadenie vybavené elektrickým ohrevom, účinok zariadenia sa po zapnutí oneskorí o niekoľko sekúnd, aby sa zabezpečilo okamžité odovzdávanie teplého vzduchu (voliteľné, v závislosti od príslušného modelu).
- V režime kúrenia môže zariadenie automaticky aktivovať cyklus odmrázovania. Tento je nevyhnutný na odstránenie námrazy na kondenzátore, aby sa zachovala na zariadení funkcia výmeny tepla. Tento proces zvyčajne trvá 2 – 10 minút. Počas odmrázovania sa ventilátor vnútornej jednotky zastaví. Po odmrázaní sa zariadenie automaticky prepne späť do režimu kúrenia.

Režim časovača – časovač zapnutia

► S. 9, bod 9

[☀️] Nastavenie časovača na automatické spustenie prevádzky.

Aby sa naprogramoval čas automatického zapnutia, zariadenie by malo byť vypnuté.

► S. 9, bod 10


Raz stlačte tlačidlo [TIMER] a pomocou tlačidiel [▲] a [▼] nastavte teplotu.


Druhýkrát stlačte tlačidlo [TIMER] a pomocou tlačidiel [▲] a [▼] nastavte zostávajúci čas.

Na potvrdenie nastavenia stlačte tlačidlo [TIMER] tretíkrát.

UPOZORNENIE!

Pred nastavením času nastavte tlačidlom [MODE] (2) požadovaný prevádzkový režim a tlačidlom [FAN] (3) otáčky ventilátora. Vypnite klimatizáciu (tlačidlom [ON/OFF]).

 **Poznámka:** Opätovným stlačením tlačidla [TIMER] nastavenie zrušíte.

 **Poznámka:** Ak je zariadenie vypnuté alebo je prerušené napájanie, je potrebné znovu nastaviť časovač.

Režim časovača – časovač vypnutia


► S. 9, bod 11


[☀️] Nastavenie časovača na automatické vypnutie prevádzky.

► S. 9, bod 12


Časovač vypnutia sa programuje pomocou tlačidla [TIMER].

Nastavte zostávajúci čas pomocou tlačidiel [▲] a [▼]. Keď ste nastavili požadovaný čas, stlačte znovu tlačidlo [TIMER].

 **Poznámka:** Opätovným stlačením tlačidla [TIMER] nastavenie zrušíte.

 **Poznámka:** Ak je zariadenie vypnuté alebo je prerušené napájanie, je potrebné znovu nastaviť časovač.

► S. 9, bod 13

 **Poznámka:** Funkciu časovača je možné nakonfigurovať v polhodinových intervaloch.

Režim VENTILÁTORA

► S. 9, bod 14

[☀️] V tomto režime pracuje klimatizácia výlučne ako ventilátor.

► S. 9, bod 15

Na aktiváciu režimu VENTILÁTORA stlačte tlačidlo [MODE], kým sa na displeji neobjaví symbol [☀️].

Po stlačení tlačidla [FAN] sa rýchlosť v režime VENTILÁTORA bude prepínať v nasledujúcom poradí: „NÍZKA“, „STREDNÁ“, „VYSOKÁ“, „AUTO“.

Diaľkové ovládanie tiež ukladá rýchlosť, ktorá bola nastavená v predchádzajúcom prevádzkovom režime.

V režime AUTO (automatika) klimatizácia nastaví automaticky rýchlosť ventilátora a potrebný prevádzkový režim (CHLADENIE alebo KÚRENIE).

Režim odvlhčovania

► S. 10, bod 16

[☀️] Táto funkcia znižuje vlhkosť, aby bol vzduch v miestnosti príjemnejší.

► S. 10, bod 17

Na aktiváciu režimu odvlhčovania stlačte tlačidlo [MODE], kým sa na displeji neobjaví symbol [☀️]. Je aktivovaná automatická funkcia so striedavými cyklami chladenia a použitím ventilátora na odvlhčovanie miestnosti.

Automatický režim

► S. 10, bod 18

[△] Automatický režim

► S. 10, bod 19

Na aktiváciu automatického režimu (automatika) stlačte tlačidlo [MODE] na diaľkovom ovládaní, kým sa na displeji neobjaví symbol [△].

V automatickom režime pracuje klimatizácia automaticky v závislosti od teploty v miestnosti.

Režim spánku

► S. 10, bod 20

[C] Nastavenie režimu spánku („Sleep“)

► S. 10, bod 21

Režim spánku aktivujete stlačením tlačidla [SLEEP] na diaľkovom ovládaní, kým sa na displeji nezobrazí symbol [C].

Funkcia spánku automaticky upravuje teplotu tak, aby bola miestnosť pre ľudí počas noci príjemnejšia. V režime chladenia alebo odvlhčovania sa nastavená teplota automaticky každých 60 minút zvýši o 1 °C, aby sa počas prvých 2 prevádzkových hodín dosiahlo celkové zvýšenie o 2 °C.

V režime kúrenia sa nastavená teplota počas prvých 2 prevádzkových hodín postupne znižuje o 2 °C.

Po 10 hodinách prevádzky v režime spánku sa klimatizácia automaticky prepne do predchádzajúceho režimu nastavenia.

Prevádzková teplota

Klimatizácia je naprogramovaná na pohodlné okolité podmienky podľa nižšie uvedených hodnôt. Ak sa zariadenie používa mimo týchto podmienok, môžu sa spustiť určité bezpečnostné ochranné funkcie.

Invertorom riadená klimatizácia:

MODE Teplota	Prevádzka chladenia	Prevádzka kúrenia	Odvlhčovacia prevádzka
Teplota v miestnosti	17 °C až 32 °C	0 °C až 30 °C	17 °C až 32 °C
Vonkajšia teplota	-15 °C až 53 °C	-20 °C až 30 °C	-15 °C až 53 °C

- Zariadenie nefunguje okamžite, ak je ihneď po vypnutí a po zmene režimu počas prevádzky opäť zapnutý. Toto je normálna funkcia vlastnej ochrany. Prevádzka sa spustí približne o 3 minúty.
- Výkon a stupeň účinnosti vyplývajú z testu zariadenia pri prevádzke pri plnom zaťažení*.

* Pri skúške sa použijú najvyššie otáčky ventilátora a maximálny uhol otvorenia klapiek a usmerňovačov vzduchu.

- Požiadavky na celkovú hmotnosť naplneného chladiva a na podlahovú plochu miestnosti, ktorá má byť vybavená klimatizáciou (zobrazené v nasledujúcich tabuľkách GG.1 a GG.2)

Maximálne množstvo náplne a požadovaná minimálna podlahová plocha

$$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$$

Pričom LFL je dolná hranica výbušnosti v kg/m³. Hodnota LFL pre chladivo R32 je 0,038 kg/m³. Pre zariadenia s množstvom náplne $m_1 < M = m_2$ platí:

Maximálne množstvo náplne v miestnosti musí zodpovedať nasledujúcemu vzorcu: $mt = 2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$

Požadovaná minimálna podlahová plocha A_{min} na inštaláciu klimatizácie s náplňou chladiva M (kg) musí zodpovedať nasledujúcemu vzorcu: $A_{\text{min}} = (M / (2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0))^{2^2}$

Pričom:

m_{max} je prípustné množstvo náplne v miestnosti v kg;

M je náplň chladiva v zariadení v kg;

A_{min} je požadovaná minimálna podlahová plocha v m²;

A je podlahová plocha v m²;

LFL je dolná hranica výbušnosti v kg/m³;

h_0 je inštalácia výška zariadenia v metroch pre výpočet m_{max} alebo A_{min} s 1,8 m pri montáži na stenu.

Pokyny k inštalácii

Dôležité upozornenia

- Klimatizáciu, ktorú ste si kúpili, musí inštalovať iba kvalifikovaný personál a tento návod na inštaláciu je určený iba pre adekvátne vyškolený inštalčný personál! Pokyny k inštalácii podliehajú pokynom nášho zákazníckeho servisu.
- Pri plnení horľavým chladivom môže neodborná manipulácia viesť k vážnym zraneniam osôb a škodám na majetku.
- Po dokončení inštalácie sa musí vykonať skúška tesnosti.
- Pred údržbou alebo opravou klimatizácie, ktorá používa horľavé chladivo, je nevyhnutné vykonať bezpečnostnú kontrolu, aby sa zabezpečilo, že riziko požiaru bude znížené na minimum.
- Je nevyhnutné, aby ste zariadenie prevádzkovali kontrolované, aby sa zabezpečilo, že každé riziko, ktoré počas prevádzky vzniká prostredníctvom horľavých plynov alebo výparov, bude znížené na minimum.

Tabuľka GG.1 – Maximálne množstvo náplne (kg)

Kategória	LFL (kg/m ³)	h ₀ (m)	Podlahová plocha (m ²)						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0,306	0,6	0,68	0,9	1,08	0,32	1,53	1,87	2,41
		1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

Tabuľka GG.2 – Minimálna podlahová plocha (m²)

Kategória	LFL (kg/m ³)	h ₀ (m)	Množstvo náplne (M) (kg)						
			Minimálna podlahová plocha (m ²)						
R32	0,306	1,224 kg	1,836 kg	2,448kg	3,672kg	4,896kg	6,12kg	7,956kg	
		0,6	29	51	116	206	321	543	
		1	10	19	42	74	116	196	
		1,8	3	6	13	23	36	60	
	2,2	2	4	9	15	24	40		

Základné princípy bezpečnej inštalácie

Bezpečnosť miesta



Otvorený oheň je zakázaný



Otvorený oheň je zakázaný



Potrebné je vetranie

Prevádzková bezpečnosť



Pozor na statickú elektrinu



Musí sa nosiť ochranný odev a antistatické rukavice



Musí sa nosiť ochranný odev a antistatické rukavice



Nepoužívajte mobilný telefón

Bezpečnosť inštalácie



Ľavý obrázok ukazuje schematické zobrazenie detektora úniku chladiva.

- Detektor úniku chladiva
- Vhodné miesto na inštaláciu

Pamätajte:

- Miesto inštalácie by malo byť vždy dobre vetrané.
- Miesta na inštaláciu a údržbu klimatizácie, ktorá používa chladivo R32, podliehajú viacerým podmienkam. Na týchto miestach nesmie byť otvorený oheň a v blízkosti nie sú dovolené žiadne zväzacie práce. Fajčenie a používanie sušiacich pecí je zakázané. Ďalej nesmú byť prítomné zdroje tepla nad 518 °C, ktoré by mohli ľahko viesť k vzniku otvoreného ohňa.
- Pri inštalácii klimatizácie musia byť prijaté príslušné antistatické opatrenia, ako je napríklad nosenie antistatického odevu a/alebo antistatických rukavíc.
- Na inštaláciu a údržbu je potrebné vybrať vhodné miesto, kde vstupy a výstupy vzduchu vnútornej a vonkajšej jednotky nie sú obklopené prekážkami alebo sa nenachádzajú v blízkosti zdrojov tepla alebo horľavého a/alebo výbušného prostredia.
- Ak vnútorná jednotka počas inštalácie vykazuje únik chladiva, musí sa okamžite vypnúť ventil vonkajšej jednotky a všetci pracovníci by mali opustiť miesto inštalácie na čas 15 minút, kým chladivo úplne neunikne. Ak je výrobok poškodený, musí byť odovzdaný servisnému stredisku. Je prísne zakázané zväzať potrubie na chladivo alebo vykonávať iné podobné práce na mieste u zákazníka.
- Musí byť zvolené miesto inštalácie vnútornej jednotky tak, aby vstupné a výstupné otvory vzduchu neobsahovali prekážky, aby sa zabezpečilo rovnomerné prúdenie vzduchu cez miestnosť.
- Vyhybajte sa miestam inštalácie, kde sú cenné predmety priamo pod vnútornou jednotkou.

Špeciálne náradie

Označenie náradia

Označenie náradia	Požiadavky
Detektor úniku	Zariadenie by sa malo pravidelne kalibrovať a jeho ročná miera úniku by nemala presiahnuť 10 g.

Označenie náradia

Označenie náradia	Požiadavky
Detektor koncentrácie	Miesto údržby by malo byť vybavené pevne zabudovaným detektorom koncentrácie horľavého chladiva a malo by byť pripojené k bezpečnostnému výstražnému systému. Detektor musí mať dobrú presnosť merania.

Na mieste inštalácie by mal byť k dispozícii prenosný detektor koncentrácie horľavých chladiv

. Detektor by mal mať dobrú presnosť merania a dobrý výstražný systém.

Detektory koncentrácie by sa mali pravidelne kalibrovať.

Pred použitím detektorov koncentrácie je potrebné skontrolovať a potvrdiť, či zariadenia fungujú správne.

Prístroj na meranie tlaku	Prístroj na meranie tlaku používaný pre R410A sa môže použiť pre chladivo R32.
---------------------------	--

Hasiace prístroje	Pri inštalácii a údržbe klimatizácie je nevyhnutná prítomnosť hasiaceho prístroja. Na mieste údržby by mali byť k dispozícii dva typy alebo viac rôznych typov hasiacich prístrojov, ako sú hasiace prístroje s oxidom uhličitým, práškové alebo penové hasiace prístroje. Tieto hasiace prístroje by mali byť inštalované v predpísaných polohách s viditeľným označením a na miestach, ktoré sú ľahko dostupné.
-------------------	---

Výber vhodného miesta inštalácie

Vnútorná jednotka

► S. 11, bod 1

1. Montážna platňa
2. Odtokové potrubie pre kondenzát
3. Puzdro
4. Izolačný kryt
5. Elektrický kábel
6. Odtokové potrubie na vodu
 - Vnútornú jednotku nainštalujte na stabilnú stenu, ktorá nebude vystavená vibráciám.
 - Vstupné a výstupné otvory by nemali byť blokovvané: Vzduch by mal byť schopný prúdiť do celej miestnosti.
 - Neinštalujte zariadenie v blízkosti zdrojov tepla, pary alebo (horľavých) plynov.
 - Zariadenie inštalujte v blízkosti elektrickej zásuvky alebo do vlastného elektrického obvodu.
 - Neinštalujte zariadenie na miestach, kde bude vystavené priamemu slnečnému žiareniu.
 - Vyberte miesto, odkiaľ je možné ľahko odvádzať kondenzát a kde je možné ľahko pripojiť vnútornú jednotku k vonkajšej jednotke.
 - Pravidelne kontrolujte činnosť zariadenia a poskytnite potrebný priestor, ako je to znázornené na obrázku.
 - Vyberte umiestnenie, kde je možné ľahko odstrániť filter.

Vonkajšia jednotka

► S. 12, bod 2

Je potrebné dodržať minimálny voľný priestor (mm), ako je znázornené na obrázku

- Neinštalujte vonkajšiu jednotku v blízkosti zdrojov tepla, pary alebo (horľavých) plynov.
- Neinštalujte zariadenie na príliš veterných alebo veľmi prašných miestach.
- Neinštalujte zariadenie na miestach, kadiaľ často prechádzajú ľudia. Vyberte si miesto, kde prúdenie vzduchu a prevádzkový hluk nebude rušiť susedov.
- Neinštalujte zariadenie na miesto vystavené priamemu slnečnému žiareniu (v prípade potreby použite ochranné zariadenie alebo ochranný kryt, ktorý neobmedzí prúdenie vzduchu).
- Uistite sa, že je k dispozícii dostatok miesta, aby mohol vzduch voľne cirkulovať.
- Vonkajšiu jednotku nainštalujte na bezpečnom mieste s pevnou základňou.
- Ak je vonkajšia jednotka vystavená vibráciám, umiestnite na nohy jednotky gumové tesnenia.

Schéma inštalácie

► S. 12, bod 3

1. Vonkajšia jednotka
2. Vnútrotná jednotka

Kupujúci musí zabezpečiť, aby osoba a/alebo spoločnosť, ktorá má inštalovať, udržiavať alebo opravovať toto klimatizačné zariadenie, mala príslušnú kvalifikáciu a skúsenosti s manipuláciou s chladiacimi produktmi.

Inštalácia vnútornej jednotky

Pred začatím inštalácie urobte rozhodnutie o umiestnení vnútornej a vonkajšej jednotky, pričom zohľadnite potrebný voľný priestor okolo zariadení.

- Klimatizáciu neinštalujte vo vlhkej miestnosti, ako napr. v kúpeľni, práčovni atď.
- Miesto inštalácie by malo byť najmenej 250 cm nad podlahou.

Pri inštalácii postupujte nasledovne:

Inštalácia montážnej dosky

► S. 13, bod 4

- Zadnú stranu namontujte vždy vodorovne a kolmo.
- Do steny vyvrtajte 32 mm hlboké otvory na pripevnenie dosky.
- Plastové rozperky vložte do otvorov.
- Zadnú časť pripevnite k stene pomocou dodaných skrutiek do plechu.
- Zabezpečte, aby bola zadná strana pripevnená dostatočne pevne a odolala váhe.



Poznámka: Tvar montážnej dosky sa môže líšiť od toho, ktorý je zobrazený vyššie, ale prístup k inštalácii je podobný.

Do steny vyvrtajte jeden otvor pre priechodku kábla

► S. 13, bod 5

- Vyvrtajte otvor pre vedenie ($\varnothing 65$) v stene pod miernym uhlom smerom dole k vonkajšej strane.

1. Vnútri
2. Vonkajší

- Do otvoru zasuňte priechodku, aby ste zabránili poškodeniu pripojných káblov a vodičov pri prechode cez vyvrtaný otvor.

- Otvor musí mať sklon smerom von.



Poznámka: Odtokové potrubie vedte nadol smerom k otvoru v stene. Inak môže dôjsť k únikom.

Pripojenie potrubia na chladivo

Montáž pripojovacieho vedenia

► S. 13, bod 6

Káble je možné viesť v 3 smeroch, ktoré sú označené číslami na obrázku. Ak chcete, aby potrubie viedlo v smere 1 alebo 3, vyrežte zárez pomocou odlamovacieho noža pozdĺž drážky na bočnej strane vnútornej jednotky.

Vedenie položte v smere otvoru v stene a medené potrubie, odtokové potrubie a elektrické káble zviazte páskou (s odtokovým vedením dole, aby mohla voda voľne odtekať).

- Krytku odstráňte až po pripojení potrubia, aby ste zabránili vniknutiu vlhkosti alebo nečistôt.
- Ak je vedenie príliš často ohýbané alebo bude ťahané, stuhne. Neohýbajte vedenie na jednom mieste viac ako trikrát.

Odvijanie zrolovanej hadice

► S. 14, bod 7

- Zvinutú hadicu pripravte na použitie pomalým odvinutím, ako je to znázornené na obrázku.

Pripojenie k vnútornej klimatizačnej jednotke

- Krytku potrubia vnútornej jednotky odstráňte (uistite sa, že v ňom nie sú usadeniny).
- Potrubie na chladivo správne vyrovnajte a prvé závitý utiahnite rukou.

► S. 14, bod 8

1. Momentový kľúč

- Spoje pevne utiahnite dvoma kľúčmi v opačných smeroch.

► S. 14, bod 9

1. Vnútri
2. Vonkajší
3. Konektory by mali byť umiestnené na vonkajšej strane.

- Pre chladivá typu R32/R290 by mali byť mechanické konektory umiestnené na vonkajšej strane.

Odtok kondenzátu vnútornej jednotky

► S. 14, bod 10

Odtok kondenzátu vnútornej jednotky je základom úspechu inštalácie.

1. Odtokovú hadicu položte pod potrubie a uistite sa, že nevznikajú žiadne sifóny.
2. Odtoková hadica musí prebiehať šikmo smerom nadol, aby sa uľahčilo odtkanie.
3. Odtoková hadica nesmie byť zalomená alebo skrútená. Hadica nesmie vyčnievať. Konec hadice nesmie byť ponorený do vody. Ak je k odtokovej hadici pripojený predživovací kus, uistite sa, že je tento na prechode k vnútornej jednotke primerane izolovaný.
4. Pri trase vedenia napravo, musia byť vedenia, napájaci kábel a odtoková hadica izolované a pripútené k zadnej časti zariadenia pomocou prípojky.
 - Prípojku vedenia zasuňte do príslušnej drážky.
 - Potom ju zatlačte, aby ste ju na danom mieste zafixovali.

Instalácia vnútornej jednotky

Po pripojení vedenia podľa pokynov nainštalujte pripojovacie káble. Teraz nainštalujte odtokové potrubie. Po pripojení zaisolujte vedenie, káble a odtok izolačným materiálom.

► S. 14, bod 11

1. Potrubie na chladivo
2. Izolačná dutinka
3. Potrubie na chladivo
4. Odtokové potrubie pre kondenzát
5. Kábel snímača (pre tepelné čerpadlo)
6. Pripojovací kábel 1 (pre tepelné čerpadlo)
7. Pripojovací kábel

– Dbajte na správne usporiadanie vedenia, káblov a odtokovej hadice.

► S. 14, bod 12

1. Fixácia vinylovou páskou
 - Káblové spoje zakryte izolačným materiálom a zafixujte ich vinylovou páskou.
 - Vedenie, káble a odtok vedte cez otvor v stene a vnútornú jednotku bezpečne pripevnite k hornej časti montážnej dosky.

► S. 15, bod 13

1. Montážna platňa
 - Sťahte a posuňte spodnú časť vnútornej jednotky pevne proti montážnej doske.

Instalácia vonkajšej jednotky

- Vonkajšia jednotka by mala byť namontovaná na pevnej stene a bezpečne pripevnená.
- Pred pripojením vedení a pripájacích káblov je dôležité zvoliť najlepšiu možnú polohu na stene a ponechať dostatok priestoru na to, aby ste mohli bez problémov vykonávať údržbárske práce.
- Podperu pripevnite k stene pomocou skrutkových kotiev vhodných pre daný typ steny.
- Použite väčší počet skrutkových kotiev, ako je bežné pre hmotnosť, ktorú musia uniesť, aby sa zabránilo vibráciám počas prevádzky a aby zariadenie zostalo v rovnakej polohe aj po mnohých rokoch používania bez toho, aby došlo k uvoľneniu skrutkových kotiev.
- Zariadenie musí byť nainštalované v súlade s vnútroštátnymi predpismi.

Odvod kondenzátu z vonkajšej jednotky (iba pre modely s tepelným čerpadlom)

► S. 15, bod 14

1. Odtokové hrdlo
2. Odtokové potrubie

Kondenzát a ľad, ktoré sa vytvorili vo vonkajšej jednotke počas režimu kúrenia, je možné odvádzať odtokom

- Pripojte odtokové hrdlo k 25 mm otvoru umiestnenému na zariadení v polohe znázornenej na obrázku.
- Odtokové hrdlo pripojte k odtokovému potrubiu. Dbajte na to, aby bola voda vypustená na vhodné miesto.

Elektrické pripojenie

► S. 15, bod 15

- Odstráňte odnímateľný kryt (pomocou rukoväte) na pravej strane vonkajšej jednotky.

– Adekvátne pripojte pripojovacie káble a napájací zdroj ► S. 15, bod 16.

1. Kábel a zástrčka boli namontované od výrobcu.
2. Pripojovací kábel musí byť zasunutý a pripojený.
3. Napájací kábel: Vodiče pripojte k príslušným svorkám podľa schémy zapojenia na zariadení
 - Napájací kábel musí byť zafixovaný drôtenou svorkou.
 - Uistite sa, že kábel bol správne pripevnený.
 - Musí byť zabezpečené vhodné uzemnenie.
 - Po dokončení práce kryt (pomocou rukoväte) opäť zafixujte.

Pripojenie káblov

► S. 15, bod 16

1. Z vonkajšej jednotky a z potrubí odstráňte plastový kryt.

► S. 15, bod 17

2. Potrubie na chladivo správne vyrovnajte a prvé závitý utiahnite rukou.

► S. 16, bod 18

3. Na plynovom ventilu otočte maticu v polohe 1 kľúčom do polohy 2. Tento krok zopakujte aj pri ventilu kvapaliny. Použite hodnoty krútiaceho momentu uvedené v tabuľke „*Uťahovacie momenty ochranných krytiel a prírubovej prípojky* – s. 86“.
4. Pomocou detektora úniku alebo mydlovej vody skontrolujte, či sú všetky prípojky správne utesené.

► S. 16, bod 19

5. Pomocou kľúča odstráňte kryt na ventilu a otvorte ventil pomocou 5 mm imbusového kľúča. Uistite sa, že ventil je úplne otvorený, aby nedošlo k chybným funkciám a škodám. Kryt naskrutkujte naspäť a dobre dotiahnite skrutky, aby ste zabezpečili ich správne utesenenie.

Test prevádzky

► S. 16, bod 20

1. Svorky
2. Izolačný kryt
3. Izolačná páska
4. Vodič
5. Vodič
6. (vo vnútri)
7. Tesnenie
8. (vonku)
9. Stena

– Izolačnou páskou omotajte a zabezpečte izolačný kryt okolo škár vnútornej jednotky.

– Vychievajúcu časť signálneho kábla pripevnite na potrubia alebo na vonkajšej jednotke.

– Káble pripevnite (po ich zakrytí izolačnou páskou) na stene pomocou svoriek alebo ich zasuňte do plastovej štrbiny.

– Otvor v stene, cez ktorý prechádza potrubie, utenite tak, aby tam nemohol vniknúť vzduch alebo voda.

Test vnútornej jednotky

- Dá sa zariadenie správne zapnúť a vypnúť a funguje ventilátor správne?

- Dajú sa prepínať rôzne prevádzkové režimy a fungujú správne?
- Funguje nastavenie požadovanej hodnoty a funkcia časovača?
- Svieta každá kontrolka normálne?
- Fungujú klapky na reguláciu prietoku vzduchu správne?
- Je kondenzát správne odvádzaný?

Test vonkajšej jednotky

- Vyskytujú sa počas prevádzky neobvyklé zvuky alebo vibrácie?
- Môže hluk, prúd vzduchu alebo odvod kondenzátu rušiť susedov?
- Dochádza k úniku chladiva?



Poznámka: Elektronické riadenie umožňuje spustenie kompresora až tri minúty po pripojení napájacieho napätia k zariadeniu.

Informácie pre inštaláciu firmu

Kapacita modelu (Btu/h)	9k/12k
Dĺžka vedenia so štandardnou náplňou	5 m
Maximálna vzdialenosť medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou	25 m
Dodatočná náplň chladiva	15 g/m
Max. výškový rozdiel medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou	10 m
Typ chladiva (1)	R32

(1) Riadte sa typovým štítkom pripevneným k vonkajšej jednotke.

(2) Celkové množstvo náplne by malo byť nižšie ako maximálna hodnota uvedená v tabuľke GG.1 na strane ► S. 82.

Uťahovacie momenty ochranných krytiel a prírubovej pripojky

Vodič	Uťahovací moment (N × m)	Uťahovací moment (N × m)
¼" (ø6)	15 – 20	Matica na servisnom pripojení 7 – 9
⅜" (ø9,52)	31 – 35	Ochranná krytka 25 – 30
½" (ø12)	35 – 45	
⅝" (ø15,88)	75 – 80	

Schéma zapojenia

Schéma zapojenia sa môže pri rôznych modeloch líšiť. Riadte sa schémami zapojenia, ktoré sú umiestnené na vnútornej alebo vonkajšej jednotke.

► S. 17, bod 21

1. Predný panel
2. Schéma zapojenia
3. Odnímateľný kryt (s rukoväťou)

- Na vnútornej jednotke sa schéma zapojenia nachádza na prednom paneli.
- Na vonkajšej jednotke sa schéma zapojenia nachádza na zadnej strane odnímateľného krytu (s rukoväťou).



Poznámka: Pri niektorých modeloch výrobca pripojil vodiče k hlavnej doske vnútornej jednotky bez svorkovnice.

Špecifikácie káblov/vodičov

VERZIA INVERTORA	9k	12k	18/22k	24k	
MODEL	Kapacita (Btu/h)	Plocha prierezu			
Napájací kábel	N	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
	L	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
	E	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
Pripojovací kábel	N	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	(L)	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	1	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	⊕	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²

Údržba

Pravidelná údržba je dôležitá, aby vaše klimatizačné zariadenie aj v budúcnosti efektívne fungovalo.

Pred vykonaním údržby odpojte napájanie pomocou spínača.

Vnútorná jednotka

Prachový filter

► S. 17, bod 22

- Otvorte predný panel v smere šípky.

► S. 18, bod 23

1. Prachový filter

► S. 18, bod 24

- Jednou rukou zdvihnite predný panel a druhou rukou vyberte vzduchový filter.

– Filter vyčistíte vodou. Ak je filter znečistený olejom, je možné ho umyť teplou vodou (s teplotou nie vyššou ako 45 °C).

– Filter nechajte vyschnúť na chladnom a suchom mieste.

– Jednou rukou nadvihnite predný panel a druhou rukou vložte vzduchový filter.

– Panel znova zatvorte.

Elektrostatický filter a pachový filter (ak sú nainštalované) nie je možné umývať alebo regenerovať a musia sa každých 6 mesiacov vymieňať za nové filtre.

Čistenie výmenníka tepla

- Otvorte predný panel zariadenia a panel čo najviac nadvihnite. Potom kvôli ľahkému čisteniu závesy panela zachyťte háčikom.

- Vnútrotnú jednotku očistíte handričkou navlhčenou vodou (s teplotou nie vyššou ako 40 °C) a neutrálnym mydlom. Nikdy nepoužívajte agresívne rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky.
- Ak je vonkajšia jednotka upchatá, odstráňte všetky nahromadené listy a iné nečistoty. Príľnutý prach odstráňte prúdom vzduchu alebo trochu vody.

Údržba na konci sezóny

- Odpojte spínač.
- Vyčistite a vymeňte filtre.
- Počas slnečného dňa nechajte klimatizáciu niekoľko hodín bežať v režime ventilátora, aby bolo možné vnútro zariadenia úplne vysušiť.

Výmena batérie

- Kedy?
- Keď už nebudete počuť pípnutie potvrdzujúce príkazy z vnútornej jednotky.
 - Keď LCD displej prestane reagovať.
- Ako?
- Odstráňte kryt na zadnej strane diaľkového ovládača.
 - Vložte nové batérie tak, aby ste dodržali polaritu (+ a -).

Poznámka: Použite len nové batérie. Ak klimatizáciu nepoužívate, vyberte z diaľkového ovládača batérie.



VAROVANIE! VAROVANIE! Staré batérie neodhadzujte do odpadu z domácností, ale odnesťe ich na zberné miesta.

Odstraňovanie chýb

Chyba/po- rucha	Možné príčiny
Zariadenie nefunguje.	Výpadok prúdu. Poškodený motor ventilátora vnútornej/vonkajšej jednotky. Chybný termomagnetický istič kompresora. Chybné ochranné zariadenie alebo poistky. Uvoľnené prípojky. V niektorých prípadoch sa prevádzka zastaví z dôvodu vlastnej ochrany zariadenia. Napätie je vyššie alebo nižšie ako rozsah napätia zariadenia. Časovač zapnutia je aktivovaný. Poškodená riadiaca elektronika.
Zvláštny zá- pach.	Znečistený vzduchový filter.
Zvuk tečúcej vody.	Spätňý tok kvapaliny v okruhu chladi- va.
Z výstupu vzduchu vy- chádza jem- ná hmľa.	Stáva sa to, keď je vzduch v miestnosti veľmi studený, napr. v režime chladenia alebo odvlhčovania.

Chyba/po- rucha	Možné príčiny
Je počuť zvláštny zvuk.	Tento zvuk je spôsobený rozťahnutím alebo stiahnutím predného panelu v dôsledku zmien teploty a nenaznačuje žiadny problém. Nevhodné nastavenie teploty. Vstup alebo výstup vzduchu vnútornej alebo vonkajšej jednotky je zablokova- ný.
Nedostatoč- ný prúd vzduchu, buď teplý alebo stude- ný vzduch.	Vzduchový filter je upchatý. Otáčky ventilátora sú nastavené na minimum. Iné zdroje tepla v miestnosti. Nie je k dispozícii žiadne chladivo.
Zariadenie nereaguje na príkazy.	Diaľkový ovládač nie je dostatočne blízko vnútornej jednotky. Batérie v diaľkovom ovládači môžu byť vybité. Prekážky medzi diaľkovým ovládačom a prijímačom signálu vo vnútornej jed- notke.
Displej je vypnutý.	Funkcia LED je aktívna. Výpadok prúdu.

Klimatizáciu okamžite vypnite a preušte prívod prúdu v nasledujúcich prípadoch:

- Podivné zvuky počas prevádzky.
- Chybná riadiaca elektronika. Poškodené poistky alebo spínače.
- Voda alebo iné cudzie telesá v zariadení.
- Kábel je prehriaty.
- Z prístroja je cítiť veľmi silný zápach.

Chybové hlásenia na displeji

V prípade chyby sa na displeji vnútornej jednotky zobrazujú nasledujúce chybové kódy:

Indikátor	Opis chyby/poruchy
E1	Porucha teplotného snímača (vnútri)
E2	Porucha teplotného snímača potrubia (vnútri)
E3	Porucha teplotného snímača potrubia (vonku)
E4	Systém chladiva je netesný alebo chybný
E6	Porucha v motore ventilátora (vnútri)
E7	Porucha snímača teploty vzduchu (vonku)
E8	Porucha snímača teploty na výstupe (vonku)
E9	Porucha modulu IPM (vonku)
EA	Porucha detekcie prúdu (vonku)
EE	Porucha PCB-EEPROM (vonku)
EF	Porucha v motore ventilátora (vonku)
EH	Porucha snímača teploty nasávania (vonku)

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená: Batérie a akumulátory, elektrické/elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie a zdravie ľudí.



Spotrebiteľia musia elektrické a elektronické zariadenia, použité batérie a nabíjateľné batérie, ktoré už nepoužívajú, zlikvidovať oddelene od odpadu z domácností na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo riadne zneškodnenie týchto predmetov.

Viac informácií o vrátení takéhoto tovaru vám poskytne predajca. Predajcovia sú povinní tieto tovary bezplatne prevziať na likvidáciu.

Batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v už nepoužívaných elektrických a elektronických zariadeniach, musia byť pred zneškodnením zo zariadenia odstránené a zlikvidované osobitne. Lítiové batérie a akumulátory všetkých zariadení sa môžu odovzdať na zbernom mieste na zneškodnenie, iba ak sú vybité. Batérie musia byť vždy chránené pred skratom prekrytím pólov lepiacou páskou.



Všetci koncoví používatelia sú zodpovední za odstránenie osobných údajov uložených v starých zariadeniach pred ich likvidáciou.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a plastov s príslušným označením, ktoré sa dajú recyklovať.

- Tieto materiály odovzdajte na recyklačiu.



Požadované údaje

Číslo materiálu:			482255	482256
Menovitý výkon v prevádzke chladenia/režime chladenia	$P_{\text{menov.}}$ v chladiacej prevádzke	KT	2,60	3,40
Menovitý výkon v prevádzke kúrenia/režime kúrenia	$P_{\text{menov.}}$ v režime kúrenia	KT	2,61	3,42
Menovitý príkon v prevádzke chladenia/režime chladenia	P_{EER}	KT	0,800	1,130
Menovitý príkon v prevádzke kúrenia/režime kúrenia	P_{cop}	KT	0,699	0,922
Menovitý ukazovateľ výkonu v prevádzke chladenia/režime chladenia	E_{ERd}	-	3,25	3,01
Menovitý ukazovateľ výkonu v prevádzke kúrenia/režime kúrenia	C_{OPd}	-	3,73	3,71
Príkon pri vypnutej regulácii teploty	P_{TO}	W	35	35
Príkon pohotovostnom režime	P_{SB}	W	5	5
Spotreba prúdu jednonábových/dvojnábových klimatizačných zariadení (osobitný údaj pre chladiacu a vykurovaciu prevádzku)	$Q_{\text{ce}}/Q_{\text{he}}$	KWh/a	144/735	19%/40
Hladina akustického výkonu	L_{WA}	dB(A)	50/60	50/60
Menovité napätie			220 V ~ 240 V 50 Hz, 1-fázové	220 V ~ 240 V 50 Hz, 1-fázové
Kapacita	chladenie/kúrenie	KT	2600 (940 ~ 3300) 2610 (940 ~ 3360)	3400 (1000 ~ 3770) 3420 (1000 ~ 3810)
Menovitý prietok vzduchu	Vnútri	m ³ /h	420	550
Trieda ochrany	Vnútri/vonku		IPX0/IPX4	IPX0/IPX4
Prípustná teplota okoli- tého prostredia	chladenie/kúrenie	V	-15/-20	-15/-20

Číslo materiálu:			482255	482256
Rozmery výrobku	Vnútri/vonku	mm	698 × 255 × 190 777 × 498 × 290	777 × 250 × 201 777 × 498 × 290
Rozmery obalu	Vnútri/vonku	mm	764 × 325 × 257 838 × 540 × 338	850 × 320 × 275 838 × 540 × 338
Hmotnosť netto	Vnútri/vonku	kg	7/25	8,5/25
Hmotnosť brutto	Vnútri/vonku	kg	9/28	1½8
Chladivo			R32/530g	R32/550g
Potenciál skleníkového efektu	GWP/tony ekvivalentu CO2		675/0,358	675/0,372
Diaľkové ovládanie bat.			LCD	LCD
			AAA 1,5 V, 2 kusy	AAA 1,5 V, 2 kusy
Kontaktná adresa pre ďalšie informácie	Euromate GmbH Emil-Lux-Straße 1 42929 Wermelskirchen GERMANY			



Poznámka: Únik chladiva má negatívny vplyv na globálne zmeny podnebia. Použitie chladív s nízkym potenciálom skleníkového efektu v prípade úniku má menší vplyv na globálne otepľovanie ako použitie chladív s vyšším potenciálom skleníkového efektu. Zariadenie obsahuje chladivo s potenciálom skleníkového efektu 675. Tak by mal únik 1 kg tohto chladiva 675-násobne väčší vplyv na zahrievanie zeme ako 1 kg CO₂, vzhľadom na sto rokov. Nevykonávajte žiadne práce na chladiacich okruhoch a zariadenie nerozoberajte. Vždy sa poraďte s odborníkom. Zariadenie musí byť inštalované, prevádzkované a skladované v miestnosti s podlahovou plochou viac ako 4 m².

Spis treści

Wprowadzenie do czynnika chłodniczego R32	90
Zasady bezpieczeństwa i zalecenia dla monterów	90
Zasady bezpieczeństwa i zalecenia dla użytkownika	91
Zasady bezpieczeństwa i zakazy	91
Nazwy części	92
Wyświetlacz jednostki zewnętrznej	92
Funkcja zatrzymania awaryjnego i funkcja automatycznego ponownego uruchomienia	92
Pilot zdalnego sterowania	93
Pilot zdalnego sterowania	93
Instrukcje obsługi	94
Instrukcja montażu	96
Informacja dla monterów	100
Konserwacja	101
Rozwiązywanie problemów	101
Utylizacja	102
Wymagania informacji	102
Roszczenia gwarancyjne	165

Wprowadzenie do czynnika chłodniczego R32

Czynnik chłodniczy używany w klimatyzatorach jest przyjaznym dla środowiska węglowodorem R32. Ten rodzaj czynnika chłodniczego jest łatwopalny i bezwonny. Ponadto w pewnych warunkach może zapalić się i wybuchnąć. Jednakże nie powstanie ryzyko zapalenia się i wybuchu, jeżeli będzie przestrzegana poniższa tabela podczas montażu klimatyzatora w pomieszczeniu z odpowiednim obszarem i będzie on prawidłowo użytkowany.

W porównaniu ze zwykłymi czynnikami chłodniczymi, czynnik chłodniczy R32 jest przyjazny dla środowiska i nie niszczy warstwy ozonowej, a jego wartości efektu cieplarnianego są również bardzo niskie.

Ostrzeżenia

- Przed przystąpieniem do montażu, użytkowania i konserwacji należy przeczytać instrukcję obsługi.
- Do przyspieszenia procesu odmrażania lub do czyszczenia nie należy używać środków innych niż zalecane przez producenta.
- Należy mieć świadomość, że czynniki chłodnicze mogą być bezwonne.
- Nie przekłuwać ani nie spalać urządzenia.
- Urządzenia nie należy przechowywać w pomieszczeniu ze stale włączonymi źródłami (na przykład: otwarty ogień, włączone gazowe urządzenie zapłonowe lub włączona grzałka elektryczna.)
- W razie potrzeby wykonania konserwacji należy skontaktować się z najbliższym centrum serwisu posprzedażowego. W czasie konserwacji personel konserwacyjny musi ściśle przestrzegać instrukcji obsługi dostarczonej przez odpowiedniego producenta, a konserwacja klimatyzatora przez amatorów jest zabroniona.
- Konieczne jest przestrzeganie krajowych przepisów ustawowych i wykonawczych dotyczących gazu.

- Przed konserwacją lub wyrzuceniem klimatyzatora konieczne jest usunięcie czynnika chłodniczego z systemu.



Ostrzeżenie: Łatwopalność i niebezpieczeństwa



Przeczytać instrukcję serwisowania



Przeczytać instrukcję montażu



Przeczytać podręcznik użytkownika

Zasady bezpieczeństwa i zalecenia dla monterów

- Przed montażem i użytkowaniem urządzenia przeczytać niniejszy przewodnik.
- Podczas montażu jednostek wewnętrznych i zewnętrznych należy zabronić dzieciom dostępu do obszaru roboczego.
- Mogą zdarzyć się nieprzewidywalne wypadki.
- Upewnić się, że podstawa jednostki zewnętrznej jest pewnie zmcowana.
- Sprawdzić, czy do systemu czynnika chłodniczego nie dostaje się powietrze i czy podczas poruszania klimatyzatora czynnik nie wycieka.
- Po montażu klimatyzatora wykonać cykl testowy i zapisać dane eksploatacyjne.
- Wartości znamionowe bezpiecznika zainstalowanego w wbudowanej jednostce sterującej wynoszą T 5A/250V.
- Użytkownik musi zabezpieczyć jednostkę wewnętrzną bezpiecznikiem o odpowiedniej pojemności dla maksymalnego prądu wejściowego lub innym urządzeniem chroniącym przed przeciążeniem.
- Należy upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z określonym na tabliczce znamionowej. Przełącznik należy utrzymywać w czystości. Prawidłowo i pewnie podłączyć kabel zasilania do wyłącznika różnicowoprądowego z zabezpieczeniem nadprądowym (RCBC) klasy A, co pozwoli uniknąć ryzyka porażenia prądem lub pożaru z powodu niewystarczającego kontaktu.
- Sprawdzić, czy przełącznik jest odpowiedni do kabla zasilania.
- Urządzenie musi być wyposażone w środki do odłączania od zasilania elektrycznego z separacją styków na wszystkich biegunach, które zapewniają pełne odłączenie w warunkach kategorii przepięcia III, a ponadto te środki muszą być wbudowane w stałe okablowanie zgodnie z zasadami okablowania.
- Klimatyzator musi zostać zamontowany przez profesjonalistę lub wykwalifikowaną osobę.
- Nie instalować urządzenia w odległości mniejszej niż 50 cm od substancji łatwopalnych (alkohol itp.) lub pojemników pod ciśnieniem (np. aerozole).

- Jeżeli urządzenie użytkowane jest w obszarach bez możliwości wentylacji, należy zastosować środki ostrożności, aby zapobiec wyciekom gazu chłodniczego do otoczenia i powstania niebezpieczeństwa pożaru.
- Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu i należy je wyrzucać do oddzielnych pojemników na odpady. Po zakończeniu użytkowania klimatyzatora należy zutilizować go w specjalnym punkcie przyjmowania odpadów.
- Prawidłowo i pewnie podłączyć kabel zasilania do wyłącznika różnicowoprądowego z zabezpieczeniem nadprądowym (RCBC) klasy A.
- Klimatyzator użytkować tylko zgodnie z instrukcjami z niniejszej broszury. Te instrukcje nie mają na celu uwzględnienia wszystkich możliwych warunków i sytuacji. Tak jak w przypadku każdego elektrycznego urządzenia gospodarstwa domowego, przy montażu, obsłudze i konserwacji zawsze zaleca się zdrowy rozsądek i ostrożność.
- Urządzenie musi zostać zamontowane zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
- Przed uzyskaniem dostępu do zacisków wszystkie obwody zasilania muszą być odłączone od zasilania.
- Urządzenie musi zostać zamontowane zgodnie z przepisami krajowymi dotyczącymi okablowania.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i starszych oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz nieposiadających odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeżeli znajdują się pod nadzorem bądź otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Zawsze użytkować urządzenia z zamontowanym filtrem. Użytkowanie urządzenia bez filtra powietrza może spowodować nadmierne gromadzenie kurzu i odpadów w jego wewnętrznych częściach, co może prowadzić do późniejszych awarii.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za zamontowanie urządzenia przez wykwalifikowanego technika, który musi sprawdzić, czy zostało ono umieszczone zgodnie z obowiązującymi przepisami i włożyć termomagnetyczny wyłącznik.
- Baterie z pilota zdalnego sterowania poddać recyklingowi lub właściwie zutilizować. Utylizacja zużytych baterii – Baterie należy wyrzucać wraz z sortowanymi odpadami komunalnymi w dostępnym punkcie zbiórki.
- Nigdy nie dopuszczaj do narażenia na przepływ zimnego powietrza przez długi czas. Narażenie na działanie zimne powietrza bezpośrednio i przez dłuższy czas może stanowić zagrożenie dla zdrowia. Szczególnie należy uważać w pomieszczeniach, w których przebywają dzieci, starsi lub chorzy ludzie.
- Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym lub zapach spalenizny, natychmiast odciąć zasilanie i skontaktować się z centrum serwisowym.
- Długotrwałe użytkowanie urządzenia w takich warunkach może skutkować pożarem lub porażeniem prądem.
- Naprawy może przeprowadzać tylko autoryzowane centrum serwisowe producenta. Nieprawidłowa naprawa może narażać użytkownika na ryzyko porażenia prądem elektrycznym itp.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, to należy wyłączyć wyłącznik sieciowy.
- Kierunek przepływu powietrza należy właściwie wyregulować.
- Kłapki muszą być skierowane w dół podczas trybu ogrzewania i w górę podczas trybu chłodzenia.
- Klimatyzator użytkować tylko zgodnie z instrukcjami z niniejszej broszury. Te instrukcje nie mają na celu uwzględnienia wszystkich możliwych warunków i sytuacji. Tak jak w przypadku każdego elektrycznego urządzenia gospodarstwa domowego, przy montażu, obsłudze i konserwacji zawsze zaleca się zdrowy rozsądek i ostrożność.
- Zapewnić, aby urządzenie zostało odłączone od sieci zasilania, jeżeli przez długi czas nie będzie używane oraz przed wykonaniem każdego prac konserwacyjnych i czyszczenia.
- Wybór najbardziej odpowiedniej temperatury może zapobiec uszkodzeniu urządzenia.

Zasady bezpieczeństwa i zalecenia dla użytkownika

- Nie próbować montować klimatyzatora samemu; zawsze skontaktować się ze specjalistycznym personelem technicznym.
- Czyszczenie i konserwację musi przeprowadzać specjalistyczny personel techniczny. Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji w każdym przypadku odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Należy upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z określonym na tabliczce znamionowej. Przełącznik należy utrzymywać w czystości.
- Nie wyciągać kabla zasilania, aby wyłączyć pracujące urządzenie, ponieważ może powstać iskra powodująca pożar itp.
- Urządzenie to zostało wykonane do klimatyzacji w warunkach domowych i nie może być używane do innych celów, jak suszenie ubrań, chłodzenie żywności itp.
- Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu i należy je wyrzucać do oddzielnych pojemników na odpady. Po zakończeniu użytkowania klimatyzatora należy zutilizować go w specjalnym punkcie przyjmowania odpadów.

Zasady bezpieczeństwa i zakazy

- Nie zaginać, nie ciągnąć ani nie ścisnąć przewodu zasilania, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Uszkodzony kabel zasilania może spowodować porażenie prądem lub pożar. Uszkodzony kabel zasilania musi wymienić tylko specjalistyczny personel techniczny.
- Nie używać przedłużaczy lub modułów grupowych.
- Nie dotykać urządzenia stojąc boso lub częściami ciała, które są mokre bądź wilgotne.
- Nie blokować wlotu ani wylotu powietrza jednostki wewnętrznej i zewnętrznej.

- Niedrożność tych otworów powoduje obniżenie sprawności działania klimatyzatora z możliwymi następującymi awariami lub uszkodzeniami.
- W żaden sposób nie zmieniać właściwości urządzenia.
- Nie montować urządzenia w środowiskach, gdzie powietrze może zawierać gaz, olej lub siarkę bądź w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie wspinać się na urządzenie ani nie umieszczać na nim ciężkich lub gorących przedmiotów.
- Nie zostawiać otwartych oknem i drzwi przez dłuższy czas przy działającym klimatyzatorze.
- Nie kierować przepływu powietrza na rośliny i zwierzęta.
- Długie bezpośrednie narażenie na przepływ zimnego powietrza z klimatyzatora może mieć negatywne skutki dla roślin i zwierząt.
- Nie narażać klimatyzatora na kontakt z wodą.
- Izolacja elektryczna może zostać uszkodzona i spowodować porażenie prądem.
- Nie wspinać się na jednostkę zewnętrzną i nie umieszczać na niej przedmiotów.
- Nigdy nie wkładać w urządzenie prętów lub podobnych obiektów. Może to spowodować obrażenia.
- Dzieci należy obserwować, aby mieć pewność, że nie potraktują urządzenia jak zabawki. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego punkt serwisowy lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniu.

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 517/2014

- Niehermetycznie zamknięte urządzenia napełnione fluorowanymi gazami cieplarnianymi są sprzedawane użytkownikowi końcowemu wyłącznie w przypadku, gdy przedstawione zostaną dowody, że instalowanie ma być przeprowadzone przez podmiot certyfikowany zgodnie z art. 10.

- Urządzenie na podstawie art. 11(5) rozporządzenia (UE) nr 517/2014 może być sprzedawane tylko konsumentom końcowym, którzy mogą przedstawić sprzedającemu pisemne zaświadczenie, że instalacja jest wykonywana przez firmę mającą certyfikat zgodny z art. 6(1).

Nazwy części

Jednostka wewnętrzna

► Str. 3, ustęp 1

1. Panel przedni
2. Filtr powietrza
3. Filtr opcjonalny (jeżeli zamontowano)
4. Wyświetlacz LED
5. Odbiornik sygnałów
6. Pokrywa listwy zaciskowej
7. Generator jonizatora (jeżeli jest zainstalowany)
8. Owiewki
9. Przycisk bezpieczeństwa
10. Etykieta znamionowa jednostki wewnętrznej (opcjonalna pozycja naklejenia)
11. Żaluzja kierunku przepływu powietrza
12. Pilot zdalnego sterowania

Jednostka zewnętrzna

► Str. 4, ustęp 2

13. Kratka wylotu powietrza
14. Etykieta znamionowa jednostki zewnętrznej
15. Pokrywa listwy zaciskowej
16. zawór gazu
17. zawór płynu



Wskazówka: powyższe rysunki przedstawiają tylko prosty schemat urządzenia i mogą nie być zgodne z wyglądem zakupionych jednostek.

Wyświetlacz jednostki zewnętrznej

► Str. 4, ustęp 3

Nr	Dioda LED		Funkcja
1	NOCNY		Tryb NOCNY
2	Wyświetlacz temperatury (jeżeli jest)/ Kod błędu		Podświetlenie podczas działania czasomierza, gdy klimatyzator pracuje Wyświetla kod awarii podczas usterki
3	CZASOMIERZ		Podświetlenie podczas działania czasomierza



Wskazówka: Kształt oraz położenie przełączników i wskaźników może się różnić w zależności od modelu, ale ich funkcje są takie same.

Funkcja zatrzymania awaryjnego i funkcja automatycznego ponownego uruchomienia

Funkcja automatycznego ponownego uruchomienia

W urządzeniu została wstępnie ustawiona przez producenta funkcja automatycznego ponownego uruchomienia. W przypadku nagłego braku dopływu prądu, moduł zapamiętuje ustawienia klimatyzatora przed awarią zasilania. Po przywróceniu zasilania

jednostka automatycznie uruchamia się ponownie ze wszystkimi ustawieniami zachowanymi przez funkcję pamięci.

Aby wyłączyć funkcję AUTOMATYCZNEGO PONOWNEGO URUCHOMIENIA, należy postępować jak poniżej:

- Wyłączyć klimatyzator.
- Naciśnąć przycisk bezpieczeństwa.
- Trzymać przycisk bezpieczeństwa wciśnięty przez ponad 10 sekund, aż z jednostki rozlegną się krótkie sygnały dźwiękowe. Funkcja AUTOMATYCZNEGO PONOWNEGO URUCHOMIENIA została wyłączona.
- Aby włączyć funkcję AUTOMATYCZNEGO PONOWNEGO URUCHOMIENIA, należy wykonać tą samą procedurę, aż rozlegną się z urządzenia trzy krótkie sygnały dźwiękowe.

Funkcja zatrzymania awaryjnego

Jeżeli pilot zdalnego sterowania nie działa lub konieczna jest konserwacja, należy postępować jak poniżej:

- Otworzyć i podnieść panel przedni pod kątem, aby uzyskać dostęp do przycisku bezpieczeństwa.
- Jedno naciśnięcie przycisku bezpieczeństwa (jeden sygnał dźwiękowy) spowoduje wymuszone działanie CHŁODZENIA
- Dwa naciśnięcia przycisku bezpieczeństwa w ciągu 3 sekund (dwa sygnały dźwiękowe) spowodują wymuszone działanie OGRZEWANIA.
- Aby wyłączyć jednostkę, wystarczy tylko nacisnąć przycisk ponownie (jeden długi sygnał dźwiękowy).

► Str. 4, ustęp 4

1. panel przedni
2. Przycisk bezpieczeństwa

Przycisk bezpieczeństwa w niektórych modelach może znajdować się w prawej części urządzenia pod panelem przednim.



Wskazówka: Kształt oraz położenie przycisku bezpieczeństwa może się różnić w zależności od modelu, ale jego funkcja jest ta sama.



Wskazówka: zewnętrzne ciśnienie statyczne pomp ciepła wynosi 0 Pa dla wszystkich modeli.

Pilot zdalnego sterowania

Nr	Przycisk	Funkcja
1	[▼] (TEMP DÓŁ)	Nacisnąć, aby zmniejszyć ustawienie temperatury/czasu.
2	[▲] (TEMP GÓRA)	Nacisnąć, aby zwiększyć ustawienie temperatury/czasu.
3	[⓪]	Nacisnąć, aby włączyć lub wyłączyć.
4	WENTYLATOR	Służy do wyboru prędkości wentylatora między automatyczna/niska/średnia/wysoka
5	CZASOMIERZ	Nacisnąć, aby ustawić czasomierz automatycznego wyłączenia.
6	NOCNY	Włącza funkcję „Nocny”
7	ECO	Naciśnięcie tego przycisku włącza/wyłącza funkcję ECO, która umożliwia automatyczne ustawienie pracy urządzenia w celu uzyskania oszczędności energii.
8	TRYB	Służy do wyboru trybu pracy
9	TURBO	Naciśnięcie tego przycisku włącza/wyłącza funkcję Super, która umożliwia osiągnięcie przez jednostkę wstępnie ustawionej temperatury w najkrótszym czasie.
10	OSCYLACJA [↔]	Włącza lub wyłącza ruch poziomych owiewek. (Jeżeli dostępna)
	OSCYLACJA [↕]	Włącza lub wyłącza ruchu pionowych owiewek.
11	WYŚWIETLACZ	Włącza/wyłącza wyświetlacz. (Jeżeli dostępny)
12	Wyciszenie	Włącza funkcję Wyciszenie. (Jeżeli dostępna)
13	[ⓧ] (TRYB+CZASOMIERZ)	Włącza funkcję blokady przed dziećmi, po jednoczesnym naciśnięciu przycisków TRYB i CZASOMIERZ. (Jeżeli dostępna)
14	I FEEL	Włącza/wyłącza funkcję „I FEEL”. Klimatyzator będzie ustawał temperaturę pokojową w oparciu o temperaturę (0 °C~50 °C) wokół pilota zdalnego sterowania. Ta funkcja wyłączy się po 2 godzinach od jej aktywowania.



Wskazówka: Wygląd i niektóre funkcje pilota zdalnego sterowania mogą się różnić.



Wskazówka: Wygląd i niektóre funkcje pilota zdalnego sterowania mogą się różnić.



Wskazówka: Jednostka potwierdza prawidłowy odbiór każdego naciśnięcia przycisku za pomocą sygnału dźwiękowego.



Wskazówka: Jednostka potwierdza prawidłowy odbiór każdego naciśnięcia przycisku za pomocą sygnału dźwiękowego.

Pilot zdalnego sterowania

► Str. 5, ustęp 5

Znaczenie symboli na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym

Nr	Symbole	Znaczenie
1	[△]	Wskaźnik trybu AUTOMATYCZNEGO
2	[❄]	Wskaźnik CHŁODZENIA
3	[☀]	Wskaźnik OSUSZANIA
4	[⚙]	Wskaźnik DZIAŁANIA TYLKO WENTYLATORA
5	[🔥]	Wskaźnik OGRZEWANIA
6	[🕒]	Wskaźnik WYŁĄCZONEGO CZASOMIERZA

Wyświetlacz pilota z

Nr	Symbole	Znaczenie
7		Wskaźnik WŁĄCZONEGO CZASOMIERZA
8		Wskaźnik AUTOMATYCZNEGO WENTYLATORA
9		Wskaźnik NISKIEJ PRĘDKOŚCI WENTYLATORA
10		Wskaźnik ŚREDNIEJ PRĘDKOŚCI WENTYLATORA
11		Wskaźnik WYSOKIEJ PRĘDKOŚCI WENTYLATORA
12		Wskaźnik NOCNY
13		Wskaźnik OSCYLACJI KŁAPEK
14		Wskaźnik SUPER
15		Wskaźnik ECO
16		Wskaźnik ZEGARA
17		Wskaźnik BATERII
18		Wskaźnik I FEEL
19		Wskaźnik wyciszenia

Wymiana baterii

► Str. 6, ustęp 1

- Zdjąć płytkę pokrywy baterii z tylnej strony pilota zdalnego sterowania, wysuwając ją w kierunku wskazanym strzałką.
- Włożyć baterię zgodnie z kierunkiem (+ i -) przedstawionym na pilocie zdalnego sterowania.
- Ponownie zamontować pokrywę baterii wsuwając ją na miejsce.
- Używać 2 baterii LR03 AAA (1,5 V). Nie używać baterii wielokrotnego ładowania. Wymieniać stare baterie na nowe tego samego typu, gdy wyświetlacz nie jest już czytelny.
- Nie wyrzucać baterii z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Konieczna jest osobna zbiórka takich odpadów do specjalnego przetwarzania.

► Str. 6, ustęp 2

- Po włożeniu baterii do pilota zdalnego sterowania po raz pierwszy lub po ich wymianie konieczne jest zaprogramowanie pilota zdalnego sterowania tylko na chłodzenie lub chłodzenie i ogrzewanie.

Po włożeniu baterii symbole (CHŁODZENIE ■) i (GRZEWANIE ■) zaczną migać. Po naciśnięciu dowolnego przycisku, gdy wyświetla się symbol (CHŁODZENIE ■), pilot zdalnego sterowania zostanie ustawiony tylko na tryb chłodzenia. Po naciśnięciu dowolnego przycisku, gdy wyświetla się symbol (GRZEWANIE ■), pilot zdalnego sterowania zostanie ustawiony tylko na tryb ogrzewania.



Wskazówka: jeżeli pilot zdalnego sterowania zostanie ustawiony na tryb chłodzenia, nie będzie możliwości aktywowania funkcji ogrzewania w jednostce z pompą ciepła. konieczne jest wyjęcie baterii i ponowne przeprowadzenie powyższej procedury.

► Str. 6, ustęp 3

1. Receptor sygnałowy

- Skierować pilot zdalnego sterowania w kierunku klimatyzatora.
- Sprawdzić czy między pilotem zdalnego sterowania a receptorem sygnałowym w jednostce wewnętrznej nie znajdują się przedmioty.
- Nigdy nie narażać pilota zdalnego sterowania na działanie promieni słonecznych.
- Trzymać pilot zdalnego sterowania w odległości co najmniej 1 m do telewizora lub innych urządzeń elektrycznych.

Instrukcje obsługi

► Str. 7, ustęp 1

1. Filtr
2. Wymiennik ciepła
3. Wentylator

Powietrze zasysane przez wentylator wchodzi przez kratkę i przechodzi przez filtr, a następnie jest chłodzone/osuszane lub ogrzewane przez wymiennik ciepła.

Kierunek wylotu powietrza jest napędzany silnikiem w górę i w dół za pomocą kłapek oraz przemieszczany w prawo lub w lewo przez pionowe owiewki, które również są sterowane silnikiem.

Sterowanie oscylacją przepływu powietrza

► Str. 7, ustęp 2

- Przepływ powietrza wylotowego jest równomiernie rozprowadzany w pomieszczeniu.
- Możliwe jest optymalne ustawienie kierunku powietrza.

► Str. 7, ustęp 3

Klawisz **[OSCYLACJA]** lub **[OSCYLACJA]** włącza „KŁAPKE”, przepływ powietrza jest kierowany naprzemiennie z góry do dołu. Aby zagwarantować równomierne rozproszenie powietrza w pomieszczeniu.

Klawisz **[OSCYLACJA]** włącza napędzane silnikiem „owiewki”, przepływ powietrza jest kierowany naprzemiennie z lewej strony do prawej. (Funkcja opcjonalna, zależy od modelu)

- W trybie chłodzenia ustawić kłapki w kierunku poziomym;
- W trybie ogrzewania, ustawić kłapki do dołu, ponieważ ciepłe powietrze unosi się.



Wskazówka: Tę regulację należy wykonać przy wyłączonym urządzeniu.

- Nigdy nie ustawiać „Kłapek” ręcznie, delikatny mechanizm może zostać poważnie uszkodzony!
- Nigdy nie wkładać palców, prętów ani innych przedmiotów do otworów wlotu lub wylotu powietrza. Taki przypadkowy kontakt z częściami pod napięciem może spowodować nieprzewidywalne uszkodzenie lub zranienie.


► Str. 8, ustęp 4

1. „ruch kłapek”
2. Owiewki


3. „klapki”

Tryb chłodzenia

► Str. 8, ustęp 5

 Funkcja chłodzenia umożliwia schłodzenie pomieszczenia przez klimatyzator i zmniejszenia wilgotności powietrza w tym samym czasie.

► Str. 8, ustęp 6


Aby włączyć funkcję chłodzenia, nacisnąć przycisk **[TRYB]** aż na wyświetlaczu pojawi się symbol .

Funkcja chłodzenia jest włączana przez ustawienie przycisku **[▲]** lub **[▼]** przy temperaturze niższej niż panująca w pomieszczeniu.


Aby zoptymalizować funkcję klimatyzatora, ustawić temperaturę (1), prędkość (2) i kierunek przepływu powietrza (3) naciskając wskazany przycisk.

Tryb ogrzewania

► Str. 8, ustęp 7

 Funkcja ogrzewania umożliwia ogrzanie pomieszczenia przez klimatyzator.

► Str. 8, ustęp 8

Aby włączyć funkcję ogrzewania, nacisnąć przycisk **[TRYB]** aż na wyświetlaczu pojawi się symbol .


Za pomocą przycisku **[▲]** lub **[▼]** ustawić temperaturę wyższą niż panująca w pomieszczeniu.

Aby zoptymalizować funkcję klimatyzatora, ustawić temperaturę (1), prędkość (2) i kierunek przepływu powietrza (3) naciskając wskazany przycisk

- Jeżeli urządzenie wyposażone jest w grzałkę elektryczną, która opóźnia uruchomienie urządzenia przez kilka sekund, aby zapewnić natychmiastową produkcję gorącego powietrza (Opcjonalnie, w zależności od modelu).
- Podczas pracy w trybie OGRZEWANIA urządzenie może automatycznie włączyć cykl odszraniania, który jest niezbędny do usunięcia szronu ze skraplacza, aby przywrócić funkcję wymiany ciepła. Ta procedura trwa zwykle 2-10 minut podczas odszraniania, wentylator jednostki wewnętrznej przestaje działać. Po odszronieniu tryb OGRZEWANIA jest automatycznie przywracany.

Tryb czasomierza – Czasomierz włączony

► Str. 9, ustęp 9

 Ustawianie czasu klimatyzatora

Aby zaprogramować automatyczny czas włączania, należy wyłączyć urządzenie.

► Str. 9, ustęp 10

Nacisnąć **[CZASOMIERZ]** po raz pierwszy, ustawić temperaturę naciskając przycisk **[▲]** lub **[▼]**;

Nacisnąć **[CZASOMIERZ]** po raz drugi, ustawić pozostały czas naciskając przycisk **[▲]** lub **[▼]**;

Nacisnąć **[CZASOMIERZ]** po raz trzeci, potwierdzić ustawienie.

UWAGA!

Przed ustawianiem czasu: zaprogramować tryb roboczy za pomocą przycisku **[TRYB]** (2) i prędkość wentylatora za pomocą przycisku **[WENTYLATOR]** (3). Wyłączyć klimatyzator (klawiszem **[WŁ./WYL.]**).




Wskazówka: Aby anulować ustawioną funkcję, ponownie nacisnąć przycisk **[CZASOMIERZ]**.



Wskazówka: W przypadku braku zasilania konieczne jest ponowne ustawienie WŁĄCZENIA CZASOMIERZA.

Tryb czasomierza – Czasomierz wyłączony

► Str. 9, ustęp 11

 Ustawianie automatycznego wyłączania klimatyzatora

► Str. 9, ustęp 12

Zatrzymanie czasowe programuje się naciskając **[CZASOMIERZ]**.

Ustawić pozostały czas naciskając przycisk **[▲]** lub **[▼]**, aż wyświetlany pozostały czas będzie zgodny z wymaganiami, a następnie nacisnąć ponownie **[CZASOMIERZ]**.



Wskazówka: Aby anulować ustawioną funkcję, ponownie nacisnąć przycisk **[CZASOMIERZ]**.



Wskazówka: W przypadku braku zasilania konieczne jest ponowne ustawienie WYŁĄCZENIA CZASOMIERZA.


► Str. 9, ustęp 13




Wskazówka: Funkcję CZASOMIERZA można ustawić w odstępach co pół godziny.

Tryb wentylatora

► Str. 9, ustęp 14

 Klimatyzator działa tylko w trybie wentylacji.

► Str. 9, ustęp 15

Aby ustawić tryb WENTYLATORA, nacisnąć **[TRYB]** aż na wyświetlaczu pojawi się .


Po naciśnięciu przycisku **[WENTYLATOR]** prędkość zmienia się w następującej kolejności: NISKA/ŚREDNIA/WYSOKA/AUTOMATYCZNA w trybie WENTYLATORA.

W pilocie zdalnego sterowania również zapisana jest prędkość ustawiona w poprzednim trybie działania.


W trybie AUTOMATYCZNYM (automatyczny) klimatyzator automatycznie wybiera prędkość wentylatora i tryb działania (CHŁODZENIE lub OGRZEWANIE).

Tryb suchy

► Str. 10, ustęp 16


 Ta funkcja zmniejsza wilgotność powietrza, aby uczynić pomieszczenie bardziej komfortowym.

► Str. 10, ustęp 17


Aby ustawić tryb SUCHY, nacisnąć **[TRYB]** aż na wyświetlaczu pojawi się . Włączona zostaje automatyczna funkcja naprzemiennych cykli chłodzenia i wentylatora powietrza.

Tryb automatyczny

► Str. 10, ustęp 18

 Tryb automatyczny.

► Str. 10, ustęp 19

Aby włączyć tryb AUTOMATYCZNY (automatyczny), nacisnąć na pilocie zdalnego sterowania przycisk **[TRYB]** aż na wyświetlaczu pojawi się symbol .

W trybie automatycznym klimatyzator będzie pracował automatycznie zgodnie z temperaturą pomieszczenia

Tryb nocny

► Str. 10, ustęp 20

[C] AUTOMATYCZNE WYCISZENIE

► Str. 10, ustęp 21

Aby włączyć NOCNY tryb pracy, nacisnąć na pilocie zdalnego sterowania przycisk **[NOCNY]** aż na wyświetlaczu pojawi się symbol **[C]** (AUTOMATYCZNE WYCISZENIE).

Funkcja „NOCNY” automatycznie ustawi temperaturę, aby uczynić pomieszczenie bardziej komfortowym podczas nocy. W trybie chłodzenia lub suchym ustawiona temperatura będzie automatycznie wzrastać o 1°C co 60 minut, aby osiągnąć całkowity wzrost 2°C w czasie pierwszych 2 godzin działania.

Falownik klimatyzatora:

TRYB	Chłodzenie	Ogrzewanie	Osuszanie
Temperatura			
Temperatura pomieszczenia	17°C~32°C	0°C~30°C	17°C~32°C
Temperatura na zewnątrz	-15°C~53°C	-20°C~30°C	-15°C~53°C

- Urządzenie nie działa natychmiast, jeżeli zostało włączone po wyłączeniu lub po zmianie trybu podczas działania. Jest to zwykła czynność ochronna, należy poczekać około 3 minut.
- Wydajność i efektywność są zgodne z testem przeprowadzonym przy pełnym obciążeniu*.

* Wymagana jest najwyższa prędkość wewnętrznego silnika wentylatora oraz maksymalny kąt otwarcia klap i owiewek.

W trybie ogrzewania ustawiona temperatura stopniowo spada o 2°C w czasie pierwszych 2 godzin działania.

Po 10 godzinach pracy w trybie nocnym klimatyzator powróci do wcześniej ustawionego trybu.

Temperatura działania

Klimatyzator jest programowany dla komfortowych i odpowiednich warunków mieszkania tak jak poniżej, a jeżeli jest stosowany w innych warunkach, konieczne może być stosowanie określonych funkcji ochronnych.

- Wymagania dotyczące całkowitego ciężaru napełnianego czynnika chłodniczego i pomieszczenia z klimatyzatorem (przedstawiono w poniższych tabelach GG.1 i GG.2)

Maksymalna dawka i wymagana maksymalna powierzchnia podłogi

$$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$$

Gdzie LFL to dolna granica wybuchowości w kg/m³. Wartość LFL dla czynnika chłodniczego R32 wynosi 0,038 kg/m³. Dla urządzeń o ilości napełnienia $m_1 < M = m_2$ obowiązuje:

Maksymalna dawka w pomieszczeniu musi być zgodne z poniższym wzorem: $mt = 2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$

Wymagana minimalna powierzchnia podłogi A_{\min} do montażu urządzenia z dawką czynnika chłodniczego M(kg) musi być zgodna z poniższym wzorem: $A_{\min} = (M / (2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0))^2$

Gdzie:

m_{\max} to maksymalna dozwolona dawka w pomieszczeniu, w kg;

M dawka czynnika chłodniczego, w kg;

A_{\min} to wymagana minimalna powierzchnia podłogi, w m²;

A to powierzchnia pomieszczenia, w m²;

LFL to dolna granica palności, w kg/m³;

h_0 wysokość montażu urządzenia, w metrach do obliczenia m_{\max} lub A_{\min} , 1,8 m w przypadku montażu ściennego;

Instrukcja montażu**Ważne uwagi**

- Zakupiony klimatyzator musi zostać zamontowany przez zawodowy personel, a z „Instrukcji montażu” może korzystać tylko zawodowy personel montażu! Specyfikacje montażu muszą podlegać naszym przepisom obsługi posprzedażowej.
- Podczas nalewania łatwopalnego czynnika chłodniczego wszelkie gwałtowne działania mogą spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie przedmiotów.
- Po zakończeniu montażu należy przeprowadzić test wycieku.
- Konieczne jest przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa przed konserwacją lub naprawą klimatyzatora wykorzystującego łatwopalny czynnik chłodniczy, aby zapewnić ograniczenie ryzyka pożaru do minimum.
- Konieczna jest obsługa maszyny zgodnie z kontrolowaną procedurą, aby zapewnić, że wszelkie ryzyko związane z palnym gazem lub parą zostało ograniczone do minimum.

Tabela GG.1 – Maksymalna dawka (kg)

Kategoria	LFL (kg/m ³)	h0 (m)	Powierzchnia podłogi (m ²)						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0,306	0,6	0,68	0,9	1,08	0,32	1,53	1,87	2,41
		1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

Tabela GG.2 – Minimalna powierzchnia pomieszczenia (m²)

Kategoria	LFL (kg/m ³)	h0 (m)	Dawka (M) (kg)						
			Minimalna powierzchnia pomieszczenia (m ²)						
R32	0,306	0,6	1,224kg	1,836kg	2,448kg	3,672kg	4,896kg	6,12kg	7,956kg
		1	29	51	116	206	321	543	
		1,8	10	19	42	74	116	196	
		2,2	3	6	13	23	36	60	
			2	4	9	15	24	40	

Zasady bezpieczeństwa montażu

Bezpieczeństwo w obiekcie



Zakaz otwartego ognia



Zakaz otwartego ognia



Konieczna wentylacja

Bezpieczeństwo obsługi



Uwzględnić elektryczność statyczną



Nosić odzież ochronną i rękawice antystatyczne



Nosić odzież ochronną i rękawice antystatyczne



Nie korzystać z telefonu komórkowego

Bezpieczeństwo montażu



Na ilustracji z lewej strony znajduje się schemat detektora wycieku czynnika chłodniczego.

- Detektor wycieku czynnika chłodniczego
- Odpowiednie miejsce montażu

Należy zauważyć, że:

- Miejsce instalacji powinno być dobrze wentylowane.
- W miejscach montażu i konserwacji klimatyzatora z czynnikiem chłodniczym R32 nie można używać otwartego ognia lub spawać, palić korzystać z pieców suszarniczych ani żadnych źródeł ciepła o temperaturze wyższej niż 518°C, które łatwo wytwarzają otwarty ogień.
- Podczas montażu klimatyzatora konieczne jest podjęcie odpowiednich środków antystatycznych, takich jak noszenie antystatycznej odzieży i/lub rękawic.
- Konieczny jest wybór miejsca odpowiedniego do montażu lub konserwacji, gdzie wloty i wyloty wewnętrznej oraz zewnętrznej jednostki nie mogą być otoczone przeszkodami lub znajdować się w pobliżu jakichkolwiek źródeł ciepła bądź otoczenia palnego i/lub wybuchowego.
- Jeżeli w jednostce wewnętrznej wystąpi wyciek czynnika chłodniczego podczas montażu, konieczne jest natychmiastowe zamknięcie zaworu jednostki zewnętrznej i wszystkie osoby

muszą wyjść na zewnątrz na 15 minut aż czynnik chłodniczy całkowicie wycieknie. Jeżeli produkt jest uszkodzony, konieczne jest przeniesienie go z powrotem do stacji konserwacji i zabrania się spawania rury czynnika chłodniczego lub wykonywania innych działań w obiekcie użytkownika.

- Aby zapewnić równomierny przepływ powietrza w pomieszczeniu, należy wybrać miejsce montażu urządzenia wewnętrzznego, w którym wloty i wyloty powietrza są wolne od przeszkód.
- Należy unikać miejsc, w których cenne przedmioty znajdują się bezpośrednio pod urządzeniem wewnętrznym.

Narzędzia specjalne

Nazwa narzędzia	Wymagania użytkownika
Detektor wycieku	Musi być regularnie kalibrowany; a jego roczny współczynnik wycieku nie może przekroczyć 10 g.
Detektor stężenia	Miejsce konserwacji musi być wyposażone w stałego typu detektor stężenia łatwopalnego czynnika chłodniczego i podłączony do systemu alarmu bezpieczeństwa; jego błąd nie może być większy niż 5%. Miejsce montażu musi być wyposażone w przenośny detektor stężenia łatwopalnego czynnika chłodniczego, który może wykonać dwupoziomowy alarm dźwiękowy i wizualny; jego błąd nie może być większy niż 10%. Detektory stężenia należy regularnie kalibrować. Przed użyciem detektorów stężenia konieczne jest ich sprawdzenie i potwierdzenie działania.
Manometr	do czynnika chłodniczego 32 może być wykorzystywany manometr używany do R410A.
Gaśnica	Podczas montażu i serwisowania klimatyzatora wymagana jest gaśnica. W miejscu obsługi powinny być dostępne dwa lub więcej różnych typów gaśnic, na przykład gaśnice proszkowe, z dwutlenkiem węgla lub pianowe. Gaśnice te powinny być umieszczone w przepisowych pozycjach, z widoczną identyfikacją i w łatwo dostępnym miejscu.

Wybór miejsca montażu

Jednostka wewnętrzna

► Str. 11, ustęp 1

1. Płyta montażowa
2. rura odpływowa skroplonej wody

3. Tuleja
4. pokrycie izolujące
5. kabel elektryczny
6. rura odpływowa wody
 - Zamontować jednostkę wewnętrzną na mocnej ścianie bez wibracji.
 - Porty wlotu i wylotu nie mogą być zatkane: powietrze musi rozchodzić się po całym pomieszczeniu.
 - Nie montować jednostki w pobliżu źródła ciepła, pary lub łatwopalnego gazu.
 - Montować jednostkę w pobliżu gniazdka elektrycznego lub prywatnego obwodu.
 - Nie montować jednostki w miejscu bezpośredniego narażenia na promienie słoneczne.
 - Wybrać miejsce, gdzie skroplona woda będzie łatwo odprowadzana i gdzie jest proste podłączenie do jednostki zewnętrznej.
 - Regularnie sprawdzać działanie maszyny i zachować konieczną przestrzeń, jak przedstawiono na ilustracji.
 - Wybrać miejsce, w którym łatwo można wyjąć filtr.

Jednostka zewnętrzna

► Str. 12, ustęp 2

minimalną przestrzeń, którą należy zachować (mm) przedstawiono na ilustracji

- Nie montować jednostki zewnętrznej w pobliżu źródła ciepła, pary lub łatwopalnego gazu.
- Nie montować jednostki w miejscach zbyt wietrznych lub zakurzonych.
- Nie montować jednostki w miejscach, w których często przechodzą ludzie. Wybrać miejsce, w którym wpływ powietrza i dźwięk pracy nie będzie przeszkadzał sąsiadom.
- Unikać montażu jednostki w miejscach, gdzie będzie narażona na bezpośrednie światło słoneczne (w przeciwnym razie użyć zabezpieczenia, jeżeli to konieczne, które nie będzie zakłócać przepływu powietrza).
- Zachować przestrzenie, jak przedstawiono na ilustracji, aby powietrze mogło swobodnie krążyć.
- Zamontować jednostkę zewnętrzną w bezpiecznym i wytrzymałym miejscu.
- Jeżeli jednostka zewnętrzna będzie narażona na wibracje, na nóżkach urządzenia umieścić gumowe uszczelki.

Schemat montażu

► Str. 12, ustęp 3

1. Jednostka zewnętrzna
2. Jednostka wewnętrzna

Nabywca musi zapewnić, aby osoba i/lub firma montująca, konserwująca i naprawiająca ten klimatyzator posiadała kwalifikacje i doświadczenie do obsługi produktów z czynnikiem chłodniczym.

Montaż jednostki wewnętrznej

Przed rozpoczęciem montażu należy podjąć decyzję o położeniu jednostki wewnętrznej i zewnętrznej, biorąc pod uwagę minimalną przestrzeń, jaką należy zachować wokół jednostek.

- Nie montować klimatyzatora w wilgotnych pomieszczeniach, takich jak łazienka lub pralnia itp.

- Miejsce instalacji musi znajdować się 250 cm lub wyżej nad podłogą.

W celu montażu postępować jak niżej:

Montaż płyty montażowej

► Str. 13, ustęp 4

- Zawsze montować tylny panel poziomo i pionowo
- Aby zamocować płytę, wywiercić w ścianie otwory o głębokości 32 mm;
- Włożyć kotwy plastikowe w otwory;
- Zamocować na ścianie tylny panel za pomocą dostarczonych wkrętów gwintujących
- Upewnić się, że tylny panel został zamocowany wystarczająco mocno, aby wytrzymać ciężar



Wskazówka: Kształt płyty montażowej może się różnić od powyższego, ale metoda montażu jest podobna.

Wiercenie otworów w ścianie na orurowanie

► Str. 13, ustęp 5

- Wywiercić otwór na rury ($\varnothing 65$) w ścianie z lekkim nachyleniem w dół do strony zewnętrznej.

1. Wewnątrz

2. Na zewnątrz

- Włożyć tuleję otworu na rury w otwór aby zapobiec uszkodzeniu połączeń rurowych i kablowych podczas przesuwania przez otwór.

- Otwór musi opadać w dół w kierunku na zewnątrz



Wskazówka: Utrzymać rurę odpływową w dół w kierunku otworu w ścianie, w przeciwnym razie może dojść do wycieków.

Połączenie rurowe czynnika chłodniczego

Kształt łącznika rurowego

► Str. 13, ustęp 6

Orurowanie musi przebiegać w 3 kierunkach wskazanych liczbami na ilustracji. Jeżeli orurowanie jest poprowadzone w kierunku 1 lub 3, należy wyciąć nacięcie wzdłuż rowka z boku jednostki wewnętrznej za pomocą nożyka.

Poprowadzić orurowanie w kierunku otworu w ścianie i połączyć rury miedziane, rurę odpływową oraz kable zasilania przy użyciu taśmy z rurą odpływową na spodzie, aby woda mogła swobodnie przepływać.

- Nie zdejmować osłonki z rury do momentu połączenia jej, aby uniknąć przedostawania się wilgoci lub brudu.
- Jeżeli rura jest zgięta lub wyciągana zbyt często, zeszytywnieje. Nie zginać rury więcej niż trzy razy w jednym miejscu.

Wydużanie rury walcowanej

► Str. 14, ustęp 7

- Podczas wydużania rury walcowanej należy wyprostować ją przez odwiniecie delikatnie tak jak pokazano na rysunku.

Połączenia do jednostki wewnętrznej

- Zdjąć nasadkę rury jednostki wewnętrznej (sprawdzić, czy wewnątrz nie ma zanieczyszczeń).
- Prawidłowo ustawić przewody czynnika chłodniczego i ręcznie dokręcić pierwsze zwoje gwintów.

► Str. 14, ustęp 8

1. klucz dynamometryczny

– Dokręcić połączenia za pomocą dwóch kluczy działających w przeciwnych kierunkach.

► **Str. 14, ustęp 9**

1. Wewnątrz
2. Na zewnątrz
3. Złącza powinny znajdować się na zewnątrz
 - W przypadku czynników chłodniczych R32/R290 złącza mechaniczne powinny znajdować się na zewnątrz.

Odprowadzanie skroplonej wody z jednostki wewnętrznej

► **Str. 14, ustęp 10**

Usuwanie skroplonej wody z jednostki wewnętrznej ma kluczowe znaczenie dla skuteczności instalacji.

1. Umieścić przewód odpływowy pod orurowaniem, zwracając uwagę, aby nie tworzyć syfonów.
2. Przewód odpływowy musi być nachylony do dołu, aby wspomagać opróżnianie.
3. Nie giąć przewodu odpływowego lub pozostawić go z występem bądź skrecony i nie wkładać końca do wody. Jeżeli do przewodu odpływowego podłączono rozszerzenie, należy się upewnić, że jest izolowane w momencie wprowadzania do jednostki wewnętrznej.
4. Jeżeli orurowanie jest zainstalowane z prawej strony, rury, kabel zasilania i przewód odpływowy muszą być izolowane i zabezpieczone z tyłu jednostki za pomocą złącza rurowego.
 - Włożyć złącze rurowe we właściwe gniazdo.
 - Docisnąć, aby połączyć złącze rurowe z podstawą.

Montaż jednostki wewnętrznej

Po podłączeniu rury zgodnie z instrukcjami należy zainstalować kable połączeniowe. Teraz należy zainstalować rurę odpływową. Po podłączeniu należy zaizolować rurę, kable i rurę odpływową za pomocą materiału izolacyjnego.

► **Str. 14, ustęp 11**

1. rura czynnika chłodniczego
2. tuleja izolacyjna
3. rura czynnika chłodniczego
4. Rura odpływowa skroplonej wody
5. Kabel sondy (do pompy ciepła)
6. kabel połączeniowy 1 (do pompy ciepła)
7. kabel połączeniowy
 - Dobrze rozmieścić rury, kable i przewód odpływowy.

► **Str. 14, ustęp 12**

1. Zakryty taśmą winylową
 - Odizolować połączenia rurowe materiałem izolacyjnym, zabezpieczyć taśmą winylową.
 - Przeprowadzić połączoną rurę, kable i rurę odpływową przez otwór w ścianie i bezpiecznie zamontować jednostkę wewnętrzną w górnej części płyty montażowej.

► **Str. 15, ustęp 13**

1. płyta montażowa
 - Docisnąć i popchnąć dolną część jednostki wewnętrznej ściśle do płyty montażowej.

Montaż jednostki zewnętrznej

- Jednostka zewnętrzna powinna być zainstalowana w nieruchomej ścianie i bezpiecznie zamocowana.
- Należy przestrzegać poniższej procedury przed podłączeniem rur i kabli połączeniowych: podjąć decyzję, która pozycja jest najlepsza na ścianie i pozostawić odpowiednią ilość miejsca na łatwe wykonywanie prac konserwacyjnych.
- Zamocować wspornik do ściany przy użyciu kotew śrubowych, które są specjalnie przystosowane do typu ściany.
- Użyć większej liczby kotew śrubowych niż jest to normalnie wymagane dla ciężaru, jaki mają utrzymać, aby uniknąć wibracji podczas działania i zapewnić zamocowanie śrub w tej samej pozycji przez wiele lat bez luzowania.
- Jednostka musi być zainstalowana zgodnie z przepisami krajowymi.

Opływ skroplonej wody z jednostki zewnętrznej (tylko do modeli pomp ciepła)

► **Str. 15, ustęp 14**

1. port odpływowy
2. rura odpływowa

Skroplona woda i lód utworzony w jednostce zewnętrznej podczas ogrzewania mogą zostać odprowadzone przez rurę odpływową

- Zamocować port odpływowy w otworze 25 mm umieszczonym w części jednostki, jak przedstawiono na ilustracji.
- Podłączyć port odpływowy i rurę odpływową. Zwrócić uwagę, aby woda odpływała w odpowiednie miejsce.

Połączenia elektryczne

► **Str. 15, ustęp 15**

- Zdjąć pokrywę elektryczną (uchwyt) po prawej stronie urządzenia zewnętrznego.
- Podłączyć przewody łączące i zasilacz zgodnie z ► **Str. 15, ustęp 16**.

1. Kabel i wtyczka zostały zmontowane fabrycznie.
2. Kabel połączeniowy musi być wetknięty i podłączony.
3. Kabel zasilający: Podłączyć przewody do odpowiednich zacisków zgodnie ze schematem elektrycznym na urządzeniu
 - Zamocować przewód zasilania za pomocą zacisku przewodu.
 - Potwierdzić, że okablowanie zostało zamocowane prawidłowo.
 - Należy zapewnić efektywne uziemienie.
 - Po zakończeniu pracy należy ponownie zamocować pokrywę (za pomocą uchwyty).

Podłączanie rur

► **Str. 15, ustęp 16**

1. Zdjąć plastikową osłonę z urządzenia zewnętrznego i przewodów.

► **Str. 15, ustęp 17**

2. Prawidłowo ustawić przewody czynnika chłodniczego i ręcznie dokręcić pierwsze zwoje gwintów.

► **Str. 16, ustęp 18**

3. Na zaworze gazowym przekręcić nakrętkę z pozycji 1 do pozycji 2 za pomocą klucza do śrub. Powtórzyć ten krok dla zaworu cieczy. Proszę sto-

sować wartości momentu obrotowego podane w tabeli ► **Moment dokręcenia dla nasadki ochronnej oraz połączenia kołnierzego – str. 100**".

4. Za pomocą wykrywacza nieszczelności lub wody z mydłem należy sprawdzić, czy wszystkie połączenia są prawidłowo uszczelnione.

► **Str. 16, ustęp 19**

5. Zdjąć pokrywę zaworu za pomocą klucza imbusowego, zawór otworzyć kluczem imbusowym 5 mm. Upewnić się, że zawór jest całkowicie otwarty, aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu i uszkodzeniu. Przykręcić pokrywę z powrotem i mocno dokręcić śruby w celu zapewnienia właściwego uszczelnienia.

test działania

► **Str. 16, ustęp 20**

1. Zaciski
2. pokrycie izolujące
3. taśma izolacyjna
4. orurowanie
5. orurowanie
6. (wewnątrz)
7. uszczelka
8. (na zewnątrz)
9. ściana
 - Pokrycie izolujące od wiatru wokół złączy jednostki wewnętrznej i zamocować taśmą izolacyjną.
 - Zamocować wystającą część kabla sygnalizacyjnego do orurowania lub do jednostki zewnętrznej.
 - Zamocować orurowanie do ściany (po powleczeniu taśmą izolacyjną) przy użyciu zacisków lub włożyć je w gniazda plastikowe.
 - Uszczelnić otwór w ścianie, przez który przechodzi orurowanie, aby nie przedostało się powietrze ani woda.

Moment dokręcenia dla nasadki ochronnej oraz połączenia kołnierzego

Rura	Moment dokręcenia (N × m)		Moment dokręcenia (N × m)
¼" (ø6)	15 – 20	nakrętka gniazda serwisowego	7 – 9
⅜" (ø9,52)	31 – 35	nasadki ochronne	25 – 30
½" (ø12)	35 – 45		
⅝" (ø15,88)	75 – 80		

Schemat okablowania

W przypadku różnych modeli schemat okablowania może być inny. Należy zapoznać się ze schematami okablowania umieszczonymi na jednostce wewnętrznej i zewnętrznej.

► **Str. 17, ustęp 21**

1. Panel przedni
2. Schemat okablowania
3. Pokrywa uchwyty zewnętrzne

Specyfikacja przewodów

TYP FALOWNIKA		9k	12k	18/22k	24k
MODEL	Wydajność (Btu/h)	obszar sekcyjny			
Kabel zasilania	N	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5mm ²
	L	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5mm ²
	E	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5mm ²

Test jednostki wewnętrznej

- Czy WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK i WENTYLATOR działają normalnie?
- Czy TRYB działa normalnie?
- Czy wartość zadana i CZASOMIERZ działają prawidłowo?
- Czy każda lampka świeci normalnie?
- Czy kłapa kierunku przepływu powietrza działa normalnie?
- Czy skroplona woda jest odprowadzana regularnie?

Test jednostki zewnętrznej

- Czy podczas działania występuje nietypowy hałas lub wibracje?
- Czy hałas, przepływ powietrza lub odpływ skroplonej wody przeszkadzają sąsiadom?
- Czy wycieka czynnik chłodniczy?



Wskazówka: sterownik elektroniczny umożliwia sprężarce uruchamianie tylko trzy minuty po tym jak do systemu doprowadzone zostanie napięcie.

Informacja dla montera

Wydajność modelu (Btu/h)	9k/12k
Długość rury ze standardową dawką	5m
Maksymalna odległość między jednostką wewnętrzną i zewnętrzną	25m
Dodatkowa dawka czynnika chłodniczego	15 g/m
Maks. różnica poziomu między jednostką wewnętrzną i zewnętrzną	10m
Typ czynnika chłodniczego (1)	R32

(1) Należy zapoznać się z etykietą znamionową danych naklejoną na jednostce zewnętrznej.

(2) Całkowita dawka powinna być mniejsza niż maksimum zgodnie z tabelą GG.1 w ► **Str. 96**.

- Na jednostce wewnętrznej schemat okablowania jest umieszczony pod panelem przednim.
- Na jednostce zewnętrznej schemat okablowania jest umieszczony z tyłu pokrywy uchwyty zewnętrznej.



Wskazówka: W niektórych modelach przewody zostały podłączone do głównej płytki drukowanej jednostki wewnętrznej przez producenta bez listwy zaciskowej.

TYP FALOWNIKA MODEL	Wydajność (Btu/h)	9k obszar sekcyjny	12k	18/22k	24k
Kabel przyłączeniowy	N	0,75mm ²	0,75mm ²	0,75mm ²	0,75mm ²
	(L)	0,75mm ²	0,75mm ²	0,75mm ²	0,75mm ²
	1	0,75mm ²	0,75mm ²	0,75mm ²	0,75mm ²
	⊕	0,75mm ²	0,75mm ²	0,75mm ²	0,75mm ²

Konserwacja

Okresowa konserwacja ma kluczowe znaczenie dla zapewnienia wydajności klimatyzatora.

Przed wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych należy odłączyć zasilanie elektryczne od przełącznika.

Jednostka wewnętrzna

Filtry przeciwpyłowe

► Str. 17, ustęp 22

- Otworzyć panel przedni zgodnie z kierunkiem strzałki

► Str. 18, ustęp 23

1. filtr przeciwpyłowy

► Str. 18, ustęp 24

- Przytrzymując ręką podniesiony panel przedni należy wyjąć filtr powietrza drugą ręką.
- Wyczyścić filtr wodą, jeżeli filtr jest zanieczyszczony oleju, można go umyć ciepłą wodą (nieprzekraczającą temperatury 45°C).
- Pozostawić do wyschnięcia w miejscu chłodnym i suchym.
- Przytrzymując ręką podniesiony panel przedni należy włożyć filtr powietrza drugą ręką.
- Zamykanie

Filtr elektrostatyczny i pochłaniania zapachów (jeżeli zainstalowano) nie może być myty ani regenerowany, należy je wymieniać na nowe filtry co 6 miesięcy.

Czyszczenie wymiennika ciepła

- Otworzyć panel przedni jednostki i podnieść to największego skoku, a następnie odcepić z zawiasów, aby ułatwić czyszczenie.
- Wyczyścić jednostkę wewnętrzną ścierką nawilżoną wodą (nie więcej niż 40X2) oraz naturalnym mydłem. Nigdy nie używać agresywnych rozpuszczalników ani detergentów.
- Jeżeli jednostka zewnętrzna jest zatkana, należy usunąć liście i odpady oraz usunąć pył przedmuchawcem powietrznym lub niewielką ilością wody.

Koniec konserwacji sezonowej

- Odłączyć przełącznik.
- Wyczyścić i wymienić filtry
- W słoneczny dzień należy pozostawić klimatyzator pracujący w wentylacji na kilka godzin, aby wnętrze jednostki całkowicie wyschło.

Wymiana baterii

- Kiedy:
- Nie słychać potwierdzającego sygnału dźwiękowego z jednostki wewnętrznej.
 - LCD nie działa.
- Jak:
- Zdjąć pokrywę z tyłu.
 - Włożyć nowe baterie, z uwzględnieniem symboli + i -.

UWA-GA: używać tylko nowych baterii. Wyjąć baterie z pilota zdalnego sterowania, kiedy klimatyzator nie jest używany



OSTRZEŻENIE! OSTRZEŻENIE! Nie wyrzucać baterii ze zwykłymi odpadami, powinny być one utylizowane w specjalnych pojemnikach umieszczonych w punktach zbiórki.

Rozwiązywanie problemów

Nieprawidłowe działanie

Możliwe przyczyny

Urządzenie nie działa	Awaria zasilania
	Uszkodzony silnik wentylatora jednostki wewnętrznej/zewnętrznej
	Uszkodzony rozłącznik obwodu termomagnetycznego sprężarki
	Uszkodzone urządzenie ochronne lub bezpieczniki.
	Luźne połączenia
Dziwny zapach	Czasami działanie jest przerywane, aby chronić urządzenie.
	Napięcie wyższe lub niższe niż zakres napięcia
	Aktywna funkcja CZASOMIERZ WŁ
Hałas płynącej wody	Uszkodzona płytko elektroniczna
	Zabrudzony filtr powietrza
Drobna mgiełka wody	Przepływ wsteczny cieczy w obwodzie czynnika chłodniczego
	Dzieje się tak, jeżeli powietrze w pomieszczeniu stanie się bardzo zimne, na przykład w trybach „CHŁODZENIE” lub „OSUSZANIE/SUSZENIE”.
Słyszalne są dziwne odgłosy	Odgłos jest powodowany przez rozszerzanie lub kurczenie panelu przedniego z powodu zmian temperatury i nie stanowi to problemu.
	Niewłaściwe ustawienie temperatury.
	Wlot lub wylot powietrza jednostki wewnętrznej bądź zewnętrznej został zablokowany.
Niedostateczny przepływ powietrza, gorąco lub chłodno	Zablokowany filtr powietrza
	Prędkość wentylatora ustawiony na minimum.
	Inne źródła gorąca w pomieszczeniu. Brak czynnika chłodniczego.

Nieprawidłowe działania	Możliwe przyczyny
Urządzenie nie odpowiada na polecenia	Pilot nie znajduje się odpowiednio blisko jednostki wewnętrznej. Baterie w pilocie zdalnego sterowania mogą być wyczerpane. Przeszkody między pilotem a odbiornikiem sygnałów w jednostce wewnętrznej.
Wyświetlacz jest wyłączony	Aktywna funkcja LED Awaria zasilania

Wyłączyć niezwłocznie klimatyzator i odłączyć zasilanie w następujących przypadkach:

- Nietypowe odgłosy podczas działania.
- Uszkodzona płytka elektroniczna Uszkodzone bezpieczniki lub przełączniki.
- Pyskająca woda lub przedmioty w urządzeniu.
- Przegrzane kable.
- Bardzo nietypowe zapachy pochodzące z urządzenia.

Sygnaty błędów na wyświetlaczu

W razie błędu na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej widoczne są poniższe kody błędów:

Wyświetlacz	Opis problemu
E1	Błąd czujnika temperatury wewnętrznej
E2	Błąd czujnika temperatury wewnętrznej rury
E3	Błąd czujnika temperatury zewnętrznej rury
E4	Wyciek lub usterka systemu czynnika chłodniczego
E6	Nieprawidłowe działanie silnika wentylatora wewnętrznego
E7	Błąd czujnika temperatury zewnętrznej powietrza
E8	Błąd czujnika temperatury zewnętrznej opróżniania

Wymagania informacji

Numer materiału:		482255	482256
Wydajność znamionowa w trybie chłodzenia	P_{rated} w trybie chłodzenia	KW 2,60	3,40
Wydajność znamionowa w trybie ogrzewania	P_{rated} w trybie ogrzewania	KW 2,61	3,42
Znamionowe zużycie mocy w trybie chłodzenia	P_{EER}	KW 0,800	1,130
Znamionowe zużycie mocy w trybie ogrzewania	P_{cop}	KW 0,699	0,922
Wartość wydajności znamionowej w trybie chłodzenia	E_{ERd}	- 3,25	3,01

Wyświetlacz	Opis problemu
E9	Błąd modułu zewnętrznego IPM
EA	Błąd wykrywania prądu zewnętrznego
EE	Błąd EEPROM zewnętrznej płytki drukowanej
EF	Błąd silnika wentylatora zewnętrznego
EH	Błąd czujnika temperatury zewnętrznej zasysania

Utylizacja

Utylizacja urządzeń

Znaczenie przekreślonej ikony kosza na śmieci na kółkach: Baterie i akumulatory, urządzenia elektryczne lub elektroniczne nie mogą być utylizowane z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego.



Konsumenci muszą utylizować zużyte urządzenia elektryczne, wykorzystane baterie prądenośne i akumulatory oddzielnie od odpadów domowych w oficjalnym punkcie zbiórki, aby zapewnić prawidłowe przetwarzanie tych przedmiotów. Informacje o oddawaniu tych przedmiotów są dostępne od sprzedawcy. Od sprzedawcy wymaga się akceptowania tych przedmiotów bezpłatnie.

Baterie i akumulatory, które nie są stałe zainstalowane w zużytych urządzeniach elektrycznych, muszą zostać wyjęte przez utylizację i bezpiecznie zutylizowane. Baterie litowe i akumulatory we wszystkich systemach muszą być zwracane po rozładowaniu tylko do punktu zbiórki. Baterie muszą być zawsze zabezpieczone przed zwarciami przez zakrycie biegunów taśmą klejącą.



Wszyscy użytkownicy końcowi są odpowiedzialni za usuwanie wszystkich danych osobowych umieszczonych w zużytych urządzeniach przed utylizacją.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z kartonu oraz odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można poddać recyklingowi.



– Należy przekazać do materiały do punktu zbiórki.

Numer materiału:			482255	482256
Wartość wydajności znamionowej w trybie ogrzewania	C_{OPd}	-	3,73	3,71
Zużycie prądu w trybie „wyłączenia regulatora temperatury”	P_{TO}	W	35	35
Zużycie prądu w trybie czuwania	P_{SB}	W	5	5
Zużycie jedno-/dwukanałowych urządzeń klimatyzacyjnych (oddzielne specyfikacje dla trybu chłodzenia i ogrzewania)	Q_{ce}/Q_{he}	KWh/a	144/735	19%/40
Poziom mocy akustycznej	L_{WA}	dB(A)	50/60	50/60
Napięcie znamionowe			220V~240V 50Hz/1-fazowe	220V~240V 50Hz/1-fazowe
Moc	Chłodzenie/ogrzewanie	KW	2600 (940~3300) 2610 (940~3360)	3400 (1000~3770) 3420 (1000~3810)
Znamionowy przepływ powietrza	Wewnątrz	m ³ /h	420	550
Klasa ochrony	Wewnątrz/Na zewnątrz		IPX0/IPX4	IPX0/IPX4
Dozwolona temperatura otoczenia	Chłodzenie/ogrzewanie	V	-15/-20	-15/-20
Rozmiar produktu	Wewnątrz/Na zewnątrz	mm	698 × 255 × 190 777 × 498 × 290	777 × 250 × 201 777 × 498 × 290
Wymiary opakowania	Wewnątrz/Na zewnątrz	mm	764 × 325 × 257 838 × 540 × 338	850 × 320 × 275 838 × 540 × 338
Ciężar netto	Wewnątrz/Na zewnątrz	kg	7/25	8.5/25
Ciężar brutto	Wewnątrz/Na zewnątrz	kg	9/28	1½/8
Czynnik chłodniczy			R32/530g	R32/550g
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego	GWP/ton ekwiwalent CO2		675/0,358	675/0,372
Pilot			LCD	LCD
Bateria			AAA 1,5 V 2 szt.	AAA 1,5 V 2 szt.
Adres do kontaktu, jeżeli potrzeba więcej informacji	Euromate GmbH Emil-Lux-Straße 1 42929 Wermelskirchen GERMANY			



Wskazówka: Wyciekanie czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Chłodzenie z niewielkim potencjałem tworzenia efektu cieplarnianego w przypadku wycieku w mniejszym stopniu przyczynia się do ogrzewania ziemi niż w przypadku wyższego potencjału tworzenia efektu cieplarnianego. Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy z potencjałem tworzenia efektu cieplarnianego 675. A więc wyciek 1 kg tego czynnika chłodniczego spowoduje 675 razy większy wpływ na ocieplenie ziemi niż 1 kg CO₂, w odniesieniu do stu lat. Nie wykonywać prac przy obwodach chłodzenia ani nie demontować urządzenia. Zawsze konsultować się ze specjalistą. Urządzenie powinno być instalowane, użytkowane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni ponad 4m²

Kazalo

Uvod o hladilnem sredstvu R32	104
Varnostna pravila in priporočila za namestitev	104
Varnostna pravila in priporočila za uporabnika	105
Varnostna pravila in prepovedi	105
Oznake sestavnih delov	106
Prikaz notranje enote	106
Funkcija za v sili in funkcija za samodejni ponovni zagon	106
Daljinski upravljalnik	106
Daljinski upravljalnik	107
Navodila za upravljanje	108
Napotki za namestitev	110
Informacije za namestitev	113
Vzdrževanje	114
Odpravljanje težav	115
Odstranjevanje	115
Potrebni podatki	115
Garancijski list	166

Uvod o hladilnem sredstvu R32

Kot hladilno sredstvo za klimatske naprave se dandanes uporablja okolju prijaznejše hladilno sredstvo R32. Pri tem gre za vnetljiv plin brez vonja, ki lahko pri določenih pogojih gori in eksplodira. Vendar pa nevarnosti za opekline in eksplozije ni, če upoštevate naslednje napotke in tabele in svojo klimatsko napravo namestite v prostoru s primerno osnovno površino in jo pravilno uporabljate.

V primerjavi z običajnimi hladilnimi sredstvi je hladilno sredstvo R32 okolju prijazno, ne uničuje ozonske plasti in ima le majhen toplotredni potencial.

Opozorilni napotki

- Pred namestitvijo, uporabo in vzdrževanjem skrbno preberite ta priročnik.
- Ne uporabljajte sredstev za pospeševanje odtajanja ali čiščenje, ki jih proizvajalec ni priporočal.
- Upoštevajte, da so hladilna sredstva pri določenih okoliščinah brez vonja.
- Ne zbadajte s predmeti v napravo in je ne zažigajte.
- Napravo je treba skladiščiti v prostoru, kjer niso stalno prisotni viri vžiga in ognja (na primer: odprti plamen, delujoča plinska naprava ali delujoča električna grelna naprava).
- Če je potrebno vzdrževanje naprave, se obrnite na najbližje servisno mesto. Pri vzdrževanju mora vzdrževalno osebje strogo upoštevati navodila za uporabo od proizvajalca. Vzdrževanje klimatske naprave s strani laikov je strogo prepovedano.
- Upoštevati je treba nacionalne zakone in predpise glede ravnanja s plini (kot so plini hladilnih sredstev).
- Ko klimatsko napravo vzdržujete ali zavržete, odstranite hladilno sredstvo iz sistema.

Pozor: Vnetljivo in nevarno.



Preberite navodila za vzdrževanje.



Preverite navodila za namestitev.



Preberite navodila za uporabo.

Varnostna pravila in priporočila za namestitev

- Pred namestitvijo in uporabo naprave, preberite ta navodila za uporabo.
- Med namestitvijo notranje in zunanje enote otrokom ni dovoljeno v bližino delovnega območja.
- Neupoštevanje lahko vodi do nepredvidljivih nesreč.
- Prepričajte se, da je podstavek zunanje enote čvrsto pritrjen.
- Prepričajte se, da v sistem klimatske naprave ne more vdreti zrak in pri premikanju klimatske naprave preverite, ali izteka klimatsko sredstvo.
- Po namestitvi klimatske naprave opravite poskusni cikel in si zapišite obratovalne podatke.
- Nazivne vrednosti varovalke, nameščene za krmilnik, so T 5 A/250 V.
- Uporabnik mora notranjo enoto zaščititi z varovalko z ustrežno kapaciteto za največji vhodni tok ali z drugo primerno prenapetostno zaščitno pripravo.
- Prepričajte se, da se omrežna napetost ujema z napetostjo, navedeno na tipski ploščici. Stikalo vzdržujte čisto. Priključite električni kabel pravilno in čvrsto na zaščitno stikalo za okvarni tok razreda A s prekinjačem (RCCB). Tako preprečite nevarnost električnega udara ali požara zaradi nezadostnega kontakta.
- Prepričajte se, ali je stikalo primerno za električni kabel.
- Naprava mora biti opremljena s sredstvi za odklop od napajalnega omrežja, ki omogočajo vsepolno ločitev kontakta in popolno ločitev pod pogoji prenapetostne kategorije III. Ta sredstva je treba integrirati v fiksno električno omrežje v skladu z veljavnimi pravili za ožičenje in predpisi za priključitev.
- Klimatsko napravo morajo namestiti strokovnjaki oz. ustrezno usposobljene osebe.
- Napravo je treba namestiti najmanj 50 cm od gorljivih snovi (alkohol itd.) ali posod, ki so pod tlakom (npr. razpršilne doze).
- Če napravo uporabljate na območjih brez možnosti prezračevanja, so potrebni ukrepi, ki preprečijo, da bi morebitni uhajajoči plin hladilnega sredstva ostal v okolici, kar bi predstavljalo nevarnost požara.
- Embalažne materiale je mogoče reciklirati in jih je treba odstraniti v ustrezno označene zabojnike za ločeno zbiranje odpadkov. Po koncu njene življenjske dobe klimatsko napravo odnesite na ustrezno odlagališče odpadkov.
- Električni kabel pravilno in čvrsto priključite na zaščitno stikalo za okvarni tok razreda A s prekinjačem (RCCB).

- Klimatsko napravo uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Ta navodila za uporabo ne morejo zajemati vseh možnih pogojev in situacij. Kot pri vsaki električni gospodinjski napravi sta zato pri namestitvi, obratovanju in vzdrževanju potrebni zdrava človeška pamet in previdnosti.
- Napravo je treba namestiti v skladu z veljavnimi državnimi predpisi.
- Pred dostopom do sponk je treba vse tokokroge ločiti od električnega napajanja.
- Napravo je treba namestiti v skladu z veljavnimi državnimi predpisi za električni priklop.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi, če so pod ustreznim nadzorom ali ustrezno poučene o uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez ustreznega nadzora ne smejo čistiti naprave ali izvajati vzdrževalnih del, predvidenih za uporabnika.
- Če se iz naprave začne kaditi dim ali zaznate vonj po zažganem, takoj prekinite električni dovod in se obrnite na pristojno servisno mesto.
- Daljša uporaba naprave pri tovrstnih pogojih lahko povzroči požar ali električni udar.
- Popravila naj vam opravi pooblaščen serviser proizvajalca. Nestrokovno popravilo lahko uporabnika izpostavi nevarnosti električnega udara itd.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, izklopite električno stikalo.
- Smer zračnega toka mora biti pravilno nastavljena.
- Pri ogrevanju morajo biti lamele usmerjene navzdol, pri hlajenju pa navzgor.
- Klimatsko napravo uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Ta navodila za uporabo ne morejo zajemati vseh možnih pogojev in situacij. Kot pri vsaki električni gospodinjski napravi sta zato pri namestitvi, obratovanju in vzdrževanju potrebni zdrava človeška pamet in previdnosti.

Varnostna pravila in priporočila za uporabnika

- Klimatske naprave ne poskušajte namestiti sami. Za to se obrnite na strokovnjaka.
- Čiščenje in vzdrževanje naprave mora izvajati strokovnjak. V vsakem primeru je treba napravo ločiti od električnega omrežja, preden začnete s čiščenjem ali vzdrževanjem.
- Prepričajte se, da se omrežna napetost ujema z napetostjo, navedeno na tipski ploščici. Stikalo vzdržujte čisto.
- Med delovanjem naprave ne izklopite električnega kabla, da bi izključili napravo, saj to povzroča iskenje in lahko vodi do požara itd.
- Ta naprava je bila razvita za klimatiziranje bivalnih prostorov in je ni dovoljeno uporabljati v drugačne namene, kot so npr. sušenje oblačil, hlajenje živil itd.
- Embalažne materiale je mogoče reciklirati in jih je treba odstraniti v ustrezno označene zabojnike za ločeno zbiranje odpadkov. Po koncu njene življenjske dobe klimatsko napravo odnesite na ustrezno odlagališče odpadkov.
- Napravo vedno uporabljajte z montiranim zračnim filtrom. Uporaba klimatske naprave brez zračnega filtra lahko vodi do prekomernega kopičenja prahu ali drugih tujkov na notranjih delih naprave, kar lahko vodi do poznejše okvare naprave.
- Uporabnik mora poskrbeti, da napravo namesti kvalificiran tehnik, ki mora preveriti ozemljitev v skladu z državnimi veljavnimi predpisi in smernicami in uporabiti termomagnetno zaščitno stikalo.
- Baterije v daljinskem upravljalniku je treba reciklirati ali pravilno odstraniti. Starih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, ampak jih odnesite na ustrezna zbirna mesta.
- Hladnemu zračnemu toku se ne izpostavljajte dlje časa. Daljši neposredni stik s hladnim zračnim tokom ni zdrav. Še posebej previdni bodite v prostorih, kjer se zadržujejo otroci, starejši ali bolni ljudje.

Varnostna pravila in prepovedi

- Električnega kabla ne prepogibajte, vlecite ali mečkajte, ker se lahko poškoduje. Električni udari ali požar so v večini primerov posledica poškodovanega električnega kabla. Poškodovan električni kabel lahko zamenja samo tehnično usposobljeno oseboje.
- Naprave ne priključite preko večdelne vtične letve ali podaljševalnega kabla.
- Naprave se ne dotikajte, če ste bos ali imate mokre ali vlažne dele telesa.
- Ne blokirajte vstopne ali izstopne odprtine za zrak na notranji ali zunanji enoti.
- Če te odprtine blokirate, se bo učinkovitost klimatske naprave zmanjšala in lahko pride do posledičnih napak ali škode.
- V nobenem primeru naprave ne smete spreminjati.
- Naprave ne nameščajte v oblikah, kjer je lahko v okoljskem zraku plin, olje ali žveplo ali v bližini virov toplote.
- Ne vzpenjajte se na napravo in nanjo ne odlagajte težkih ali vročih predmetov.
- Med delovanjem klimatske naprave ne puščajte oken ali vrat odprtih dlje časa.
- Zračnega toka ne usmerjajte na rastline ali živali.
- Če so živali in rastline dlje časa izpostavljene neposrednemu hladnemu zračnemu toku, ima lahko to negativne posledice.
- Klimatska naprava ne sme priti v stik z vodo.
- Električna izolacija se lahko poškoduje in pride lahko do električnega udara.
- Ne stopajte na zunanjo enoto in nanjo ne odlagajte predmetov.

- Nikoli ne vtikajte palice ali podobnih predmetov v napravo. To bi lahko vodilo do poškodb.
- Otroke je treba nadzirati, da se ne morejo igrati z napravo. Če je električni kabel poškodovan, vam ga mora zamenjati proizvajalec, zastopnik službe za stranke ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.

Uredba (EU) št. 517/2014 Evropskega parlamenta in Sveta

- Nehermetično zaprte naprave, napolnjene s fluoriiranimi toplogrednimi plini, je končnim potrošnikom dovoljeno prodajati le ob predložitvi dokaza, da bo napravo namestitilo certificirano podjetje v skladu z 10. členom.
- Naprave v skladu s členom 11, odstavek 5 Uredbe (EU) št. 517/2014 je dovoljeno prodati le tistim končnim potrošnikom, ki lahko prodajalcu pisno dokažejo, da bo napravo namestitilo podjetje s certifikatom v skladu s členom 6, odst. 1.

Oznake sestavnih delov

Notranja enota

► Str. 3, točka 1

1. Sprednja plošča
2. Zračni filter
3. Opcijski filter (če je predviden)

Št.	LED	Funkcija
1	SLEEP	Način SLEEP
2	Prikaz temperature (če je predviden)/koda napake	Sveti med obratovanjem časovnika, ko klimatska naprava obratuje Prikazuje kodo napake, če se pojavi napaka.
3	TIMER	Sveti med delovanjem časovnika.



Nasvet: Oblika in položaj stikal in prikazov se lahko razlikujejo glede na model, vendar pa je njihova funkcija enaka.

Funkcija za v sili in funkcija za samodejni ponovni zagon

Funkcija za samodejni ponovni zagon

Napravo je proizvajalec opremil s funkcijo za samodejni ponovni zagon. V primeru nenadnega izpada električnega toka modul shrani nastavitvene pogoje, kot so bili pred izpadom toka. Ko se električno napajanje ponovno vzpostavi, se naprava samodejno znova zažene, pri čemer se ohranijo vse shranjene predhodne nastavitve.

Za izklop funkcije za samodejni ponovni zagon postopajte sledeče:

- Izključite klimatsko napravo.
- Pritisnite tipko za v sili.
- Tipko za v sili zadržite dlje kot 10 sekund, dokler ne zaslišite štirih kratkih piskov. Funkcija za samodejni ponovni zagon je sedaj izključena.
- Da ponovno aktivirate funkcijo za samodejni ponovni zagon, postopajte enako, dokler ne zaslišite treh kratkih piskov.

4. LED-prikazovalnik
5. Sprejemnik signala
6. Pokrivalo spončnice
7. Generator ionizatorja (če je predviden)
8. Vodilne pločevine za zrak
9. Tipka za v sili
10. Tipska ploščica notranje enote (postavitev opcij-ska)
11. Smerne žaluzije za usmerjanje zračnega toka
12. Daljinski upravljalnik

Zunanja enota

► Str. 4, točka 2

13. Izpustna rešetka za zrak
14. Tipska ploščica zunanje enote
15. Pokrivalo spončnice
16. Plinski ventil
17. Ventil za tekočino



Nasvet: Zgornje slike služijo zgolj za lažji prikaz naprave in morda ne ustrezajo natančnemu videzu kupljene naprave.

Prikaz notranje enote

► Str. 4, točka 3

Št.	LED	Funkcija
1	SLEEP	Način SLEEP
2	Prikaz temperature (če je predviden)/koda napake	Sveti med obratovanjem časovnika, ko klimatska naprava obratuje Prikazuje kodo napake, če se pojavi napaka.
3	TIMER	Sveti med delovanjem časovnika.

Funkcija za v sili

Če daljinski upravljalnik več ne deluje ali pa je potrebno vzdrževanje, postopajte sledeče:

- Odprite in privzdignite sprednjo ploščo, da si omogočite dostop do tipke za v sili.
- Enkrat pritisnite na tipko za v sili (en pisk), da napravo preklopite neposredno v način hlajenja.
- Nato dva krat v 3 sekundah pritisnite na tipko za v sili (dva piska), da napravo preklopite neposredno v način ogrevanja.
- Za izklop naprave je treba zgolj ponovno pritisniti tipko za v sili (en dolgi pisk).

► Str. 4, točka 4

1. Sprednja plošča
2. Tipka za v sili

Tipka za v sili je lahko pri nekaterih modelih na desni strani naprave pod sprednjo ploščo.



Nasvet: Oblika in položaj tipke za v sili se lahko razlikujejo glede na model, vendar pa je njihova funkcija enaka.



Nasvet: Zunanji statični tlak toplotnih črpalka je pri vseh modelih 0 Pa.

Daljinski upravljalnik

Št.	Tipka	Funkcija
1	[▼] (ZNIZANJE TEMPERATURE)	S tipko lahko znižate nastavitev temperature oz. časa.

Št.	Tipka	Funkcija
2	[▲] (POVIŠANJE TEMPERATURE)	S to tipko lahko povišate nastavev temperature oz. časa.
3	[⓪]	S to tipko lahko zaženete ali zaustavite delovanje.
4	FAN	S to tipko lahko preklapljate med števili vrtljajev ventilatorja "samodejno", "nizko", "srednje" in "visoko".
5	TIMER	S to tipko lahko nastavite časovnik za samodejni izklop naprave.
6	SLEEP	S to tipko lahko aktivirate funkcijo "SLEEP".
7	ECO	S to tipko lahko aktivirate oz. deaktivirate funkcijo "ECO". Funkcija "ECO" se uporablja za samodejno nastavev energetsko varčnega obratovanja.
8	MODE	S to tipko lahko izberete način delovanja.
9	TURBO	S to tipko lahko aktivirate oz. deaktivirate funkcijo "TURBO". Funkcija "TURBO" napravi omogoča, da čim prej doseže nastavljen temperaturo.
10	SWING [↔]	S to tipko lahko aktivirate oz. deaktivirate vodoravno premikanje vodilne pločevine za zrak. (če je uporabno)
	SWING [↕]	S to tipko lahko aktivirate oz. deaktivirate navpično premikanje vodilne pločevine za zrak.
11	PRIKAZOVALNIK	S to tipko lahko vključite oz. izključite prikazovalnik. (če je uporabno)
12	Izklop zvoka	S to tipko lahko aktivirate funkcijo za izklop zvoka. (če je uporabno)
13	[Ⓜ] (MODE+TIMER)	Če hkrati pritisnete tipki "MODE" in "TIMER", se aktivira otroško varovalo. (če je uporabno)
14	I FEEL	S to tipko lahko aktivirate oz. deaktivirate funkcijo "I FEEL". S to funkcijo klimatska naprava uravnava sobno temperaturo glede na temperaturo (0 °C ~ 50 °C) okolice daljinskega upravljalnika. Ta funkcija se po 2 urah samodejno konča.



Nasvet: Zunanji videz in nekatere funkcije daljinskega upravljalnika se lahko razlikujejo.



Nasvet: Zunanji videz in nekatere funkcije daljinskega upravljalnika se lahko razlikujejo.



Nasvet: Naprava ob vsakem pritisku tipke zapiska.



Nasvet: Naprava ob vsakem pritisku tipke zapiska.

Daljinski upravljalnik

► Str. 5, točka 5

Pomen simbolov na LED-prikazovalniku

Prikazovalnik daljinskega upravljalnika

Št.	Simboli	Pomen
1	[△]	Prikazovalni simbol za samodejni način delovanja
2	[❄]	Prikazovalni simbol za hlajenje
3	[☀]	Prikazovalni simbol za razvlaževanje
4	[🌀]	Prikazovalni simbol za delovanje ventilatorja
5	[🔥]	Prikazovalni simbol za ogrevanje
6	[🕒]	Prikazovalni simbol za izključen časovnik
7	[🕒]	Prikazovalni simbol za vključen časovnik
8	[🌀 (FLASH)]	Prikazovalni simbol za samodejno krmiljenje ventilatorja
9	[🌀]	Prikazovalni simbol za nizko število vrtljajev ventilatorja
10	[🌀]	Prikazovalni simbol za srednje število vrtljajev ventilatorja
11	[🌀]	Prikazovalni simbol za visoko število vrtljajev ventilatorja
12	[C]	Prikazovalni simbol za način spanja
13	[🌀] ali [🌀]	Prikazovalni simbol za funkcijo vrtenja
14	[🌀]	Prikazovalni simbol za funkcijo TURBO
15	[🌿]	Prikazovalni simbol za funkcijo ECO
16	[88]	Prikaz časa
17	[🔋]	Prikaz baterije
18	[🔊]	Prikazovalni simbol za funkcijo "I FEEL"
19	[🔊]	Prikazovalni simbol za izklop zvoka

Zamenjava baterij

► Str. 6, točka 1

- Odstranite pokrov za baterije na zadnji strani daljinskega upravljalnika tako, da ga potisnete v smeri puščice.
- Vstavite baterije v daljinski upravljalnik, pri čemer upoštevajte prikazano smer vstavljanja (+ in -).
- Ponovno namestite pokrov za baterije tako, da ga vstavite nazaj.
- Uporabite 2 bateriji LR03/AAA (1,5 V). Ne uporabljajte polnilnih baterij. Stari bateriji zamenjajte z novima istega tipa, ko prikaz ni več čitljiv.
- Baterij ne metati med gospodinjske odpadke. Stare baterije je treba izločiti in odnesti na predvidena zbirna mesta.

► Str. 6, točka 2

- Ko baterije prvič vstavite v daljinski upravljalnik ali jih zamenjate, je treba daljinski upravljalnik programirati na želeni način delovanja (samo hlajenje ali hlajenje in ogrevanje).

Ko vstavite baterije, bosta utripala simbola [❄] (COOL ■) in [☀] (HEAT ■). Če pritisnete poljubno tipko, ko je prikazan simbol [❄] (COOL ■), se bo daljinski upravljalnik programiral izključno na hlajenje. Če pritisnete poljubno tipko, ko je prikazan simbol [☀] (HEAT ■), se bo daljinski upravljalnik programiral tako za hlajenje kot tudi ogrevanje.



Nasvet: Če daljinski upravljalnik programirate na hlajenje, pri napravah z grelno črpalko ne bo mogoče aktivirati ogrevanja. Če želite ogrevanje naknadno aktivirati, je treba izvzeti baterije in ponoviti zgoraj opisan postopek.

► Str. 6, točka 3

1. Sprejemnik signala
 - Daljinski upravljalnik usmerite na klimatsko napravo.
 - Poskrbite, da med daljinskim upravljalnikom in sprejemnikom signala notranje enote ne bo nobenih predmetov.
 - Daljinskega upravljalnika nikoli ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
 - Daljinski upravljalnik uporabljajte najmanj 1 m od televizorja ali drugih električnih naprav.

Navodila za upravljanje

► Str. 7, točka 1

1. Filter
2. Toplotni izmenjevalnik
3. Ventilator

Zrak, ki ga vsesava ventilator, vstopa skozi rešetko in se pretaka skozi filter. Toplotni izmenjevalnik zrak nato ohladi/razvlaži ali segreje.

Smer izstopanja zraka se uravnava z motoriziranimi lamelami navzgor in navzdol, z navpičnimi vodilnimi pločevinami za zrak, ki jih prav tako upravlja motor, pa v desno in levo.

Krmiljenje smeri zračnega toka

► Str. 7, točka 2

- Izhodni zračni tok se enakomerno razporedi po prostoru.
- Smer zračnega toka je mogoče nastaviti tudi po lastnih željah.

► Str. 7, točka 3

S tipko [SWING] ali [SWING] [↕] aktivirate krmiljenje lamele. Zračni tok se izmenično usmerja navzgor in navzdol. To omogoča enakomerno razporeditev zraka v prostoru.

S tipko [SWING] [↔] aktivirate motorno krmiljene vodilne pločevine za zrak, ki zračni tok izmenično usmerjajo levo in desno. (Opcijska funkcija, odvisna od modela)

- Pri hlajenju lamele poravnajte vodoravno.
- Pri ogrevanju pa je treba lamele poravnati navzdol, saj se topli zrak dviga.



Nasvet: To nastavitve je treba nastaviti pri izključeni napravi.

- Lamel nikoli ne prestavljajte ročno, saj lahko pri tem resno poškodujete občutljivo mehaniko!
- Nikoli ne vtikajte prstov, palic ali drugih predmetov v odprtine za dovod ali izstop zraka. Nenamerni stik z deli, ki so pod napetostjo, lahko vodi do nepredvidljive škode ali poškodb.

► Str. 8, točka 4

1. Premikanje lamel
2. Vodilne pločevine za zrak
3. Lamele

Hlajenje/način hlajenja

► Str. 8, točka 5

[❄] S funkcijo hlajenja lahko s klimatsko napravo hladite prostor in hkrati zmanjšate zračno vlago.

► Str. 8, točka 6

Za vklop funkcije hlajenja pritisčajte tipko [MODE], dokler se na prikazovalniku ne prikaže simbol [❄].

Funkcijo hlajenja aktivirate tako, da s tipko [▲] ali [▼] nastavite temperaturo na vrednost, nižjo od sobne temperature.

Za optimiziranje učinka klimatske naprave s pritiskom ustreznih tipk nastavite temperaturo (1), hitrost (2) in smer zračnega toka (3).

Ogrevanje/način ogrevanja

► Str. 8, točka 7

[☀] S funkcijo ogrevanja lahko klimatska naprava ogreva prostor.

► Str. 8, točka 8

Za vklop funkcije ogrevanja pritisčajte tipko [MODE], dokler se na prikazovalniku ne prikaže simbol [☀].

Funkcijo ogrevanja aktivirate tako, da s tipko [▲] ali [▼] nastavite temperaturo na vrednost, višjo od sobne temperature.

Za optimiziranje učinka klimatske naprave s pritiskom ustreznih tipk nastavite temperaturo (1), hitrost (2) in smer zračnega toka (3).

- Če je naprava opremljena z električnim grelnikom, se bo po vklopu naprave ogrevanje začelo z nekaj sekundnim zamikom, kar zagotavlja takojšnje oddajanje toplega zraka (opcijsko, odvisno od vsakokratnega modela).
- Pri ogrevanju lahko naprava samodejno aktivira ciklus odtajanja. Ta je obvezen za odstranitev sreža na kondenzatorju, s čimer naprava ohrani funkcijo izmenjavanja toplote. Ta postopek praviloma traja 2-10 minut. Med odtajanjem ventilator notranje enote ne deluje. Po koncu odtajanja se naprava samodejno znova preklopi v način ogrevanja.

Način časovnika – vklopni časovnik

► Str. 9, točka 9

Nastavitev časovnika za samodejni vklop delovanja.

Za programiranje samodejnega časa vklopa mora biti naprava izključena.

► Str. 9, točka 10

Enkrat pritisnete tipko **[TIMER]** in s tipkama **[▲]** in **[▼]** nastavite temperaturo.

Ponovno pritisnete tipko **[TIMER]** in s tipkama **[▲]** in **[▼]** nastavite preostali čas.

Še tretjič pritisnete tipko **[TIMER]**, da potrdite nastavitve.

NAPOTEK!

Pred nastavitvijo časa s tipko **[MODE]** (2) nastavite zeleni način delovanja in s tipko **[FAN]** (3) hitrost ventilatorja. Izključite klimatsko napravo (s tipko **[ON/OFF]**).



Nasvet: Ponovno pritisnete tipko **[TIMER]**, da preključite nastavitvev.



Nasvet: Če napravo izključite oz. prekinete električno napajanje, je treba ponovno nastaviti časovnik.

Način časovnika – izklopni časovnik

► Str. 9, točka 11

Nastavitev časovnika za samodejni izklop delovanja.

► Str. 9, točka 12

Izklopni časovnik programirate s tipko **[TIMER]**.

S tipkama **[▲]** in **[▼]** nastavite preostali čas. Ko nastavite zeleni čas, ponovno pritisnete tipko **[TIMER]**.



Nasvet: Ponovno pritisnete tipko **[TIMER]**, da preključite nastavitvev.



Nasvet: Če napravo izključite oz. prekinete električno napajanje, je treba ponovno nastaviti časovnik.

► Str. 9, točka 13



Nasvet: Funkcijo časovnika je mogoče nastaviti v polurnih intervalih.

Način FAN

► Str. 9, točka 14

V tem načinu delovanja klimatska naprava deluje izključno kot ventilator.

► Str. 9, točka 15

Za aktiviranje načina FAN pritisnite tipko **[MODE]**, dokler se na prikazovalniku ne prikaže simbol .

Klimatska naprava, ki jo uravnava pretvornik:

MODE	Hlajenje
Temperatura	
Temperatura v prostoru	17 °C do 32 °C
Zunanja temperatura	-15 °C do 53 °C

- Naprava ne začne delovati takoj, če jo po predhodnem izklopu takoj spet vklopite ali če med delovanjem spremenite način delovanja. To je običajna samozaščitna funkcija. Po približno 3 minutah bo naprava začela normalno delovati.

Ob pritisku tipke **[FAN]** se bo hitrost v načinu FAN preklapljala v naslednjem zaporedju: "NIZKA", "SREDNJA", "VISOKA" in "SAMODEJNA".

Daljnjski upravljalnik shrani tudi hitrost, ki je nastavljena v prejšnjem načinu delovanja.

V načinu AUTO (samodejni način delovanja) klimatska naprava samodejno izbere hitrost ventilatorja in potrebni način delovanja (HLAJENJE ali OGREVANJE).

Način razvlaževanja

► Str. 10, točka 16

Ta funkcija zmanjša zračno vlago, tako da je zrak v prostoru prijetnejši.

► Str. 10, točka 17

Za aktiviranje načina razvlaževanja pritisnite tipko **[MODE]**, dokler se na prikazovalniku ne prikaže simbol . Aktivira se samodejna funkcija z izmeničnimi ciklusi hlajenja in delovanjem ventilatorja za razvlaževanje zraka v prostoru.

Samodejni način delovanja

► Str. 10, točka 18

Samodejni način delovanja

► Str. 10, točka 19

Za aktiviranje samodejnega načina delovanja pritisnite tipko **[MODE]** na daljinskem upravljalniku, dokler se na prikazovalniku ne prikaže simbol .

V samodejnem načinu delovanja klimatska naprava deluje samodejno glede na sobno temperaturo.

Način SLEEP

► Str. 10, točka 20

Nastavitev načina spanja ("SLEEP")

► Str. 10, točka 21

Za aktiviranje načina spanja pritisnite tipko **[SLEEP]** na daljinskem upravljalniku, dokler se na prikazovalniku ne prikaže simbol .

Funkcija spanja samodejno prilagodi temperaturo, tako da je klima v prostoru ponoči prijetna za osebe. Pri načinu hlajenja ali razvlaževanja se nastavljena temperatura samodejno vsakih 60 minut dvigne za 1 °C, tako da se v prvih 2 urah delovanja temperatura dvigne za 2 °C.

Pri načinu ogrevanja se nastavljena temperatura v prvih 2 urah delovanja postopno zniža za 2 °C.

Po 10 urah delovanja v načinu spanja klimatska naprava samodejno preklopi v prehodno nastavljeni način.

Obratovalna temperatura

Klimatska naprava je programirana za udobne okoljske pogoje v skladu z naslednjimi vrednostmi. Če napravo uporabljate izven teh pogojev, se lahko sprožijo določene varnostne zaščitne funkcije.

Ogrevanje	Razvlaževanje
0 °C do 30 °C	17 °C do 32 °C
-20 °C do 30 °C	-15 °C do 53 °C

- Moč in stopnja učinkovitosti sta določeni na osnovi preizkusa delovanja naprave pri polni moči.*

* Najvišje število vrtljajev ventilatorja in največji odpiralni kot lamel in vodilnih pločevin za zrak se določijo s preizkušanjem.

Napotki za namestitev

Pomembni napotki

- Kupljeno klimatsko napravo vam mora namestiti strokovnjak in ti napotki za namestitev so predvideni izključno za ustrezno usposobljeno osebo! Napotki za namestitev so pripravljene po navodilih naše servisne službe.
- Pri polnjenju z vnetljivimi hladilnimi sredstvom lahko pri napačni uporabi pride do hudih telesnih poškodb in gmotne škode.
- Po koncu namestitve je treba opraviti preizkus tesnjenja.
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem klimatske naprave z vnetljivimi hladilnimi sredstvom je treba obvezno opraviti varnostni preizkus, da se prepričate, ali je tveganje požara zmanjšano na minimum.
- Stroj je treba v okviru nadzorovanega postopka upravljati tako, da se prepričate, da je vsakršno tveganje, ki se lahko pojavi zaradi vnetljivega plina ali pare med obratovanjem, zmanjšano na minimum.
- Zahteve za celotno maso napolnjenega hladilnega sredstva in osnovno površino prostora, v katerega bi naj namestili klimatsko napravo (prikazano v naslednjih tabelah GG.1 in GG2).

Tabela GG.1 – Največja polnilna količina (kg)

Kategorija	LFL (kg/m ³)	h ₀ (m)	Osnovna površina (m ²)							
R32	0,306	0,6	4	7	10	15	20	30	50	
		1	0,68	0,9	1,08	0,32	1,53	1,87	2,41	
		1,8	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02	
		2,2	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254	
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85	

Tabela GG.2 – Najmanjša osnovna površina (m²)

Kategorija	LFL (kg/m ³)	h ₀ (m)	Polnilna količina (M) (kg) Najmanjša osnovna površina (m ²)							
R32	0,306	1,224 kg	1,836 kg	2,448kg	3,672kg	4,896kg	6,12kg	7,956kg		
		0,6	29	51	116	206	321	543		
		1	10	19	42	74	116	196		
		1,8	3	6	13	23	36	60		
		2,2	2	4	9	15	24	40		

Osnovna načela za varno namestitev

Varnost lokacije



Odprti plameni so prepovedani.



Odprti plameni so prepovedani.



Potrebno je prezračevanje.

Obratovalna varnost



Pozor zaradi statične naelektiritve.



Nositi je treba zaščitna oblačila in protistatične rokavice.

Največja polnilna količina in najmanjša potrebna osnovna površina

$$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$$

Pri čemer je LFL spodnja eksplozijska meja v kg/m³. LFL-vrednost za klimatsko sredstvo R32 je 0,038 kg/m³. Za naprave s polnilno količino $m_1 < M = m_2$ velja:

$$\text{Največja polnilna količina v enem prostoru mora ustrezati naslednji formuli: } mt = 2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$$

Najmanjša potrebna osnovna površina A_{\min} za namestitev klimatske naprave z enim polnjenjem hladilnega sredstva M (kg) mora ustrezati naslednji formuli: $A_{\min} = (M / (2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0))^2$

Pri tem je:

m_{\max} največja dopustna polnilna količina v enem prostoru v kg;

M je polnilna količina hladilnega sredstva v napravi v kg;

A_{\min} najmanjša potrebna osnovna površina v m²;

A osnovna površina v m²;

LFL spodnja eksplozijska meja v kg/m³;

h_0 višina namestitve naprave v metrih za izračun

m_{\max} ali A_{\min} z 1,8 m pri stenski montaži.



Nositi je treba zaščitna oblačila in protistatične rokavice.

Ne uporabljati mobilnega telefona.

Varnost pri namestitvi



Na levi sliki je prikazan shematski prikaz pripomočka za iskanje puščanja hladilnega sredstva.

- Pripomoček za iskanje puščanja hladilnega sredstva
- Primerno mesto namestitve

Upoštevanje:

- Mesto namestitve mora biti vedno dobro prezračevano.

- Za lokacije za namestitve in vzdrževanje klimatske naprave, ki uporablja hladilno sredstvo tipa E32, veljajo določeni pogoji. Na teh mestih ne sme biti odprtega ognja in v bližini se ne smejo izvajati varilna dela. Kajenje in uporaba sušilnih peči sta prepovedana. Nadaljnje ne sme biti v bližini virov toplote nad 518 °C, ki lahko hitro povzročijo odprt ogenj.
- Pri namestitvi klimatske naprave so potrebni primerni protistatični ukrepi, kot so uporaba protistatičnih oblačil in/ali rokavic.
- Izbrati je treba primerno mesto za namestitve in vzdrževanje, kjer vstopne in izstopne odprtine za zrak na notranji in zunanji enoti niso ovirane ali kjer v bližini ni virov toplote ali vnetljive in/ali eksplozivne okolice.
- Če med namestitvijo opazite, da iz notranje enote izteka hladilno sredstvo, je treba takoj zapreti ventil zunanje enote, vso osebo pa mora za 15 minut zapustiti mesto namestitve, da hladilno sredstvo povsem izteče. Če je izdelek poškodovana, ga je treba poslati servisni službi. Napeljava za hladilno sredstvo je strogo prepovedano variti ali na mestu namestitve izvajati podobna dela.
- Za notranjo enoto je treba izbrati mesto namestitve, kjer vstopne in izstopne odprtine za zrak ne bodo ovirane, da zagotovite enakomerni pretok zraka skozi prostor.
- Neprimerna so mesta, kjer so tik pod notranjo enoto dragoceni predmeti.

Posebno orodje

Oznaka orodja	Zahteve
Pripomoček za iskanje puščanja	Napravo je treba redno umerjati, njena letna stopnja puščanja pa ne sme presežati 10 g.
Detektor koncentracije	Mesto vzdrževanja mora biti opremljeno s fiksno nameščenim detektorjem koncentracije za vnetljiva hladilna sredstva, priključenim na varnostni alarmni sistem. Detektor mora imeti dobro merilno natančnost. Na mestu namestitve mora biti prenosni detektor koncentracije za vnetljiva hladilna sredstva. Detektor mora imeti dobro merilno natančnost in dober alarmni sistem. Detektorje koncentracij je treba redno umerjati. Pred uporabo detektorjev koncentracije je treba preveriti in potrditi pravilno delovanje naprave.
Merilnik tlaka	Merilnik tlaka, ki se uporablja za R410A, se lahko uporablja tudi za hladilno sredstvo R32.
Gasilni aparat	Pri namestitvi in vzdrževanju klimatske naprave mora biti v bližini gasilni aparat. Na mestu vzdrževanja morata biti dve ali več različnih vrst gasilnih aparatov, kot je npr. gasilni aparat na suhi prašek, ogljikov dioksid ali peno. Gasilne aparate je treba namestiti na predpisane položaje, z jasnimi navodili in vselej tako, da bodo takoj pri roki.

Izbor primernege mesta namestitve

Notranja enota

► Str. 11, točka 1

1. Montažna plošča
 2. Odvod za kondenzat
 3. Tulec
 4. Izolirno pokrivalo
 5. Električni kabel
 6. Odvod za vodo
- Notranjo enoto namestite na stabilni zid, ki ni izpostavljen vibracijah.
 - Vstopna in izstopna odprtina ne smeta biti blokirani: Zrak se mora pretakati po celotnem prostoru.
 - Naprave ne namestite v bližini virov toplote, pare ali (vnetljivih) plinov.
 - Napravo namestite blizu vtičnice ali lastnega tokokroga.
 - Naprave ne namestite na mesta, kjer bi bila izpostavljena neposredni sončni svetlobi.
 - Izberite lokacijo, na kateri je mogoče kondenzat enostavno odvajati in kjer je mogoče notranjo enoto enostavno priključiti na zunanjo.
 - Redno preverjajte delovanje naprave in poskrbite za potrebne prestore, kot je prikazano na sliki.
 - Izberite mesto, kjer bo mogoče enostavno odstraniti filter.

Zunanja enota

► Str. 12, točka 2

Najmanjši potrebni prostor (mm), kot je na sliki

- Zunanje enote ne namestite v bližini virov toplote, pare ali (vnetljivih) plinov.
- Ne je nameščati preveč vetrovnih ali prašnih mestih.
- Zunanje enote ne nameščati na mestih, kjer pogosto mimo hodijo ljudje. Izberite mesto, kjer izpuh zraka in obratovalnih hrup ne bosta motila sosedov.
- Naprave ne namestite na mesto, kjer bi bila izpostavljena neposredni sončni svetlobi (po potrebi uporabite zaščitne ali prekrivne priprave, ki pa ne vplivajo na pretok zraka).
- Poskrbite za potreben prostor, da bo lahko zrak prosto krožil.
- Zunanjo enoto namestite na varnem mestu s čvrsto podlago.
- Če je zunanja enota izpostavljena vibracijam, na noge naprave namestite gumijasta tesnila.

Diagram namestitve

► Str. 12, točka 3

1. Zunanja enota
2. Notranja enota

Kupec se mora prepričati, da ima oseba in/ali podjetje, ki bi naj to klimatsko napravo nameščalo, vzdrževalo ali popravljalo, ustrezne kvalifikacije in izkušnje pri ravnanju z izdelki s hladilnimi sredstvom.

Namestitev notranje enote

Preden začnete z namestitvijo, izberite ustrezno mesto za notranjo in zunanjo enoto in pri tem upoštevajte potrebni prostor okrog enote.

- Klimatske naprave ne nameščajte v vlažnem prostoru, kot so npr. kopalnica, pralnica itd.

- Mesto namestitve mora biti najmanj 250 cm nad tlemi.

Pri namestitvi postopajte sledeče:

Namestitev montažne plošče

► Str. 13, točka 4

- Hrbtno steno vedno namestite vodoravno in navpično.
- V steno izvrtajte 32 mm globoke luknje, da pritrдите ploščo.
- V luknje vstavite plastične zidne vložke.
- S priloženimi pločevinastimi vijaki pritrđite hrbtno steno na steno.
- Zagotovite, da je hrbtna stran dovolj močno nameščena, da lahko zadrži teži.



Nasvet: Oblika montažne plošče se lahko razlikuje od prikazane zgoraj, postopek namestitve pa je podoben.

Vrtanje luknje v zid za skoznjik kablov

► Str. 13, točka 5

- Izvrtino za skoznjik kablov ($\varnothing 65$) v zid izvrtajte rahlo poševno navzdol proti zunanji strani.

1. Znotraj
2. Zunaj

- V izvrtino vtaknite skoznjiški tulec, da preprečite poškodbe priključnih kablov in napeljav pri vstavljanju skozi izvrtino.

- Izvrtina mora imeti klanec navzven.



Nasvet: Napeljite odvodni vod navzdol v smeri stenske izvrtine. Sicer lahko pride do puščanja.

Priklp voda za hladilno sredstvo

Montaža priključnega voda

► Str. 13, točka 6

Napeljavo lahko napeljete v 3 smeri, ki so na sliki prikazane s številkami. Če želite napeljavo napeljati v smer 1 ali 3, z nožem naredite utor vzdolž zareze na strani notranje enote.

Napeljave položite v smeri stenske izvrtine in povežite bakreno cevno napeljavo, odvodno napeljavo in električni kabel z lepilnim trakom (z odvodno napeljavo spodaj, da lahko voda prosto odteka).

- Kapico snemite z napeljave šele ob priklpou, da preprečite vdor vlage ali umazanije.
- Če vod prevečkrat prepognete ali povlečete, postane tog. Voda ne prepognite več kot trikrat na enem mestu.

Odvijanje navite gibke cevi

► Str. 14, točka 7

- Navito gibko cev pripravite za uporabo tako, da jo previdno odvijete, kot je prikazano na sliki.

Priključitev na notranjo enoto

- Odstranite kapico z voda notranje enote (prepričajte se, da v njej ni oblog).
- Pravilno poravnajte vode klimatske naprave in jih prvih nekaj obratov odvijte ročno.

► Str. 14, točka 8

1. Momentni ključ

- Spojna mesta privijte z dvema izvijačema v nasprotni smeri.

► Str. 14, točka 9

1. Znotraj
2. Zunaj
3. Spojni deli naj bodo na zunanji strani.
 - Za hladilno sredstvo tipa R32/R290 naj bodo mehanski spojni deli na zunanji strani.

Odtok kondenzata notranje enote

► Str. 14, točka 10

Odtok kondenzata notranje enote je temeljnega pomena za uspešno namestitev.

1. Odtočno gibko cev napeljite pod cevno napeljavo in pri tem pazite, da ne nastanejo sifoni.
2. Odtočna gibka cev mora biti napeljana poševno navzdol, da je odtok lažji.
3. Odtočna gibka cev ne sme biti prepognjena ali zvrta. Gibka cev ne sme štrleti ven. Konca gibke cevi ne potopiti v vodo. Če na odtočno gibko cev priključite podaljšek, pazite, da bo ta na prehodu do notranje enote ustrezno izoliran.
4. Pri napeljavi voda v desno je treba napeljave, električni kabel in odtočno gibko cev izolirati in s priključnim elementom pritrđiti na hrbtno stran naprave.
 - Vtaknite cevni priključek v ustrezno režo.
 - Nato ga potisnite navznoter, da ga fiksirate.

Namestitev notranje enote

Ko priključite vod v skladu z navodili, namestite priključni kabel. Sedaj namestite odtočni vod. Po priklpou vod, kable in odtok izolirajte z izolirnim materialom.

► Str. 14, točka 11

1. Vod za hladilno sredstvo
2. Izolirni tulec
3. Vod za hladilno sredstvo
4. Odvod za kondenzat
5. Kabel tipala (za toplotno črpalko)
6. Priključni kabel 1 (za toplotno črpalko)
7. Priključni kabel

- Bodite pozorni na pravilno namestitev vodov, kablov in odtočnih gibkih cevi.

► Str. 14, točka 12

1. Pritrditev z vinilnim trakom
 - Povezave vodov obdajte z izolirnim materialom in fiksirajte z vinilnim trakom.
 - Vod, kable in odtok napeljite skozi stensko izvrtino in notranjo enoto varno pritrđite na zgornji del montažne plošče.

► Str. 15, točka 13

1. Montažna plošča
 - Pritisnite in potisnite spodnji del notranje enote čvrsto ob montažno ploščo.

Namestitev zunanje enote

- Zunanjo enoto je treba namestiti na čvrsto steno in jo varno pritrđiti.
- Pred priklpou vodov in priključnega kabla je pomembno, da izberete najboljši možni položaj na steni in da pustite dovolj prostora, da lahko brez težav opravljate vzdrževalna dela.
- Montirajte oporo na zid s pomočjo navojnih sider, primernih za vrsto zidu.

- Uporabite večje število navojnih sider kot je običajno potrebnih za težo, ki jo je treba nositi, da preprečite vibracije med delovanjem in da bo naprava tudi po več letih delovanja ostala pritrjena na istem položaju, ne da bi se navojna sidra zrahljala.
- Napravo je treba namestiti v skladu z veljavnimi državnimi predpisi.

Odtok za kondenzat zunanje enote (samo pri modelih s toplotno črpalko)

► Str. 15, točka 14

1. Priključek za odtok
2. Odtočni vod

Kondenzat in led, ki se med ogrevanjem naredita v zunanji enoti, je mogoče napeljati iz enote po odtoku.

- Pritrdite odtočni nastavek v 25-milimetrsko izvrtino, ki je na položaju na napravi, prikazanem na sliki.
- Priključite odtočni nastavek na odtočni vod. Pri tem pazite, da bo voda odtekala na primernem mestu.

Električni priključki

► Str. 15, točka 15

- Odstranite snemljiv pokrov (za ročaj) na desni strani zunanje enote.
 - Priključite priključne vode in električno napajanje v skladu z ► Str. 15, točka 16.
1. Kabel in vtič sta tovarniško izdelana.
 2. Priključni kabel je treba vtakniti in priključiti.
 3. Električni kabel: Priključite žice na napravi na ustrezne sponke, kot je prikazano na vezalnem načrtu.
 - Električni kabel je treba pritrditi z žično sponko.
 - Prepričajte se, ali je kabel pravilno pritrjen.
 - Zagotoviti je treba primerno ozemljitveno povezavo.
 - Po koncu del ponovno namestite pokrov (z ročajem).

Priklop vodov

► Str. 15, točka 16

1. Odstranite plastični pokrov z zunanje enote in vodov.
- #### ► Str. 15, točka 17
2. Pravilno poravnajte vode klimatske naprave in jih prvih nekaj obratov odvijte ročno.
- #### ► Str. 16, točka 18
3. Na plinskem ventilu s pomočjo izvijača zavrtite matico iz položaja 1 na položaj 2. Enak korak ponovite še pri ventilu za tekočino. Uporabite zatezne momente v tabeli "► Zatezni momenti za zaščitne kapice in priključek prirobnice – str. 113".
 4. S pripomočkom za iskanje netesnih mest ali z milnico preverite, ali so vsi priključni pravilno zatesnjeni.
- #### ► Str. 16, točka 19
5. Z izvijačem snemite pokrov z ventila in odprite ventil s 5-milimetrskim inbus ključem. Zagotovite, da je ventil povsem odprt, da preprečite napake v

delovanju in škodo. Ponovno privijte pokrov in dobro zategnite vijake, da poskrbite za dobro zatesnitev.

Preverjanje obrata

► Str. 16, točka 20

1. Sponke
 2. Izolirno pokrivalo
 3. Izolirni trak
 4. Vod
 5. Vod
 6. (znotraj)
 7. Tesnilo
 8. (zunanj)
 9. Stena
- Ovijte izolirni pokrov okrog stikov notranje enote in ga pritrdite z izolirnim trakom.
 - Štrleči del signalnega kabla pritrdite na vode ali zunanjo enoto.
 - Pritrdite vode (ko ste jih obdali z izolirnim trakom) s sponkami na zid ali pa jih vstavite v plastično režo.
 - Zatesnite luknjo na zidu, skozi katero ste napeljali vod, tako, da preprečite vdor zraka ali vode.

Preizkus notranje enote

- Ali je napravo mogoče pravilno vključiti in izključiti in ali ventilator pravilno deluje?
- Ali je mogoče preklapljati med različnimi načini delovanja in ali ti pravilno delujejo?
- Ali delujeta nastavitve referenčnih vrednosti in funkcija časovnika?
- Ali vsaka lučka normalno sveti?
- Ali lamele za krmiljenje zračnega toka pravilno delujejo?
- Ali se kondenzat pravilno odvaža?

Preizkus zunanje enote

- Ali se med obratovanjem pojavljajo neobičajni zvoki ali vibracije?
- Ali lahko zvoki, zračni tok ali odtok kondenzata motijo sosedo?
- Ali kje izteka hladilno sredstvo?



Nasvet: Elektronski krmilnik omogoča zagon kompresorja šele tri minute po vzpostavitvi električnega napajanja naprave.

Informacije za namestitve

Kapaciteta modela (Btu/h)	9k/12k
Dolžina voda s standardnim polnjenjem	5 m
Največji razmik med notranjo in zunanjo enoto	25 m
Dodatno polnjenje hladilnega sredstva	15 g/m
Najv. višinska razlika med notranjo in zunanjo enoto	10 m
Vrsta hladilnega sredstva (1)	R32

- (1) Upoštevajte tipsko ploščico na zunanji enoti.
- (2) Celotna polnilna količina mora biti pod največjo vrednostjo, navedeno v tabeli GG. 1 na ► Str. 110.

Zatezni momenti za zaščitne kapice in priključek prirobnice

Vod	Zatezni moment (N × m)	Zatezni moment (N × m)
¼" (ø6)	15 – 20	Matica na servisnem priključku 7 – 9

Vod	Zatezni moment (N × m)	Zaščitni pokrov	Zatezni moment (N × m)
¾" (ø9,52)	31 – 35		25 – 30
½" (ø12)	35 – 45		
⅜" (ø15,88)	75 – 80		

Vezalni načrt

Pri različnih modelih je lahko vezalni načrt drugačen. Upoštevajte vezalne načrte, prilepljene na notranji oz. zunanji enoti.

► Str. 17, točka 21

1. Sprednja plošča
2. Vezalni načrt

3. Snemljiv pokrov (z ročajem)

- Na notranji enoti je vezalni načrt na sprednji plošči.
- Na zunanji enoti je vezalni načrt na hrbtni strani snemljivega pokrova (z ročajem)



Nasvet: Pri nekaterih modelih je proizvajalec žice priključil na glavno vezje notranje enote brez spončnice.

Specifikacije kablov/žic

IZVEDBA PRETVORNIKA	9k	12k	18/22k	24k	
MODEL	Kapaciteta (Btu/h)	Površina preseka			
Električni kabel	N	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
	L	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
	E	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
Priključni kabel	N	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	(L)	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	1	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	⊕	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²

Vzdrževanje

Redno vzdrževanje je pomembno za učinkovito delovanje klimatske naprave tudi v prihodnje.

Pred začetkom vzdrževalnih del s stikalom prekinite električno napajanje.

Notranja enota

Protiprašni filter

► Str. 17, točka 22

- Odprite sprednjo ploščo v smeri puščice.

► Str. 18, točka 23

1. Protiprašni filter

► Str. 18, točka 24

- Z eno roko privzdignite sprednjo ploščo in z drugo izvzemite zračni filter.
- Filter očistite z vodo. Če je filter onesažen z oljem, ga lahko sperete s toplo vodo (ne več kot 45 °C).
- Filter pustite na hladnem in suhem mestu, da se posuši.
- Z eno roko privzdignite sprednjo ploščo in z drugo vstavite zračni filter.
- Ploščo zaprite.

Elektrostatičnega filtra in filtra za vonj (če je nameščen) ni mogoče prati ali regenerirati in ju je treba po 6 mesecih vselej zamenjati z novima.

Čiščenje toplotnega izmenjevalnika

- Odprite sprednjo ploščo naprave in ploščo čim višje dvignite. Nato jo iztaknite iz tečajev, da si poenostavite čiščenje.
- Notranjo enoto očistite s krpo, namočeno v vodo (temperatura največ 40 °C) in nevtravno milo. Nikoli ne uporabljajte agresivnih topil ali čistil.
- Če je zunanja enota zamašena, odstranite nakopičene liste in druge smeti. Nakopičeno listje odstranite z vodnim curkom ali malo vode.

Vzdrževanje po koncu sezone

- Odklopite stikalo.
- Očistite in zamenjajte filtre.
- Klimatsko napravo pustite na sončni dan delovati nekaj ur v načinu ventilatorja, da se notranjost naprave povsem posuši.

Zamenjava baterij

- Kdaj?
- Če za potrditev ukazov na notranji enoti več ne zaslišite piska.
 - Če se LED-prikazovalnik več ne odziva.
- Kako?
- Odstranite pokrov na zadnji strani daljinskega upravljalnika.
 - Vstavite nove baterije, pri čemer bodite pozorni na usmeritev (+ in -).
- Opomba:
- Uporabite samo nove baterije. Odstranite baterije iz daljinskega upravljalnika, ko klimatske naprave ne boste uporabljali.



OPOZORILO! OPOZORILO! Baterij ne mečite med gospodinjne odpadke, ampak jih odnesite na ustrezna zbirna mesta.

Odpravljanje težav

Napaka/motnja	Možni vzroki
Naprava ne deluje.	Izpad električnega omrežja.
	Pokvarjen motor ventilatorja notranje/zunanje enote.
	Pokvarjeno termomagnetno zaščitno stikalo kompresorja.
	Pokvarjena zaščitna naprava ali varovalke.
	Zrahljani priključki.
	V nekaterih primerih se obratovanje prekine zaradi lastne zaščite naprave.
	Napetost je višja ali nižja od območja napetosti naprave.
Neobičajni vonj.	Aktiviran je vklopni časovnik.
	Pokvarjena krmilna elektronika.
	Zračni filter je umazan.
Zvok tekoče vode.	Povratni tok tekočine v obtoku za hladilno sredstvo.
Iz zračnega priključka izstopa fina meglica.	To se zgodi, ko je zrak v prostoru zelo hladen, kot je npr. v načinu hlajenja ali razvlaževanja.
Slišati je neobičajen zvok.	Ta zvok povzroča raztezanje ali krčenje sprednje plošče zaradi temperaturnih nihanj in ni znak napake.
	Neustrezna temperaturna nastavitve.
	Vstopna ali izstopna odprtina za zrak na notranji ali zunanji enoti je blokirana.
Nezadosten zračni tok, vroči ali hladni zrak.	Zračni filter je zamašen.
	Število vrtljajev ventilatorja je nastavljeno na minimum.
	Drugi viri toplote v prostoru. Ni hladilnega sredstva.
Naprava se ne odziva na ukaze.	Daljinski upravljalnik ni dovolj blizu notranje enote.
	Baterije v daljinskem upravljalniku so morda prazne. Ovire med daljinskim upravljalnikom in sprejemnikom signala v notranji enoti.
Prikazovalnik ne deluje.	LED-funkcija je aktivna.
	Izpad električnega omrežja.

V naslednjih primerih klimatsko napravo tako izključite in prekinite električno napajanje:

- neobičajni zvoki med obratovanjem;
- pokvarjena krmilna elektronika; pokvarjene varovalke ali stikala;
- voda ali drugi tujki v napravi;

Potrebni podatki

Številka materiala:	482255	482256
Nazivna moč pri hlajenju/načinu hlajenja	P _{naz} pri hlajenju	KW
	2,60	3,40

- pregreti kabel;
- zelo močan vonj iz naprave.

Sporočila o napakah na prikazovalniku

V primeru napake se na prikazovalniku notranje enote prikažejo naslednje kode napak:

Prikaz	Opis napake/motnje
E1	Motnja temperaturnega tipala (znotraj)
E2	Motnja temperaturnega tipala voda (znotraj)
E3	Motnja temperaturnega tipala voda (zunaj)
E4	Sistem hladilnega sredstva ne tesni ali je pokvarjen
E6	Motnja motorja ventilatorja (znotraj)
E7	Motnja temperaturnega tipala zraka (zunaj)
E8	Motnja tipala izhodne temperature (zunaj)
E9	Motnja IPM-modula (zunaj)
EA	Motnja prepoznavanja toka (zunaj)
EE	Motnja PCB-EEPROM-a (zunaj)
EF	Motnja motorja ventilatorja (zunaj)
EH	Motnja tipala vhodne temperature (zunaj)

Odstranjevanje

Odstranjevanje naprave

Prečrtan simbol koša za smeti pomeni: Baterij in akumulatorjev ter električnih/elektronskih naprav ni dovoljeno odvreči med gospodinjne odpadke. Lahko namreč vsebujejo snovi, ki so škodljive za okolje in zdravje ljudi.



Potrošniki morajo odpadne elektronske in električne naprave ter prazne baterije in akumulatorje zbirati ločeno od gospodinjnih odpadkov in odnesti na uradna zbirna mesta, kjer je zagotovljeno pravilno odstranjevanje teh izdelkov. Informacije o vračilu teh izdelkov prejmete pri svojem prodajalcu. Prodajalci so dolžni, brezplačno sprejeti vrnjene izrabljene artikle.

Baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v odpadne električne in elektronske naprave, je treba pred odstranitvijo naprave odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorje vseh naprav je dovoljeno odnesti na zbirno mesto le povsem prazne. Baterije je treba vedno zaščititi pred kratkim stikom tako, da prekrijete polne priključke z lepilnim trakom.



Vsi končni uporabniki morajo sami poskrbeti za to, da z odpadnih naprav izbršijo vse osebne podatke, preden jih zavržejo.

Odstranjevanje embalaže

Embalaža je iz kartona in ustrezno označenih umetnih snovi, ki jih je mogoče reciklirati.



- Te materiale je treba reciklirati.

Številka materiala:			482255	482256
Nazivna moč pri ogrevanju/načinu ogrevanja	P_{naz} pri ogrevanju	KW	2,61	3,42
Nazivna vhodna moč pri hlajenju/načinu hlajenja	P_{EER}	KW	0,800	1,130
Nazivna vhodna moč pri ogrevanju/načinu ogrevanja	P_{cop}	KW	0,699	0,922
Nazivna karakteristika pri hlajenju/načinu hlajenja	E_{ERd}	-	3,25	3,01
Nazivna karakteristika pri ogrevanju/načinu ogrevanja	C_{OPd}	-	3,73	3,71
Vhodna moč pri izključenem reguliranju temperature	P_{TO}	W	35	35
Vhodna moč v stanju pripravljenosti	P_{SB}	W	5	5
Poraba toka enokanalnih/dvokanalnih klimatskih naprav (ločena navedba za hlajenje in ogrevanje)	$Q_{\text{ce}}/Q_{\text{he}}$	KWh/a	144/735	19%/40
Raven jakosti zvoka	L_{WA}	dB(A)	50/60	50/60
Nazivna napetost			220 V ~ 240 V 50 Hz, 1-fazna	220 V ~ 240 V 50 Hz, 1-fazna
Kapaciteta	Hlajenje/ogrevanje	KW	2600 (940 ~ 3300) 2610 (940 ~ 3360)	3400 (1000 ~ 3770) 3420 (1000 ~ 3810)
Nazivni zračni tok	Notranja enota	m ³ /h	420	550
Razred zaščite	Notranja/zunanja enota		IPX0/IPX4	IPX0/IPX4
Dovoljena temperatura okolja	Hlajenje/ogrevanje	V	-15/-20	-15/-20
Mere izdelka	Notranja/zunanja enota	mm	698 × 255 × 190 777 × 498 × 290	777 × 250 × 201 777 × 498 × 290
Mera embalaže	Notranja/zunanja enota	mm	764 × 325 × 257 838 × 540 × 338	850 × 320 × 275 838 × 540 × 338
Neto teža	Notranja/zunanja enota	kg	7/25	8,5/25
Bruto teža	Notranja/zunanja enota	kg	9/28	1½/8
Hladilno sredstvo			R32/530g	R32/550g
Toplogredni potencial	GWP/ton CO ₂ -ekvivalenta		675/0,358	675/0,372
Daljinski upravljalnik			LCD	LCD
Baterija			AAA 1,5 V, 2 kosa	AAA 1,5 V, 2 kosa
Naslov za stik za nadaljnje informacije	Euromate GmbH Emil-Lux-Straße 1 42929 Wermelskirchen GERMANY			



Nasvet: Iztekanje hladilnega sredstva zaradi puščanja negativno vpliva na globalne podnebne spremembe. Uporaba hladilnih sredstev z nizkim toplogrednim potencialom ima v primeru puščanja manjši vpliv na segrevanje Zemlje kot uporaba hladilnega sredstva z višjim toplogrednim potencialom. Naprava vsebuje hladilno sredstvo s toplogrednim potencialom 675. Tako bi bil v 100 letih pri iztekanju 1 kg tega hladilnega sredstva učinek na segrevanje Zemlje 675-krat večji kot 1 kg CO₂. Ne izvajajte del na obtokih hladilnega sredstva in naprave ne razstavljajte. V dvomih se posvetujte s strokovnjakom. Napravo je treba namestiti, uporabljati in skladiščiti v prostoru z osnovno površino več kot 4 m².

Tartalomjegyzék

Bevezetés az R32 hűtőanyaggal kapcsolatban	118
A telepítésre vonatkozó biztonsági szabályok és ajánlások	118
Biztonsági szabályok, és ajánlások a felhasználónak	119
Biztonsági szabályok és tilalmak	119
Az alkatrészek megnevezése	120
A belső készülék kijelzői	120
Vészkiakasztó funkció és automatikus újraindítási funkció	120
Távírányító	121
Távírányító	121
Kezelési utasítások	122
Telepítési utasítások:	124
A telepítésre vonatkozó információk	128
Karbantartás	129
Hibaelhárítás	129
Ártalmatlanítás	130
Szükséges adatok	130
Jótállási jegy	166

Bevezetés az R32 hűtőanyaggal kapcsolatban

A klímaberendezések hűtőanyagaként manapság már a környezet-barátabb R32 hűtőanyagot használják. Ez egy gyúlékony és szagtalan gáz. Meghatározott körülmények mellett meggyulladhat és robbanhat. Nem fenyeget gyulladás és robbanásveszély akkor, ha betartja az alábbi utasításokban és táblázatokban foglaltakat, és légkondicionálóját megfelelő alapterületű helyiségbe telepíti és megfelelően használja.

A hagyományos hűtőanyagokhoz képest a R32 hűtőanyag környezetbarát, nem segíti elő az ózonzugrózást és csak alacsony üvegház-képző hatással rendelkezik.

Figyelmeztetések

- A készülék telepítése, használata és karbantartása előtt alaposan olvassa át ezt a kézikönyvet.
- A felolvasztás vagy a tisztítás gyorsítására ne használjon olyan anyagot, amit a gyártó nem engedélyezett.
- Vegye figyelembe, hogy a hűtőanyagok adott esetben szagtalanok.
- Ne szúrjon semmit a készülékbe, és ne is gyújtsa fel.
- A készüléket folyamatos üzemű gyújtó- és tűzforrás nélküli helyiségben kell tárolni (például: nyílt láng, üzemben lévő gázüzemű készülék, vagy üzemben lévő elektromos készülék).
- A készülék karbantartása érdekében forduljon a legközelebbi szervizponthoz. A karbantartást végző karbantartó személyzetnek pontosan be kell tartania a gyártó által rendelkezésre bocsátott használati utasítást. Laikusok semmiképpen nem végezhetik el a klímaberendezés karbantartását.
- Be kell tartani a gázok (pl. hűtőgázok) kezelésére vonatkozó nemzeti jogszabályokat és előírásokat.

- A légkondicionáló karbantartása és hulladékkezelése előtt a hűtőközeget el kell távolítani a rendszerből.



Figyelem: Gyúlékony és veszélyes



Karbantartási utasítások átolvasása



Telepítési utasítások átolvasása



Használati utasítások átolvasása

A telepítésre vonatkozó biztonsági szabályok és ajánlások

- Mielőtt a készüléket üzembe helyezné és használná, gondosan olvassa el a következő utasításokat.
- A bel- és kültéri készülékek telepítése során ne engedje, hogy gyermekek hozzáférhessenek a munkaterülethez.
- Figyelmen kívül hagyása előre nem látható balesetekhez vezethet.
- Győződjön meg arról, hogy a kültéri készülék aljzata megfelelően rögzítve van-e.
- Győződjön meg arról, hogy nem tud levegő behatolni a hűtőanyag-rendszerbe, és a légkondicionáló készülék mozgásával ellenőrizze a hűtőanyag-szivárgást.
- A klímaberendezés telepítését követően végezzen tesztciklust, és jegyezze fel az üzemi adatokat.
- A vezérlőkészülék kiszolgálására telepített biztosíték névértéke T 5 A/250 V.
- A felhasználónak a legnagyobb bemeneti áramreőrösségre méretezett biztosítókkal, vagy más, megfelelő túlterhelés-védő berendezéssel kell védenie a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a tényleges feszültség egyezzen a típus táblán megadott feszültséggel. Tartsa tisztán a kapcsolót. Az áramellátó kábelt csatlakoztassa megfelelő módon és szorosan egy A osztályú, túláram-kioldós (RCCB) hibaáramvédőkapcsolóhoz, ami segít megelőzni a nem megfelelő érintkezés miatti elektromos áramütés vagy tüzesetek veszélyét.
- Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló megfelelően az áramellátó kábelhez.
- A készüléknek a tápellátó hálózatról való leválasztást lehetővé tevő, olyan eszközökkel kell rendelkeznie, amelyek minden póluson lehetővé teszik a teljes leválasztást, és a III túlfeszültség-kategória feltételei mellett is teljes leválasztást tesznek lehetővé. Ezeket az eszközöket a hatályos huzalozási és bekötési előírásoknak megfelelően kell integrálni a fix huzalozásba.
- A légkondicionálót szakemberek, illetve megfelelően képzett személyek telepíthetik.
- A készülék éghető anyagoktól (alkohol, stb.) vagy nyomás alatt álló tartályoktól (pl. spray-flakonok) legalább 50 cm távolságra telepíthető.

- Ha szellőztetési lehetőség nélküli helyen használja a készüléket, akkor megfelelő intézkedéseket kell foganatosítani, annak érdekében, hogy a környezetbe kilépő, gáz halmazállapotú hűtőközeg a környezetben maradjon, és ne jelenthessen tűzveszélyt
- A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, és megfelelően szétválogatva, külön hulladékártólkban kell ártalmatlanítani. A légkondicionálót használati ideje végén, erre a célra kialakított gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa.
- Az áramellátó kábelt csatlakoztassa megfelelő módon és szorosan egy A osztályú, túláram-kioldós (RCCB) hibaáram-védőkapcsolóhoz.
- A légkondicionálót csak a használati útmutatóban leírt módon használja. Ez a használati útmutató nem fedi le az összes lehetséges feltételt és helyzetet. Más elektromos háztartási készülékekhez hasonlóan a telepítésnél, üzemeltetésnél és karbantartásnál mindig nagyon óvatosnak kell lenni.
- Ezt a készüléket mindig a hatályos nemzeti előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
- A csatlakozások megérintése előtt az áramköröket le kell választani a tápfeszültségről.
- A készüléket mindig a hatályos nemzeti huzalozási előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
- Ezt a készüléket akkor használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak és megértették a készülék használatával összefüggő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást, valamint adott esetben a felhasználó által elvégezhető karbantartást megfelelő felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik el.
- A készüléket mindig felszerelt légszűrővel használja. A légkondicionáló légszűrő nélküli használata esetén, a készülék belső oldalán túlzott mértékben felgyűlhet a port vagy más idegen részecskék, ami később a készülék üzemképtelenségéhez vezethet.
- A használat felelőszere, hogy a készüléket képzett technikus telepítse, aki a vonatkozó nemzeti előírásoknak és irányelveknek megfelelően ellenőrzi a földelést, és termo-mágneses védőkapcsolót szerel be.
- Gondoskodni kell a távirányítóban lévő elemek újrahasznosításáról, vagy szakszerű ártalmatlanításáról. A lemerült elemeket ne dobja a háztartási szemétkosárba, hanem adja le a gyűjtőpontra.
- Hosszabb időn keresztül ne tegye ki magát hideg légáramnak. Egészségtelen, ha hosszabb időn keresztül hideg légáramnak teszi ki magát. Legyen fokozottan óvatos olyan helyiségekben, ahol gyermekek, idősek, vagy betegek tartózkodnak.
- Ha a készülék füstölni kezd, vagy égett szagot érez, akkor azonnal szakítsa meg az áramellátást, és forduljon az illetékes szervizponthoz.
- Tűz vagy áramütés veszélye fenyeget akkor, ha hosszabb időn keresztül ilyen körülmények között használja a készüléket.
- A javításokat kizárólag erre feljogosított gyártói szervizzel végeztesse el. A szakszerűtlen javítás esetén a felhasználót elektromos áramütés stb. veszélye fenyegeti.
- Kapcsolja ki a hálózati kapcsolót, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
- A légáram irányát megfelelően be kell állítani.
- Fűtő üzemben a csappantyúknak lefelé, hűtő üzemben felfelé kell állniuk.
- A légkondicionálót csak a használati útmutatóban leírt módon használja. Ez a használati útmutató nem fedi le az összes lehetséges feltételt és helyzetet. Más elektromos háztartási készülékekhez hasonlóan a telepítésnél, üzemeltetésnél és karbantartásnál mindig nagyon óvatosnak kell lenni.
- A készülék hosszabb üzemén kívül helyezése, valamint a tisztítási és karbantartási munkák megkezdése előtt, a készüléket minden esetben le kell választani az áramellátásról.
- A leginkább megfelelő hőmérséklet segítségével megakadályozhatja a készülékkárokat.

Biztonsági szabályok, és ajánlások a felhasználónak

- Soha nem próbálja meg magától telepíteni a légkondicionálót. Minden esetben kérje szakszemélyzet segítségét.
- A készülék tisztítását és karbantartását csak szakszemélyzet végezheti el. A tisztítás és karbantartás megkezdése előtt a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról.
- Ügyeljen arra, hogy a tényleges feszültség egyezzen a típus táblán megadott feszültséggel. Tartsa tisztán a kapcsolót.
- Folyamatos üzem közben, a készülék kikapcsolásához nem szabad kihúzni az áramellátó kábelt, mivel ez szikrákat okozhat, és adott esetben tüzet idézhet elő.
- A készüléket lakóhelyiségek légkondicionálására fejlesztették ki, és más célra, pl. ruhák szárítására, élelmiszerek hűtésére, stb. nem használható.
- A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, és megfelelően szétválogatva, külön hulladékártólkban kell ártalmatlanítani. A légkondicionálót használati ideje végén, erre a célra kialakított gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa.

Biztonsági szabályok és tilalmak

- Ne törje meg, húzza és ne is nyomja össze a hálózati kábelt, mivel az megsérülhet. Az elektromos áramütések oka sok esetben a sérült hálózati kábel. A sérült hálózati kábelt csak műszaki szakszemélyzet cserélheti ki.
- Ne csatlakoztassa a készüléket többrészes csatlakoztatóhoz vagy hosszabbító kábelhez.
- Ne érintse meg a készüléket akkor, ha meztelén, vagy testrészei vizesek vagy nedvesek.
- Ne blokkolja le a beltéri és a kültéri készülék levegő-bevezető és -kivezető nyílásait.
- A nyílások leblokkolása esetén lecsökken a légkondicionáló üzemi teljesítménye, ami adott esetben járulékos hibákkal, vagy károkkal járhat.

- Semmiképpen ne változtassa vagy módosítsa a készüléket.
- A készüléket ne telepítse olyan helyre, ahol a környezeti levegő gázt, olajat, vagy ként tartalmazhat, és ne használja hőforrások közelében se.
- Ne másszon fel a készülékre, és tegyen nehéz vagy forró tárgyat a készülékre.
- Az ablakot vagy az ajtót ne hagyja nyitva, ha működik a légkondicionáló.
- A légáramot ne irányítsa növényekre vagy állatokra.
- Káros hatásokkal járhat az, ha az állatokat és növényeket hosszabb időn keresztül hideg légáram hatásának teszi ki.
- A légkondicionális nem érintkezhet vízzel.
- Az elektromos szigetelés megsérülhet, és ez áramütést idézhet elő.
- Ne másszon fel a kültéri készülékre, és ne is tegyen rá tárgyakat
- Soha ne dugjon botot vagy hasonló eszközt a készülékbe. Ez sérüléseket okozhat.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hiszen nem játszhatnak a készülékkel. A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében az elektromos kábeleket cseréltesse ki a gyártóval, ügyfélszolgálatossal, vagy ehhez hasonlóan képzett személlyel.

Az Európai Parlament és Tanács (EU) 517/2014 sz. rendelete

- A fluortartalmú üvegházhatású gázokkal töltött, nem hermetikusan zárt berendezések csak abban az esetben értékesíthetők a végfelhasználó számára, ha az igazolja, hogy azok telepítését a 10. cikknek megfelelően képesített vállalkozás fogja elvégezni.
- A (EU) 517/2014 11. cikk, (5) bekezdése szerinti készülékeket csak olyan végfelhasználónak szabad eladni, aki az eladó felé írásban igazolni tudja

azt, hogy készülékek telepítését olyan vállalat végzi, ami rendelkezik a 6. cikk, (1) bekezdése szerinti tanúsítvánnyal.

Az alkatrészek megnevezése

Belső készülék

- ▶ 3. old., 1. pont
1. Előlap
 2. Légszűrő
 3. Opcionális szűrő (ha van)
 4. LED-kijelző
 5. Jelfogó
 6. Kapocslécburkolat
 7. Ionizátor generátor (ha van)
 8. Légtérelő lemezek
 9. Vészkipapcsoló gomb
 10. A belső készülék típusablája (opcionális pozícionálás)
 11. Légáram-terelő terelőzszaluk
 12. Távirányító

Kültéri készülék

- ▶ 4. old., 2. pont
13. Levegő kivezető rács
 14. A külső készülék típusablája
 15. Kapocslécburkolat
 16. Gázszzelep
 17. Folyadékzszelep



Megjegyzés: A fenti ábrák csupán a készüléket bemutató ábrák, és adott esetben nem egyeznek meg a vásárolt készülékek kinézetével.

A belső készülék kijelzői

- ▶ 4. old., 3. pont

Sz.	LED	Funkció
1	SLEEP	SLEEP-üzemmód
2	Hőmérséklet-kijelző (ha van)/hibakód	Világít időzítő-üzem közben, ha üzemel a légkondicionáló Hibakód jelenik meg, ha hiba lépett fel.
3	IDŐZÍTŐ	Világít időzítő-üzem közben, ha üzemel a légkondicionáló.



Megjegyzés: A kapcsolók és a kijelzők formája és elhelyezkedése modelltől függően más és más lehet, funkciójuk azonban azonos.

Vészkipapcsoló funkció és automatikus újraindítási funkció

Automatikus újraindítási funkció

A készülék gyárilag automatikus újraindítási funkcióval rendelkezik. Hirtelen áramkimaradás esetére egy modul elmenti az áramkimaradás előtti beállításokat. Az áramellátás helyreállítása esetén a készülék automatikusan újraindul, e mentési funkciónak köszönhetően pedig minden előző beállítás megmarad.

Az automatikus újraindítási funkció kikapcsolásához a következőképpen járjon el:

- Kapcsolja ki a légkondicionálót.
- Nyomja le a vészkipapcsoló gombot.

- Tartsa 10 másodpercnél hosszabb ideig lenyomva a vészkipapcsoló gombot, a míg a készülék négy rövid sípoló hangot ad ki. Az automatikus újraindítási funkció most már ki van kapcsolva.
- Az automatikus újraindítási funkció ismételt aktiválásához tegye ugyanezt, amíg három rövid sípoló hangot nem hall.

Vészkipapcsolási funkció

Így járjon el, ha nem működik a távirányító, vagy szükség van a karbantartására:

- A vészkipapcsoló gomb eléréséhez nyissa ki és emelje meg az előlapot.
- Nyomja meg egyszer a vészhelyzeti gombot (egy sípszó), a készülék közvetlen hűtési üzemmódba kapcsolásához.

- 3 másodpercen belül kétszer nyomja meg a vész-helyzeti gombot (két sípszó), a készülék közvet- len fűtési üzemmódba kapcsolás.
- A készülék kikapcsolásához ismét meg kell nyomnia a vészhelyzeti gombot (egy egyetlen hosszú sípoló hang).

- 4. old., 4. pont
1. Előlap
 2. Vészkipcsoló gomb

A vészkipcsoló gomb egyes modelleknél a készü- lék jobb oldalán, az előlap alatt lehet.



Megjegyzés: A vészkipcsoló gombok for- mája és elhelyezkedése modelltől függően más és más lehet, funkciójuk azonban azo- nos.



Megjegyzés: A hőszivattyúk külső statikus nyomása minden modelnél 0 Pa.

Távírányító

Sz.	Gomb	Funkció
1	[▼] (HÖMÉRSÉKLET CSÖK- KENTÉS)	Ezzel a gombbal csökkenthető a hőmérséklet-, illetve időbeállítás.
2	[▲] (HÖMÉRSÉKLET NÖVE- LES)	Ezzel a gombbal növelhető a hőmérséklet-, illetve időbeállítás.
3	[ⓘ]	Ezzel a gombbal indíthatja, vagy állíthatja meg az üzemet.
4	FAN	Ezzel a gombbal az „Auto”, „Alacsony”, „Közepes” és a „Magas” fokoza- tok között kapcsolhatja át a ventilátor fordulatszámát.
5	IDŐZÍTŐ	A készülék automatikus kikapcsolásához ezzel a gombbal állíthatja be az időzítőt.
6	SLEEP	Ezzel a gombbal aktiválható a „SLEEP” funkció.
7	ECO	Ezzel a gombbal aktiválható, vagy éppen kikapcsolható az „ECO” funk- ció. Az „ECO”-funkció az energiatakarékos üzem automatikus beállításá- ra szolgál.
8	MODE	Ezzel a gombbal választható ki az üzem üzemmód.
9	TURBO	Ezzel a gombbal aktiválható, vagy éppen kikapcsolható az „TURBO” funkció. A „TURBO”-funkció segítségével a készülék a lehető leggyorsab- ban eléri a beállított hőmérsékletet.
10	SWING [↔]	Ezzel a gombbal aktiválható, vagy éppen kikapcsolható a légtelelő leme- zek vízszintes mozgása. (ha alkalmazandó)
	SWING [↕]	Ezzel a gombbal aktiválható, vagy éppen kikapcsolható a légtelelő leme- zek függőleges mozgása.
11	KIJELZŐ	Ezzel a gombbal a kijelző kapcsolható be, illetve ki. (ha alkalmazandó)
12	Némítás	Ezzel a gombbal aktiválható a némítási funkció. (ha alkalmazandó)
13	[🔒] (MODE+TIMER)	A gyermekzárát aktiválja, ha egyszerre megnyomja a „MODE” és a „TIMER” gombot. (ha alkalmazandó)
14	I FEEL	Ezzel a gombbal aktiválható, vagy éppen kikapcsolható az „I FEEL” funk- ció. A légkondicionáló a távirányító környékén mért hőmérséklet-értékek- nek (0 °C ~ 50 °C) megfelelően, ezzel a funkcióval szabályozza a helyi- ség-hőmérsékletet. Ez a funkció 2 óra elteltével automatikusan befejező- dik.



Megjegyzés: A külső megjelenés, és a táv- irányító bizonyos funkciói eltérhetnek.



Megjegyzés: A külső megjelenés, és a táv- irányító bizonyos funkciói eltérhetnek.



Megjegyzés: A készülék az egyes gombok megnyomását sípoló hanggal jelzi.



Megjegyzés: A készülék az egyes gombok megnyomását sípoló hanggal jelzi.

Távírányító

► 5. old., 5. pont

Az LCD-kijelző szimbólumainak jelentése

Sz.	Szimbólumok	Jelentés
1	[△]	Automatikus üzemmód kijelző szimbóluma
2	[☀]	Hűtési üzemmód kijelző szimbóluma
3	[🔥]	Páramentesítés üzemmód kijelző szimbóluma
4	[🌀]	Ventilátor-üzem kijelző szimbóluma
5	[☀]	Fűtési üzemmód kijelző szimbóluma
6	[🔒]	Kikapcsolt időzítő kijelző szimbóluma
7	[🔒]	Bekapcsolt időzítő kijelző szimbóluma

A távirányító kijelzője

Sz.	Szimbólumok	Jelentés
8		Automatikus ventilátor-vezérlés kijelző szimbóluma
9		Alacsony ventilátor-fordulat kijelző szimbóluma
10		Közepes ventilátor-fordulat kijelző szimbóluma
11		Magas ventilátor-fordulat kijelző szimbóluma
12		Sleep-funkció kijelző szimbóluma
13		Swing-funkció kijelző szimbóluma
14		Turbó-funkció kijelző szimbóluma
15		Eco-funkció kijelző szimbóluma
16		Idő kijelzése
17		Elem töltési szint kijelző
18		„I FEEL” -funkció kijelző szimbóluma
19		Némítási funkció kijelző szimbóluma

Elemcsere

▶ 6. old., 1. pont

- A nyíl irányába való eltolással távolítsa el a távirányító hátoldalán lévő elemfedelelet.
- A távirányítón megadott iránynak (+ és -) megfelelően helyezze be az elemeket.
- Betolással helyezze vissza az elemfedelelet.
- Használjon 2 db LR03/AAA-elemet (1,5 V). Ne használjon újratölthető elemeket. Cserélje a lemerült elemeket azonos típusú új elemekre akkor, ha a kijelző már nem olvasható.
- Az elemek válogatás nélkül nem kerülhetnek a háztartási hulladékba. A lemerült elemeket ki kell válogatni és az erre szolgáló hulladékkezelő rendszerben kell ártalmatlanítani.

▶ 6. old., 2. pont

- Ha az elemeket első alkalommal helyezi be a távirányítóval, vagy ha elemeket cserél, akkor a távirányítót be kell programoznia a kívánt üzemmek megfelelően (csak hűtés vagy hűtés és fűtés).

Ha behelyezi az elemeket, akkor villognak a (COOL ■) és a (HEAT ■) szimbólumok. Ha tettség szerinti gombot megnyom akkor, amikor a (COOL ■) szimbólum látható, akkor a távirányító kizárólag hűtési üzemre van beprogramozva. Ha tettség szerinti gombot megnyom akkor, amikor a (HEAT ■) szimbólum látható, akkor a távirányító hűtési és fűtési üzemre is be van programozva.



Megjegyzés: Ha a távirányítót hűtési üzemre programozza, akkor a hőszivattyús készülékeknek lehet aktiválni a fűtési üzemet. Ha utólagosan szeretné aktiválni a fűtési üzemet, akkor ki kell venni az elemeket és meg kell ismételní a fentiekben leírt folyamatot.

▶ 6. old., 3. pont

1. Jelfogó

- Irányítsa a távirányítót a légkondicionáló felé.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek-e zavaró tárgyak a távirányító és a beltéri készülék jelfogója között.
- A távirányítót soha ne tegye ki napsugárzásnak.
- A távirányítót használja legalább 1 m távolságban a televíziótól vagy más elektromos készülékektől.

Kezelési utasítások

▶ 7. old., 1. pont

1. Szűrő

2. Hőcserélők

3. Ventilátor

A ventilátor által felszívott levegő a rácson lép be és áthalad a szűrőn. Ezt követően a levegőt hőcserélő hűti/páramentesíti vagy melegíti.

A levegőkivezető irányát motoros csappantyúk irányítják fel- és lefelé, és a levegőt az ugyancsak motoros vezérlésű, függőleges terelőlemezek vezetik jobbra és balra.

Légáram-tengető vezérlés

▶ 7. old., 2. pont

- A kivezetett légáram egyenletesen elosztásra kerül a helyiségben.
- A légáram iránya tetszés szerint pozícionálható.

▶ 7. old., 3. pont

A **[SWING]** vagy **[SWING]** gomb aktiválja a csappantyúvezérlést. A levegőáram váltakozva fel- és lefelé und irányul. Ez a levegőnek a helyiséglevegőben való egyenletes elosztására szolgál.

A **[SWING]** gomb aktiválja a motoros vezérlésű légtérelőlemezeket, amelyek a légáramot váltakozva balra és jobbra irányítják. (Opcionális funkció, az adott modellől függ)

- Hűtési üzemben a csappantyút állítsa vízszintbe.
- Fűtési üzemben ezzel szemben a csappantyúkat állítsa lefelé, ugyanis a meleg levegő felszáll.



Megjegyzés: Ezt a beállítást kikapcsolt készüléknél végezze.

- A csappantyúkat soha ne kézzel pozícionálja, mivel ez az érzékeny mechanikát súlyosan károsíthatja!
- Soha ne dugja be az ujját, botot, vagy más tárgyat a levegő-bevezető vagy kilépő nyílásba. Az áramot vezető szerkezeti elemek akaratlan megérintése előre nem látható károkat vagy sérüléseket okozhat.

▶ 8. old., 4. pont


1. Csappantyúmozgás
2. Légtérelőlemezek
3. Csappantyúk

Hűtési üzem/hűtési üzemmód

▶ 8. old., 5. pont

A légkondicionáló a hűtési funkció segítségével le tudja hűteni a helyiséget, egyidejűleg pedig csökkenti a páratartalmat is.

▶ 8. old., 6. pont


A hűtési funkció aktiválásához addig nyomja le a távirányító **[MODE]** gombját, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a  szimbólum.

A hűtési funkciót úgy aktiválhatja, hogy a **[▲]** vagy **[▼]** gombbal a hőmérsékletet a helyiségnél alacsonyabb hőmérsékletre állítja.


A légkondicionáló hatásának optimalizálásához, a megfelelő gombok megnyomásával állítsa be a hőmérsékletet (1), a sebességet (2) és a légáram irányát (3).

Fűtési üzem/fűtési üzemmód

► 8. old., 7. pont

 A készülék fűtési funkciója segítségével fel tudja fűteni a helyiséget.

► 8. old., 8. pont

A fűtési funkció aktiválásához addig nyomja le a távirányító **[MODE]** gombját, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a  szimbólum.


A fűtési funkciót úgy aktiválhatja, hogy a **[▲]** vagy **[▼]** gombbal a hőmérsékletet a helyiségnél magasabb hőmérsékletre állítja.

A légkondicionáló hatásának optimalizálásához, a megfelelő gombok megnyomásával állítsa be a hőmérsékletet (1), a sebességet (2) és a légáram irányát (3).

- Ha a készülék elektromos fűtéssel rendelkezik, akkor a készülék hatása a bekapcsolás után néhány másodperccel késleltetésre kerül, és azonnal képes a meleg levegő leadására (opcionális, a megfelelő modelltől függően).
- Fűtési üzemben a készülék automatikusan aktiválni tudja a leolvasztó ciklust. A készülék hőcsere-funkciójának fenntartásához, ez a párologtatón lévő abroncs eltávolításához elegendhetően. Ez a művelet általában 2-10 percig tart. A felolvasztás során a beltéri készülék ventilátora megáll. A felolvasztást követően a készülék automatikusan visszakapcsol fűtési üzemmódba.

Időzítő üzemmód – bekapcsoló időzítő

► 9. old., 9. pont

 Időzítő beállítása az üzem automatikus bekapcsolásához.

Az automatikus bekapcsolási idő programozását kapcsolt készüléknél végezze.

► 9. old., 10. pont

Nyomja meg egyszer a **[TIMER]** gombot majd állítsa be a hőmérsékletet a **[▲]** és **[▼]** gombbal.

Nyomja meg másodszor a **[TIMER]** gombot, majd állítsa be a fennmaradó időt a **[▲]** és **[▼]** gombbal.

Nyomja meg harmadszor a **[TIMER]** gombot, a beállítás jóváhagyásához.

MEGJEGYZÉS!

Az idő bekapcsolása előtt, a **[MODE]** (2) gombbal állítsa be a kívánt üzemmódot, a **[FAN]** (3) gombbal pedig a ventilátor fordulatszámát. Kapcsolja ki a légkondicionálót (az **[ON/OFF]** gombbal).




Megjegyzés: Nyomja meg ismét a **[TIMER]** gombot a beállítás visszavonásához.



Megjegyzés: Ha a készüléket kikapcsolják, illetve megszakad az áramellátása, akkor az időzítőt ismét be kell állítani.

Időzítő üzemmód – kikapcsoló időzítő

► 9. old., 11. pont

 Időzítő beállítása az üzem automatikus kikapcsolásához.

► 9. old., 12. pont

A kikapcsoló időzítőt a **[TIMER]** gomb segítségével programozható.

Állítsa be a fennmaradó időt a **[▲]** és **[▼]** gombbal. Miután beállította az időt, nyomja meg a **[TIMER]** gombot.



Megjegyzés: Nyomja meg ismét a **[TIMER]** gombot a beállítás visszavonásához.



Megjegyzés: Ha a készüléket kikapcsolják, illetve megszakad az áramellátása, akkor az időzítőt ismét be kell állítani.


► 9. old., 13. pont



Megjegyzés: Az időzítő-funkció félórás időközökben konfigurálható.

Ventilátor -üzemmód

► 9. old., 14. pont

 Ebben az üzemmódban a légkondicionáló ventilátorként működik.

► 9. old., 15. pont

A ventilátor-üzemmód aktiválásához addig nyomja le a távirányító **[MODE]** gombját, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a  szimbólum.

A **[FAN]** gomb megnyomásával a ventilátor üzemmód sebessége az alábbi kapcsolási sorrendben kapcsolható be: „ALACSONY”, „KÖZEPES”, „MAGAS”, „AUTO”.

A távirányító eltárolja az előző üzemmódban beállított sebességet is.


Automatikus üzemmódban (Automatika) a légkondicionáló automatikusan beállítja a ventilátor-sebességet, valamint a szükséges üzemmódot (HÜTÉS vagy FÜTÉS).

Páramentesítési üzemmód

► 10. old., 16. pont


 Ez a funkció a távirányító **[MODE]** gombját, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a  szimbólum. Aktiválásra kerül a hűtési ciklusok és a ventilátor helyiség-páramentesítési üzemenek váltakozásával járó automatikus funkció.

► 10. old., 17. pont


A vízmentesítő üzemmód aktiválásához addig nyomja le a távirányító **[MODE]** gombját, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a  szimbólum. Aktiválásra kerül a hűtési ciklusok és a ventilátor helyiség-páramentesítési üzemenek váltakozásával járó automatikus funkció.

Automatikus üzemmód

► 10. old., 18. pont

 Automatikus üzemmód

► 10. old., 19. pont

Az automatikus üzemmód (Automatika) aktiválásához addig nyomja le a távirányító **[MODE]** gombját, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a  szimbólum.

Automatikus üzemmódban a légkondicionáló a helyiség-hőmérséklet függvényében, automatikusan működik.

Sleep-üzemmód

► 10. old., 20. pont

[C] Alvás üzemmód beállítás („Sleep“)

► 10. old., 21. pont

A Sleep üzemmód aktiválásához addig nyomja le a távirányító **[SLEEP]** gombját, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a **[C]** szimbólum.

A Sleep-funkció automatikusan úgy állítja be a hőmérsékletet, hogy éjszaka a helyiség hőmérséklete a lehető legkedvezőbb legyen az ott lévő embereknek. Hűtési vagy páramentesítési üzemmódban a beállított hőmérséklet 60 percenként automatikusan 1 °C-kal emelkedik, így az első 2 üzemmódban összesen 2 °C emelkedés érhető el.

Inverter által szabályozott légkondicionáló:

MODE	Hűtési üzem
Hőmérséklet	
Szobahőmérséklet	17 °C... 32 °C
Kültéri hőmérséklet	-15 °C... 53 °C

- A készülék nem lép azonnal működésbe, ha közvetlenül a kikapcsolását követően kapcsolják vissza, mint ahogyan az üzem alatti üzemmód-módosítást követően sem. Ez rendes önvédelmi funkció. Körülbelül 3 perc elteltével kezd működni.
- A teljesítmény és a hatásfok a teljes terhelésű üzemben végzett készülékvizsgálatból származik*.

* Az ellenőrzésnél kerül megadásra a ventilátor megengedett legnagyobb fordulatszámra, és a csappantyúk, valamint a légtelítő lemezek legnagyobb nyílászöge.

Telepítési utasítások:

Fontos tudnivalók

- Az Ön által vásárolt légkondicionálót szakszemélyzetnek kell telepítenie, és jelen telepítési utasítások is kizárólag megfelelően képzett telepítőszemélyzet tagjainak szólnak! Ügyfélszolgálatunk utasításai megelőzik a telepítési utasítások alkalmazását.
- A gyűlékony hűtőanyaggal való feltöltés során, a szakszerűtlen kezelés következtében súlyos szerelési sérülések, és anyagi károk következhetnek be.
- A felszerelést követően tömítettség-vizsgálatot kell végezni.
- A gyűlékony hűtőanyaggal működő légkondicionáló karbantartása és javítása előtt meg kell győződni arról, hogy minimálisra csökkentették-e a tűzveszélyt.
- A gépet ellenőrzött eljárás keretében kell üzemeltetni, ez ugyanis a minimálisra csökkenti azokat a kockázatokat, amelyek az éghető gázok vagy gőzök miatt, üzem közben fenyegetnek.

GG.1 táblázat – Legnagyobb töltőmennyiség (kg)

Kategória	LFL (kg/m ³)	h0 (m)		Alapfelület (m ²)					
		4	7	10	15	20	30	50	
R32	0,306	0,6	0,68	0,9	1,08	0,32	1,53	1,87	2,41
		1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

GG.2 táblázat – Legkisebb alapterület (m²)

Kategória	LFL (kg/m ³)	h0 (m)	Töltőmennyiség (M) (kg)	Legkisebb alapterület (m ²)
-----------	--------------------------	--------	-------------------------	---

Fűtő üzemben a beállított hőmérséklet az első 2 üzemmódban, lépésenként 2 °C-kal csökken.

A légkondicionáló 10 órás Sleep-üzemmódu üzemet követően a légkondicionáló automatikusan az előző beállítási üzemmódba kerül.

Üzemi hőmérséklet

A légkondicionálót az alábbi értékeknek megfelelő, kényelmes környezeti feltételeknek megfelelően programozták be. Ha a készüléket az említett határon kívül használják, akkor bizonyos biztonsági funkciók kerülhetnek kiváltásra.

Fűtő üzem	Páramentesítés üzemmód
0 °C... 30 °C	17 °C... 32 °C
-20 °C... 30 °C	-15 °C... 53 °C

- A betöltött hűtőanyag össztegmegével kapcsolatos követelmények, és azon helyiség-alapterület, amelyben a légkondicionáló fel kívánják szerelni (az alábbi táblázatokban GG.1 és GG.2)

Maximális betöltési mennyiség és szükséges legkisebb alapterület

$$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$$

Itt az LFL az alsó robbanáshatár kg/m³ értékben. Az R32 hűtőanyag LFL-értéke 0.038 kg/m³. A $m_1 < M = m_2$ töltési mennyiségű készülékekre vonatkozó szabály:

Az adott helyiségben az alábbi képlet alapján számítható $k_{l,a}$ legnagyobb feltöltési mennyiség: $mt = 2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$

Az M hűtőanyag-töltési (kg) mennyiségű légkondicionáló telepítéséhez szükséges legkisebb A_{\min} alapterületnek meg kell felelnie az alábbi képletnek: $A_{\min} = (M / (2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0))^{2^2}$

A következők érvényesek:

m_{\max} az adott helyiségre vonatkozó, megengedett töltési mennyiség, kg-ban;

M a készülékben lévő hűtőanyag töltési mennyiség, kg-ban;

A_{\min} a szükséges legkisebb alapterület, m²-ben;

A az alapfelület, m²-ben;

LFL az alsó robbanáshatár kg/m³ értékben;

h_0 a készülék telepítési magassága méterben, az m_{\max} vagy A_{\min} kiszámításához, 1,8 m-rel, fali felszerelésnél.

R32	0,306	1,224 kg	1,836 kg	2,448kg	3,672kg	4,896kg	6,12kg	7,956kg
	0,6	29	51	116	206	321	543	
	1	10	19	42	74	116	196	
	1,8	3	6	13	23	36	60	
	2,2	2	4	9	15	24	40	

A biztonságos telepítés alapelvei

A felállítási hely biztonsága



Tilos a nyílt láng használata



Tilos a nyílt láng használata



Szellőztetést kell végezni

Üzembiztonság



Ügyeljen a statikus elektromosságra



Védőöltözéket és antisztatikus kesztyűt kell viselni



Védőöltözéket és antisztatikus kesztyűt kell viselni



Ne használjon mobiltelefont

Telepítési biztonság



A baloldali kép vázlatosan a hűtőanyag szivárgás-kutatót mutatja.

- Hűtőanyag szivárgás-kutató
- Alkalmos telepítési hely

Kérjük, vegye figyelembe:

- A telepítési helynek folyamatosan jó szellőztetéssel kell rendelkeznie.
- Az R32 típusú hűtőanyagot használó légkondicionáló telepítési és karbantartási helyének számos feltételt kell teljesítenie. Ezekben a helyeken nem lehet nyílt láng, és a közelben nem végezhető hegesztési munkák. Tilos a dohányzás és a száritókemence használata. Nem lehet ott olyan 518 °C feletti hőmérsékletű hőforrás sem, ami könnyen nyílt lánghoz vezethetne.
- A légkondicionáló alkalmazása során olyan megfelelő antisztatikus intézkedéseket kell alkalmazni, mint amilyen az antisztatikus ruházat és/vagy antisztatikus kesztyű viselése.
- Olyan megfelelő helyet kell választani a telepítéshez és karbantartáshoz, ahol a beltéri és a kültéri készülékek levegő-bevezetői és kivezetői előtt nincsenek akadályok, környezetében nincsenek hőforrások, vagy éghető és/vagy robbanásveszélyes környezet.
- Ha telepítés közben a beltéri készülékből hűtőanyag szivárog, akkor a kültéri készülék szelvezetét azonnal le kell állítani, és a teljes személyzetnek 15 percre el kell hagynia a telepítési helyszínt, amíg a hűtőanyag teljesen ki nem folyt. A sérült terméket át kell adni a szerviznek. A

hűtőanyag-vezetékét szigorúan tilos hegeszteni, vagy a felhasználás helyén ehhez hasonló, más munkákat végezni.

- A beltéri készüléknek olyan telepítési helyet kell választani, ahol a levegő be- és kivezetések előtt nincs akadály. Ez biztosítja a helyiség egyenletes légáramát.
- Kerülni kell az olyan telepítési helyeket, ahol az értéktárgyak vannak közvetlenül a beltéri készülék alatt.

Célszerszámok

Az eszköz leírása	Követelmények
-------------------	---------------

Szivárgáskutató A készüléket rendszeresen kalibrálni kell ahhoz, és az éves szivárgási arány nem haladhatja meg a 10 g arányt.

Koncentráció-detektor A karbantartási helyet az éghető hűtőanyag kimutatására alkalmas, fix szerelésű koncentráció-detektorral kell felszerelni, amit a biztonsági riasztórendszerbe kell csatlakoztatni. A detektornak kiváló mérési pontossággal kell rendelkeznie.

A telepítés helyén hordozható koncentráció-detektort kell tartani az éghető hűtőanyag

észlelésére. A detektornak kiváló mérési pontossággal és jó riasztórendszerrel kell rendelkeznie.

A koncentráció-detektorokat rendszeresen be kell kalibrálni.

A koncentráció-detektorok használata esetén ellenőrizze és hagyja jóvá a készülékek megfelelő működését.

Nyomásmérő készülék Az R410A-hoz használt nyomásmérő készülék az R32 hűtőanyaghoz használható.

Tűzoltó-készülék A légkondicionáló telepítése és karbantartása során a helyszínen tűzoltó-készüléknek kell lennie. A karbantartási helyszínen két vagy több, eltérő típusú tűzoltó-készüléket, például porral, széndioxidval vagy habbal oltó készüléket kell tartani. A tűzoltó-készülékeket az előírt helyekre, feltűnő utasítással és elérhető helyekre kell felszerelni.

A megfelelő telepítési hely kiválasztása

Belső készülék

► 11. old., 1. pont

1. Szerelőlap
2. Kondenzvíz elvezető vezeték
3. Hüvelly
4. Szigetelő burkolat
5. Áramkábel
6. Vízvezető vezeték

- A beltéri készüléket olyan stabil falra kell szerelni, amit nem érnek rezgések.
- A be- és kivezető nyílások nem lehetnek eltörtömdve: A levegőnek szabadon áramolnia kell az egész helyiségben.
- A készüléket ne telepítse hő-, gőz- vagy (gyúlékony) gázforrás közelében.
- A készüléket telepítse csatlakozóaljzat, vagy saját áramkör közelébe.
- Ne telepítse a készüléket oda, ahol közvetlen napsugárzás éri.
- Válasszon olyan helyet, ahol könnyen le lehet eresztetni a kondenzvizet, és ahol a beltéri készüléket könnyen a kültéri készülékhez csatlakoztathatja.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék üzemét, és az ábrán látható módon gondoskodjon a megfelelő szabad területről.
- Olyan telepítési helyet válasszon, ahol a szűrőt könnyen ki lehet venni.

Kültéri készülék

► 12. old., 2. pont

Betartandó legkisebb szabad tér (mm), a képen látható módon

- A kültéri készüléket ne használja hő-, gőz- vagy (gyúlékony) gázforrás közelében.
- Ne telepítse a készüléket szeles vagy nagyon poros helyre.
- Ne telepítse a készüléket oda, ahol gyakran emberek mennek el. Válasszon olyan telepítési helyet, ahol a kilépő levegő és az üzemi zaj nem zavarja a szomszédokat.
- A készülék nem telepíthető olyan helyre, ahol közvetlen napsugárzás éri (adott esetben használjon olyan védő- és takarószerkezetet, ami nem állja el a légáram útját).
- A szabad légkeringetés érdekében gondoskodjon a szükséges szabad területről.
- A kültéri készüléket csak szilárd aljzatú, biztonságos helyre telepítse.
- Ha a kültéri készülék vibrációnak van kitéve, akkor helyezzen fel gumitömítéseket a készülékek lábaira.

Telepítési diagram

► 12. old., 3. pont

1. Kültéri készülék
2. Belső készülék

A vevőnek meg kell győződnie arról, hogy a légkondicionáló telepítő, karbantartó vagy javító személy és/vagy vállalkozás megfelelő képesítéssel és tapasztalattal rendelkezik a hűtőanyagok kezelése terén.

A belső készülék telepítése

A telepítés megkezdése előtt határozza meg a beltéri és kültéri készülékek helyét, ennek során vegye figyelembe a készülékek körüli szabad teret.

- A légkondicionálót ne telepítse olyan nedves helyiségbe, mint amilyen a fürdőszoba, mosókonyha, stb.
- A telepítési helynek legalább 250 cm-rel a padló szintje felett kell lennie.

Az telepítés során a következőképpen járjon el:

A szerelőlap felszerelések

► 13. old., 4. pont

- A hátoldalt mindig vízszintben és függőlegesen szerelje fel.
- A lap rögzítéséhez fúrjon 32 mm mély lyukakat a falba.
- Illessze be a műanyag tipliket a furatokba.
- Hátoldalt a kapott lemezcsavarokkal rögzítse a falhoz.
- Győződjön meg arról, hogy a hátoldalt elég stabilan felszerelték a tömeg megtartásához.



Megjegyzés: A szerelőlap alakja eltérhet a fent látozottaktól, a telepítés eljárásmenete azonban hasonló.

Lyuk fúrása a falba, a vezeték átvezetéséhez

► 13. old., 5. pont

- A vezetékfuratot (ø65) belülről kifelé fúrja a falba kissé ferdén lefelé.

1. Belső
2. Külső

- Az átvezető hüvelyt helyezze be a furatba, ezzel megakadályozhatja, hogy a csatlakozó-vezetékek és huzalozás megsérüljön a furaton való átvezetés során.

- A furatot kifelé kell lejtetni.



Megjegyzés: Az elfolyó-vezeték vezetése lefelé, a falfurat irányába. Ha ezt elmulasztja, szivárgás keletkezhet.

Hűtőanyag-vezeték csatlakoztatása

A csatlakozóvezeték felszerelése

► 13. old., 6. pont

A vezetéket az ábrán számokkal jelzett, 3 irányba vezetheti el. Ha a vezetékeket az 1 vagy 3 irányba vezeti el, akkor vágókéssel készítsen bemetszést a beltéri készülék oldalán lévő horony mentén.

Helyezze el a vezetékeket a fali furat irányába, és fogja össze a vörösréz-vezetéket, az elvezető vezetéket, és az elektromos kábelt ragasztószalaggal (lefelé mutató elvezető vezetékkel, hogy a víz szabadon el tudjon folyni).

- A védősapkát csak a vezeték csatlakoztatásánál vegye le, így nem tud behatolni a nedvesség vagy a szennyező anyag.
- A vezeték túl merev lesz, ha túl gyakran meghajlítja vagy meghúzza. A vezetéket háromnál többször ne hajlítsa meg egy adott ponton.

A feltekert tömlő lecsavarása

► 14. old., 7. pont

- A feltekercselt tömlőt az ábrán látható módon, lassú tekercseléssel vigye használatra kész állapotba.

Csatlakoztatás a beltéri készülékre

- Távolítsa el a beltéri készülék vezetéksapkáját (győződjön meg arról, hogy van-e benne lerakódás).

- Igazítsa be megfelelően a hűtőanyag-vezetékeket, és az első pár meneten kézzel húzza meg.

► 14. old., 8. pont

1. Nyomatékkulcs

- Ellentétes irányban, két csavarkulccsal húzza meg az összekötéseket.

▶ 14. old., 9. pont

1. Belső
2. Külső
3. Az összekötő elemeknek kívülrre kell kerülniük.
 - Az R32/R290 típusú hűtőanyagnál a mechanikai összekötő elemeknek kívülrre kell kerülnie.

A belső készülék kondenzvíz-elvezetése

▶ 14. old., 10. pont

A beltéri készülék kondenzvíz-elvezetőjének telepítése alapvetően fontosság a telepítés sikere tekintetében.

1. A lefolyótömlőt a csővezeték alatt fektesse le, és ügyeljen arra, hogy ne alakuljanak ki szifonok.
2. A lefolyótömlőnek ferdén lefelé kell futnia, ami megkönnyíti a lefolyást.
3. A lefolyótömlő nem törhet meg, és nem csavarodhat meg. A tömlőnek nem szabad kiállnia. A tömlő végét nem szabad vízbe meríteni. Ha hosszabbított csatlakoztatnak a lefolyótömlőre, akkor ügyeljen arra, hogy a beltéri készülék átvezetője megfelelő szigeteléssel rendelkezzen.
4. A jobbos vezeték-elvezetés esetén a vezetékeknek, a hálózati kábelnek és a lefolyótömlőnek szigeteléssel kell rendelkeznie, és azokat csatlakozóelemmel kell a készülék hátoldalához rögzíteni.
 - A vezetékcsatlakozót dugja be a megfelelő nyílásba.
 - Rögzítéséhez nyomja be.

A belső készülék telepítése

Miután a vezetékét az utasításoknak megfelelően csatlakoztatta, telepítse a csatlakozókábel. Most telepítse a lefolyóvezetéket. A bekötést követően szigetelje le szigetelőanyaggal a vezetékét, a kábelt és a lefolyót.

▶ 14. old., 11. pont

1. Hűtőanyag-vezeték
2. Szigetelő hüvely
3. Hűtőanyag-vezeték
4. Kondenzvíz elvezető vezeték
5. Érzékelő-kábel (a hőszivattyúhoz)
6. 1. csatlakozókábel (a hőszivattyúhoz)
7. Csatlakozókábel
 - Ügyeljen a vezeték, a kábel és az elfolyó-tömlő megfelelő elvezetésére.

▶ 14. old., 12. pont

1. Rögzítés vinilszalaggal
 - A vezetékkötéseket burkolja be szigetelő-anyaggal, és rögzítse mindezt vinilszalaggal.
 - A vezeték, a kábelt és a lefolyót vezesse át a fali furaton, és rögzítse a beltéri készüléket a szerelőlap felső részére.

▶ 15. old., 13. pont

1. Szerelőlap
 - A beltéri készülék alsó részét nyomja és tolja erősen a szerelőlapnak.

A külső készülék telepítése

- A kültéri készüléket stabil falfelületre kell felszerelni, és biztonságosan kell rögzíteni.

- A vezetékek és a csatlakozókábel csatlakoztatása előtt a falon ki kell választani a lehető legjobb helyet, és elegendő helyet kell hagyni a karbantartások gond nélkül elvégzéséhez.
- Rögzítse a csonkot a fal fajtájának megfelelő csavaros horgonnyal a falra.
- Az üzem közbeni rezgések elkerülése érdekében használjon több csavaros horgonyt annál, mint ami rendes körülmények között szükséges lenne a készüléksúly megtartásához. Így még több éves üzem elteltével is ugyanazon a helyen rögzítve marad, és a csavaros horgony nem oldódik ki.
- A készüléket a hatályos nemzeti előírások betartásával kell telepíteni.

A kültéri készülék kondenzvíz-lefolyója (csak hőszivattyús modelleknél)

▶ 15. old., 14. pont

1. Lefolyócsőtoldat
2. Elvezető vezeték

A lefolyó segítségével vezethető el az a kondenzvíz és jég, ami fűtési üzemben a kültéri készüléken képződött.

- A lefolyócsonkot rögzítse abba a 25 mm-es furatba, ami a készüléknek az ábrán látható részén található.
- Csatlakoztassa a lefolyócső-toldatot a lefolyóvezetékhez. Ügyeljen arra, hogy bizonyos helyekre nem jusson be a víz.

Elektromos bekötés

▶ 15. old., 15. pont

- Távolítsa el a levehető burkolatot (a markolattal) a kültéri készülék jobb oldalán.
 - A csatlakozó-vezetéseket és az áramellátást megfelelően kell ▶ 15. old., 16. pont csatlakoztatni.
1. A kábel és a csatlakozó-dugó megfelelően konfekcionálásra kerül.
 2. Dugja be és csatlakoztassa a csatlakozókábelt.
 3. Áramellátó kábel: A huzalokat a készüléken lévő bekötési tervnek megfelelően csatlakoztassa a megfelelő kapcsokra
 - Az áramellátó kábelt drót-kapoccsal kell rögzíteni.
 - Győződjön meg róla, hogy a kábel megfelelően rögzítve van-e.
 - Gondoskodni kell a megfelelő földelésről.
 - A munkák befejezését követően a burkolatot (a fogantyúval) ismét rögzíteni kell.

A vezetékek csatlakoztatása

▶ 15. old., 16. pont

1. El kell távolítani a kültéri készülék és a vezetékek műanyag borítását.

▶ 15. old., 17. pont

2. Igazítsa be megfelelően a hűtőanyag-vezetéseket, és az első pár meneten kézzel húzza meg.

▶ 16. old., 18. pont

3. A gázszelep anyagját forgassa az 1. állásból, csavar kulcs segítségével a 2. állásba. Ismételje meg ezt a lépést a folyadékszelep tekintetében. Alkalmazza a „▶ A védősapkák és a peremes csatlakozó meghúzási nyomatókai – 128. old.” táblázatban megadott forgatónyomaték-értékeket.

4. Szívágás-kutatóval vagy szappanlúggal ellenőrizze, hogy a csatlakozások megfelelően le vannak-e tömítve.
▶ 16. old., 19. pont
5. Csavarulccsal távolítsa el a szelep burkolatát, és nyissa ki a szelepet egy 5 mm-es imbuszkulccsal. A működési hibák és károk elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a szelep teljesen ki van-e nyitva. Csavarozza vissza ismét a burkolatot, és a megfelelő tömítő hatás érdekében húzza meg jól a csavarokat.

Üzemellenőrzés

▶ 16. old., 20. pont

1. Kapcsok
2. Szigetelő burkolat
3. Szigetelőszalag
4. Vezeték
5. Vezeték
6. (belső)
7. Tömítés
8. (külső)
9. Fal
 - A szigetelőburkolatot tekercselje a beltéri készülék fűgái köré, és rögzítse szigetelőszalaggal.
 - A jelkábel kiálló részét rögzítse a vezetékekre vagy a kültéri készülékre.
 - Rögzítse a vezetékeket (miután azt szigetelőszalaggal betekerte) kapsokkal a falra, vagy dugja be a műanyag-hasítékba.
 - Tömítse le a falban lévő, vezeték-átvezetésre használt lyukat úgy, hogy ne hatolhasson be levegő vagy víz.

A beltéri készülék ellenőrzése

- A készülék megfelelően be- és kikapcsolható, és megfelelően működik a ventilátor?
- Át tud kapcsolni a különböző üzemmódok között, és ezek megfelelően működnek?
- Működik a célérték-beállítás és az időzítő-funkció?
- Rendesen világít a lámpa?
- Megfelelően működnek a légáramvezérlő csapantyúk?
- Megfelelően leeresztésre kerül a kondenzvíz?

A kültéri készülék ellenőrzése

- Fellépnek-e üzem közben a normálistól eltérő zajok vagy rezgések?
- A zajok, a légáram vagy a lefolyó víz zavarhatja-e a szomszédokat?
- Van rendelkezésre álló hűtőanyag?



Megjegyzés: Az elektronikus vezérlés csak három perccel azt követően teszi lehetővé a kompresszor indulását, miután helyreállt a készülék áramellátása.

A telepítésre vonatkozó információk

A modell kapacitása (Btu/h)	9k/12k
Vezetékhoossz, alapértelmezett töltettel	5 m
Legnagyobb távolság a bel- és kültéri készülék között	25 m
Kiegészítő hűtőanyag-bevezetés	15 g/m
Legnagyobb magasságtérés a bel- és kültéri készülék között	10 m
Hűtőanyag-típus (1)	R32

(1) Vegye figyelembe a kültéri típus táblában elhelyezett típus táblát.

(2) A teljes feltöltési mennyiségnek a GG.1 táblázatban ▶ 124. old. megadott maximum-érték alatt kell lennie.

A védősapkák és a peremes csatlakozó meghúzási nyomatékai

Vezeték	Meghúzási forgatónyomaték (N × m)		Meghúzási forgatónyomaték (N × m)
¼" (ø6)	15 – 20	A szervizcsatlakozó anyája	7 – 9
⅜" (ø9,52)	31 – 35	Védősapka	25 – 30
½" (ø12)	35 – 45		
⅝" (ø15,88)	75 – 80		

Csatlakozási terv

A különféle modelleknél eltérő lehet a bekötési terv. Vegye figyelembe a beltéri, illetve kültéri készülékre felragasztott bekötési terveket.

▶ 17. old., 21. pont

1. Előlap
2. Csatlakozási terv

3. Levehető burkolat (fogantyúval)

- A beltéri készülék előlapján található a bekötési terv.
- A kültéri készülék levehető burkolatának (fogantyús) hátoldalán található a bekötési terv.



Megjegyzés: Egyes modelleknél a gyártó a huzalozást kapcsolás nélkül csatlakoztatja a beltéri készülék főmoduljára.

A kábelek/huzalok specifikációi

Inverter-kialakítás		9k	12k	18/22k	24k
MODELL	Kapacitás (Btu/ó)	Keresztmetszet-felület			
Aramellátó kábel	N	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
	L	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
	E	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²

Inverter-kialakítás MODELL	Kapacitás (Btu/ó)	9k Keresztmetszet-felület	12k	18/22k	24k
Csatlakozókábel	N	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	(L)	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	1	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	⊕	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²

Karbantartás

A légkondicionáló jövőbeli hatékony működése érdekében nagyon fontos a rendszeres karbantartás.

A karbantartás megkezdése előtt a kapcsolóval szüntesse meg a tápfeszültséget.

Belső készülék

Porvédő szűrő

▶ 17. old., 22. pont

- Nyissa ki az előlapot, a nyíl irányába.

▶ 18. old., 23. pont

1. Porvédő szűrő

▶ 18. old., 24. pont

- Egyik kezével emelje meg az előlapot, és másik kezével vegye ki a légszűrőt.
- Tisztítsa meg vízzel a szűrőt. Ha a szűrő olajjal szennyezett, akkor meleg vízzel (legfeljebb 45 °C-os) mosható ki.
- Szárítsa ki a szűrőt hűvös és száraz helyen.
- Egyik kezével emelje meg az előlapot, és másik kezével helyezze be a légszűrőt.
- Zárja le újra a lapot.

Az elektrosztatikus szűrő és a szagszűrő (ha fel van szerelve) akkor ezt nem lehet mosni vagy regenerálni, és 6 hónap elteltével új szűrőt kell behelyezni.

A hőcserélő tisztítása

- Nyissa ki a készülék előlapját, és a lehető legjobban emelje meg a lapot. A tisztítás megkönnyítése érdekében ezt követően a lapot akassza ki a zsanérokból.
- A beltéri készüléket vízzel benedvesített kendővel (a hőmérséklet ne haladja meg a 40°C-ot) és semleges szappannal tisztítsa. Soha ne használjon agresszív oldó- és tisztítószert.
- Ha eltömődött a kültéri készülék, akkor távolítsa el az összegyűlt leveleket és más hulladékokat. A rátapadt port távolítsa el levegősugárral, vagy némi vízzel.

Szezonvégi karbantartás

- Válassza le a kapcsolót.
- Tisztítsa meg és cserélje ki a szűrőt.
- A készülék teljes kiszáritásához járassa egy napos napon, néhány órán keresztül ventilátorüzemben a készüléket.

Elemcsere

- Mikor?
- Ha a beltéri készülék belsejéből már nem hall szípoló parancs-jóváhagyási hangokat.
 - Ha az LCD kijelző már nem reagál.
- Hogyan?
- Távolítsa el a távirányító hátsó burkolatát.
 - Tegye be az új elemet, a pólusok figyelembe vételével (+ vagy -).

Megjegyzés: Csak új elemeket használjon. Távolítsa el az elemeket a távvezérlőből, ha a készülék már nincs üzemben.



FIGYELMEZTETES! FIGYELMEZTETES!

Az elemeket ne dobja a háztartási szemétkosárba, hanem adja le az erre szolgáló gyűjtőpontra.

Hibaelhárítás

Hiba/üzem-zavar	Lehetséges okok
A készülék nem működik.	Aramkimaradás A bel-/kültéri készülék károsodott ventilátor-motorja. A kompresszor termo-mágneses védőkapcsolója meghibásodott. Meghibásodott védőberendezés vagy biztosíték. Kilazult csatlakozások. Bizonyos esetekben az üzem önvédelmi okok miatt áll le. A feszültség nagyobb vagy kisebb a készülék feszültségtartományánál. A bekapcsolás-időzítő be van kapcsolva. Sérült vezérlőelektronika.
Szokatlan szag.	A levegőszűrő elszennyeződött.
Folyó víz zajkibocsátása.	Folyadék visszafolyása a hűtőanyagkeringető körben.
A légkivezetőből finom köd lép ki.	Ez akkor történik, ha a helyiséglevegő nagyon hideg, pl. Hűtési vagy páramentesítési üzemmód
Különös zaj hallható.	Ezt a zajt az előlap hőingadozások miatti kitágulása vagy összehúzódása okozza, és nem problémára utal. Nem megfelelő hőmérséklet-beállítás A beltéri és a kültéri készülék levegőbevezető és -kivezető nyílásai a vannak blokkolva.
Elégtelen légáram, vagy forró vagy hideg levegő.	A légszűrő eltömődött. A ventilátor fordulatszáma minimumértékre beállítva. A helyiség más hőforrásai. Nincs rendelkezésre álló hűtőanyag.

Hiba/üzem-zavar	Lehetséges okok
A készülék nem reagál az utasításokra.	A távirányító nincs elég közel a beltéri készülékhez. A távirányító elemei adott esetben lemerültek. Akadályok a távirányító és a beltéri készülék jelfogója között.
A kijelző ki-kapcsolva.	LED-funkció aktív. Áramkimaradás

Az alábbi esetekben azonnal kapcsolja ki a légkondicionálót, és szakítsa meg az áramellátást:

- Különös hangok üzem közben.
- Meghibásodott vezérlőelektronika. Meghibásodott biztosítékok vagy kapcsoló.
- Víz vagy más idegen test a készülékben.
- A kábel túlmelegedett.
- Nagyon erős szagok érezhetők a készülékből.

Hibaüzenetek a kijelzőn

Hiba esetén a beltéri készülék kijelzője az alábbi hibakódokat mutatja:

Kijelző	A hiba/üzemzavar ismertetése
E1	Hőérzékelő üzemzavara (beltérben)
E2	Vezeték-hőérzékelő üzemzavara (beltérben)
E3	Vezeték-hőérzékelő üzemzavara (kültérben)
E4	Tömítetlen vagy meghibásodott a hűtőanyag-rendszer
E6	Ventilátormotor üzemzavara (beltérben)
E7	Lég hőmérséklet-érzékelő üzemzavara (kültérben)
E8	Kivezetett levegő hőmérséklet-érzékelő üzemzavara (kültérben)
E9	Az IPM modul üzemzavara (kültér)
EA	Áram-felismerési zavar (kültér)

Kijelző	A hiba/üzemzavar ismertetése
EE	PCB-EEPROM zavar (kültér)
EF	Ventilátormotor üzemzavara (kültérben)
EH	Szivóhőmérséklet-érzékelő üzemzavara (kültérben)

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása

Az áthúzott hulladéktároló-szimbólum ezt jelenti: Az elemeket és akkukat, elektromos/elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Olyan anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsak a környezetre és az emberek egészségére.



A fogyasztóknak a már nem használt elektromos és elektronikus készülékeket, lemerült elemeket és tönkrement akkumulátorokat a háztartási hulladéktól külön kell gyűjtenie, hivatalos gyűjtőhelyen kell leadnia, és csak így biztosítható ugyanis a termék megfelelő ártalmatlanítása. A termék visszaadására vonatkozóan az eladótól kérhet információkat. Az eladónak ártalmatlanításuk céljából ingyenesen vissza kell vennie ezt a terméket.

Az olyan elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek fixen beépítve a használaton kívüli elektromos és elektronikus készülékbe, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. A készülékek lítium elemeket és akkumulátorait csak kisütött állapotban szabad leadni az ártalmatlanító gyűjtőhelyen. Az elemeket a pólusok ragasztószalaggal történő leragasztásával kell védeni.



A végfelhasználók felelnek azért, hogy a hulladékká vált készülékeken tárolt személyes adatok ártalmatlanításuk előtt törlésre kerüljenek.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás kartonpapírból, valamint megfelelően jelölt műanyagokból áll, amiket újra fel lehet dolgozni.



- Ezeket az anyagokat juttassa el az újrahasznosító helyekre.

Szükséges adatok

Anyagszám:			482255	482256
Névleges teljesítmény hűtési üzemben/hűtési üzemmódban	P _{névl} hűtési üzemben	RH	2,60	3,40
Névleges teljesítmény fűtési üzemben/fűtési üzemmódban	P _{névl} fűtési üzemben	RH	2,61	3,42
Névleges teljesítmény-felvétel hűtési üzemben/hűtési üzemmódban	P _{EER}	RH	0,800	1,130
Névleges teljesítmény-felvétel fűtési üzemben/fűtési üzemmódban	P _{cop}	RH	0,699	0,922
Névleges teljesítmény-mutató hűtési üzemben/hűtési üzemmódban	E _{EERd}	-	3,25	3,01

Anyagszám:			482255	482256
Névleges teljesítmény- mutató fűtési üzemben/ fűtési üzemmódban	C_{OPd}	-	3,73	3,71
Teljesítmény-felvétel ki- kapcsolt hőmérséklet- szabályozás mellett	P_{TO}	W	35	35
Teljesítményfelvétel ké- szülék készenléti mód- ban	P_{SB}	W	5	5
Áramfogyasztás egy- csatornás/kétszator- nás légkondicionálók- nál (külön adatok hűtési és fűtési üzemnél)	Q_{ce}/Q_{he}	KWh/a	144/735	19%/40
Hangteljesítményszint	L_{WA}	dB(A)	50/60	50/60
Névleges feszültség			220 V ~ 240 V	220 V ~ 240 V
Kapacitás	Hűtés/fűtés	RH	50 Hz, 1 fázisú 2600 (940 ~ 3300)	50 Hz, 1 fázisú 3400 (1000 ~ 3770)
			2610 (940 ~ 3360)	3420 (1000 ~ 3810)
Névleges légáram	Belső	m ³ /h	420	550
Érintésvédelmi osztály	Beltéri/kültéri		IPX0/IPX4	IPX0/IPX4
Megengedett környe- zeti hőmérséklet	Hűtés/fűtés	V	-15/-20	-15/-20
Termék méretei	Beltéri/kültéri	mm	698 × 255 × 190 777 × 498 × 290	777 × 250 × 201 777 × 498 × 290
Csomagolás méretei	Beltéri/kültéri	mm	764 × 325 × 257 838 × 540 × 338	850 × 320 × 275 838 × 540 × 338
Nettó tömeg	Beltéri/kültéri	kg	7/25	8,5/25
Bruttó tömeg	Beltéri/kültéri	kg	9/28	1½/8
Hűtőanyag			R32/530g	R32/550g
Üvegházhatás-potenci- ál	GWP/CO ₂ tonna- egyenérték		675/0,358	675/0,372
Távírányító			LCD	LCD
Elem			AAA 1,5 V, 2 db	AAA 1,5 V, 2 db
Kontaktcím, további in- formációkhoz	Euromate GmbH Emil-Lux-Straße 1 42929 Wermelskirchen GERMANY			



Megjegyzés: A hűtőközeg szivárgás miatti kilépése negatívan befolyásolja a klímaváltozást. Az alacsony üvegházhatás-potenciállal rendelkező hűtőanyagok használata – szivárgás esetén – kisebb mértékben járulnak hozzá a Föld felmelegedéséhez, mint azok, amelyek nagyobb üvegházhatás-potenciállal rendelkeznek. A készülék 675 üvegházhatás-potenciállal rendelkező hűtőközeget tartalmaz. Ennek megfelelően 1 kg hűtőanyag 675 × nagyobb hatással van a Föld felmelegedésére, mint 1 kg CO₂, száz év alatt. Ne dolgozzon a hűtőköröknel és ne is szerelje szét a készüléket. Mindig kérje szakember segítségét. A készülék több mint 4 m² alapterületű helyiségben telepíthető, üzemeltethető és tárolható.

Оглавление

Знакомство с хладагентом R32	132
Правила техники безопасности и рекомендации для монтажного предприятия	132
Правила техники безопасности и рекомендации для пользователя	133
Правила техники безопасности и запреты	134
Названия компонентов	134
Индикация внутреннего блока	135
Аварийная функция и функция автоматического перезапуска	135
Пульт дистанционного управления	135
Пульт дистанционного управления	136
Инструкции по эксплуатации	137
Инструкции по установке	139
Информация для монтажного предприятия	143
Техническое обслуживание	144
Устранение неисправностей	145
Утилизация	145
Необходимые данные	146
Гарантийный талон	163

Знакомство с хладагентом R32

Сегодня в качестве хладагента для кондиционеров используется экологически более чистый хладагент R32. Это горючий газ без запаха. При определенных условиях он способен гореть и взрываться. Однако опасности возгорания или взрыва не будет, если вы будете следовать приведенным ниже инструкциям и таблицам, установите кондиционер в помещении с подходящей площадью и будете использовать его надлежащим образом.

По сравнению с традиционными хладагентами хладагент R32 является экологически чистым, не разрушает озоновый слой и обладает очень низким потенциалом глобального потепления.

Предупреждающие указания

- Внимательно прочтите настоящее руководство перед установкой, использованием и техническим обслуживанием устройства.
- Не используйте каких-либо средств для ускорения процесса оттаивания или очистки, которые не были рекомендованы производителем.
- Учтите, что хладагент может не иметь запаха.
- Не прокалывайте устройство какими-либо предметами и не поджигайте его.
- Устройство необходимо хранить в помещении без постоянных источников возгорания и огня (например: открытое пламя, работающий газовый прибор или работающий электронагревательный прибор).
- Если устройство требует технического обслуживания, обратитесь в ближайший сервисный центр. При техническом обслуживании технический персонал обязан строго соблюдать руководство по эксплуатации, предоставленные соответствующим производителем. Техническое обслуживание кондиционера специалистами строго запрещено.

- Следует соблюдать все национальные законы и правила, касающиеся обращения с газами (например, газообразными хладагентами).
- При техническом обслуживании или утилизации кондиционера необходимо удалить хладагент из системы.



Внимание: легковоспламеняющийся и опасный



Прочитайте инструкции по техническому обслуживанию



Прочитайте инструкции по установке



Прочитайте инструкции по применению

Правила техники безопасности и рекомендации для монтажного предприятия

- Прочтите настоящее руководство по эксплуатации перед установкой и использованием устройства.
- При установке внутреннего и наружного блоков следует запретить детям доступ к рабочей зоне.
- Несоблюдение этого правила может привести к непредсказуемым несчастным случаям.
- Убедитесь, что основание наружного блока надёжно закреплено.
- Убедитесь, что воздух не может попасть в систему хладагента, и проверьте, наблюдается ли утечка хладагента при перемещении кондиционера.
- После установки кондиционера выполните испытательный цикл и запишите рабочие параметры.
- Номинальные значения предохранителя, защищающего блок управления, составляют T 5 A/250 В.
- Пользователь должен защитить внутренний блок предохранителем подходящей ёмкости, рассчитанным на максимальный входной ток, или другим подходящим устройством защиты от перегрузки.
- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке. Держите выключатель в чистоте. Должным образом и надёжно подключите кабель электропитания к устройству защитного отключения класса А с расцепителем максимального тока (УЗО), чтобы исключить риск поражения электрическим током или возгорания из-за недостаточного контакта.
- Убедитесь, что выключатель соответствует кабелю электропитания.
- Устройство должно быть оборудовано средствами отключения от сети электроснабжения, обеспечивающими разъединение контактов на всех полюсах и полное разъединение в условиях категории перенапряжения III. Эти средства должны быть встроены в постоянную про-

- водку в соответствии с действующими правилами электромонтажа и нормами подключения.
- Кондиционер должен быть установлен специалистами или лицами с соответствующей квалификацией.
 - Устройство нельзя устанавливать на расстоянии менее 50 см от легковоспламеняющихся веществ (спирт и т.п.) или от ёмкостей под давлением (например, аэрозольных баллончиков).
 - Если устройство используется в помещениях без возможности проветривания, необходимо принять меры, чтобы при случайной утечке газообразного хладагента он не скапливался в прилегающей зоне, создавая таким образом опасность возгорания.
 - Упаковочные материалы пригодны для вторичного использования и их следует выбрасывать в соответствующие контейнеры для раздельного сбора мусора. По окончании срока службы кондиционера отнесите его в предназначенный для этого пункт сбора для утилизации.
 - Правильно и надёжно подключите кабель электропитания к устройству защитного отключения класса А с расцепителем максимального тока (УЗО).
 - Используйте кондиционер только так, как это описано в настоящем руководстве по эксплуатации. Настоящее руководство по эксплуатации не охватывают все возможные условия применения и конкретные ситуации. Как и в случае с любым другим бытовым электроприбором, вы всегда должны руководствоваться здравым смыслом и осторожностью при установке, эксплуатации и техническом обслуживании.
 - Настоящее устройство должно быть установлено в соответствии с действующими национальными нормами.
 - Перед работой с клеммами необходимо отключить все электрические цепи от электропитания.
 - Настоящее устройство должно быть установлено в соответствии с действующими национальными правилами электромонтажа.
 - Настоящим устройством могут пользоваться дети от 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний при условии, что они находятся под надлежащим надзором или им даны подробные инструкции по использованию устройства, и они понимают опасности, возникающие в связи с использованием устройства. Детям не разрешается играть с устройством. Очистку и любые работы по техническому обслуживанию, которые могут выполняться пользователем, нельзя позволять выполнять детям без надлежащего надзора.
 - Очистка и техническое обслуживание устройства должны выполняться специалистами. В любом случае перед проведением работ по очистке или техническому обслуживанию устройство необходимо отключить от электросети.
 - Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке. Держите выключатель в чистоте.
 - Не выключайте устройство, отсоединяя кабель электропитания во время его работы устройства, так как это может вызвать искру и привести к пожару и т.п.
 - Это устройство было разработано для кондиционирования воздуха в жилых помещениях и его не разрешается использовать для других целей, например, для сушки одежды, охлаждения продуктов и т.п.
 - Упаковочные материалы пригодны для вторичного использования и их следует выбрасывать в соответствующие контейнеры для раздельного сбора мусора. По окончании срока службы кондиционера отнесите его в предназначенный для этого пункт сбора для утилизации.
 - Используйте устройство только с установленным воздушным фильтром. Использование кондиционера без воздушного фильтра может вызвать чрезмерное скопление пыли или других посторонних примесей на внутренних деталях устройства, что может привести в дальнейшем к его выходу из строя.
 - Пользователь несёт ответственность за то, чтобы монтаж устройства выполнялся квалифицированным специалистом, который должен проверить заземление в соответствии с действующими национальными нормами и регламентами и установить термоманитный защитный выключатель.
 - Батарейки из пульта дистанционного управления следует сдавать для вторичного использования или утилизировать надлежащим образом. Не выбрасывайте старые батарейки в бытовой мусор, а сдавайте их в предназначенные для этого пункты сбора.
 - Ни в коем случае не оставляйтесь под воздействием потока холодного воздуха на долгое время. Прямой контакт с потоком холодного воздуха в течение длительного времени может оказаться вредным для здоровья. Особую осторожность следует соблюдать в помещениях, где находятся дети, пожилые или больные люди.
 - Если из устройства идёт дым или вы заметили запах гари, немедленно отключите электропитание и обратитесь в подходящий сервисный центр.
 - Продолжительное использование изделия в таких условиях может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
 - Выполнение ремонта поручайте только авторизованному сервисному центру производителя. Ненадлежащее выполнение ремонта может подвергнуть пользователя риску поражения электрическим током и т.п.

Правила техники безопасности и рекомендации для пользователя

- Не пытайтесь самостоятельно установить кондиционер. Обязательно обратитесь к техническим специалистам.

- Отключите электропитание, если планируете не использовать устройство в течение длительного времени.
- Направление воздушного потока должно быть настроено правильно.
- Заслонки должны быть направлены вниз в режиме обогрева и вверх в режиме охлаждения.
- Используйте кондиционер только так, как это описано в настоящем руководстве по эксплуатации. Настоящее руководство по эксплуатации не охватывают все возможные условия применения и конкретные ситуации. Как и в случае с любым другим бытовым электроприбором, вы всегда должны руководствоваться здравым смыслом и осторожностью при установке, эксплуатации и техническом обслуживании.
- Убедитесь, что устройство отключено от электропитания, если оно не будет использоваться в течение длительного времени, а также перед проведением работ по очистке или техническому обслуживанию.
- Выбор наиболее подходящей температуры поможет предотвратить повреждение устройства.
- Это может повредить электрическую изоляцию, что способно привести к поражению электрическим током.
- Не вставляйте на наружный блок и не кладите на него никаких предметов.
- Ни в коем случае не вставляйте палки или другие подобные предметы в устройство. Это может привести к получению травм.
- Следите за детьми, чтобы они не играли с устройством. Если кабель электропитания повреждён, он должен быть заменён производителем, представителем сервисной службы или другим лицом с аналогичной квалификацией, чтобы избежать возможных опасностей.

Регламент (ЕС) № 517/2014 Европейского парламента и Европейского совета

- Негерметично закрытые устройства, заполненные фторированными парниковыми газами, разрешается продавать конечным пользователям только в том случае, если предоставлено подтверждение того, что монтаж устройства будет выполнен компанией, сертифицированной в соответствии со статьёй 10.
- Устройства в соответствии со ст. 11, п. 5 Регламента (ЕС) № 517/2014 разрешается продавать только тем конечным пользователям, которые могут представить продавцу в письменной форме подтверждение, что монтаж этих устройств будет выполнен компанией, обладающей сертификатом в соответствии со ст. 6, п. 1.

Правила техники безопасности и запреты

- Не перегибайте, не тяните и не пережимайте сетевой кабель, поскольку это может его повредить. Поражения электрическим током или возгорания во многих случаях происходят именно из-за повреждения сетевого кабеля. Поврежденный сетевой кабель разрешается менять только техническим специалистам.
- Не подключайте устройство с использованием блока розеток или удлинителя.
- Не прикасайтесь к устройству, если вы босиком или если части вашего тела мокрые или влажные.
- Не загораживайте вход и выход воздуха на внутреннем или наружном блоках.
- Загораживание этих отверстий ведёт к снижению рабочих характеристик кондиционера с возможными последующими неполадками или повреждениями.
- Ни в коем случае не изменяйте и не модифицируйте устройство.
- Не устанавливайте устройство в среде, где окружающий воздух может содержать газ, масло или серу, или рядом с источниками тепла.
- Не вставляйте на устройство и не кладите на него тяжелые или горячие предметы.
- Не оставляйте окна или двери надолго открытыми, если кондиционер работает.
- Не направляйте воздушный поток на растения или животных.
- Воздействие потока холодного воздуха на животных и растения в течение длительного времени может оказать на них негативное воздействие.
- Не допускайте контакта кондиционера с водой.

Названия компонентов

Внутренний блок

► Стр. 3, пункт 1

1. Передняя панель
2. Воздушный фильтр
3. Дополнительный фильтр (если предусмотрен)
4. Светодиодная индикация
5. Приёмник сигнала
6. Крышка клеммной колодки
7. Генератор ионизатора (если предусмотрен)
8. Воздушные дефлекторы
9. Аварийная кнопка
10. Заводская табличка внутреннего блока (расположение вариативно)
11. Направляющие жалюзи для направления воздушного потока
12. Пульт дистанционного управления

Наружный блок

► Стр. 4, пункт 2




13. Решётка для выхода воздуха
14. Заводская табличка наружного блока
15. Крышка клеммной колодки
16. Газовый клапан
17. Клапан жидкости



Указание: На приведённых выше иллюстрациях устройство изображено в упрощённом виде, поэтому приобретенные вами устройства могут внешне отличаться от изображённых.

Индикация внутреннего блока

► Стр. 4, пункт 3

№	Светодиод	Функция
1	SLEEP	 Ночной режим
2	Индикация температуры (если предусмотрена)/код ошибки	 Загорается при работе таймера, когда кондиционер включён. Показывает код ошибки при возникновении ошибки.
3	TIMER	 Загорается при работе таймера.



Указание: Форма и положение переключателей и индикаторов могут отличаться в зависимости от модели, но их функции одинаковы.

Аварийная функция и функция автоматического перезапуска

Функция автоматического перезапуска

Устройство оснащено производителем функцией автоматического перезапуска. В случае внезапного перебоя в электроснабжении модуль сохраняет настройки, действующие до перебоя в электроснабжении. После восстановления подачи электропитания устройство автоматически перезагружается, при этом все предыдущие настройки сохраняются благодаря функции памяти.

Для отключения функции автоматического перезапуска выполните следующие операции:

- Выключите кондиционер.
- Нажмите аварийную кнопку.
- Нажмите и удерживайте аварийную кнопку более 10 секунд, пока устройство не издаст четыре коротких звуковых сигнала. Теперь функция автоматического перезапуска деактивирована.
- Чтобы вновь активировать функцию автоматического перезапуска, действуйте таким же образом, пока не услышите три коротких звуковых сигнала, которые издаст устройство.

Аварийная функция

Если пульт дистанционного управления не работает или требуется техническое обслуживание, выполните следующие операции:

- Откройте и поднимите переднюю панель, чтобы получить доступ к аварийной кнопке.
- Нажмите аварийную кнопку один раз (один звуковой сигнал), чтобы переключить устройство непосредственно в режим охлаждения.
- В течение 3-х секунд нажмите аварийную кнопку два раза (два звуковых сигнала), чтобы переключить устройство непосредственно в режим обогрева.
- Чтобы выключить устройство, вам нужно просто нажать аварийную кнопку ещё раз (один длинный сигнал).

► Стр. 4, пункт 4

1. Передняя панель
2. Аварийная кнопка

В некоторых моделях аварийная кнопка может располагаться на правой стороне устройства под передней панелью.






Указание: Форма и положение аварийной кнопки могут отличаться в зависимости от модели, но её во всех моделях функция одинакова.





Указание: Внешнее статическое давление нагревательных насосов у всех моделей составляет 0 Па.


Пульт дистанционного управления


№	Кнопка	Функция
1	 (УМЕНЬШИТЬ ТЕМПЕРАТУРУ)	С помощью этой кнопки можно уменьшить заданную температуру или время.
2	 (ПОВЫСИТЬ ТЕМПЕРАТУРУ)	С помощью этой кнопки можно повысить заданную температуру или время.
3		С помощью этой кнопки можно запустить или остановить работу устройства.
4	FAN	С помощью этой кнопки число оборотов вентилятора можно переключать между «Auto» (автоматический режим), «Niedrig» (низкое), «Mittel» (среднее) и «Hoch» (высокое).
5	TIMER	С помощью этой кнопки можно настроить таймер для автоматического отключения устройства.
6	SLEEP	С помощью этой кнопки можно активировать функцию «SLEEP» (ночной режим).
7	ECO	С помощью этой кнопки можно активировать или деактивировать функцию «ECO» (энергосберегающий режим). Функция «ECO» используется для автоматической настройки режима энергосбережения.
8	MODE	С помощью этой кнопки можно выбрать режим работы.

№	Кнопка	Функция
9	TURBO	С помощью этой кнопки можно активировать или деактивировать функцию «TURBO» (турборежим). Функция «TURBO» позволяет устройству максимально быстро достичь заданной температуры.
10	SWING [↵]	С помощью этой кнопки можно активировать или деактивировать движение воздушных дефлекторов по горизонтали (если это предусмотрено)
	SWING [⇄]	С помощью этой кнопки можно активировать или деактивировать движение воздушных дефлекторов по вертикали.
11	DISPLAY	С помощью этой кнопки можно включить или выключить дисплей (если это предусмотрено)
12	MUTE	С помощью этой кнопки можно активировать функцию отключения звука (если это предусмотрено)
13	[🛡️] (MODE+TIMER)	Если одновременно нажать кнопки «MODE» и «TIMER», будет активирована функция защиты от детей (если это предусмотрено)
14	I FEEL	С помощью этой кнопки можно активировать или деактивировать функцию «I FEEL». С помощью этой функции кондиционер регулирует температуру в помещении, основываясь на температуре (0 °C ~ 50 °C) вокруг пульта дистанционного управления. Эта функция автоматически выключается через 2 часа.

 **Указание:** Внешний вид и некоторые функции пульта дистанционного управления могут отличаться.

 **Указание:** При нажатии любой кнопки устройство издаёт звуковой сигнал в качестве подтверждения.

 **Указание:** Внешний вид и некоторые функции пульта дистанционного управления могут отличаться.

 **Указание:** При нажатии любой кнопки устройство издаёт звуковой сигнал в качестве подтверждения.

Пульт дистанционного управления

► Стр. 5, пункт 5

Значение символов на ЖК-дисплее

№	Символы	Значение
1	[△]	Индикаторный символ автоматического режима
2	[❄️]	Индикаторный символ режима охлаждения
3	[💧]	Индикаторный символ режима дегидратации
4	[🌬️]	Индикаторный символ чистого режима вентиляции
5	[🔥]	Индикаторный символ режима обогрева
6	[⏸️]	Индикаторный символ деактивированного таймера
7	[⌚]	Индикаторный символ активированного таймера
8	[🌀 (FLASH)]	Индикаторный символ автоматического управления вентилятором
9	[🌀]	Индикаторный символ низкого числа оборотов вентилятора
10	[🌀]	Индикаторный символ среднего числа оборотов вентилятора
11	[🌀]	Индикаторный символ высокого числа оборотов вентилятора
12	[🌙]	Индикаторный символ ночного режима
13	[📊] или [📈]	Индикаторный символ колебательной функции
14	[🌀]	Индикаторный символ функции турборежима
15	[💡]	Индикаторный символ функции энергосбережения
16	[88]	Индикация времени
17	[🔋]	Индикация заряда батареек
18	[🛡️]	Индикаторный символ функции «I FEEL»
19	[🔇]	Индикаторный символ функции отключения звука

Замена элементов питания

► Стр. 6, пункт 1

– Снимите крышку отсека для батареек на задней стороне пульта дистанционного управления, сдвинув её в направлении стрелки.





Дисплей пульта дистанционного управления

- Вставьте батарейки, соблюдая полярность (+ и -), указанную на пульте дистанционного управления.
- Установите крышку отсека для батареек, задвинув её до конца.

- Используйте 2 мизинчиковые батарейки LR03/AAA (1,5 В). Не используйте перезаряжаемые элементы питания. Старые батарейки замените новыми батарейками того же типа, если индикация на дисплее перестала читаться.
- Не выбрасывайте батарейки в бытовой мусор. Старые батарейки следует сдать в предусмотренном для этого пункте утилизации.

► Стр. 6, пункт 2

- При первой установке батареек в пульт дистанционного управления или при замене батареек следует запрограммировать пульт дистанционного управления на нужный режим работы (только охлаждение или обогрев).

Когда вы вставляете батарейки, мигают символы  (ОХЛАЖДЕНИЕ ■) и  (ОБОГРЕВ ■). Если вы нажмете любую кнопку, когда виден символ  (ОХЛАЖДЕНИЕ ■), пульт дистанционного управления будет запрограммирован только для работы в режиме охлаждения. Если вы нажмете любую кнопку, когда виден символ  (ОБОГРЕВ ■), пульт дистанционного управления будет запрограммирован для работы как в режиме охлаждения, так и в режиме обогрева.



Указание: Если вы запрограммируете пульт дистанционного управления на режим охлаждения, то для устройств с нагревательным насосом будет невозможно активировать режим обогрева. Если вам потребуется активировать режим обогрева позже, следует вынуть батарейки и повторить описанную выше процедуру.

► Стр. 6, пункт 3

1. Приёмник сигнала

- Направьте пульт дистанционного управления на кондиционер.
- Убедитесь, что между пультом дистанционного управления и приёмником сигнала внутреннего блока нет никаких предметов, мешающих сигналу.
- Ни в коем случае не подвергайте пульт дистанционного управления воздействию прямых солнечных лучей.
- Используйте пульт дистанционного управления на расстоянии не менее 1 м от телевизоров или других электроприборов.

Инструкции по эксплуатации

► Стр. 7, пункт 1

1. Фильтр
2. Теплообменник
3. Вентилятор

Воздух, всасываемый вентилятором через решетку, проходит через фильтр. Затем воздух охлаждается/осушается или нагревается теплообменником.

Направление выхода воздуха вверх/вниз регулируется с помощью электроприводных заслонок, а также вправо/влево с помощью вертикальных воздушных дефлекторов, которые также оснащены электроприводом.

Колебательная регулировка воздушного потока

► Стр. 7, пункт 2

- Выходящий воздушный поток равномерно распределяется по помещению.
- Направление воздушного потока можно отрегулировать по своему желанию.

► Стр. 7, пункт 3

Кнопка **[SWING]** или **[SWING][↕]** активирует управление воздушными заслонками. Воздушный поток будет направляться попеременно вверх и вниз. Это необходимо для того, чтобы воздух равномерного распределялся в помещении.

Кнопка **[SWING][↔]** активирует электроприводные воздушные дефлекторы, которые направляют воздушный поток попеременно влево или вправо (дополнительная функция, её наличие зависит от модели).

- В режиме охлаждения выровняйте заслонки по горизонтали.
- А вот в режиме обогрева заслонки должны быть направлены вниз, поскольку тёплый воздух поднимается вверх.



Указание: Эту настройку следует производить, когда устройство выключено.


- Ни в коем случае не двигайте заслонки вручную, так как это может серьёзно повредить чувствительный механизм!
- Ни в коем случае не вставляйте пальцы, палки или другие предметы в отверстия для входа и выхода воздуха. Случайный контакт с токоведущими компонентами может привести к непредсказуемым повреждениям или травмам.

► Стр. 8, пункт 4


1. Движение заслонки
2. Воздушные дефлекторы
3. Заслонки

Охлаждение/режим охлаждения

► Стр. 8, пункт 5

 Функция охлаждения позволяет кондиционеру одновременно охлаждать помещение и уменьшать влажность.

► Стр. 8, пункт 6


Для активации функции охлаждения нажимайте кнопку **[MODE]**, пока на дисплее не появится символ .

Функция охлаждения активируется, если с помощью кнопок **[▲]** или **[▼]** настроить температуру ниже текущей температуры в помещении.


Для оптимизации эффективности кондиционера настройте температуру (1), скорость (2) и направление воздушного потока (3), нажимая соответствующие кнопки.

Обогрев/режим обогрева

► Стр. 8, пункт 7

 Функция обогрева позволяет кондиционеру обогревать помещение.

► Стр. 8, пункт 8

Для активации функции обогрева нажимайте кнопку **[MODE]**, пока на дисплее не появится символ .

Функция обогрева активируется, если с помощью кнопок [▲] или [▼] настроить температуру выше текущей температуры в помещении.

Для оптимизации эффективности кондиционера настройте температуру (1), скорость (2) и направление воздушного потока (3), нажимая соответствующие кнопки.

- Если устройство оборудовано электронагревателем, то после включения работа устройства задерживается на несколько секунд, чтобы обеспечить немедленный выпуск тёплого воздуха (дополнительная функция, её наличие зависит от модели).
- В режиме обогрева устройство может автоматически активировать цикл оттаивания. Это необходимо для удаления инея с конденсатора, чтобы функция теплообмена устройства оставалась в рабочем состоянии. Обычно эта процедура занимает 2-10 минут. Во время оттаивания вентилятор внутреннего блока не работает. После оттаивания устройство автоматически переходит в режим обогрева.

Режим таймера – таймер включения

► Стр. 9, пункт 9

[☞] Настройка таймера для автоматического включения.

Для программирования времени автоматического включения устройство необходимо выключить.

► Стр. 9, пункт 10

Нажмите один раз кнопку [TIMER] и настройте температуру кнопками [▲] и [▼].

Нажмите второй раз кнопку [TIMER] и настройте оставшееся время кнопками [▲] и [▼].

Нажмите в третий раз кнопку [TIMER], чтобы подтвердить настройку.

УКАЗАНИЕ!

Перед настройкой времени выберите необходимый режим работы с помощью кнопки [MODE] (2) число оборотов вентилятора с помощью кнопки [FAN] (3). Выключите кондиционер (кнопкой [ON/OFF]).



Указание: Ещё раз нажмите кнопку [TIMER], чтобы отменить настройку.



Указание: При отключении устройства или прерывании подачи электроэнергии необходимо заново настроить таймер.

Режим таймера – таймер выключения

► Стр. 9, пункт 11

[☞] Настройка таймера для автоматического выключения.

► Стр. 9, пункт 12

Таймер выключения программируется с помощью кнопки [TIMER].

Настройте оставшееся время с помощью кнопок [▲] и [▼]. После настройки нужного времени вновь нажмите кнопку [TIMER].



Указание: Ещё раз нажмите кнопку [TIMER], чтобы отменить настройку.



Указание: При отключении устройства или прерывании подачи электроэнергии необходимо заново настроить таймер.

► Стр. 9, пункт 13



Указание: Функцию таймера можно настраивать с полчасовыми интервалами.

Режим вентилятора

► Стр. 9, пункт 14

[☼] В этом режиме кондиционер работает исключительно как вентилятор.

► Стр. 9, пункт 15

Для активации функции вентилятора нажимайте кнопку [MODE], пока на дисплее не появится символ [☼].

При нажатии на кнопку [FAN] скорость в режиме вентилятора переключается в следующей последовательности: «NIEDRIG» (низкая) «MITTEL» (средняя), «HOCH» (высокая), «AUTO» (в автоматическом режиме).

Пульт дистанционного управления сохраняет также скорость, настроенную в предыдущем рабочем режиме.

В режиме AUTO (автоматическом) кондиционер автоматически выбирает скорость вентилятора и требуемый режим работы (ОХЛАЖДЕНИЕ или ОБОГРЕВ).

Режим дегидратации

► Стр. 10, пункт 16

[☼] Эта функция снижает влажность, чтобы воздух в помещении стал приятнее.

► Стр. 10, пункт 17

Для активации функции дегидратации нажимайте кнопку [MODE], пока на дисплее не появится символ [☼]. Будет включена автоматическая функция с чередованием циклов охлаждения и ввода в действие вентилятора для удаления влаги из воздуха в помещении.

Автоматический режим

► Стр. 10, пункт 18

[△] Автоматический режим

► Стр. 10, пункт 19

Для активации режима Auto (автоматического) нажимайте кнопку [MODE] пока на дисплее не появится символ [△].

В автоматическом режиме кондиционер работает автоматически в зависимости от температуры в помещении.

Ночной режим

► Стр. 10, пункт 20

[☾] Настройка ночного режима («Sleep»)

► Стр. 10, пункт 21

Для активации ночного режима нажимайте кнопку [SLEEP] на пульте дистанционного управления, пока на дисплее не появится символ [☾].

Функция ночного режима автоматически регулирует температуру, чтобы в ночное время сделать микроклимат в помещении наиболее приятным для людей. В режиме охлаждения или дегидратации настроенная температура автоматически

повышается на 1 °С через каждые 60 минут, так что за первые 2 часа работы происходит общее повышение температуры на 2 °С.

В режиме обогрева заданная температура поэтапно снижается на 2 °С в течение первых 2-х часов работы.

После 10-ти часов работы в ночном режиме кондиционер автоматически переходит в предыдущий режим.

Кондиционер с инверторным управлением:

РЕЖИМ Температура	Режим охлаждения
Температура в помещении	от 17 до 32 °С
Наружная температура	от -15 до 53 °С

Температура эксплуатации

Кондиционер запрограммирован на комфортные условия окружающей среды в соответствии со значениями, приведенными ниже. При эксплуатации устройства за пределами этих значений возможно срабатывание определенных защитных функций.

Режим обогрева	Режим дегидратации
от 0 до 30 °С	от 17 до 32 °С
от -20 до 30 °С	от -15 до 53 °С

- Если включить устройство сразу после выключения, а также после изменения режима во время работы, то устройство начинает работать не сразу. Это обычная функция самозащиты. Работа начнется примерно через 3 минуты.
- Производительность и эффективность определялись при испытании устройств при полной нагрузке*.

* При испытаниях были задействованы максимальное число оборотов вентилятора и максимальный угол открытия заслонок и воздушных дефлекторов.

- Следует выполнять требования к общей массе заправляемого хладагента и к площади помещения, которое должно быть оборудовано кондиционером (показаны в расположенных ниже таблицах GG.1 и GG.2).

Максимальный объем заполнения и минимально необходимая площадь

$$m_1 = (4 \text{ м}^3) \times \text{НПВ}, m_2 = (26 \text{ м}^3) \times \text{НПВ}, m_3 = (130 \text{ м}^3) \times \text{НПВ}$$

Где НПВ – нижний предел взрываемости в кг/м³. Значение НПВ для хладагента R32 составляет 0,038 кг/м³. В отношении устройств с объемом заполнения $m_1 < M = m_2$ действует следующее правило:

максимальный объем заполнения для помещения должен соответствовать следующей формуле:
 $mt = 2,5 \times (\text{НПВ})^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$

Минимально необходимая площадь помещения A_{min} для установки кондиционера с объемом заправки хладагента M (кг) должна соответствовать следующей формуле: $A_{\text{min}} = (M / (2,5 \times (\text{НПВ})^{(5/4)} \times h_0))^2$

Где:

m_{max} – допустимый объем заправки в помещении в кг;

M – объем заправки хладагента в устройство в кг;
 A_{min} – минимально необходимая площадь помещения в м²;

A – площадь помещения в м²;

НПВ – нижний предел взрываемости в кг/м³;

h_0 – высота установки устройства в метрах для расчета m_{max} или A_{min} , составляющая 1,8 м при настенном монтаже.

Инструкции по установке

Важные указания

- Приобретенный вами кондиционер должен быть установлен квалифицированными специалистами, и настоящие инструкции по установке предназначены только для получивших соответствующее образование специалистов по монтажу! Инструкции по установке соответствуют инструкциям нашей сервисной службы.
- Неправильное обращение при заправке горючим хладагентом может привести к серьезным травмам людей и материальному ущербу.
- После завершения установки необходимо провести испытание на герметичность.
- Перед выполнением технического обслуживания или ремонта кондиционера, в котором используется горючий хладагент, следует в обязательном порядке провести проверку безопасности для гарантии, что риск возгорания сведен к минимуму.
- Необходимо эксплуатировать устройство в рамках контролируемого процесса, чтобы свести к минимуму любой риск, возникающий во время эксплуатации и связанный с горючими газами или парами.

Таблица GG.1 – Максимальный объем заправки (кг)


Категория	НПВ (кг/м ³)	h0 (м)	Площадь помещения (м ²)							
			4	7	10	15	20	30	50	
R32	0,306	0,6	0,68	0,9	1,08	0,32	1,53	1,87	2,41	
		1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02	
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254	
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85	


Таблица GG.2 – Минимальная площадь помещения (м²)


Категория	НПВ (кг/м³)	h0 (м)	Объём заправки (М) (кг)						
			Минимальная площадь помещения (м²)						
R32	0,306	0,6	1,224 кг	1,836 кг	2,448 кг	3,672 кг	4,896 кг	6,12 кг	7,956 кг
		1	29	51	116	206	321	543	
		1,8	10	19	42	74	116	196	
		2,2	3	6	13	23	36	60	
			2	4	9	15	24	40	

Основные принципы безопасной установки

Безопасность места установки


 Открытое пламя запрещено


 Открытое пламя запрещено

 Необходимо проветривание

Безопасность эксплуатация


 Внимание! Статическое электричество

 Необходимо работать в защитной одежде и антистатических перчатках

 Необходимо работать в защитной одежде и антистатических перчатках

 Не пользуйтесь мобильным телефоном

Безопасность установки

 На рисунке слева схематично показан детектор утечки хладагента.

- Детектор утечки хладагента
- Подходящее место для установки

Примите во внимание:

- Место установки всегда должно хорошо проветриваться.
- Места для установки и технического обслуживания кондиционера, в котором используется хладагент типа R32, должны соответствовать ряду условий. В этих местах не должно быть открытого огня, поблизости запрещено выполнять сварочные работы. Курение и пользование сушильными печами запрещены. Кроме того, рядом не должно быть источников тепла с температурой выше 518 °С, которые могут легко послужить причиной возгорания.
- При установке кондиционера необходимо принять соответствующие меры против статического электричества, например, использование антистатической одежды и (или) антистатических перчаток.
- Необходимо выбрать подходящее место для установки и технического обслуживания, где входы и выходы воздуха внутреннего и наружного блоков не будут загорожены препятствиями, и не будут располагаться рядом с источниками тепла или в воспламеняющейся и (или) взрывоопасной среде.

ями, и не будут располагаться рядом с источниками тепла или в воспламеняющейся и (или) взрывоопасной среде.

- Если во время установки обнаружилась утечка хладагента из внутреннего блока, необходимо немедленно закрыть клапан наружного блока, и все работники должны покинуть место установки на 15 минут, чтобы хладагент полностью вышел. Если изделие повреждено, его необходимо передать в сервисный центр. Строго запрещается сваривать трубопровод хладагента или выполнять другие подобные работы на территории пользователя.
- Место установки внутреннего блока должно быть выбрано таким образом, чтобы входы и выходы воздуха ничто не загромождало, чтобы обеспечить равномерный поток воздуха в помещении.
- Выбирайте такое место для установки, чтобы непосредственно под внутренним блоком не находились ценные вещи.

Специальные инструменты

Название инструмента	Требования
Детектор утечек	Устройство следует регулярно калибровать, и его годовой объём утечек не должен превышать 10 г.
Детектор концентрации	Место технического обслуживания должно быть оборудовано стационарным детектором концентрации горючих хладагентов, который должен быть подключен к системе тревожной сигнализации. Детектор должен обладать хорошей точностью измерения. На месте установки нужно иметь под рукой переносной детектор концентрации горючих хладагентов. Детектор должен обладать хорошей точностью измерения и быть оснащён хорошей системой тревожной сигнализации. Детекторы концентрации следует регулярно калибровать. Перед использованием детекторов концентрации необходимо их проверить и удостовериться в правильности их работы.
Манометр	Манометр, предназначенный для R410A, можно использовать и для хладагента R32.

Название инструмента	Требования
----------------------	------------

Огнетушитель	При установке и техническом обслуживании кондиционера наличие огнетушителя обязательно. В месте проведения технического обслуживания должно быть в наличии два или более огнетушителя разных типов, например, порошковые, углекислотные или пенные огнетушители. Эти огнетушители должны находиться в предписанных местах, быть хорошо заметны и легко доступны.
--------------	--

Выбор подходящего места для установки

Внутренний блок

► Стр. 11, пункт 1

1. Монтажная панель
 2. Линия для слива конденсата
 3. Втулка
 4. Изоляционное покрытие
 5. Кабель электропитания
 6. Водоотводная линия
- Установите внутренний блок на прочную стену, которая не будет подвергаться вибрации.
 - Входные и выходные отверстия не должны быть ничем загорожены: воздух должен иметь возможность беспрепятственно выходить и проникать во все уголки помещения.
 - Не устанавливайте устройство рядом с источниками тепла, пара или (горючего) газа.
 - Устройство установите рядом с розеткой или оснастите его собственной цепью питания.
 - Не устанавливайте устройство в местах, где на него будут падать прямые солнечные лучи.
 - Выберите для установки место, где можно будет легко слить конденсат и где внутренний блок можно будет легко присоединить к наружному блоку.
 - Регулярно проверяйте работу устройства и при установке оставьте достаточно свободного места, как показано на рисунке.
 - Выберите место, где фильтр можно будет легко снять.

Наружный блок

► Стр. 12, пункт 2

Необходимо предусмотреть минимальное свободное пространство (мм), как показано на рисунке

- Не устанавливайте наружный блок рядом с источниками тепла, пара или (горючего) газа.
- Не устанавливайте устройство в слишком ветреном или очень пыльном месте.
- Не устанавливайте устройство в местах, где часто проходят люди. Выберите место, где выход воздуха и рабочий шум не будут мешать соседям.
- Не устанавливайте устройство в местах, где на него будут падать прямые солнечные лучи (при необходимости установите защитное или экранирующее приспособление, которое не будет препятствовать воздушному потоку).

- Обеспечьте необходимое свободное место, чтобы воздух мог свободно циркулировать.
- Установите наружный блок в безопасном месте с прочным основанием.
- Если нельзя исключить, что на наружный блок будет действовать вибрация, установите на ножки блока резиновые уплотнения.

Схема монтажа

► Стр. 12, пункт 3

1. Наружный блок
2. Внутренний блок

Покупатель обязан убедиться, что лицо (или) компания, которые должны будут выполнять установку, техническое обслуживание или ремонт настоящего кондиционера, обладают соответствующей квалификацией и опытом работы с хладагентами.

Установка внутреннего блока

Перед началом установки примите решение, где будут расположены внутренний и наружный блоки с учётом необходимого свободного пространства вокруг блоков.

- Не устанавливайте кондиционер во влажном помещении, например в ванной, домовый прачечной и т.п.
- Место установки должно находиться на высоте не менее 250 см от пола.

При установке действуйте следующим образом:

Установка монтажной панели

► Стр. 13, пункт 4

- Устанавливайте заднюю стенку строго по горизонтали и вертикали.
- Просверлите в стене отверстия глубиной 32 мм, чтобы закрепить панель.
- Вставьте в просверленные отверстия пластмассовые дюбели.
- Прикрепите заднюю часть к стене прилагаемыми винтами-саморезами.
- Убедитесь, что задняя часть смонтирована достаточно прочно, чтобы выдержать вес.



Указание: Форма монтажной панели может отличаться от показанной на рисунке, однако принцип монтажа для всех моделей одинаков.

Сверление отверстия в стене для ввода линий

► Стр. 13, пункт 5

- Просверлите в стене отверстие для линий (Ø 65) под небольшим уклоном наружу.
1. Внутри
 2. Снаружи
- Вставьте в отверстие проходную втулку, чтобы не повредить соединительные линии и проводку, когда их будут проводить через отверстие.
 - Отверстие должно выходить наружу под уклоном.



Указание: Проложите сливную линию вниз к отверстию в стене. В противном случае возможны утечки.

Разъём линии хладагента Монтаж соединительной линии

► Стр. 13, пункт 6

Линию можно проложить в 3-х разных направлениях, которые обозначены цифрами на рисунке. Если линии должны проходить в направлениях 1 или 3, прорежьте канцелярским ножом канавку вдоль паза на стороне внутреннего блока.

Проложите линии по направлению к отверстию в стене и соедините вместе медную трубу, сливную линию и кабель электропитания клейкой лентой (сливная линия должна быть снизу, чтобы вода могла свободно стекать).

- Снимите колпачки с линий только непосредственно перед присоединением, чтобы предотвратить попадание влаги или грязи.
- Если линию гнуть или тянуть слишком часто, она станет жёсткой. Не сгибайте линию более трёх раз в одном месте.

Размотка свёрнутого шланга

► Стр. 14, пункт 7

- Подготовьте свёрнутый шланг к использованию, осторожно размотав его, как показано на рисунке.

Присоединение к внутреннему блоку

- Снимите колпачок линии внутреннего блока (убедитесь, что внутри нет грязи).
- Правильно выровняйте линии хладагента и вручную затяните на несколько первых витков резьбы.

► Стр. 14, пункт 8

1. Динамометрический ключ

- Затяните соединения двумя гаечными ключами, поворачивая их в противоположных направлениях.

► Стр. 14, пункт 9

1. Внутри
 2. Снаружи
 3. Соединительные элементы должны располагаться снаружи.
- Для хладагентов типа R32/R290 механические соединительные элементы должны быть расположены снаружи.

Отвод конденсата из внутреннего блока

► Стр. 14, пункт 10

Отвод конденсата из внутреннего блока является основополагающим для успешной установки.

1. Проложите сливной шланг ниже трубопровода и убедитесь, что при этом не возникло сифонов.
2. Сливной шланг должен проходить под наклоном вниз для облегчения стекания воды.
3. Сливной шланг нельзя перегибать или перекручивать. Шланг не должен выступать. Конец шланга не должен быть погружён в воду. Если к сливному шлангу присоединяется удлинитель, убедитесь, что он должным образом изолирован на переходе к внутреннему блоку.
4. Если линии проложены вправо, то линии, сетевая кабель и сливной шланг должны быть заизолированы и прикреплены к задней части устройства соединительным элементом.
 - Вставьте разъём линии в соответствующее гнездо.

- Затем нажмите на него, чтобы зафиксировать.

Установка внутреннего блока

После подключения линии в соответствии с инструкциями установите соединительные кабели. Затем установите сливную линию. После подключения заизолируйте линию, кабели и слив изоляционным материалом.

► Стр. 14, пункт 11

1. Линия хладагента
2. Изолирующая втулка
3. Линия хладагента
4. Линия для слива конденсата
5. Кабель датчика (для нагревательного насоса)
6. Соединительный кабель 1 (для нагревательного насоса)
7. Соединительный кабель

- Убедитесь, что линии, кабели и сливной шланг расположены правильно.

► Стр. 14, пункт 12

1. Фиксация виниловой лентой
 - Покройте кабельные соединения изоляционным материалом и зафиксируйте его виниловой лентой.
 - Пропустите линию, кабели и сливной шланг через отверстие в стене и надёжно закрепите внутренний блок на верхней части монтажной панели.

► Стр. 15, пункт 13

1. Монтажная панель
 - Прижмите нижнюю часть внутреннего блока к монтажной панели.

Установка наружного блока

- Наружный блок следует установить на прочной стене и надёжно закрепить.
- Перед подключением линий и соединительных кабелей важно выбрать наилучшее положение на стене и оставить достаточно места, чтобы можно было без проблем проводить работы по техническому обслуживанию.
- Прикрепите опорный кронштейн к стене с помощью анкерных болтов, соответствующих типу стены.
- Используйте большее количество анкерных болтов, чем обычно необходимо с учётом веса, который они должны выдерживать, чтобы предотвратить вибрации во время работы и чтобы устройство оставалось в том же положении даже после многих лет использования без ослабления анкерных болтов.
- Устройство должно быть установлено в соответствии с действующими национальными нормами.

Слив конденсата из наружного блока (только для моделей с нагревательным насосом)

► Стр. 15, пункт 14

1. Сливной патрубок
 2. Сливная линия
- Конденсат и лёд, образовавшиеся в наружном блоке во время работы в режиме обогрева, можно слить через сливную линию.

- Закрепите сливной патрубок в отверстии 25 мм, расположенном на устройстве в месте, показанном на рисунке.
- Присоедините сливной патрубок к сливной линии. Следите за тем, чтобы вода сливалась в подходящем месте.

Электрические разъемы

► Стр. 15, пункт 15

- Снимите съёмную крышку (с помощью ручки) с правой стороны наружного блока.
 - Подключите соединительные кабели и электропитание в соответствии с ► Стр. 15, пункт 16.
1. Кабель и штекер были подготовлены на заводе.
 2. Соединительный кабель необходимо вставить и подключить.
 3. Кабель электропитания: подключите провода к соответствующим клеммам на устройстве согласно схеме электрических соединений.
 - Кабель электропитания следует зафиксировать провололочной скобой.
 - Убедитесь, что кабель надёжно закреплён.
 - Необходимо также обеспечить подходящее заземление.
 - По окончании работы закройте и зафиксируйте крышку (с помощью ручки).

Присоединение линий

► Стр. 15, пункт 16

1. Снимите пластиковые крышки с наружного блока и с линий.
- Стр. 15, пункт 17
2. Правильно выровняйте линии хладагента и вручную затяните на несколько первых витков резьбы.

► Стр. 16, пункт 18

3. На газовом клапане, поворачивая гаечным ключом, переместите гайку из положения 1 в положение 2. Повторите эту операцию для клапана жидкости. Используйте при этом значения крутящего момента, указанные в таблице «► Моменты затяжки для защитных колпачков и фланцевого соединения – стр. 143».

4. Проверьте герметичность всех соединений с помощью детектора утечек или мыльной воды.

► Стр. 16, пункт 19

5. Снимите крышку клапана с помощью гаечного ключа и откройте клапан имбусовым ключом на 5 мм. Убедитесь, что клапан полностью открыт, чтобы не допустить неполадок и повреждений. Вновь привинтите крышку и надёжно затяните болты, чтобы обеспечить надлежащую герметизацию.

Эксплуатационное испытание

► Стр. 16, пункт 20

1. Зажимы

2. Изоляционное покрытие
3. Изоляционная лента
4. Линия
5. Линия
6. (внутри)
7. Уплотнение
8. (снаружи)
9. Стена
 - Оберните изоляционное покрытие вокруг стыков внутреннего блока и зафиксируйте его изолянтной.
 - Закрепите выступающую часть сигнального кабеля на линиях или на наружном блоке.
 - Закрепите линии (предварительно обмотав их изолянтной) на стене зажимами или вставьте их в пластиковые гнёзда.
 - Заделайте отверстие в стене, через которое проходит линия, чтобы через него не могли проникнуть воздух или вода.

Проверка внутреннего блока

- Можно ли надлежащим образом включать и выключать устройство и штатно ли работает вентилятор?
- Можно ли переключать на различные режимы работы и штатно ли они работают?
- Работают ли настройка заданных значений и функция таймера?
- Нормально ли светит каждая из ламп?
- Правильно ли работают заслонки управления воздушным потоком?
- Штатно ли сливается конденсат?

Проверка наружного блока

- Возникают ли во время работы необычные шумы или вибрации?
- Способны ли шум, воздушный поток или слив конденсата мешать соседям?
- Наблюдается ли утечка хладагента?



Указание: Электронная система управления позволяет компрессору запуститься только через три минуты после подачи электропитания на устройство.

Информация для монтажного предприятия

Производительность модели (БТЕ/ч) 9/12 к

Длина линии при стандартной заправке	5 м
Максимальное расстояние между внутренним и наружным блоками	25 м
Дополнительная заправка хладагентом	15 г/м
Макс. разница по высоте между внутренним и наружным блоками	10 м
Тип хладагента (1)	R32

- (1) Учитывайте данные с заводской таблички, прикреплённой к наружному блоку.
- (2) Общий объём заправки не должен превышать максимального значения, указанного в таблице GG.1 на ► Стр. 139.

Моменты затяжки для защитных колпачков и фланцевого соединения

Линия	Момент затяжки (Н × м)		Момент затяжки (Н × м)
¼" (Ø 6)	15 – 20	Гайка на сервисном патрубке	7 – 9
⅜" (Ø 9,52)	31 – 35	Защитный колпачок	25 – 30
½" (Ø 12)	35 – 45		

Линия	Момент затяжки (Н × м)	Момент затяжки (Н × м)
3/4" (Ø 15,88)	75 – 80	

Схема электрических соединений

У разных моделей схемы электрических соединений могут различаться. Пользуйтесь схемами электрических соединений, приклеенными на внутреннем и наружном блоках.

► Стр. 17, пункт 21

1. Передняя панель
2. Схема электрических соединений
3. Съёмная крышка (с ручкой)

- На внутреннем блоке схема электрических соединений находится на передней панели.
- На наружном блоке схема электрических соединений находится на обратной стороне съёмной крышки (с ручкой).



Указание: В некоторых моделях производитель подключил провода к главной плате внутреннего блока без клеммной колодки.

Спецификации кабелей/проводов

ИНВЕРТОРНАЯ МОДЕЛЬ	Производитель- ность (БТЕ/ч)	9 к Площадь поперечного сечения	12 к	18/22 к	24 к
Кабель электропитания	N	1,5 мм ²	1,5 мм ²	1,5 мм ²	2,5 мм ²
	L	1,5 мм ²	1,5 мм ²	1,5 мм ²	2,5 мм ²
	E	1,5 мм ²	1,5 мм ²	1,5 мм ²	2,5 мм ²
Соединительный кабель	N	0,75 мм ²	0,75 мм ²	0,75 мм ²	0,75 мм ²
	(L)	0,75 мм ²	0,75 мм ²	0,75 мм ²	0,75 мм ²
	1	0,75 мм ²	0,75 мм ²	0,75 мм ²	0,75 мм ²
	⊕	0,75 мм ²	0,75 мм ²	0,75 мм ²	0,75 мм ²

Техническое обслуживание

Регулярное техническое обслуживание необходимо, чтобы ваш кондиционер продолжал эффективно работать и в будущем.

Перед проведением работ по техническому обслуживанию отключите электропитание с помощью выключателя.

Внутренний блок

Пылезащитный фильтр

► Стр. 17, пункт 22

- Откройте переднюю панель по направлению стрелки.

► Стр. 18, пункт 23

1. Пылезащитный фильтр

► Стр. 18, пункт 24

- Приподнимите переднюю панель одной рукой и извлеките другой рукой воздушный фильтр.
- Промойте фильтр водой. Если фильтр загрязнён маслом, его можно промыть тёплой водой (не выше 45 °С).
- Дайте фильтру высохнуть в сухом прохладном месте.
- Приподнимите переднюю панель одной рукой и вставьте другой рукой воздушный фильтр.
- Закройте панель.

Электростатический фильтр и фильтр запахов (если установлен) нельзя мыть или регенерировать, и их необходимо заменять новыми фильтрами через каждые 6 месяцев.

Очистка теплообменника

- Откройте переднюю панель устройства и поднимите панель насколько это возможно. Затем выньте панель из шарниров, чтобы легче было выполнить очистку.

- Очистите внутренний блок салфеткой, смоченной водой (температурой не выше 40 °С) и нейтральным мылом. Ни в коем случае не используйте агрессивные растворители или чистящие средства.

- Если наружный блок забился, удалите скопившиеся листья и прочий мусор. Удалите приставшую пыль струей воздуха или небольшим количеством воды.

Техническое обслуживание в конце сезона

- Отключите устройство выключателем.
- Очистите и замените фильтры.
- В солнечный день дайте кондиционеру поработать в режиме вентилятора несколько часов, чтобы внутренняя часть устройства полностью высохла.

Замена элементов питания

- Когда?
- Если вы больше не слышите издаваемый внутренним блоком звуковой сигнал, подтверждающий команды.
 - Когда ЖК-индикация перестала реагировать.
- Как?
- Снимите крышку на задней стороне пульта дистанционного управления.
 - Вставьте новые батарейки, соблюдая полярность (+ и -).

Примечание: Используйте только новые батарейки. Вынимайте батарейки из пульта дистанционного управления, когда кондиционер не используется.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не выбрасывайте батарейки в бытовой мусор, а сдавайте их в предназначенных для этого пунктах сбора.

Устранение неисправностей

Неисправность/неполадка	Возможные причины
Устройство не работает.	Нарушение энергоснабжения.
	Повреждён электродвигатель вентилятора внутреннего/наружного блока.
	Неисправен термоманитный выключатель компрессора.
	Неисправны защитное устройство или предохранители.
	Соединения ослаблены.
	В некоторых случаях работа прерывается в целях самозащиты.
	Напряжение выше или ниже диапазона напряжений устройства.
Странный запах.	Активирован таймер включения.
	Повреждён электронный блок управления.
	Загрязнён воздушный фильтр.
Шум текущей воды.	Обратный поток жидкости в контуре хладагента.
Из воздухо-выпускного отверстия выходит мелкий туман.	Это происходит, если воздух в помещении становится очень холодным, например, в режиме охлаждения или дегидратации.
Слышен странный шум.	Такой шум обусловлен расширением или сжатием передней панели при изменении температуры и не указывает на возникновение какой-либо проблемы.
	Неподходящая настройка температуры.
	Заблокирован вход или выход воздуха внутреннего или наружного блока.
Недостаточный приток горячего или холодного воздуха.	Воздушный фильтр засорился.
	Настроено минимальное число оборотов вентилятора.
	Другие источники тепла в помещении.
Устройство не реагирует на команды.	Нет хладагента.
	Пульт дистанционного управления находится недостаточно близко к внутреннему блоку.
	Возможно, сели батарейки в пульт дистанционного управления.
Дисплей выключен.	Между пультом дистанционного управления и приёмником сигнала во внутреннем блоке находятся какие-либо препятствия.
	Активирована светодиодная функция.
	Нарушение энергоснабжения.

Немедленно выключите кондиционер и прервите подачу электропитания в следующих случаях:

- Странные шумы при работе.
- Неисправен электронный блок управления. Неисправны предохранители или выключатель.
- Вода или другие посторонние примеси в устройстве.
- Кабель перегрелся.
- Очень сильный запах от устройства.

Сообщения об ошибках на дисплее

При возникновении ошибок на дисплее внутреннего блока отображаются следующие коды ошибок:

Индикация	Описание ошибки/неполадки
E1	Неполадка датчика температуры (внутри)
E2	Неполадка датчика температуры линии (внутри)
E3	Неполадка датчика температуры линии (снаружи)
E4	Негерметичность или неисправность системы хладагента
E6	Неполадка электродвигателя вентилятора (внутри)
E7	Неполадка датчика температуры воздуха (снаружи)
E8	Неполадка выходного датчика температуры (снаружи)
E9	Неполадка интеллектуального силового модуля (снаружи)
EA	Ошибка обнаружения тока (снаружи)
EE	Неполадка ЭСППЗУ блока управления процессором (снаружи)
EF	Неполадка электродвигателя вентилятора (снаружи)
EH	Неполадка датчика температуры всасывания (снаружи)

Утилизация

Утилизация устройства

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает: батарейки и аккумуляторы, электрические и электронные устройства нельзя выбрасывать в бытовой мусор. Они могут содержать вещества, вредные для окружающей среды и здоровья людей.

Старые электрические и электронные приборы, использованные батарейки и аккумуляторы потребители обязаны, не выбрасывая их в бытовой мусор, сдавать в официальных пунктах сбора, чтобы обеспечить правильную утилизацию этих изделий. Информацию о сдаче этих изделий вы можете получить у своего продавца. Продавцы обязаны бесплатно принимать эти изделия для утилизации.

Батарейки и аккумуляторы, которые не установлены стационарно в старых электрических и электронных устройствах, перед утилизацией необходимо извлечь



из устройств и утилизировать отдельно. Литиевые батарейки и аккумуляторы любых устройств разрешается сдавать в пункт сбора для утилизации только в разряженном состоянии. Батарейки следует обязательно защищать от короткого замыкания, заклеив полюса липкой лентой.

Все конечные пользователи несут ответственность за то, чтобы личные данные, хранящиеся на старых устройствах, были удалены до их утилизации.

Утилизация упаковки

Упаковка состоит из картона и пластика с соответствующей маркировкой, пригодных для вторичного использования.



– Эти материалы подлежат утилизации для дальнейшего вторичного использования.

Необходимые данные

Номер материала:			482255	482256
Номинальная мощность в режиме охлаждения	P_{Nenn} в режиме охлаждения	кВт	2,60	3,40
Номинальная мощность в режиме обогрева	P_{Nenn} в режиме обогрева	кВт	2,61	3,42
Номинальная потребляемая мощность в режиме охлаждения	P_{EER}	кВт	0,800	1,130
Номинальная потребляемая мощность в режиме обогрева	P_{cop}	кВт	0,699	0,922
Номинальный коэффициент энергоэффективности в режиме охлаждения	E_{ERd}	-	3,25	3,01
Номинальный коэффициент энергоэффективности в режиме обогрева	C_{OPd}	-	3,73	3,71
Потребляемая мощность при выключенной регулировке температуры	P_{TO}	Вт	35	35
Потребляемая мощность в режиме готовности	P_{SB}	Вт	5	5
Потребляемая мощность одноканальных/двухканальных кондиционеров (отдельные данные для режимом охлаждения и обогрева)	Q_{ce}/Q_{he}	кВт·ч в год	144/735	19%40
Уровень звуковой мощности	U_{3M}	дБ(А)	50/60	50/60
Номинальное напряжение			220 ~ 240 В 50 Гц, 1-фазное	220 ~ 240 В 50 Гц, 1-фазное
Производительность	охлаждение/обогрев	кВт	2600 (940 ~ 3300) 2610 (940 ~ 3360)	3400 (1000 ~ 3770) 3420 (1000 ~ 3810)
Номинальный воздушный поток	внутри	м³/ч	420	550
Класс защиты	внутри/снаружи		IPX0/IPX4	IPX0/IPX4
Допустимая температура окружающей среды	охлаждение/обогрев	°C	-15/-20	-15/-20
Размеры изделия	внутри/снаружи	мм	698 × 255 × 190 777 × 498 × 290	777 × 250 × 201 777 × 498 × 290

Номер материала:			482255	482256
Размеры упаковки	внутри/снаружи	мм	764 × 325 × 257 838 × 540 × 338	850 × 320 × 275 838 × 540 × 338
Вес нетто	внутри/снаружи	кг	7/25	8,5/25
Вес брутто	внутри/снаружи	кг	9/28	1½8
Хладагент			R32/530 г	R32/550 г
Потенциал глобального потепления	ПГП/тонн эквивалента CO2		675/0,358	675/0,372
Пульт дистанционного управления			ЖК-дисплей	ЖК-дисплей
Элемент питания			AAA 1,5 В, 2 шт.	AAA 1,5 В, 2 шт.
Контактный адрес для получения дополнительной информации	Euromate GmbH Emil-Lux-Straße 1 42929 Wermelskirchen GERMANY			



Указание: Утечки хладагента отрицательно влияют на динамику глобального изменения климата. Использование хладагентов с низким потенциалом глобального потепления в случае утечки меньше способствует глобальному потеплению, чем использование хладагентов с более высоким потенциалом глобального потепления. Устройство содержит хладагент с потенциалом глобального потепления 675. То есть утечка 1 кг этого хладагента оказывает в 675 раз большее воздействие на глобальное потепление, чем 1 кг CO2 (в пересчёте на сто лет). Не производите никаких работ с охлаждающими контурами и не разбирайте устройство. Обязательно консультируйтесь со специалистом. Устройство следует устанавливать, эксплуатировать и хранить в помещении площадью не менее 4 м².

Информация о гарантии и сроке службы указана на маркировке упаковки продукции. Информация о дате изготовления указана на товаре. Информацию о стране происхождения смотрите на маркировке упаковки продукции.

Inhoudsopgave

Inleiding tot koudemiddel R32	148
Veiligheidsregels en aanbevelingen voor de installatie	148
Veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen voor de gebruiker	149
Veiligheidsvoorschriften en verboden	149
Aanduiding van de componenten	150
Display binneneenheid	150
Noodfunctie en auto-herstartfunctie	150
Afstandsbediening	151
Afstandsbediening	151
Bedieningsinstructies	152
Aanwijzingen voor de installatie	154
Informatie voor het installatiebedrijf	158
Onderhoud	159
Oplossen van storingen	160
Afvalverwijdering	160
Vereiste specificaties	161
Reclamaties	166

Inleiding tot koudemiddel R32

Als koudemiddel voor airconditioners wordt tegenwoordig het milieuvriendelijkere koudemiddel R32 gebruikt. Het is een ontvlambaar en reukloos gas. Het kan onder bepaalde omstandigheden ook branden en exploderen. Er bestaat echter geen gevaar voor brandwonden of explosies als u de onderstaande instructies en tabellen in acht neemt en uw airconditioner correct gebruikt en installeert in een ruimte met een geschikt vloeroppervlak.

In vergelijking met conventionele koudemiddelen is het koudemiddel R32 milieuvriendelijk, breekt het de ozonlaag niet af en heeft het slechts een gering broeikas-effect.

Waarschuwingen

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat installeren, gebruiken en onderhouden.
- Gebruik geen middelen om het ontdooiproces te versnellen of voor reiniging die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Houd er rekening mee dat koudemiddelen soms geurloos zijn.
- Steek geen voorwerpen in het apparaat en steek het niet in brand.
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder permanent aanwezige ontstekings- of vuurbronnen (bijvoorbeeld: open vuur, een werkend gasapparaat of werkende elektrische verwarming).
- Neem contact op met het dichtstbijzijnde servicepunt als het apparaat onderhoud nodig heeft. Bij het onderhoud moet het onderhoudspersoneel zich strikt houden aan de gebruiksaanwijzingen van de betreffende fabrikant. Onderhoud van de airconditioner door ondeskundigen is ten strengste verboden.
- De nationale wet- en regelgeving met betrekking tot de omgang met gassen (zoals koudemiddelgassen) moet in acht worden genomen.

- Bij onderhoud of sloop van een airconditioner moet het koudemiddel uit het systeem worden verwijderd.



Let op: Ontvlambaar en gevaarlijk



Lees de onderhoudsinstructies



Lees de installatie-instructies



Lees de gebruiksaanwijzingen

Veiligheidsregels en aanbevelingen voor de installatie

- Lees deze gebruiksaanwijzing door voordat u het apparaat installeert en in gebruik neemt.
- Tijdens de installatie van de binnen- en buitenunit moet de toegang tot het werkgebied voor kinderen worden verboden.
- Als u dit niet doet, kan dit leiden tot niet te voorzienige ongevallen.
- Zorg ervoor dat de sokkel van de buitenunit stevig is bevestigd.
- Zorg ervoor dat er geen lucht in het koudemiddelstelsel kan binnendringen en controleer bij het verplaatsen van de airconditioner op koudemiddellekken.
- Voer na het installeren van de airconditioner een testcyclus uit en noteer de bedrijfsgegevens.
- De nominale waarden van de zekering voor de besturingseenheid zijn T 5 A/250 V.
- De gebruiker moet de binneneenheid beveiligen met een zekering met een geschikte waarde voor de maximale ingangsstroom of met een andere geschikte overbelastingsbeveiliging.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld. Houd de schakelaar schoon. Sluit het netsnoer correct en stevig aan op een aardlekschakelaar van klasse A met overstrombeveiliging (RCCB) om het gevaar voor elektrische schokken of brand door een slecht contact te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de schakelaar geschikt is voor het netsnoer.
- Het apparaat moet zijn uitgerust met middelen voor ont koppeling van het elektriciteitsnet die contactscheiding van alle polen mogelijk maken en volledige scheiding garanderen onder de vereisten van overspanningscategorie III. Deze middelen moeten in de vaste bedrading worden geïntegreerd in overeenstemming met de geldende bedradersregels en aansluitvoorschriften.
- De airconditioner moet worden geïnstalleerd door vakmensen of hiervoor gekwalificeerde personen.
- Het apparaat mag niet op een afstand van minder dan 50 cm van brandbare stoffen (alcohol enz.) of van onder druk staande containers (bijv. spuitbussen) worden geïnstalleerd.

- Als het apparaat wordt gebruikt in ruimtes zonder ventilatie, moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat ontsnappend koudemiddelgas in de ruimte aanwezig is en brandgevaar oplevert.
- Het verpakkingsmateriaal kan worden gerecycled en moet in aparte afvalcontainers worden afgevoerd. Breng de airconditioner aan het einde van zijn gebruiksduur naar een hiervoor bestemd inzamelingspunt voor verwijdering.
- Sluit het netsnoer correct en veilig aan op een aardlekschakelaar van klasse A met overstroombeveiliging (RCCB).
- Gebruik de airconditioner alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Deze gebruiksaanwijzing is niet bedoeld om alle mogelijke omstandigheden en situaties te dekken. Zoals bij elk elektrisch huishoudelijk apparaat, moet u altijd uw gezond verstand gebruiken en voorzichtig zijn bij installatie, bediening en onderhoud.
- Dit apparaat moet in overeenstemming met de toepasselijke nationale voorschriften worden geïnstalleerd.
- Voordat u aan de klemmen gaat werken, moeten alle circuits worden losgekoppeld van de stroomvoorziening.
- Het apparaat moet in overeenstemming met de nationale bedravingsvoorschriften worden geïnstalleerd.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of gedetailleerde instructies krijgen over het gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die voortvloeien uit het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker kunnen worden uitgevoerd, mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het verpakkingsmateriaal kan worden gerecycled en moet in aparte afvalcontainers worden afgevoerd. Breng de airconditioner aan het einde van zijn gebruiksduur naar een hiervoor bestemd inzamelingspunt voor verwijdering.
- Gebruik het apparaat altijd met gemonteerd luchtfilter. Het gebruik van de airconditioner zonder luchtfilter kan leiden tot overmatige ophoping van stof of andere ongerechtigheden op de interne onderdelen van het apparaat, waardoor het apparaat later defect kan raken.
- De gebruiker is ervoor verantwoordelijk het apparaat te laten installeren door een gekwalificeerde technicus die moet controleren of de aarding in overeenstemming is met de nationaal geldende voorschriften en richtlijnen en die een thermomagnetische stroomonderbreker moet gebruiken.
- De batterijen in de afstandsbediening moeten worden gerecycled of op de juiste manier worden afgevoerd. Gooi oude batterijen niet bij het huisvuil, maar lever ze in bij de daarvoor bestemde inzamelingspunten.
- Stel uzelf nooit langdurig bloot aan de koude luchtstroom. Langdurig direct contact met een koude luchtstroom kan ongezond zijn. Bijzondere voorzichtigheid is geboden in ruimtes waar kinderen, ouderen of zieke mensen verblijven.
- Als het apparaat rook afgeeft of als u een brandlucht ruikt, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact halen en contact opnemen met het servicecentrum.
- Langdurig gebruik van het product onder dergelijke omstandigheden kan leiden tot brand of elektrische schokken.
- Laat reparaties alleen uitvoeren bij een geautoriseerd servicepunt van de fabrikant. Door ondeskundige reparaties kan de gebruiker worden blootgesteld aan gevaar voor elektrische schokken enz.
- Zet de aan-/uitschakelaar uit als u het apparaat voor langere tijd niet gaat gebruiken.
- De luchtstroomrichting moet correct zijn ingesteld.
- De kleppen moeten in verwarmingsmodus naar beneden wijzen en in koelmodus naar boven.
- Gebruik de airconditioner alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Deze gebruiksaanwijzing is niet bedoeld om alle mogelijke omstandigheden en situaties te dekken. Zoals bij elk elektrisch huishoudelijk apparaat, moet u altijd uw gezond verstand gebruiken en voorzichtig zijn bij installatie, bediening en onderhoud.
- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening als het gedurende lange tijd niet wordt gebruikt en voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren.
- Door de meest geschikte temperatuur te kiezen, kan schade aan het apparaat worden voorkomen.

Veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen voor de gebruiker

- Probeer de airconditioner niet in uw eentje te installeren. Neem altijd contact op met technisch personeel.
- De reiniging en het onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door vakpersoneel. Het apparaat moet altijd worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld. Houd de schakelaar schoon.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen terwijl het in werking is, aangezien dit een vonk kan veroorzaken waaruit brand enz. kan voortkomen.
- Dit apparaat is bedoeld voor de airconditioning van woonruimtes en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt, zoals voor het drogen van kleding, het koelen van voedsel, etc.

Veiligheidsvoorschriften en verboden

- Trek niet aan het netsnoer en knik of plet het niet, dit kan het snoer beschadigen. Elektrische schokken of brand zijn vaak terug te voeren op een beschadigd netsnoer. Een beschadigd netsnoer mag alleen worden vervangen door technisch vakpersoneel.

- Sluit het apparaat niet aan via meervoudige stopcontacten of verlengkabels.
- Raak het apparaat niet aan wanneer u blootsvoets bent of wanneer delen van uw lichaam nat of vochtig zijn.
- Blokkeer de luchtinlaat of -uitlaat van de binnen- of buitenunit niet.
- Het blokkeren van deze openingen leidt tot een verminderde werking van de airconditioner met mogelijke daaruit voortvloeiende fouten of schade.
- Breng in geen geval wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat aan.
- Installeer het apparaat niet in een omgeving waar de omgevingslucht gas, olie of zwavel kan bevatten, of in de buurt van warmtebronnen.
- Klim niet op het apparaat en plaats geen zware of hete voorwerpen op het apparaat.
- Laat ramen of deuren niet gedurende lange tijd openstaan als de airconditioner in werking is.
- Richt de luchtstroom niet op planten of dieren.
- Het langdurig blootstellen van dieren en planten aan de koude luchtstroom kan negatieve effecten op hen hebben.
- Breng de airconditioner niet in contact met water.
- De elektrische isolatie kan beschadigd raken en een elektrische schok veroorzaken.
- Stap niet op de buitenunit en plaats er geen voorwerpen op.
- Steek nooit een stok of iets dergelijks in het apparaat. Dit kan letsel tot gevolg hebben.
- Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een vertegenwoordiger van de klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

Verordening (EU) nr. 517/2014 van het Europees Parlement en de Raad

- Niet-hermetisch gesloten installaties die gevuld zijn met gefluoreerde broeikasgassen mogen alleen aan eindgebruikers worden verkocht als

Nr.	LED	Functie
1	SLEEP	SLEEP-modus
2	Temperatuurweergave (indien aanwezig)/foutcode	Licht op tijdens timerwerking wanneer de airconditioner in werking is Geeft de foutcode weer als er een fout optreedt.
3	TIMER	Brandt tijdens timerbedrijf.



Aanwijzing: De vorm en positie van de schakelaars en weergaven kunnen per model verschillen, maar hun functie is hetzelfde.

Noodfunctie en auto-herstartfunctie

Auto-herstartfunctie

Het apparaat is door de fabrikant uitgerust met een auto-herstartfunctie. Bij een plotselinge stroomuitval slaat een module de instellingen van vóór de stroomuitval op. Wanneer de stroom is hersteld,

wordt aangetoond dat de installatie wordt uitgevoerd door een volgens artikel 10 gecertificeerd bedrijf.

- Apparaten volgens artikel 11, paragraaf 5 van Verordening (EU) nr. 517/2014 mogen alleen worden verkocht aan eindgebruikers die schriftelijk aan de verkoper kunnen aantonen dat de installatie van de apparaten wordt uitgevoerd door een bedrijf dat een certificaat heeft conform Artikel 6, paragraaf 1.

Aanduiding van de componenten

Binnenunit

► P. 3, punt 1

1. Frontpaneel
2. Luchtfilter
3. Optioneel filter (indien aanwezig)
4. LED-display
5. Signaalontvanger
6. Afdekking klemstrip
7. Ionisatorgenerator (indien aanwezig)
8. Luchtgeleiders
9. Noodknop
10. Typeplaatje van de binnenunit (plaatsing optioneel)
11. Richtingsjaloezieën om de luchtstroom te richten
12. Afstandsbediening

Buitenunit

► P. 4, punt 2

13. Luchtuitlaatrooster
14. Typeplaatje buitenunit
15. Afdekking klemstrip
16. Gasventiel
17. Vloeistofventiel



Aanwijzing: De bovenstaande afbeeldingen zijn eenvoudige weergaven van het apparaat en zien er mogelijk anders uit dan gekochte apparaten.

Display binnenunit

► P. 4, punt 3

wordt het apparaat automatisch opnieuw opgestart, waarbij door de geheugenfunctie alle eerdere instellingen behouden blijven.

Om de auto-herstartfunctie te deactiveren, gaat u als volgt te werk:

- Schakel de airconditioner uit.
- Druk op de noodknop.
- Houd de noodknop langer dan 10 seconden ingedrukt totdat u vier korte pieptonen van het apparaat hoort. De automatische herstartfunctie is nu gedeactiveerd.

- Om de automatische herstartfunctie opnieuw te activeren, gaat u op dezelfde manier te werk tot dat u drie korte pieptonen van het apparaat hoort.

Noodfunctie

Als de afstandsbediening niet meer werkt of service nodig heeft, doet u het volgende:

- Open en til het frontpaneel op om toegang te krijgen tot de noodknop.
- Druk eenmaal op de noodknop (één pieptoon) om het apparaat direct in de koelmodus te schakelen.
- Druk binnen 3 seconden twee keer op de noodknop (twee pieptonen) om het apparaat direct in de verwarmingsmodus te schakelen.

- Om het apparaat uit te schakelen, hoeft u alleen nog maar opnieuw op de noodknop te drukken (één lange pieptoon).

► P. 4, punt 4

1. Frontpaneel
2. Noodknop

Op sommige modellen bevindt de noodknop zich onder het frontpaneel aan de rechterkant van het apparaat.



Aanwijzing: De vorm en positie van de noodknop kan per model verschillen, maar de functie is hetzelfde.



Aanwijzing: De externe statische druk van de warmtepompen is 0 Pa voor alle modellen.

Afstandsbediening

Nr.	Knop	Functie
1	(TEMPERATUUR VERLAGEN)	Met deze knop kunt u de temperatuur- of tijdstelling verlagen.
2	(TEMPERATUUR VERHOGEN)	Met deze knop kunt u de temperatuur- of tijdstelling verhogen.
3	(I)	Met deze knop zet u het apparaat aan of uit.
4	FAN	Met deze knop kunt u de ventilatorsnelheid doorschakelen tussen "Auto", "Laag", "Medium" en "Hoog".
5	TIMER	Met deze knop kunt u de timer voor het automatisch uitschakelen van het apparaat instellen.
6	SLEEP	Met deze knop kunt u de functie "SLEEP" activeren.
7	ECO	Met deze knop kunt u de functie "ECO" activeren of deactiveren. Met de "ECO"-functie past u automatisch de energiebesparende werking aan.
8	MODE	Met deze knop selecteert u de bedrijfsmodus.
9	TURBO	Met deze knop kunt u de "TURBO"-functie activeren of deactiveren. Met de "TURBO"-functie bereikt het apparaat zo snel mogelijk de ingestelde temperatuur.
10	SWING	Met deze knop kunt u de horizontale beweging van de luchtgeleiders activeren of deactiveren. (indien van toepassing)
	SWING	Met deze knop kunt u de verticale beweging van de luchtgeleiders activeren of deactiveren.
11	DISPLAY	Met deze knop wordt het display in- en uitgeschakeld. (indien van toepassing)
12	Mute-functie	Met deze knop kunt u de Mute-functie activeren. (indien van toepassing)
13	(MODE+TIMER)	Als de knoppen "MODE" en "TIMER" gelijktijdig worden bediend, wordt het kinderslot geactiveerd. (indien van toepassing)
14	I FEEL	Met deze functie regelt de airconditioner de ruimtetemperatuur op basis van de temperatuur (0 °C ~ 50 °C) in de omgeving van de afstandsbediening. Deze functie eindigt automatisch na 2 uur.



Aanwijzing: Het uiterlijk en sommige functies van de afstandsbediening kunnen verschillen.



Aanwijzing: Het uiterlijk en sommige functies van de afstandsbediening kunnen verschillen.



Aanwijzing: Het apparaat bevestigt de bediening van elke knop met een akoestisch signaal.



Aanwijzing: Het apparaat bevestigt de bediening van elke knop met een akoestisch signaal.

Afstandsbediening

► P. 5, punt 5

Betekenis van de pictogrammen op het LCD-display

Nr.	Pictogrammen	Betekenis
1		Displaypictogram voor auto-modus

Display van de afstandsbediening

Nr.	Pictogrammen	Betekenis
2		Displaypictogram voor koelmodus
3		Displaypictogram voor ontvochtigingsmodus
4		Displaypictogram voor pure ventilatormodus
5		Displaypictogram voor verwarmingsmodus
6		Displaypictogram voor gedeactiveerde timer
7		Displaypictogram voor geactiveerde timer
8		Displaypictogram voor automatische ventilatorregeling
9		Displaypictogram voor laag ventilatortoerental
10		Displaypictogram voor gemiddeld ventilatortoerental
11		Displaypictogram voor hoog ventilatortoerental
12		Displaypictogram voor Sleep-modus
13		Displaypictogram voor Swing-functie
14		Displaypictogram voor Turbo-functie
15		Displaypictogram voor Eco-functie
16		Klokweergave
17		Batterijweergave
18		Displaypictogram voor de "I FEEL"-functie
19		Displaypictogram voor Mute-functie

Batterijen vervangen

► P. 6, punt 1

- Verwijder het batterijklepje aan de achterkant van de afstandsbediening door het in de richting van de pijl te schuiven.
- Plaats de batterijen volgens de aanwijzingen (+ en -) op de afstandsbediening.
- Plaats het batterijklepje terug en schuif het op zijn plaats.
- Gebruik 2 LR03/AAA-batterijen (1,5 V). Gebruik geen oplaadbare batterijen. Vervang de oude batterijen door nieuwe batterijen van hetzelfde type als het display onleesbaar wordt.
- Gooi batterijen niet ongesorteerd bij het huisvuil. Oude batterijen moeten worden gesorteerd en naar een officieel afvalverwerkingsbedrijf worden gebracht.

► P. 6, punt 2

- De eerste keer dat u de batterijen in de afstandsbediening plaatst, of wanneer u de batterijen vervangt, moet u de afstandsbediening op de werking programmeren (alleen koelen of koelen en verwarmen).

Als u de batterijen plaatst, knippen de pictogrammen (COOL ■) en (HEAT ■). Als u op een willekeurige knop drukt terwijl het pictogram (COOL ■) wordt weergegeven, wordt de afstandsbediening alleen voor koelen geprogrammeerd. Als u op een willekeurige knop drukt terwijl het pictogram (HEAT ■) wordt weergegeven, wordt de afstandsbediening voor zowel koelen als verwarmen geprogrammeerd.



Aanwijzing: Als u de afstandsbediening programmeert voor koelen, is het bij apparaten met een verwarmingspomp niet mogelijk om de verwarmingsmodus te activeren. Als u de verwarmingsmodus later wilt activeren, moet u de batterijen verwijderen en het hierboven beschreven proces herhalen.

► P. 6, punt 3

1. Signaalontvanger

- Richt de afstandsbediening op de airconditioner.
- Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen tussen de afstandsbediening en de signaalontvanger van de binneneenheid bevinden.
- Stel de afstandsbediening nooit bloot aan direct zonlicht.
- Gebruik de afstandsbediening op minimaal 1 m afstand van televisies of andere elektrische apparaten.

Bedieningsinstructies

► P. 7, punt 1

1. Filter
2. Warmtewisselaar
3. Ventilator

De door de ventilator aangezogen lucht komt via het rooster binnen en gaat door het filter. De lucht wordt vervolgens door de warmtewisselaar gekoeld/ontvochtigd of verwarmd.

De richting van de luchtuitlaat wordt op en neer gestuurd door gemotoriseerde kleppen en naar rechts en links geleid door de verticale luchtgeleiders, die ook worden bestuurd door een motor.

Swing-regeling van de luchtstroom

► P. 7, punt 2

- De luchtuitlaatstroom wordt gelijkmatig over de ruimte verdeeld.
- U kunt de luchtstroomrichting naar wens positioneren.

► P. 7, punt 3

De knop **[SWING]** of **[SWING]** activeert de klepbesturing. De luchtstroom wordt afwisselend op en neer gericht. Dit zorgt voor een gelijkmatige verdeling van de lucht in de ruimte.

De knop **[SWING]** activeert de motorgestuurde luchtgeleiders die de luchtstroom afwisselend naar links en rechts richten. (Optionele functie, afhankelijk van het betreffende model)

- Lijn in koelmodus de kleppen uit in horizontale richting.

- In de verwarmingsmodus moeten de kleppen daarentegen naar beneden worden uitgelijnd, omdat warme lucht de neiging heeft om op te stijgen.



Aanwijzing: Deze instelling moet worden gedaan terwijl het apparaat is uitgeschakeld.

- Positioneer de kleppen nooit met de hand, dit kan de gevoelige mechanica ernstig beschadigen!
- Steek nooit vingers, stokken of andere voorwerpen in de luchtinlaat- of uitlaatopeningen. Onvoorzien contact met spanningvoerende onderdelen kan leiden tot niet te voorziene schade of letsel.

► P. 8, punt 4

1. Kleppenbeweging
2. Luchtgeleiders
3. Kleppen

Koelbedrijf/koelmodus

► P. 8, punt 5

Met de koelfunctie kan de airconditioner de ruimte koelen en tegelijkertijd de luchtvochtigheid verlagen.

► P. 8, punt 6

Om de koelfunctie te activeren, drukt u op de knop **[MODE]** totdat het pictogram op het display verschijnt.

De koelfunctie wordt geactiveerd door met de knop **[▲]** of **[▼]** de temperatuur lager in te stellen dan die van de ruimte.

Om de werking van de airconditioner te optimaliseren, stelt u de temperatuur (1), de snelheid (2) en de richting van de luchtstroom (3) in door op de overeenkomstige knoppen te drukken.

Verwarmingsbedrijf/verwarmingsmodus

► P. 8, punt 7

Met de verwarmingsfunctie kan de airconditioner de ruimte verwarmen.

► P. 8, punt 8

Om de verwarmingsfunctie te activeren, drukt u op de knop **[MODE]** totdat het pictogram op het display verschijnt.

De verwarmingsfunctie wordt geactiveerd door met de knop **[▲]** of **[▼]** de temperatuur hoger in te stellen dan die van de ruimte.

Om de werking van de airconditioner te optimaliseren, stelt u de temperatuur (1), de snelheid (2) en de richting van de luchtstroom (3) in door op de overeenkomstige knoppen te drukken.

- Als het apparaat is uitgerust met een elektrische verwarming, wordt de werking van het apparaat na het inschakelen enkele seconden vertraagd om ervoor te zorgen dat er onmiddellijk warme lucht wordt afgegeven (optioneel, afhankelijk van het model).
- In verwarmingsmodus kan het apparaat automatisch een ontdooingscyclus activeren. Dit is essentieel voor het verwijderen van rijp op de condensor om de warmtewisselaarfunctie van het apparaat te behouden. Dit proces duurt gewoonlijk 2-10 minuten. De ventilator van de binneneenheid stopt tijdens het ontdooien. Na het ontdooien schakelt het apparaat automatisch terug naar de verwarmingsmodus.

Timermodus – inschakeltimer

► P. 9, punt 9

De timer instellen voor automatisch inschakelen.

Om de automatische inschakeltijd te programmeren, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.

► P. 9, punt 10

Druk eenmaal op de knop **[TIMER]** en stel de temperatuur in met de knoppen **[▲]** en **[▼]**.

Druk nog eenmaal op de knop **[TIMER]** en stel de resterende tijd in met de knoppen **[▲]** en **[▼]**.

Druk een derde keer op de knop **[TIMER]** om de instelling te bevestigen.

AANWIJZING!

Stel voorafgaand aan het instellen van de tijd met de knop **[MODE]** (2) de gewenste bedrijfsmodus en met de knop **[FAN]** (3) het ventilatortoerental in. Schakel de aircu uit (met de knop **[ON/OFF]**).



Aanwijzing: Druk opnieuw op de knop **[TIMER]** om de instelling te annuleren.



Aanwijzing: Als het apparaat wordt uitgeschakeld of de stroomtoevoer wordt onderbroken, moet de timer opnieuw worden ingesteld.

Timermodus – uitschakeltimer

► P. 9, punt 11

De timer instellen voor automatische uitschakeling van de werking.

► P. 9, punt 12

De uitschakeltimer wordt geprogrammeerd met de knop **[TIMER]**.

Stel de resterende tijd in met de knoppen **[▲]** en **[▼]**. Als u de gewenste tijd heeft ingesteld, drukt u nogmaals op de knop **[TIMER]**.



Aanwijzing: Druk opnieuw op de knop **[TIMER]** om de instelling te annuleren.



Aanwijzing: Als het apparaat wordt uitgeschakeld of de stroomtoevoer wordt onderbroken, moet de timer opnieuw worden ingesteld.

► P. 9, punt 13



Aanwijzing: De timerfunctie kan in intervallen van een half uur worden geconfigureerd.

FAN-modus

► P. 9, punt 14

In deze modus werkt de airconditioner uitsluitend als ventilator.

► P. 9, punt 15

Om de FAN-modus te activeren, drukt u op de knop **[MODE]** totdat het pictogram op het display verschijnt.

Bij bediening van de knop **[FAN]** wordt de snelheid in de FAN-modus doorgeschakeld in de volgende volgorde: LAAG, MIDDELHOOG, HOOG en AUTO.

De afstandsbediening slaat ook de snelheid op die in de vorige bedrijfsmodus was ingesteld.

In de AUTO-modus (automatisch) selecteert de airconditioner automatisch de ventilatorsnelheid en de vereiste bedrijfsmodus (KOELEN of VERWARMEN).

Ontvochtigingsmodus

► P. 10, punt 16

[*,*] Deze functie verlaagt de luchtvochtigheid om de lucht in de ruimte aangenamer te maken.

► P. 10, punt 17

Om de ontvochtigingsmodus te activeren, drukt u op de knop [MODE] totdat het pictogram [*,*] op het display verschijnt. Er wordt een automatische functie geactiveerd met afwisselende koelcycli en gebruik van de ventilator om de ruimte te ontvochtigen.

Automodus

► P. 10, punt 18

[△] Automatische modus

► P. 10, punt 19

Om de Auto-modus (automatisch) te activeren, drukt u op de knop [MODE] op de afstandsbediening totdat het pictogram [△] in de display verschijnt.

In de Auto-modus werkt de airconditioner automatisch, afhankelijk van de ruimtetemperatuur.

Sleep-modus

► P. 10, punt 20

Invertergeregelde airconditioner:

MODE Temperatuur	Koelmodus
Ruimtetemperatuur	17 °C tot 32 °C
Buitentemperatuur	-15 °C tot 53 °C

- Het apparaat werkt niet direct als het direct na het uitschakelen weer wordt ingeschakeld en na het wijzigen van de modus tijdens bedrijf. Dit is een normale zelfbeschermingsfunctie. De werking begint na ongeveer 3 minuten.
- De prestaties en de mate van efficiëntie zijn afkomstig van een apparaatstest onder volledige belasting*.

* Bij de test is gebruik gemaakt van de hoogste snelheid van de ventilator en de maximale openingshoek van de kleppen en luchtgeleiders.

Aanwijzingen voor de installatie

Belangrijke aanwijzingen

- De door u aangeschafte airconditioner moet worden geïnstalleerd door vakpersoneel en deze installatie-instructies zijn alleen bedoeld voor hiervoor opgeleid installatiepersoneel! De installatie-instructies zijn onderworpen aan de instructies van onze klantenservice.
- Bij het vullen met brandbaar koudemiddel kan ondeskundig handelen leiden tot ernstig letsel en materiële schade.
- Nadat de installatie is voltooid, moet een lektest worden uitgevoerd.
- Voordat onderhoud of reparaties worden uitgevoerd aan een airconditioner die een brandbaar koudemiddel gebruikt, moet altijd een veiligheidsinspectie worden uitgevoerd om er zeker van te zijn dat het risico op brand tot een minimum wordt beperkt.
- Het is noodzakelijk om de machine op een gecontroleerde manier te gebruiken om ervoor te zorgen dat elk gevaar voor tijdens het gebruik optredende brandbare gassen of dampen tot een minimum wordt beperkt.

[C] De slaapmodus instellen ("Sleep")

► P. 10, punt 21

Om de slaapmodus te activeren, drukt u op de knop [SLEEP] op de afstandsbediening totdat het pictogram [C] op het display verschijnt.

De slaapfunctie past automatisch de temperatuur aan om de ruimte 's nachts voor mensen aangenamer te maken. In koel- of ontvochtigingsbedrijf wordt de ingestelde temperatuur automatisch elke 60 minuten met 1 °C verhoogd, zodat in de eerste 2 bedrijfsuren een totale stijging van 2 °C wordt bereikt.

In verwarmingsmodus wordt de ingestelde temperatuur gedurende de eerste 2 bedrijfsuren stapsgewijs met 2 °C verlaagd.

Na 10 uur bedrijf in de slaapmodus schakelt de airconditioner automatisch over naar de eerder ingestelde modus.

Bedrijfstemperatuur

De airconditioner is volgens de onderstaande waarden geprogrammeerd voor comfortabele omgevingsomstandigheden. Als het apparaat buiten deze omstandigheden wordt gebruikt, kunnen bepaalde beveiligingsfuncties worden geactiveerd.

Verwarmingsmodus	Ontvochtigingsmodus
0 °C tot 30 °C	17 °C tot 32 °C
-20 °C tot 30 °C	-15 °C tot 53 °C

- Vereisten voor de totale massa van het bijgevoelde koudemiddel en voor het vloeroppervlak van een ruimte die moet worden uitgerust met een airconditioner (weergegeven in de volgende tabellen GG.1 en GG.2)

Maximale vulhoeveelheid en vereist minimaal vloeroppervlak

$$m_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$$

Waarbij LFL de onderste explosiegrens is in kg/m³.

De LFL-waarde voor het koudemiddel R32 bedraagt 0,038 kg/m³. Voor apparaten met een vulhoeveelheid $m_1 < M = m_2$ geldt:

De maximale vulhoeveelheid in een ruimte moet overeenkomen met de volgende formule: $m_t = 2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times (\text{A})^{(2)}$

Het vereiste minimale vloeroppervlak A_{\min} voor het installeren van een airconditioner met een koudemiddelvulling M (kg) moet overeenkomen met de volgende formule: $A_{\min} = (M / (2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0))^{(2)}$

Daarbij is:

m_{\max} de toegestane vulhoeveelheid in een ruimte, in kg;

M is de koudemiddelvulling in het apparaat, in kg;

A_{\min} het vereiste minimale vloeroppervlak, in m²;

A het vloeroppervlak, in m²;

LFL de onderste explosiegrens in kg/m³;

h_0 de installatiehoogte van het apparaat in meters voor het berekenen van m_{\max} of A_{\min} met 1,8 m bij wandmontage.

Tabel GG.1 – Maximale vulhoeveelheid (kg)

Categorie	LFL (kg/m ³)	h0 (m)	Grondvlak (m ²)						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0,306	0,6	0,68	0,9	1,08	0,32	1,53	1,87	2,41
		1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

Tabel GG.2 – Minimaal grondvlak (m²)

Categorie	LFL (kg/m ³)	h0 (m)	Vulhoeveelheid (M) (kg) Minimaal grondvlak (m ²)						
			1,224 kg	1,836 kg	2,448kg	3,672kg	4,896kg	6,12kg	7,956kg
R32	0,306	0,6	29	51	116	206	321	543	
		1	10	19	42	74	116	196	
		1,8	3	6	13	23	36	60	
		2,2	2	4	9	15	24	40	

Basisprincipes voor een veilige installatie

Lokale beveiliging



Open vuur is verboden



Open vuur is verboden



Ventilatie vereist

Operationele veiligheid



Pas op voor statische elektriciteit



Draag beschermende kleding en antistatische handschoenen



Draag beschermende kleding en antistatische handschoenen



Gebruik geen mobiele telefoons

Veilige installatie



De linkerafbeelding toont een schematische weergave van een koudemiddel-lekdetector.

- Koudemiddel-lekdetector
- Geschikte installatieplaats

Let op het volgende:

- De installatieplaats moet altijd goed geventileerd zijn.
- Voor plaatsen waar een airconditioner wordt geïnstalleerd en onderhouden die R32-koudemiddel gebruikt, zijn een aantal voorwaarden van kracht. Open vuur mag op deze plaatsen niet aanwezig zijn en laswerk in de omgeving is niet toegestaan. Roken en het gebruik van droogovens zijn verboden. Verder mogen er geen warmtebronnen boven de 518 °C aanwezig zijn die gemakkelijk tot open vuur kunnen leiden.

- Bij het installeren van een airconditioner moeten passende antistatische maatregelen worden genomen, zoals het dragen van antistatische kleding en/of antistatische handschoenen.
- Er moet een geschikte locatie voor installatie en onderhoud worden gekozen, waar de luchtinlaten en -uitlaten van de binnen- en buitenunits niet omgeven zijn door obstakels en zich niet in de buurt van warmtebronnen of een ontvlambare en/of explosieve omgeving bevinden.
- Als de binneneenheid tijdens de installatie een koude-middeldek vertoont, moet het ventiel van de buitenunit onmiddellijk worden dichtgedraaid en moet al het personeel de installatieplaats 15 minuten lang verlaten totdat het koudemiddel volledig is uitgelekt. Als het product beschadigd is, moet het worden ingeleverd bij het servicepunt. Het is ten strengste verboden om de koudemiddelleiding te lassen of vergelijkbare werkzaamheden uit te voeren op de locatie van de gebruiker.
- Er moet een installatielocatie voor de binneneenheid worden gekozen waar de luchtinlaten en -uitlaten vrij zijn van obstakels om een gelijkmatige luchtstroom door de ruimte te garanderen.
- Vermijd installatielocaties waar zich waardevolle spullen direct onder de binneneenheid bevinden.

Speciaal gereedschap

Benaaming van het gereedschap	Vereisten
-------------------------------	-----------

Lekdetec-
tor Het apparaat moet regelmatig worden gekalibreerd en de jaarlijkse lekhoeveelheid mag niet hoger zijn dan 10 g.

Benaaming van het gereedschap	Vereisten
Concentratiedetector	De onderhoudslocatie moet zijn uitgerust met een permanent geïnstalleerde concentratiedetector voor brandbare koudemiddelen en deze moet aangesloten zijn op een veiligheidsalarmsysteem. De detector moet een goede meetnauwkeurigheid hebben. Op de installatieplaats moet een draagbare concentratiedetector voor brandbare koudemiddelen aanwezig zijn. De detector moet een goede meetnauwkeurigheid hebben en een goed alarmsysteem. De concentratiedetectoren moeten regelmatig worden gekalibreerd. Voordat de concentratiedetectoren worden gebruikt, moeten ze worden gecontroleerd en moet worden bevestigd dat de apparaten correct werken.
Manometer	De manometer die wordt gebruikt voor R410A kan ook worden gebruikt voor het koudemiddel R32.
Brandblusser	Bij het installeren en onderhouden van een airconditioner is de aanwezigheid van een brandblusser vereist. Twee of meer verschillende soorten brandblussers, zoals drogepoeder-, kooldioxide- of schuimblussers, moeten beschikbaar zijn op de onderhoudslocatie. Deze brandblussers moeten worden aangebracht op voorgeschreven en gemakkelijk bereikbare plaatsen, met duidelijke identificatie.

Een geschikte installatielocatie kiezen

Binnenunit

► P. 11, punt 1

1. Montageplaat
2. Afvoerleiding voor condenswater
3. Huls
4. Isolerende afdekking
5. Stroomkabel
6. Waterafvoerleiding
 - Installeer de binnenunit op een stabiele muur die niet onderhevig is aan trillingen.
 - De inlaat- en uitlaatopeningen mogen niet worden geblokkeerd: De lucht moet de hele ruimte in kunnen stromen.
 - Installeer het apparaat niet in de buurt van een warmte-, stoom- of (ontvlambare) gasbron.
 - Installeer het apparaat in de buurt van een stopcontact of op een eigen stroomcircuit.
 - Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
 - Kies een locatie waar het condenswater gemakkelijk kan worden afgevoerd en waar de binnenunit gemakkelijk op de buitenunit kan worden aangesloten.

- Controleer regelmatig de werking van het apparaat en zorg voor de benodigde vrije ruimte zoals weergegeven in de afbeelding.
- Kies een locatie waar het filter gemakkelijk kan worden verwijderd.

Buitenuit

► P. 12, punt 2

Minimaal aan te houden vrije ruimte (mm), zoals weergegeven in de afbeelding

- Installeer de buitenunit niet in de buurt van een warmte-, stoom- of (ontvlambare) gasbron.
- Installeer het apparaat niet op een plaats waar het minder erg of erg stoffig is.
- Installeer het apparaat niet op een plek waar vaak mensen langskomen. Kies een plek waar de luchtstroom en het bedrijfsgeluid de burens niet storen.
- Installeer het apparaat niet op een locatie die is blootgesteld aan direct zonlicht (gebruik indien nodig een beschermvoorziening of afdekking die de luchtstroom niet belemmert).
- Zorg voor de nodige vrije ruimte zodat de lucht vrij kan circuleren.
- Installeer de buitenunit op een veilige plek met een stevige ondergrond.
- Als de buitenunit aan trillingen wordt blootgesteld, breng dan rubberen afdekkingen aan op de voeten van de unit.

Installatieschema

► P. 12, punt 3

1. Buitenuit
2. Binnenunit

De koper moet ervoor zorgen dat de persoon en/of de firma die deze airconditioner moet installeren, onderhouden of repareren, over de juiste kwalificaties en ervaring beschikt in het omgaan met koudemiddelproducten.

Installatie van de binnenunit

Voordat u met de installatie begint, moet u een beslissing nemen over de locatie van de binnen- en buitenunits, rekening houdend met de benodigde vrije ruimte rondom de units.

- Installeer de airconditioner niet in een vochtige ruimte zoals een badkamer of wasruimte etc.
- De installatieplaats moet minimaal 250 cm boven de vloer zijn.

Ga bij het installeren als volgt te werk:

Installatie van de montageplaat

► P. 13, punt 4

- Monteer de achterkant altijd horizontaal en verticaal.
- Boor gaten in de muur van 32 mm diepte om de plaat te bevestigen.
- Steek de kunststof pluggen in de gaten.
- Bevestig de achterkant aan de muur met de meegeleverde plaatschroeven.
- Zorg ervoor dat de achterkant stevig genoeg is gemonteerd om het gewicht te dragen.



Aanwijzing: De vorm van de montageplaat kan verschillen van de hierboven weergegeven plaat, maar de installatiemethode is hetzelfde.

Boor een gat in de muur waar de leiding doorheen kan

► P. 13, punt 5

- Boor het leidinggat (ø65) in de muur onder een kleine hoek, iets schuin omlaag naar buiten gericht.
1. Binnen
 2. Buiten
 - Steek de doorvoerhuls in het gat om te voorkomen dat de aansluitleidingen en bedrading beschadigd raken wanneer ze door het gat worden geleid.
 - Het gat moet naar buiten toe aflopen.



Aanwijzing: Leid de afvoerleiding omlaag in de richting van het gat in de muur. Anders kan er lekkage optreden.

Aansluiting van de koudemiddelleiding

Montage van de aansluitleiding

► P. 13, punt 6

De kabels kunnen in de 3 richtingen worden geleid die in de afbeelding zijn weergegeven met nummers. Als de leidingen in richting 1 of 3 moeten lopen, snijdt u met een mes een inkeping langs de groef aan de zijkant van de binnenunit.

Leg de leidingen in de richting van het gat in de muur en bind de koperen leidingen, afvoerleiding en stroomkabels aan elkaar met tape (met de afvoerleiding aan de onderkant zodat het water vrij kan weglopen).

- Verwijder de kap pas bij het aansluiten van de leiding om te voorkomen dat er vocht of vuil binnendringt.
- Als de leiding te vaak verbogen of getrokken wordt, zal deze stijf worden. Buig de leiding niet meer dan drie keer op één plek.

De opgerolde slang afwikkelen

► P. 14, punt 7

- Maak de opgerolde slang gebruiksklaar door deze voorzichtig af te wikkelen zoals weergegeven in de afbeelding.

Aansluiten op de binnenunit

- Verwijder de leidingkap van de binnenunit (zorg ervoor dat er geen vuilafzettingen in zitten).
- Lijn de koudemiddelleidingen correct uit en draai de eerste schroefdraadgangen met de hand aan.

► P. 14, punt 8

1. Momentsleutel

- Draai de verbindingen vast met twee moersleutels in tegengestelde richting.

► P. 14, punt 9

1. Binnen
2. Buiten
3. De koppelstukken moeten buiten worden aangebracht.
 - Voor koudemiddelen van het type R32/R290 moeten de mechanische koppelstukken aan de buitenkant worden aangebracht.

Condensafvoer van de binnenunit

► P. 14, punt 10

De condensafvoer van de binnenunit is van fundamenteel belang voor het slagen van de installatie.

1. Leg de afvoerslang onder de buisleiding en zorg ervoor dat er geen sifons ontstaan.
2. De afvoerslang moet schuin omlaag lopen om het aflopen te vergemakkelijken.
3. De afvoerslang mag niet geknikt of gedraaid worden. De slang mag niet uitsteken. Het uiteinde van de slang mag niet in water worden ondergedompeld. Als er een verlengstuk wordt aangesloten op de afvoerslang, moet dit op de juiste manier geïsoleerd zijn bij de overgang naar de binnenunit.
4. Als de leidingen naar rechts worden geleid, moeten de leidingen, het netsnoer en de afvoerslang worden geïsoleerd en met een aansluitstuk aan de achterkant van het apparaat worden bevestigd.
 - Steek de leidingaansluiting in de overeenkomstige sleuf.
 - Duw deze vervolgens naar binnen om hem op zijn plaats te vergrendelen.

Installatie van de binnenunit

Nadat u de leiding volgens de instructies hebt aangesloten, installeert u de aansluitkabels. Installeer nu de afvoerleiding. Isoleer na het aansluiten de leiding, de kabels en de afvoer met het isolatiemateriaal.

► P. 14, punt 11

1. Koudemiddelleiding
2. Isolatiehuls
3. Koudemiddelleiding
4. Afvoerleiding voor condenswater
5. Sensorkabel (voor warmtepomp)
6. Aansluitkabel 1 (voor warmtepomp)
7. Aansluitkabel
 - Zorg ervoor dat de leidingen, kabels en afvoerslang correct zijn aangebracht.

► P. 14, punt 12

1. Bevestiging met vinyltape
 - Ommantel de leidingverbindingen met isolatiemateriaal en zet het vast met vinyltape.
 - Leid de leiding, de kabels en de afvoer door het gat in de muur en bevestig de binnenunit stevig aan het bovenste deel van de montageplaat.

► P. 15, punt 13

1. Montageplaat
 - Druk en schuif het onderste deel van de binnenunit stevig tegen de montageplaat.

Installatie van de buitenunit

- De buitenunit moet op een stevige muur worden gemonteerd en stevig worden bevestigd.
- Voordat u de leidingen en aansluitkabels aansluit, moet u de optimale positie op de muur kiezen waarbij er voldoende ruimte is om onderhoudswerkzaamheden zonder problemen uit te voeren.
- Bevestig de steun aan de muur met behulp van schroefankers die geschikt zijn voor het type muur.
- Gebruik een groter aantal schroefankers dan normaal nodig is voor het gewicht dat ze moeten dragen om trillingen tijdens het gebruik te voorkomen, zodat het apparaat ook na vele jaren van gebruik in dezelfde positie blijft zonder dat de schroefankers loskomen.

- Het apparaat moet in overeenstemming met de nationale voorschriften worden geïnstalleerd.

Condensafvoer van de buitenunit (alleen voor modellen met warmtepomp)

► P. 15, punt 14

1. Afvoeraansluiting
2. Afvoerleiding

Het condenswater en ijs dat zich tijdens het verwarmen in de buitenunit heeft gevormd, kan via de afvoer worden afgevoerd.

- Bevestig het aansluitstuk van de afvoer in het 25 mm-gat dat zich op het apparaat bevindt in de op de afbeelding weergegeven positie.
- Sluit het aansluitstuk aan op de afvoerleiding. Zorg ervoor dat het water op een geschikte plaats wordt afgevoerd.

Elektrische aansluitingen

► P. 15, punt 15

- Verwijder het afneembare afdekpaneel (via de handgreep) aan de rechterkant van de buitenunit.
 - Sluit de aansluitkabels en de stroomvoorziening dienovereenkomstig ► P. 15, punt 16 aan.
1. De kabel en de stekker zijn in de fabriek gemonteerd.
 2. De aansluitkabel moet zijn ingestoken en aangesloten.
 3. Voedingskabel: Sluit de draden aan op de juiste klemmen volgens het aansluitschema op het apparaat

- De stroomkabel moet worden vastgezet met een draadklem.
- Zorg ervoor dat de kabel stevig is bevestigd.
- Een geschikte aardverbinding moet gewaarborgd zijn.
- Zet na voltooiing van de werkzaamheden het paneel (met de handgreep) weer vast.

De leidingen aansluiten

► P. 15, punt 16

1. Verwijder de kunststof afdekking van de buitenunit en de leidingen.
- P. 15, punt 17
2. Lijn de koudemiddelleidingen correct uit en draai de eerste schroefdraadgangen met de hand aan.
- P. 16, punt 18
3. Draai op het gasventiel de moer op positie 1 met een moersleutel naar positie 2. Herhaal deze stap voor het vloeistofventiel. Gebruik de in de tabel ► *Aanhaalmomenten voor beschermkappen en flensaansluiting – p. 159* gespecificeerde aanhaalmomenten.
 4. Controleer met een lekdetector of met zeepwater of alle aansluitingen goed zijn afgedicht.

► P. 16, punt 19

5. Verwijder de afdekking van het ventiel met een moersleutel en open het ventiel met een 5 mm-inbussleutel. Zorg ervoor dat het ventiel volledig open staat om onjuiste werking en schade te voorkomen. Schroef de afdekking er weer op en draai de schroeven stevig vast om een goede afdichting te garanderen.

Functietest

► P. 16, punt 20

1. Klemmen
2. Isolerende afdekking
3. Isolatietape
4. Leiding
5. Leiding
6. (binnen)
7. Afdichting
8. (buiten)
9. Wand

- Wikkel een isolerende afdekking rond de voegen van de binneneenheid en zet deze vast met isolatietape.
- Bevestig het uitstekende deel van de signaalkabel aan de leidingen of aan de buitenunit.
- Bevestig de leidingen (nadat ze zijn afgedekt met isolatietape) aan de muur met klemmen of steek ze in de kunststof sleuven.
- Dicht het gat in de muur waar de leiding doorheen loopt af zodat er geen lucht of water kan binnendringen.

De binneneenheid controleren

- Kan het apparaat correct worden in- en uitgeschakeld en werkt de ventilator correct?
- Kunnen de verschillende bedrijfsmodi worden omgeschakeld en werken ze naar behoren?
- Functioneren de aanpassing van het instelpunt en de timerfunctie?
- Brandt elk lampje normaal?
- Werken de luchtstroomregelkleppen correct?
- Wordt de condens correct afgevoerd?

De buitenunit controleren

- Treden er abnormale geluiden of trillingen op tijdens het gebruik?
- Kan het geluid, de luchtstroom of de condensafvoer de burens storen?
- Is er een lekkage van het koudemiddel?



Aanwijzing: Door de elektronische regeling wordt de compressor pas drie minuten nadat de stroomtoevoer naar het apparaat tot stand is gebracht, gestart.

Informatie voor het installatiebedrijf

Capaciteit van het model (Btu/h)	9k/12k
Leidinglengte met standaard vulling	5 m
Maximale afstand tussen binnen- en buitenunit	25 m
Extra koudemiddelvulling	15 g/m
Max. hoogteverschil tussen binnen- en buitenunit	10 m
Type koudemiddel (1)	R32

(1) Kijk op het typeplaatje dat op de buitenunit is bevestigd.

(2) De totale vulhoeveelheid moet lager zijn dan de in tabel GG.1 ► P. 155 vermelde maximale waarde.

Aanhaalmomenten voor beschermkappen en flensaansluiting

Leiding	Aanhaalmoment (N × m)		Aanhaalmoment (N × m)
¼" (ø6)	15 – 20	Moer aan serviceaansluiting	7 – 9
⅜" (ø9,52)	31 – 35	Beschermkap	25 – 30
½" (ø12)	35 – 45		
⅝" (ø15,88)	75 – 80		

Aansluitschema

Het aansluitschema kan voor de diverse modellen verschillen. Let op de aansluitschema's die op de binnen- of buitenunit zijn aangebracht.

► P. 17, punt 21

1. Frontpaneel
2. Aansluitschema
3. Afneembaar afdekpaneel (met handvat)

- Het aansluitschema bevindt zich op het frontpaneel van de binnenunit.
- Het aansluitschema bevindt zich op de achterkant van het afneembaar afdekpaneel (met handgreep) op de buitenunit.



Aanwijzing: Bij sommige modellen heeft de fabrikant de draden zonder aansluitstrip op het moederbord van de binnenunit aangesloten.

Specificaties van de kabels/draden

INVERTER-UITVOERING		9k	12k	18/22k	24k
MODEL	Capaciteit (Btu/h)	Dwarsdoorsnede			
Stroomkabel	N	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
	L	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
	E	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
Aansluitkabel	N	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	(L)	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	1	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²
	⊕	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²	0,75 mm ²

Onderhoud

Regelmatig onderhoud is belangrijk zodat uw airconditioner ook in de toekomst goed blijft functioneren.

Schakel voorafgaand aan het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden de voedingsspanning uit via de schakelaar.

Binnenunit

Stofbeschermingsfilter

► P. 17, punt 22

- Open het frontpaneel in de richting van de pijl.

► P. 18, punt 23

1. Stofbeschermingsfilter

► P. 18, punt 24

- Til het frontpaneel met één hand op en verwijder het luchtfilter met de andere hand.
- Reinig het filter met water. Als het filter vervuild is met olie, kan het worden gewassen met warm water (niet boven 45 °C).
- Laat het filter drogen op een koele, droge plaats.
- Til het frontpaneel met één hand op en plaats het luchtfilter met de andere hand.
- Sluit het paneel weer.

Het elektrostatische filter en het geurfilter (indien geïnstalleerd) kunnen niet worden gewassen of geregenereerd en moeten elke 6 maanden worden vervangen door nieuwe filters.

Reiniging van de warmtewisselaar

- Open het frontpaneel van het apparaat en til het paneel zo ver mogelijk op. Haak vervolgens het paneel aan de scharnieren los voor eenvoudige reiniging.

- Reinig de binnenunit met een doek die is bevochtigd met water (temperatuur niet hoger dan 40 °C) en neutrale zeep. Gebruik nooit agressieve oplosmiddelen of reinigingsmiddelen.

- Als de buitenunit verstopt zit, verwijder dan alle opgehoopte bladeren en ander vuil. Verwijder stofafzettingen met een luchtstraal of een beetje water.

Onderhoud aan het einde van het seizoen

- Ontkoppel de schakelaar.
- Reinig en vervang de filters.
- Laat de airconditioner op een zonnige dag een paar uur in ventilatiemodus werken, zodat de binnenkant van de unit volledig kan drogen.

Batterijen vervangen

- Wanneer?
- Als u de piep ter bevestiging van de opdrachten van de binnenunit niet meer kunt horen.
 - Als het LCD-scherm niet meer reageert.
- Hoe?
- Verwijder het klepje aan de achterkant van de afstandsbediening.
 - Plaats de nieuwe batterijen en let op de polariteit (+ en -).
- Opmerking:
- Gebruik alleen nieuwe batterijen. Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening als de airconditioner niet in gebruik is.



WAARSCHUWING! WAARSCHUWING!
Gooi oude batterijen niet bij het huisvuil, maar lever ze in bij de daarvoor bestemde inzamelpunten.

Oplossen van storingen

Fout/storing	Mogelijke oorzaken
Het apparaat werkt niet.	Stroomuitval. Beschadigde ventilatormotor van de binnen-/buitenunit. Defecte thermomagnetische stroomonderbreker van de compressor. Defect beveiligingsapparaat of defecte zekeringen. Losse aansluitingen. In sommige gevallen wordt uitgeschakeld om zelfbeschermingsdoeleinden. Spanning hoger of lager dan het spanningsbereik van het apparaat. De inschakeltimer is geactiveerd. Beschadigde besturingselektronica.
Vreemde geur.	Luchtfilter vervuild.
Geluid van stromend water.	Terugstromen van vloeistof in het koudemiddelcircuit.
Uit de lucht uitlaat komt een fijne nevel.	Dit gebeurt wanneer de lucht in de ruimte zeer koud wordt, bijv. in koel- of ontvochtigingsmodus.
Er is een vreemd geluid te horen.	Dit geluid wordt veroorzaakt door het uitzetten of krimpen van de frontplaat als gevolg van temperatuurveranderingen en duidt niet op een probleem. Ongeschikte temperatuurinstelling. De luchtinlaat of -uitlaat van de binnen- of buitenunit is geblokkeerd.
Ontoereikende luchtstroom, ofwel warme of koude lucht.	Het luchtfilter is verstopt. Ventilatorsnelheid op minimum ingesteld. Andere warmtebronnen in de ruimte. Geen koudemiddel beschikbaar.
Het apparaat reageert niet op opdrachten.	De afstandsbediening is niet dicht genoeg bij de binnenunit. De batterijen van de afstandsbediening zijn mogelijk leeg. Obstakels tussen de afstandsbediening en de signaalontvanger van de binnenunit.
Display is uitgeschakeld.	LED-functie actief. Stroomuitval.

Schakel de airconditioner onmiddellijk uit en ontkoppel de stroomtoevoer in de volgende gevallen:

- Vreemde geluiden tijdens het gebruik.
- Defecte besturingselektronica. Defecte zekeringen of schakelaars.
- Water of andere ongerechtigden in het apparaat.

- Kabel oververhit.
- Uit het apparaat komen zeer sterke geuren.

Foutmeldingen op het display

Bij een storing toont het display op de binnenunit de volgende foutcodes:

Display	Beschrijving van de fout/storing
E1	Storing van de temperatuursensor (binnen)
E2	Storing van de leidingtemperatuursensor (binnen)
E3	Storing van de leidingtemperatuursensor (buiten)
E4	Koudemiddelsysteem lek of defect
E6	Storing van de ventilatormotor (binnen)
E7	Storing van de luchttemperatuursensor (buiten)
E8	Storing van de uitlaattemperatuursensor (buiten)
E9	Storing van de IPM-module (buiten)
EA	Storing van de stroomdetectie (buiten)
EE	Storing van de PCB-EEPROM (buiten)
EF	Storing van de ventilatormotor (buiten)
EH	Storing van de inlaattemperatuursensor (buiten)

Afvalverwijdering

Verwijdering van het apparaat

Een symbool met een doorgestreepte vuilnisbak betekent: Batterijen en accu's, elektrische/elektronische apparaten mogen niet bij het huisvuil worden gegooid. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid.



Consumenten moeten afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, lege batterijen en accu's gescheiden van het huishoudelijk afval inleveren bij een officieel inzamelpunt om ervoor te zorgen dat ze op de juiste manier worden afgevoerd. Neem contact op met uw verkoper voor informatie over het retourneren van deze producten. Verkopers zijn verplicht deze producten gratis voor verwijdering in te nemen.

Batterijen en accu's die niet permanent zijn geïnstalleerd in elektrische en elektronische apparatuur die wordt afgedankt, moeten worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en -accu's van alle apparaten mogen alleen in ontladen toestand bij een inzamelpunt voor verwijdering worden ingeleverd. Batterijen moeten altijd tegen kortsluiting worden beschermd door de polen met plakband te bedekken. Alle eindgebruikers zijn ervoor verantwoordelijk dat op oude apparaten opgeslagen persoonlijke gegevens worden gewist, voordat ze worden afgevoerd.



Afvoeren van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en overeenkomstig gemarkeerde kunststoffen die hergebruikt kunnen worden.



- Lever deze materialen in voor recycling.

Vereiste specificaties

Materiaalnummer:			482255	482256
Nominaal vermogen in koelbedrijf/koelmodus	P_{nom} in koelbedrijf	KW	2,60	3,40
Nominaal vermogen in verwarmingsbedrijf/verwarmingsmodus	P_{nom} in verwarmingsbedrijf/verwarmingsmodus	KW	2,61	3,42
Nominaal stroomverbruik in koelbedrijf/koelmodus	P_{EER}	KW	0,800	1,130
Nominaal stroomverbruik in verwarmingsbedrijf/verwarmingsmodus	P_{cop}	KW	0,699	0,922
Nominale vermogensindex in koelbedrijf/koelmodus	E_{ERd}	-	3,25	3,01
Nominale vermogensindex in verwarmingsbedrijf/verwarmingsmodus	C_{OPd}	-	3,73	3,71
Stroomverbruik bij uitgeschakelde temperatuurregeling	P_{TO}	W	35	35
Stroomverbruik in standby-modus	P_{SB}	W	5	5
Stroomverbruik van eenkanaals/tweekanaals airconditioningunits (aparte specificaties voor koel- en verwarmingsmodus)	Q_{ce}/Q_{he}	KWh/a	144/735	19%/40
Geluidsniveau	L_{WA}	dB(A)	50/60	50/60
Nominale spanning			220 V ~ 240 V 50 Hz, 1 fase	220 V ~ 240 V 50 Hz, 1 fase
Capaciteit	Koelen/verwarmen	KW	2600 (940 ~ 3300) 2610 (940 ~ 3360)	3400 (1000 ~ 3770) 3420 (1000 ~ 3810)
Nominale luchtstroming	Binnen	m ³ /h	420	550
Beschermingsklasse	Binnen/buiten		IPX0/IPX4	IPX0/IPX4
Toegestane omgevingstemperatuur	Koelen/verwarmen	V	-15/-20	-15/-20
Productafmetingen	Binnen/buiten	mm	698 × 255 × 190 777 × 498 × 290	777 × 250 × 201 777 × 498 × 290
Afmetingen verpakking	Binnen/buiten	mm	764 × 325 × 257 838 × 540 × 338	850 × 320 × 275 838 × 540 × 338
Netto gewicht	Binnen/buiten	kg	7/25	8,5/25
Brutogewicht	Binnen/buiten	kg	9/28	1½/8
Koudemiddel			R32/530g	R32/550g
Broeikaseneffect	GWP/ton CO ₂ -equivalent		675/0,358	675/0,372
Afstandsbediening			LCD	LCD
Batterij			AAA 1,5 V, 2 stuks	AAA 1,5 V, 2 stuks
Contactadres voor meer informatie	Euromate GmbH Emil-Lux-Straße 1 42929 Wermelskirchen GERMANY			



Aanwijzing: Het weglekken van koudemiddel heeft een negatieve invloed op de wereldwijde klimaatverandering. Het gebruik van koudemiddelen met een laag broeikas-effect draagt bij aan de opwarming van de aarde dan het gebruik van koudemiddelen met een hoger broeikas-effect. Het apparaat bevat een koudemiddel met een broeikas-effect van 675. Het lekken van 1 kg van dit koudemiddel heeft dus een 675 keer groter effect op de opwarming van de aarde dan 1 kg CO₂, gebaseerd op honderd jaar. Werk niet aan de koelcircuits en demonteer het apparaat niet. Raadpleeg altijd een vakman. Het apparaat moet worden geïnstalleerd, bediend en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak van meer dan 4 m².

4. Гарантия не распространяется:

- На инструмент, использовавшийся в профессиональных (промышленных) целях или объемах. Бытовой тип электроинструмента подразумевает использование его для бытовых нужд не более 20 (двадцати) часов в месяц. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил эксплуатации;
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием внутрь электроинструмента инородных предметов, частиц, жидкостей, веществ, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- На повреждения, возникшие в процессе транспортировки покупателем приобретенного изделия;
- На повреждения и неисправности, вызванные нарушением правил, изложенных в инструкции по эксплуатации, или применением инструмента не по назначению, халатным отношением, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием домашних животных, грызунов или насекомых;
- На повреждения, вызванные использованием некачественных, нестандартных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей или приспособлений;
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки или неправильной эксплуатации, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109–97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: одновременный выход из строя ротора и статора, изменение внешнего вида, деформация или оплавление деталей или узлов, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
- На быстроизнашивающиеся части (угольные щетки, зубчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, смазку и т.п.) и сменные принадлежности (патроны, аккумуляторы, защитные кожухи, рукоятки и т.п.), а также на расходные материалы и приспособления;
- На естественный износ инструмента (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- На инструмент, имеющий следы постороннего вмешательства или если была произведена попытка ремонта в неуполномоченном сервисном центре.
- Если данные на электроинструменте не соответствуют данным в гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента (например, чистка, промывка, смазка).

Настоящие гарантийные условия не ущемляют других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamace

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklopne aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.



Euromate GmbH
Emil-Lux-Straße 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY
Hotline +49 (0) 2196 / 76-3333
www.euromate.de

Art.-Nr. 482255, 482256

V-270121